華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八〇七四號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

●總社地址：香港荷李活道一一〇號●

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下

●旺角辦事處：上海街四九七號●

台灣經銷：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九七六號

馬可斯警告發展中國家
必須自力更生 增強本國國防
依賴外國協助防衛實屬錯誤
南韓陸軍將領檢討備戰情況

（法新社菲律賓，馬尼拉十七日電）菲律賓總統馬可斯說，幾十年來一直為武備及安全而操心的大部份亞洲國家現已陷入一種迷途境況。馬可斯說，更糟的是，許多國家一旦接受自由世界的保護傘之後往往會默進向來被稱為另一邊的手裏。菲律賓這位國家元首在此間軍校畢業禮上作出上述講話，這一屆畢業生中有美國、澳洲和泰國學生各一位。他說：一個國家，特別是發展中國家如果純粹只想依賴軍力保障其本身安全，則它就等於誤入歧途，馬可斯說，決不可依賴他國的軍力，而應努力提高本國的防衛力量，菲律賓總統說，如其本身的社會、經濟及政治局勢不穩，這個國家就無安全可言。

（美聯社漢城十七日電）南韓陸軍全體高級將領昨在軍部舉行臨時會議，檢討陸軍在前綫抵抗北韓入侵之戰備狀態。會議由陸軍參謀長李世鎬上將主持。（越戰期間，李為越南韓駐軍總司令），所有軍區司令與高級軍官均出席。會中曾檢討北韓之最近行動，並檢查南韓陸軍在第一綫對抗敵人入侵之防備態勢；各將領一致認為北韓高層有蠢動之可能，原因為其內部經濟困難，民間普遍不滿，外交方面則一再犯錯，例如外交官員從事走私，政府遊擊隊員赴國外搗亂等等；各軍區將領檢討南韓軍心時，強調士氣比前更高。

美國參院反對撤退駐韓美軍
否決支持卡特撤退美軍計劃
議員們指出撤軍將引致韓戰

（時事社華盛頓十七日電）美國參院在十六日的全體會議上，對於支持卡特繼續撤退駐韓美軍地面部隊撤退計劃的提案，予以否決。這宣佈美國國會對於撤退駐韓美軍，表示強烈反對，因此就卡特總統來說，在外交政策上，遭受重大的打擊。支持撤軍計劃的提案是由參院民主黨領袖柏德所提出，但是共和黨之高華德及參院共和黨領袖貝卡等猛烈反對，他們指稱：撤軍計劃可能導致新的朝鮮戰爭的爆發。結果該「提案」終於流產，未獲通過。

（合眾社華盛頓十六日電）參議院星期四拒絕支持卡特總統的撤退南韓美軍及放寬古巴貿易禁運計劃。這是卡特在立法上所遭遇的嚴重挫敗，他擬欲在四五年之內撤退三萬三千名駐南韓地面部隊，並與古巴建立正常關係。參議員多衛所提修正案，要求古巴作重大讓步，作為美國之建立全面外交關係的代價，遭參院拒絕，參院以五十四對三十七票通過民主黨領袖伯德較為溫和的修正案。伯德修正案——代表參院的立場，這即是說，在任何美古談判中，必須顧慮到古巴政治犯介入非洲及古巴軍事的人數問題，修正案要求建立關係要以審慎的態度及以互相顧念為基礎，並強調要保障被卡斯特羅政府沒收財產的美國市民底權利。伯德說：他雖然反對於古巴結束其非洲軍事投機之前，在外交上承認該國，但這些讓步，只有透過有秩序的談判才能獲致。

不擬放寬美與古巴禁運計劃

自韓國撤軍問題引起冗長和分歧的辯論，參議院民主黨領袖伯德促同僚通過一項修正案，支持卡特的削減駐南韓美軍計劃。但伯德的修正案在民主黨員與共和黨員中間，普遍受到反對。參議員高華德坦然說：「我相信此舉將致使南韓發生戰爭」

（路透社華盛頓十六日電）美國參議院今日表示反對擬議中的部份解除美國對古巴貿易禁制。這項表決推翻由參院外交關係委員會的一項決議，該委員會建議美國解除這項貿易禁制，准許出售醫藥供應品，農業及糧食物品與古巴。該委員會同時建議禁止出售其他美國貨物與古巴，及禁止一切古巴物品銷售與美國。

（路透社美國華盛頓十六日電）美國參議院今日不贊成卡特總統，自南韓撤退美國地面部隊的計劃。參議院明白表示：「預料國會就美國對南韓的政策亦有相同的看法，特別是卡特總統要在五年內，自南韓撤出三萬二千名美國地面部隊的計劃。」

又傳英太子結婚

英王儲查爾斯太子，因倫敦每日快報刊載，他與盧森堡公主結婚，不日即可有消息公佈。六月十六日盧森堡大公府正式否認。圖為兩人去年之照像。（合眾國際社無線電傳真）

布里茲涅夫自彈自唱
聲言兼任國家主席具有重大政治意義

（法新社莫斯科十七日電）今日，蘇聯共黨總書記布里茲涅夫在此間透露，早在上月廿五日，即最高蘇維埃主席團主席波哥尼的在政治局的職位被撤除後第二日，蘇共中央委員會已經決定任命他將波哥尼的國家元首職銜取而代之。莫斯科塔斯社報導，布里茲涅夫在最高蘇維埃主席團會議上演說時指稱：「這項決定並非純為形式，而是具有重大和深遠的政治意義。」他又說：「作為蘇聯執政黨的蘇聯共產黨，在昨日、今日和明日都是決定國家命運和解決重要問題政策的政黨。」無可疑義，布里茲涅夫此項論調旨在強調其身兼黨國兩個最高領導職位乃是名正言順，亦乃理所當然，更兼說明蘇聯新憲法規定共產黨的領導作用。他又強調指出，在新憲法即將實行時，最高蘇維埃主席團的領導顯得極為重要，特別是在決定外交政策方面。

（路透社莫斯科十七日電）今日，作為蘇聯國會組織的最高蘇維埃，結束歷時兩日的會議，並且一致熱烈擁戴克里姆林宮首領布里茲涅夫，因為他昨日當選最高蘇維埃主席團主席，取代退休的波哥尼此職，會議主席召班對與會一千五百一十七名代表說，蘇聯各階層公民紛紛致函擁護最高蘇維埃推選布氏為國家元首的決定。莫斯科塔斯社引述召班的演說報導蘇聯公民在賀函中指出：布里茲涅夫對共產主義建設，國際和平與合作的事業有偉大而出色的貢獻。

湖南有些地區天旱 有些地區豪雨成災
洞庭湖畔人民與天旱水災搏鬥

（法新社香港十七日電）今晚，湖南長沙電台報導，在湖南洞庭湖畔的人民，現正同時與旱災及水災搏鬥。長沙電台說，過去幾日來，湖南省一些地區豪雨成災，河流洪水氾濫，稻田被淹沒，影響遍及三個縣份。早在本月十四日，省黨委會對於洪患極為關注，立刻召集該三縣的官員參加緊急會議，指示領導幹部帶領人民羣眾，同自然災害作鬥爭，確保夏季大豐收。結果，三縣一共動員五十多萬人參加防洪搶救莊稼的工作。此外，湖南省黨委在本月十三日曾經召集緊急電話會議，發動羣眾，積極抗旱，因為該省大部份地區五十日來未見天降甘霖。

中國名家書畫展覽
・全新作品・
九龍尖沙咀加連威老道18號 博雅畫廊

高級住宅，單位無多
嘉和園 嘉仁大廈 嘉禮大廈 嘉賢大廈 牛頭角道地段53號S.A.
栢園 九龍廣播道5583號 現貨洋房
超值樓宇 成本售價 單位無多 過後難逢
嘉和園地盤辦事處：3-754955
栢 園地盤辦事處：3-366925（假日照常）

北角區高級花園洋樓，特價出售
嘉信大廈 香港英皇道121號，電氣道170至174號
景色優美 地點適中 設計新穎 選料豪華
分期付款 利息低廉
面積由445-950呎
未來地下火車站入口將位於本廈前
歡迎參觀地盤示範單位
地盤辦事處：5-784262（假日照常）
捷聯企業有限公司 香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓 電話：5-259321-4

工業中心區理想廠房！
美康工業大廈 官塘偉業街地段318號 明年三月完成
美安工業大廈 下葵涌工業街地段297號 本年六月完成
地點適中 運輸便利 用料上乘 設備完善
特價優待

柴灣工業中心區 利眾街 C.W.I.L.78-79地段
富誠工業大廈
每單位二千餘呎至二萬餘呎 地腳完成即建上蓋
地盤電話：5-570438
預售通告 歡迎參觀
怡華置業有限公司 香港雲咸街10號新顯利大廈97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇三（八線）
香港柴灣地王中心 柴灣道C.W.I.L.80地段
金源洋樓
小型洋樓 三面單邊
地盤電話：5-566562
建至一樓

嘉瑜園 EMERALD GARDEN
花園洋樓 設備豪華 三房兩廳 水電煤齊 車位贈用 即可入伙
租
薄扶林道86號 近香港大學堂
鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

九龍大角咀道 大同新邨
大角咀碼頭 深水埗碼頭
地下旺舖 商業一樓 特價出租
地點好 交通便 戶數多 生意旺
鄰近碼頭 大小巴站 各行各業 租金相宜
城都地產有限公司物業
大昌物業管理有限公司代理 中建大廈按12字 電話：5-223112-7
地盤電話：3-960884（假日照常）

永達利企業有限公司召開股東週年大會通告
WINLAND INVESTMENT LIMITED

本公司定於一九七七年七月二十五日（星期一）上午十一時半假座香港高士打道一一六至一二二號華國酒店萬歲廳召開股東週年大會商議下列事項：

一、省覽本公司截至一九七六年十二月卅一日止該年度之結算書及董事會與核數師之報告書。
二、通過分派末期股息每股港幣四仙整。
三、選舉董事。
四、聘請核數師。

本公司之股票由一九七七年七月十二日起至一九七七年七月二十五日止（包括首尾兩天在內）暫停辦理過戶登記手續。股東可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司之股東。

承董事會命
秘書 GENERAL SECRETARIAL SERVICE LIMITED 謹啓
一九七七年六月十七日

囍

謹訂於公曆一九七七年六月十八日（星期六）丁巳年五月初二日為次男若愚 長女婉玲在加拿大MANITOBA WINNIPEG市之ST. PAUL'S COLLEGE CHAPEL（U. M.）舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

梁棟卿 梁聶順金
邱延銈 邱梁綺蓮 敬啓

安峰大廈 999年期
快將入伙 十六萬餘元起 高尚洋樓 設備豪華 交通便利 訂價公道
正義 德輔道中84號 韋記大廈1204室 電話 5-452522 5-253867
舖位：541呎－1,685呎
商業：3,199呎起二至五樓，有獨立電梯，適合寫字樓學校、超級市場商場，酒樓等用途。
住宅：475呎－1,036呎
十二年付款 勝過交租
客飯廳475呎 客飯廳623呎 610呎客飯廳

中國名畫 彩色複印品
計有石濤蘭石、鄭板橋蘭竹、齊白石蝦、吳昌碩菊花壽石、黃賓虹桂林山水、徐悲鴻駿馬、張善孖雙虎圖、吳作人大熊貓、王雪濤牡丹、李可染牧牛圖、宋文治江南春朝、袁松年太湖帆影等數十幀（備有目錄函索即寄）此類畫片雅觀大方，印刷精美傳神，售價廉宜（每張"13吋×31"定價港幣五元）既可供裝裱懸掛欣賞，也可作學習研究之用，實為送禮收藏之佳品。
香港新雅七彩畫片公司出版 香港英皇道659號五樓
各店畫廊・均有代售・批發H620400新雅・K647565利通

囍

八女棣兒已於公元一九七七年六月十六日（夏曆丁巳年四月卅日）與戴成森君註冊結婚謹此敬告

諸親友

梁鐵生 梁劉若芝 敬啓

旺舖吉售
元朗市中心商用舖位，閣樓二樓及三樓，實用面積合計一萬零五百五十餘呎，適合酒樓、百貨公司，超級市場及各行業用途，有意請電H四三〇三八六內線二五三號恒隆財務公司洽。

沙國石油部長表示
沙國七一開始加油價百分五
換取其他石油國家不再加油價

（法新社東京十七日電）今日，此間石油工業界消息人士宣稱，到下月世界主要石油輸出國家組織在瑞典斯德哥爾摩舉行部長級會議時，預料會決定統一油價，原油每桶十二點七美元，或是在去年的油價基礎上提高百分之十。

（合衆國際社美國紐約十七日電）沙地阿拉伯石油部長雅曼尼在週五發表的一篇訪問記中稱：他的國家將從七月一日起，大概提高油價至多百分之五。雅曼尼說：這項增加會獲得石油輸出國組織其他成員國的回報，將原定於七月一日的增價百份之五作罷。在「商業周刊」的一篇訪問記中，雅曼尼謂：沙地阿拉伯在尋求折衷的辦法，以完成兩個目標：（一）此位石油部長說：他們國家希望將石油輸出國組織內的油價分裂彌補過來。（二）此行動亦符合國家抑低油價的政策。雅曼尼稱：自從其他成員國於七月一日又再加價百份之五，將使你們付出極大代價的眼光，我們沙地阿拉伯發現最好是不要如此做。

（時事社紐約十七日電）沙特阿拉伯石油部長雅曼尼在十七日發行的美國雜誌「企業周刊」上表示，沙特阿拉伯石油價格可能在七月提高。同時間接表示加價幅度以提高百分之五的可能性較大。雅曼尼部長是在接受該刊記者訪問時作此表明的。他又說：「如果石油輸出國組織的其他成員國取消七月一日起的追加百分之五，則沙特阿拉伯為了解消石油輸出國組織因石油價格所形成的分裂將作適當的加價」。

老布七十高齡
耳聾講話困難
雖然身居高位可惜活力大減

（合衆社莫斯科十七日電）蘇聯共黨領袖布里茲涅夫當選主席，使他與其他世界領袖談判時，跟他們處於對等的外交地位。布里茲涅夫任黨領袖，統治這個二億五千萬人口的國家差不多十三年，但直至上星期四獲選為主席為止，並未担任國家元首之職。最高蘇維埃聯席會議一致通過布氏委任及波哥尼退休。

（路透社莫斯科十六日電）普通蘇聯人通過蘇聯官方報章對布列茲涅夫的了解，是比他們對世界任何人的了解為多。但是，大部份蘇聯人認為，這位蘇聯最高蘇維埃主席團的新主席仍然是一位神秘的人物。他的健康情況，他的朋友和他所追求的是什麼，等等都是人們紛紛推測的。最近幾年來，西方有些觀點認為他患有心臟病，血癌或肺癌，這都是未經證實的。唯一關於他健康情況的透露，就是他於一九七五年患有「ROLD」型病。當時，他沒有公開露面達五十一天之久。

布列茲涅夫現在已經七十歲，顯然是年老了。他常要戴着一個耳機。一位最近見過他的西方人士說：「和他講話要很大聲才行。」他講話的困難程度也已經惡化。美國方面人士說，他最近三月份會見美國國務卿萬斯時，甚至他自己私人的傳譯也有時要他再複述一次。西德方面人士說，布列茲涅夫最近看來已經失去活力，這從他於這個星期會見西德外長根舍時便可以證實。

盧森堡大公爵否認
愛女與英太子結婚

（美聯社盧森堡十七日電）盧森堡大公爵星期五候英國王室一樣否認關於英國王儲查里王子不久將與盧森堡的瑪莉．雅斯特麗公主訂婚的報導。在倫敦每日快報上刊出的這項消息說，訂婚將於星期一被宣佈出來。該報並沒有說出消息來源，它還說王子和公主的宗教不同，她是天主教徒，但可以用折衷辦法解決這個難題，屆時如生育男子則歸入英國教會，如育女子則以天主教儀式洗禮。星期五較早時，英女皇伊利沙白二世的發言人說他獲查里王子授權宣佈此類報導沒有事實根據。

名古屋私立醫學院
要求每名入學新生
必須捐款三千萬元

（共同社東京十七日電）名古屋一家私立的醫科學院董事會執行董事大田，今天公開承認該院今春曾要求每一名入選的新生在學雜費之外，另捐三千萬日圓。「讀賣新聞」在報導此項消息時指出：這家高級學院名叫「愛知醫科大學」，聲譽極佳，凡從該校畢業者多能在社會上找到好出路。大田告訴「讀賣新聞」，該校今春招生時，報名者逾七百人，而該校最多只能錄取一百卅六名。放試結果成績優異者近五百名，校方在取捨方面頗感為難，於是逐一單獨約見放生的家長，告以實際情形，並指出校方亟需經費，倘該生家長能在全年二百五十萬日圓學雜費數額之外，另捐三千萬日圓，則校方將無任歡迎。結果校方收到一二六名放生家長的捐款後即停止邀約見。大田否認這種做法是不正當手段，因為校方收受學生捐款乃是光明正大之事。至於外間傳說有人根本不夠入學資格，單憑金錢「購買」學位一節，大田矢口否認，他說每一錄取生均有優異的成績支持。按：捐款最多者高達四千萬日元。

以侯任總理比堅
下月中旬訪美
與卡特檢討中東情勢

（合衆國際社以色列特拉維夫十七日電）一名助理週五稱：侯任總理比堅定於七月下半月內赴華盛頓，會晤卡特總統。他說仍未訂定動程日期。該助理和美國大使館發言人謂：比堅定於週日會見美國大使李維斯，商談有關他赴華盛頓的事宜。李維斯已定於下週二返美國會商。他並打算離去一個星期。助理又稱：只是一個會談有關比堅赴美之行。外交界人士說：他們對美國國務卿范斯會於八月之前來以色列一事表示懷疑。范斯在中東實地考察之行中曾於二月到過以色列。六十三歲的比堅，要在下週一組成其聯合政府。

蘇丹與衣
邦交惡劣

（法新社略士穆十六日電）蘇丹決定由明天起禁止衣索匹亞飛機使用蘇丹機場，及封閉在此間的衣索匹亞航空公司辦事處。蘇丹新聞局今晚，這兩項決定是在今日傳喚衣索匹亞代辦到外交部時轉遞給他的。蘇丹早些時已關閉在阿的斯阿貝巴的蘇丹航空公司辦事處，及停止蘇丹班機飛往衣索匹亞首都。這項決定是在蘇丹與衣索匹亞邦交嚴厲惡化情況是當尼邁里總統指控衣索匹亞軍政府給丹叛離份子，及予以軍時訓練時開始。蘇丹總統本月在中共首都北京發表聲明，指控衣索匹亞在十二處營地訓練蘇丹傭兵，並有蘇聯及利比亞參與進行襲擊。

杜魯多兒子歡迎父親回來　加拿大總理杜魯多，六月十六日由倫敦返抵渥太華時，其已經分居之太太瑪烈嘉，自駕汽車攜同兒子到機場迎接。杜魯多將三名兒子抱起，長子五歲半之祖斯丁（左），次子一歲半之米曹（右）及三子沙査情形。（合衆國際社無綫電傳真）

英斷絕烏干達外交
烏干達英僑做戲
願意爲阿敏抬轎

（路透社英國倫敦十六日電）英國今日宣佈撤消該國與烏干達外交聯繫的最後一點殘存，將派駐康帕拉法國大使館內的一個英國權益單位結束。外交部稱：這個兩人小組早已撤離，同時兩名外交人員及他們的家人目前正在奈羅比。外交部官員稱，倫敦沙地阿拉伯大使館的一名特使亦奉召往外交部，外交部要求他關閉沙地阿拉伯大使館的烏干達權益部。外交部指出：康帕拉英國權益組關閉是因爲烏干達政府向法國大使館對英國權益組的活動作出毫無根據的指控。外交部稱：烏干達政府同時指出法國大使館再不許可照料英國權益以及庇護英國權益組。外交部一名官員稱：「我們不用要求其他任何人負起保護英國權益的工作。」他補充說：「照我們來看，依賴任何其他人都會不適當的，因爲隨時隨刻而來的指控同樣可以針對任何人，假如法國大使館也辦不到，我們看不出還有甚麼人可以辦得到，法國在照料我們的權益方面做得相當出色。」

（法新社肯雅奈羅比十六日電）烏干達電台今日廣播：烏干達有些英籍人士，表示願意抬着烏干達終身總統阿敏走三十五公里（廿五哩）。該電台引述軍方發言人的談話說烏干達財政部長將在康帕拉會議中心發表預算演詞，那些英籍人士將用轎子把體重達二百五十八磅（一百二十公斤）的阿敏扛到該會議中心去。該電台沒有明確講出他們那一天用轎子扛阿敏，也沒有說明所經路綫。觀察家估計屆時阿敏將由安特比州議會出發，經國務院距康帕拉三十五公里。一九七五年，阿敏到康帕拉出席非洲團結組織會議時，曾要四名英國商人用轎子扛着他走。該四名英國商人之中，一名叫做史康關的，上星期被捕，據說他在被捕後四十八小時內死於獄中。烏干達當局指他從事間諜活動。

（法新社英國倫敦十六日電）此間股票市場今天盛傳烏干達總統阿敏遇刺。此項謠傳相信是在咖啡市場傳出，咖啡市場中人竊竊私語。

法國名畫家傑作
一幅油畫值百萬美元
收藏家以萬餘元購得

（美聯社倫敦十七日電）一名藝術品買家最近以一萬四千九百六十美元購得一幀油畫，他週五聲稱這幀畫是法國大師法蘭哥納德未爲世人所認識的作品，可能值一百萬美元。卡里特最近在羅斯伯里伯爵之家「曼特摩爾」的拍賣會上購得那幀名爲「維納斯的梳妝台」的油畫，當時拍賣者將之列爲法國畫家蔡爾岱的作品，在一七五○年代蔡爾岱曾爲法蘭哥納德的僱主，二人風格近似，但法氏爲法國最偉大的大師之一，蔡氏難望其項背。巴黎羅浮宮曾以一百萬美元之購進法氏的重要作品「閃電」。

社論
西班牙大選結果與北約組織防衛

西班牙本星期三舉行大選，選舉國會兩院議員，內計衆議院議員三百五十人，參議院議員二百零七人。自從佛朗哥一九三六年上台實行獨裁政治之後，西班牙沒有自由選舉，業已四十一年。此次大選，在西班牙的政治史上，可以說是一個里程碑。

選舉的點算，尚未完竣，惟綜合馬德里傳來的消息，根據已經計算的百分之七十五的選票，關於衆議員的選舉方面，現任政府總理蘇亞雷斯所領導的民主中間聯盟（或譯爲民主中央聯盟），將獲得一百七十席，主要社會黨（正式名稱爲社會主義工黨）次之，約獲一百一十五席，共產黨第三，約獲二十席，右翼的人民聯盟第四，約獲十五席，巴斯克民族主義黨和加泰隆民主條約黨，將各獲十席。至於參議院的選舉方面，民主中間聯盟也暫時領先，推算會獲一百七十席，其次是社會黨，大概將獲六十席，共產黨第三，將獲八席。

佛朗哥將軍一九七五年十一月逝世之後，使西班牙新政權改變方針，走上民主政治道路，惟共產黨仍然未能取得法律地位。直到今年四月九日，蘇亞雷斯總理才公開宣佈，使共產黨成爲合法政黨，該黨的活動亦隨之展開。

然而，無論像「人民聯盟」那樣極右的政黨，或像共產黨那樣的極左政黨，均非西班牙多數人民所歡迎。這兩個政黨在此次大選中所獲議席，都不到百分之十，已把上述情勢充份反映出來。

至於社會黨的聲勢，在大選運動期間，本來最爲浩大。據當時若干民意測驗機構（其中有一個是美國人辦理的），調查的結果，社會黨可成爲第一大黨。由於社會黨主要政綱當中，有一項是「反對美國在西班牙設立軍事基地」的，這一點，曾使美國和北大西洋公約組織其他國家非常焦慮。

西班牙位於歐洲大陸的西南，與法國、葡萄牙接壤，戰略地位非常重要。

其他方面，先以面積來看，達五十萬四千平方公里，以人口來看，亦有三千六百餘萬。再以經濟來看，在一九六○年代中，彷彿出現奇蹟，獲得高度成長，從落後的農業國，逐漸蛻化爲新工業國。惟因所用石油，大部份依賴中東諸國供應，自從一九七三年石油發生危機之後，物價工資激升。以一九七五年來看，消費者物價上升百分之十四，工資約上升百分之三十。加上對外貿易赤字巨大，以致國際收支情形惡化，迫得於去年（一九七六）二月把貨幣貶值百分之十一。

一九七四年的經濟成長，儘管還遜一九六○年代，惟仍有百分之五，但一九七五年遭受國際景氣後退影響，實質成長率僅有百分之零點八。因爲經濟衰退是世界性的緣故，西班牙不理國內失業人數增加，千萬赴歐洲共同市場諸國做工的人，復大量回國，以致一九七六年失業總人數，竟超過七十萬人以上。

西班牙的貿易收支，大致說來，經常處於不利狀態，試以一九七五年來看，進口達一百六十億六千七百萬美元之多，出口卻僅有七十六億零八百萬美元，入超達八十四億五千九百萬美元之巨。過去因爲外國遊客衆多，出國移民匯回款項又不少，得以彌補。近年因有上述經濟情形，業已今非昔比。

西班牙用於軍事方面的資源不少，以一九七五年來看，國防預算如按美元計算，約合十七億六千六百萬。至於兵役方面，實行爲期一年半的義務制。總兵力三十萬二千三百人。其中，陸軍兵力二十二萬人，編爲裝甲師一個，機械化步兵師一個，機動師一個，山岳師兩個，獨立步兵旅十個。配備AMX三十中型坦克四百輛，M四七、M四八等型式坦克五百輛。並有奈基、霍克等型式地對空導彈營一個。海軍兵力四萬六千六百人（其中，有八千人爲海軍陸戰隊），擁有驅逐艦十三艘，護航艦十三艘，潛水艇十一艘。空軍兵力三萬五千七百人，擁有戰機二百零五架，包括F四C型戰鬥轟炸機三十五架，幻象三E型戰鬥轟炸機二十四架。總括來看，軍力不小。

美國與西班牙訂有友好合作條約，既根據此一條約，在西班牙的托列洪、薩拉哥薩、摩隆等地，設有三個空軍基地，並且經常派駐第十六空軍一個聯隊，美國的第六艦隊和北極星型核子潛水艇，又可使用西班牙的羅他島海港，作爲停泊處。因此西班牙在北大西洋聯盟中所佔的地位，甚爲重要。此次大選結果，倘若確爲民主中間聯盟獲勝，則對於北約的防衛，將是一件有利的事。

今日本報新聞精華

英美民航談判僵持不下
英美民航協定談判能否成功下週決定，萬一破裂英美機將不飛港。（第三張第一頁）

施德諾僞公函罪名成立
昨法庭助理布政司施德諾被控僞造證件貸款案罪名成立，被告准以互保保釋候判，但要繳去旅行證件，並要每日向警署報到。（第一張第四頁）

家中竹戰控開賭上訴得直
一住戶在家與親友等三千人開賭，被控，初審判罰款五百元，被告人不服，上訴，法官判上訴人得直，撤銷原判。（第一張第四頁）

港製電視遊戲機外銷減
由於季節性影響，港產電視遊戲機外銷有放緩之勢，及設計專利權手續未清，此主要商人合作改良產品，確力爭取市場局勢，以爭取聖誕節廠訂單，新一代製品可望年內推出。（第三張第二頁）

業內拆息續在低位徘徊
銀行業內拆息續在低位徘徊。半年結未出現頭寸吃緊現象，海外游資流入及認股資金回籠，業內銀根一片鬆弛，未引致拆借多需頭寸抽緊。廿四時通知息開做二厘，午後低回一厘半至一厘七五。（第六張第一頁）

村屋化糞池豁免逾百宗
新界鄉村屋須建化糞池問題，經鄉民不斷反對後，現已獲得當局修改放寬。據理民府向元朗屯門七鄉首長宣稱，在一百一十宗申請中，已有一百零一宗獲准豁免。（第四張第三頁）

當局安排超額教師就業
當局表示目前全職教師空缺只有二八○個，但登記人數卻爲四○二人，然於九月時將開設臨時空額，將會增加，有信心完成安排教師就業之任務。（第三張第四頁）

濟南最近舉辦
古生物化石展覽
恐龍高達兩層樓

（特訊）據中國新聞社消息：最近，山東省博物館在濟南舉辦「古生物化石展覽」，展出了山東省各個地質時代的生物化石標本，並運用圖表，布置形象地介紹了生物演變，進化的發展歷史。這次展出的近二百件珍貴的古生物化石中，有距今六、七億年前的生物，也有數萬年前的披毛犀，盤羊。小的有單細胞生物，大的有二層樓高的恐龍。植物化石，枝葉清晰，果實逼真，動物化石，如離似琢的燕子石，有四億多年前花紋奇特的珠角石，也有兩千多年前輕展雙翅的昆蟲，相互追逐的魚群，屈肢的蛙，盤捲蹲臥的蛇，伸展翼膜的蝙蝠，似在奔跑的鹿。

傳英太子結婚
對象是位公主

（合衆國際社倫敦十七日電）英國王儲查理斯王子，週五否認一則新聞報導。較早時，一家報紙報道：英國王室即將宣佈查理斯王子與盧森堡公主瑪莉．艾絲特麗訂婚。倫敦「每日快報」週五在第一版刊登一則新聞，標題是「查理斯即將與艾絲特麗結婚」，表示白金漢宮下星期一便會正式宣佈他們訂婚的消息。英女王伊利沙伯的新聞秘書艾理遜週五早上說：「臨宰威爾斯王子論，發表以下聲明：有關即將宣佈威爾斯王子與盧森堡公主艾絲特麗訂婚的報導，完全虛假」。白金漢宮較早時發言人說：「據我所知，並無計劃在星期一或其他日子宣佈查理斯王子的婚訊」。「每日快訊」又指出：二十八歲的查理斯王子，一年前與芳齡二十三的盧森堡公主艾絲特麗邂逅，彼此一見鍾情。白金漢宮發言人爲了強調不會宣佈婚訊，她說英女王不會改變原定的計劃，打算與王夫菲臘親王訪問英倫北部蘭卡斯特，普勒斯頓及切斯特等地區，並準備在皇家火車上渡過星期日晚及星期一晚。發言人又說：至於查理斯本身，星期一晚準備到英聯邦協會發表演講，這次演講早已約定查理王子不會改變主意。

瀛海一勺

著名影星 名字押款

（荷理活十六日合衆國際社電）一位有票房紀錄的電影明星，是一名可從銀行用他的名字作爲抵押「兌現」的明星。電影公司便可獲得貸款。目前，只有幾家獎名「兌現明星」。他們包括保羅紐曼、奇連伊士活、羅拔烈福、巴巴拉史翠珊、史提夫麥昆、畢烈士布朗臣、德斯汀荷夫曼、阿爾拔仙奴及尼爾西德。尼爾西德也是？

在一次訪問中，西德說：「這是減的。」因爲他身兼演員、作家、製片家及導演。

「什麼叫做可「兌現」呢？例如我以一條圍巾爲中心寫成故事，把故事交給電影公司，然後說，我將爲該故事演出，這樣，電影公司便可從銀行借貸高達五百萬美元，作爲預算。」

「但我我個人方面，我可以告訴他們，我將會寫作、製片及執導，或其他與我出演的行內工作，這樣便交易成功了。」

「我的眞正意思是我不需要爲開始製作而傷腦筋。它可爲我解決展開電影拍攝的難題。這到難題，是大部份其他人的絆腳石。

「當然，若然我連續失敗兩次，我將陷入煩惱。」

妻奈若何 兒迎父親

（合衆國際社渥太華十六日電）加拿大總理杜魯多星期四日由其三子以擁抱接吻及歡呼歡迎其父回家，其夫人馬嘉烈則淡然旁觀，自他們分居以來還是他們第一次一同公開露面。杜氏於出席倫敦英聯邦總理會議後回國時，竟有全家歡迎似感詫異。在機場時這雙分居夫婦俱略作交談。

杜氏已會見由外交部長賈米森率領的官方歡迎團體，他向他們，一手抱起其三個兒子。

五歲的雅斯丁，三歲的沙夏及一歲半的密歇爾在喧笑聲中予其父以歡欣的迎近擁抱及熱吻之。其分居之妻則在歡呼外默然兀立。自五月廿七日他們公佈合法分居以來，這是他們一同公開露面的第一次。

泰國大專學生
鬧牛仔褲風潮

（泛亞社曼谷十七日電）泰國杜錫德工程學院因一千名學生罷課，卒於下令關閉校八天，學生罷課原因爲要求准予穿牛仔褲上課，而且不要佩帶領帶上刻校徽之襟帶套，校長堅決拒絕學生要求。另一學校之學生一百名，昨列隊向教育部投訴，反對校方不准學生頭髮留得太長之規定。

英美航空協定滿期
下週三談判續約
如兩方不續約兩國可能中斷航綫

（法新社美國華盛頓十六日電）運輸部部長雅當斯今日在此間稱：「如果下週三一項即將期滿的航空協議不能透過談判而續約，則美國政府已準備中斷來往英美之間的航綫。」雅當斯表示，這個立場是受到美國政府支持。上述的百慕達協議將於六月廿二日期滿，并于去年曾受英國的指責。一項有關新航空協議的談判，目前尚未知是否有確實的進展。根據來自倫敦的報導指出，英國形容目前的情況爲「不穩定」。有班機在美國與英國兩地來回飛行的美國航空公司──環球，泛美，國家及（SEABOARD）──貨運，於本週初，就若果被迫停止飛行時，將會採取甚麼行動的問題，在運輸部舉行會議。

伊朗購買
美新戰機

（路透社華盛頓十六日電）伊朗政府人士今天報導：伊朗所擬以接近三十億美元，購買一百六十架美國F十六型戰鬥機之協定，現已接近完成。這將是美國超音速噴射戰機，自從歐洲四國（比、荷、丹、挪）一財團于一九七五年同意參與生產，以交換外銷的百份之十以來，第一宗外銷。

政府人士稱：伊朗國王已於上週在一次美國政府公函所開出的價單上簽字，該函爲曾向伊朗提供一百六十架高度性能之噴射機。

國際貨幣基金會
下月拍賣黃金

（美聯社紐約十六日電）國際貨幣基金會星期四日稱，該會將於七月六日舉行其第十一次黃金拍賣，并謂該會將在巴黎法國銀行提出其存金售給成功的出標者。分賣與以前的拍賣相同，將以與市面有關的價格售出其黃金五十二萬五千安士。在基金會以前的拍賣中，黃金大部係由在美聯邦儲備銀行紐約分行的存金中提出，但在一次拍賣之後，黃金係由基金會存於倫敦英倫銀行的存金中提出交貨。

日美財界人士會議
美代表認爲不必太早與北京建立外交關係
泰國外長宇巴迪指出共黨威脅東南亞安全

（時事社華盛頓十七日電）在此間舉行的日美財界人士會議第二天的十六日，在「多國間問題」小組委員會上，美國方面代表提出「沒有急於與中國建交的必要」的意見。美國財界人仕提出該項見解的背景可能與美國經濟界對臺灣的投資有所關聯，關於美國方面所以提出該項見解的理由係認爲臺灣（一）可能發表獨立宣言（二）有單獨保有核武器的可能性（三）可能與蘇聯接近等。

（路透社印尼耶加達十七日電）泰國外長宇巴迪今日向東南亞國家協會各成員國提出警告，如果他們不團結，便會逐一陷落共產黨手上。宇巴迪在對印尼的爪哇訪問之前，在此間的記者招待會席上說：東南亞國家協會必須保持團結，如果東協各成員國不團結一致，便會逐一陷共。他說：東協必須加強各成員國的國家實力，以應付共產黨的威脅。

蔣經國巡視高雄
公營生產事業單位
聽取各有關方面業務報告
慰勉中台唐榮台機各員工

（中央社高雄十七日電）行政院長蔣經國今天上午巡視高雄地區的公營生產事業單位，對中台、唐榮及台機等公司的生產營運正常，促進國內經濟繁榮，表示欣慰，對員工們的辛勞也加以慰勉。蔣院長今天由政務委員周書楷陪同，上午八時四十分到達中台化工公司高雄廠，首先聽取廠長周符民的簡報，說明該廠尼龍工業基本原料工廠的生產情形。周符民向蔣院長報告說，中台公司高雄廠，投資新台幣十五億元建廠於六十四年完工，開始試車，但爲顧及安全，曾修改部分設計，到今年二月始正式開工生產，目前每月平均產量爲四千公噸的己內醯胺已達到計劃生產目標，而且營運正常，充份供應國內下游工業的加工需要，減少進口依賴，帶動國內尼龍纖維工業的全面發展。

高雄今天上午滂沱大雨，蔣院長仍然冒雨到工廠內實際參觀，在控制大樓的控制室及實驗研究室內，曾與陳文釗、何兆金、葉來金等工程師握手談話，嘉勉他們工作的辛勞，至九時十分離去。

設備更新 績效良好

（中央社高雄十七日電）行政院長蔣經國今天上午巡視唐榮鐵工廠公司的中興鋼廠及中興合金鋼廠，對唐榮公司的設備更新及營業績效，表示嘉許。

唐榮公司董事長郭永向蔣院長提出簡報說：唐榮公司今年度的鋼品銷售達十六萬九千八百公噸，較去年增加百分之十五，營業收入爲新台幣二十一億七千三百餘萬元，增加百分之十七，盈餘四千六百六十餘萬元，也較去年增加百分之卅九。

蔣院長對唐榮公司的營運績效，在經濟不景氣中，仍能年年持續成長，甚表嘉許。隨後由郭永及總經理柴元棣陪同，到煉鋼工場，合金鋼鐵廠的鍛造工場，壓延工場，熱處理中心等實地視察，並與作業員工林啓通、林啟詩等人握手談話，詢問工作及生活情形，至十時二十分離去。

（中央社高雄十七日電）行政院長蔣經國今天上午到台灣機械公司巡視，聽取台機公司董事長俞柏生，總經理佟碩的營運報告，並詢問員工們的生活情形。

蔣院長由政務委員周書楷陪同到達台機公司，以實際瞭解國內機械工業的發展及台機公司的營運，並嘉勉員工的辛勞。

俞柏生向蔣院長報告說，台機公司今年度的機械產品達到四萬公噸，營業額也超過新台幣二十四億元，打破以前的最高紀錄，這多是全體員工平時辛勞所締造的成果。

俞柏生接著向蔣院長報告了台機公司目前各工場的生產情形及擴建計劃。

蔣院長對台機公司的營運績效及各項擴建更新計劃甚爲嘉許，並請俞柏生轉達對全體員工的慰勞之意。

因爲說過美國可能捲入中蘇大戰旋渦
斯達利要向美國防部解釋

（美聯社美國，華盛頓十七日電）一位美國三星將軍星期五日由西德飛返此地，並在五角大廈向上司闡明他曾發表一篇引起爭論的演詞。今年五十二歲的美國駐西德第五軍團司令斯達利中將向陸軍部長和參謀長羅傑斯將軍解釋他在法蘭克福大學向學生說美國可能捲入一場中蘇戰爭的演詞。一位國防部發言人說：每一位將領在發表軍事評論時照例應事先向五角大廈請示，而斯達利中將卻沒有這樣做。

（合衆國際社蘇聯莫斯科十七日電）美國大使館週五又提第二次強硬抗議蘇聯官方的對待美國通訊員托斯，甚至托斯已準備離開蘇聯的妻子和兩名兒女，於週五稍後時間在莫斯科機場請關及檢查護照，并等候一架英航的班機於晚上八時（國際標準時間十七時）動程赴倫敦。此位老練的洛杉磯時報通訊員於上週六被捕，涉嫌接受蘇聯國家的秘密，并經蘇聯秘密警察和檢察廳的盤査達十三小時。托斯於週四才獲得通知，調査已完畢，并讓他離開蘇聯，結束了三年來在莫斯科的職責。

日警察要會見
香港人莊志平
莊氏爲夜總會東主

（法新社東京十七日電）東京警視廳今日通緝一香港夜總會的東主。此人是國際非法販毒集團的首腦，他被控向日本私運大量興奮劑。警視廳說，此人是莊志平（譯音）。他從去年中以來，向日本私運了七十六點四一公斤，市價達八千三百六十萬美元的興奮劑。莊氏在澳門有一間製藥廠，他從去年六月開始製造興奮劑。這毒集團的成員把它們私運到日本，莊氏利用一名香港的前警察與日本的黑社會人物勾結，在日本銷售上述毒品。

卡特歡待安妮公主 六月十六日，英國安妮公主及丈夫菲立，應邀參加白宮宴會，與卡特歡談情形。（國際社無綫電傳眞）

歐洲安全會議討論議程順利
卅五國代表衷誠合作

（合衆國際社南斯拉夫貝爾格萊德十七日電）爲檢討一九七五年赫爾辛基協議而擬訂議程的卅五個國家，星期五在如何展開工作問題方面，迅速達成協議，各方代表很少展開辯論。蘇聯接受西班牙提出的討論工作藍圖，這將會實現今年秋季舉行的全面檢討會議進行舖路，西方代表們早已表示他們接受西班牙建議。來自美國、加拿大和東西歐洲三個國家的代表均同意提論各方代表主要會議制定議程而提出的不同建議，然後才討論會議開始和結束的日期。歐洲一位外交家說：「我們已同意會談如何會談的方法。」

本來一九七五年赫爾辛基協議的後續會議，先談日期再談議程，但蘇聯代表表示他這次例外同意的相反次序是可以接受的，條件是將來的會議不能再破此例，由於這次籌備會議先討論議程問題，所以蘇聯與西方之間以主要爭端問題將被提出辯論，華盛頓堅持這次檢討會議的工作應包括徹底交換關於施行赫爾辛基協議中人權一則問題的意見，而蘇聯則要限制人權問題的討論範圍，也即由每一個國家報告其本國施行這些協議的情況，而不用進行自由辯論。

王昇將軍參觀韓國軍事工業
目睹韓國軍力堅強

（中央社漢城十七日電）正在此間訪問的中華民國國防部總政戰部主任王昇將軍，今天飛往韓國中部，參觀韓國軍事工業區。

韓國兵工廠現在可以生產戰鬥機，使用的短程空對空及地對地火箭，包括直昇機，包括一五五糎加農砲在內的各型火砲，快艇，反潛武器，並用通訊裝備及運兵車等。此外還可以改良M—四十八型坦克，使其能像M—六十型坦克一樣作戰使用。

據悉，王昇將軍和隨行的二名軍官，是首次能夠直接目睹韓國發展的全部軍事工業能力的中華民國軍方領袖。

王昇將於今晚飛回漢城，以便主持一項晚宴，招待韓國官員，以感謝韓國國防部在他們訪韓期間所給予的禮遇。

王昇在結束一星期訪問離此回國之前，還對於明天上午拜會韓國國會議長丁一權和漢城市長具滋春。

這位中國政治作戰和反共專家，係應韓國國防部之邀來此訪問，協助加強韓國三軍的精神戰力。

王昇發表反共演說

在過去五天訪問中，王昇曾在韓國國防部，國土統一院，情報學校及國防大學發表演說，並與有關的軍事領袖討論政治作戰以及對抗共黨統戰的戰略的重要性。

王昇的演說已譯成韓文，並將列爲各軍事教育及訓練機構的教材。

王昇還曾與韓國學者及社會領袖，就加強中韓文化關係交換意見。

日本政府指出
服用非那西汀可能引致癌症

（法新社東京十七日電）今日在此間發表，日本政府會在短期內發表一項警告，在多國廣泛使用的鎮痛和退熱藥「非那西汀」，可能會引致癌病。衛生及福利部官員說，在全國衛生科學院一名病理學家領導下的委員會，發現該種藥物在一連串的動物實驗中，有致癌特性。官員說，他們將通知國內的製藥公司在該種藥物的用途說明上，將致癌的警告包括在內。

美九家銀行擴大對台貸款
協助官民企業發展

（亞亞社台北十七日電）美國九家銀行負責人五月中旬訪台後，由於對台金融情況留下良好印象，決定擴大對中華民國政府及民間企業貸款。據台北外商銀行人士透露：這九家銀行對於各國政府一般都訂有每年最高額度，九家銀行的主要負責人五月訪台後，認爲台灣金融情況良好，在亞洲僅次於日本，主要是中華民國近年致力於控制通貨膨脹，力求貨幣供給額穩定成長等方面有相當成就，外匯準備也頗充裕，他們返美後，決定提高對中華民國政府及民間貸款的限額，部份銀行增加一倍至二倍，有些銀行更取銷此一貸款限額。此九家列名全美五十大銀行的銀行爲：漢諾威工業銀行，華友銀行，州街銀行，共和國民銀行，摩根信託銀行，德州商業銀行，休斯頓第一國民銀行及大通銀行。

港九影院聯合廣告

皇后·皇都·嘉禾·黃金
今天五場獻映 第一公司端午賀節巨片 戚冠軍 胡錦 孟飛 金銘 李作楠導演 神刀流星拳
嘉禾價早場：阿茂正傳 今晚午夜場：快刀亂麻斬

南華·南洋 3881755 5737388
今天五場獻映 彩色社會現實故事片 風頭人物 幽默題材 輕鬆喜劇 辦學爭風頭·讀書成塡鴨

麗都·麗華 K921958·民樂 K675659·英華 K211655
滿今天五場續映 成功公司動作巨片 陳星·黃家達領銜主演 陰陽血滴子 雷成功導演

海運·百樂 H702412 K678091
絕早滿瀉 國際機場一九七七 AIRPORT'77 聲勢浩大雄視影壇 最緊張刺激的教援！

新都·快樂·樂聲
今天六場 特別加開午夜場 處女星座 樂聲今天五場 池玲子犧牲色相之作 先天性淫婦 兒童不宜

今天放映 陰陽血滴子 陳星 黃家達 輪上春 神刀流星拳

東方·新聲·金冠
今天獻映 保證好睇 畢生難忘 藍天使特技飛行隊 BLUE ANGELS 今夜午夜場 快刀亂麻斬

金門
今天六場加映午夜場 處女星座 今天五場 神刀流星拳 今晚午夜場 快刀亂麻斬

油蔴地·龍華·恒星·福星
今天三院聯映 陳星·黃家達 陰陽血滴子

普慶·新光 K849977 北角 H632959
週末請早 風頭人物 出盡風頭搶盡鏡頭 風頭人物馳騁運動場 天之驕子揚威電視台！

利舞台·倫敦·影都
倫敦五場 利舞台六場 珍芳達 佐治薛高 主演 哥倫比亞巨片 美論讚譽一九七七年全年特大興趣！由頭到尾！笑片由頭落尾！

南昌 深水埗·國寶 K208917
今天映 陰陽血滴子 今天五場 神刀流星拳

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮
最後今天 明天映：江山美人 港澳傳奇 週末映五場 邵氏出品·必屬佳片 乾隆下江南 李翰祥導演 認眞好戲請早訂座 廟街皇后

娛樂·寶聲·英京·明月
最後今天五場 明天獻映：江山美人 邵氏香艷笑喜劇 港澳傳奇 李翰祥編導 寶聲五場映 東京艾曼妞 廟街皇后

文華·明珠
第三週五映場 欲罷不能週末請早 列車大逃亡 法蘭仙納杜拉 杜利華侯活 馬克羅拔遜 廟街皇后

新華
今天五場盛大獻映 陰陽血滴子 陳星 黃家達主演 今午夜場 架步串女古惑仔

珠江·銀都 3023941 3891187
週末請早 彩色社會現實巨片 風頭人物 導演：唐龍

國際·帝國·帝后
今天獻映 神刀流星拳 成冠軍 孟飛 胡錦

紐約·凱聲 3816656 5768721
今天五場請早 國際機場一九七七 AIRPORT'77

京都·麗聲
滿座！今天四場 榮獲十項金像獎 西城故事 WEST SIDE STORY

豪華·大華·華聲
今天五場盛大獻映 歐洲公司性愛寶鑑佳片 伊力迪康·域姬威廉絲主演 滾滾怕怕 新潮舞會狂歡達旦青年男女熱情如火就地做愛

國都 H713619·北角國寶
今天五場仍映 陰陽血滴子 日夜六場 八爪魚

總統·華盛頓·國華
六場映 八爪魚 第一部超立體聲響震撼災難電影！

國泰·太平
今天五場 神刀流星拳 即日首輪放映 先天性淫婦 兒童不宜

本港新聞

在家親友竹戰被控開賭
上訴獲得直
按察司指原審法官武斷有成見 控方未將搜查令呈堂乃屬失當

（新亞社）一名紡織工人在家中開設三枱麻雀，招呼親友，遭警察佢因檔而被控開賭罪，在新蒲崗裁判署被撰倫法官判罰五萬元或入獄六個月。該紡織工人不服，昨向最高法院提出上訴，按察司赫健士聆聽上訴人之律師陳詞後裁定上訴人得直。將原判撤銷，按察司認為，在審訊時，控方未有將搜查令呈堂，列為證物，乃屬失當，又認為原審法官不相信上訴人會在假期中與親友之娛樂而在家中開設三枱麻雀此點似乎過於武斷，遂形成有偏見，故判上訴人得直。

上訴人爲男子孔柏軒，四十三歲，紡織工人。

•被控罪名：一九七七年三月六日，在九龍土瓜灣馬頭圍道九十二號二樓非法開設賭檔。

案情透露：警方於本年三月六日晚上六時廿分接獲線報派出探員到馬頭圍道八十二號二樓埔間伺伏，不久見一男子自內行出探員一擁而前表露身份入內搜查發現屋內有房數間開有三枱麻雀有十多人正在耍樂。探員警誡被告後遂連同賭具賭款一千人等帶返警署，經調查後落案檢控。

拾千元支票 男女惹官非
准欵保出外等候宣判

（新亞社）士多店老板娘執到遺失支票，不依法報警，而交由一司機前往銀行提款，結果兩人被警方先後拘捕歸案，分別控以兩項罪名，昨解荃灣裁判署審訊。第一被告女子認罪，法官諭將案押候七日候感化官調查被告之身世後，始行宣判。至於第二被告司機，否認控罪，法官諭將案押候七月一日審訊。法官准予被告二人仍舊保出外分別候判候審。

被告二人：（一）潘英敏，三十六歲，家庭主婦。被控於一九七七年六月十六日，在荃灣地區偷取一名家庭主婦李月華一張現金支票面額一千元。（二）馮德龍，四十歲，司機。被控於一九七七年六月十六日在荃灣地區協助及教唆偷取李月華一張現金支票。

案情透露：當日女事主李月華身上帶有一張面額一千元之現金支票，攜同孫兒到市場買餸，李將支票放在一銀包內，并將銀包放在其孫兒所乘坐之嬰兒車內，以策安全，免使遺失，誰料李當買物完畢準備付款時，發現銀包竟告不翼而飛。李立即前往上海商業銀行報失支票，不久有一男子持同報失支票前到銀行提款，銀行職員立即通知警方到場，將可疑男子拘捕，有關嫌疑男子承認係代一士多女店主提取者，警方根據所得證供拘獲第一被告，但第一被告否認偷竊，只承認在地上拾到一張廢紙，朋友告知該廢紙可支取現金一千元，於是第一被告便託男友代到銀行提款，並能稱該支票乃別人付給作為購買其士多之定金，與第二被告無關。警方錄取口供後最後並予落案檢控。

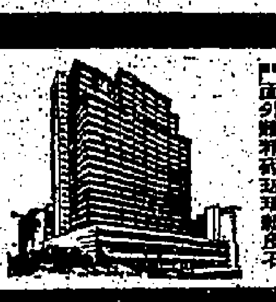
[illegible]

週二端午節 郵局停派信

（港訊）郵政局昨日宣佈，下星期二（廿一日）端午節為公眾假期，是日所有郵局休息一天，及停止派信。

瑞榮工業大廈

舊地平本酬實八三折值存數伙欲購從速



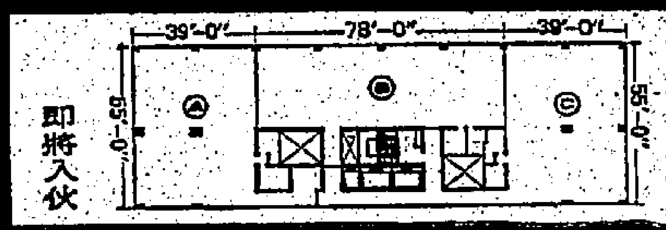
葵涌大圍街一九九地段

門面外牆精鋼玻璃紙皮石

新興區・工友多
豪華廠・設計好
七年供・條件優

地盤售樓處假日照常辦公
電話：12－263600

二仟八至伍仟呎每呎110元起



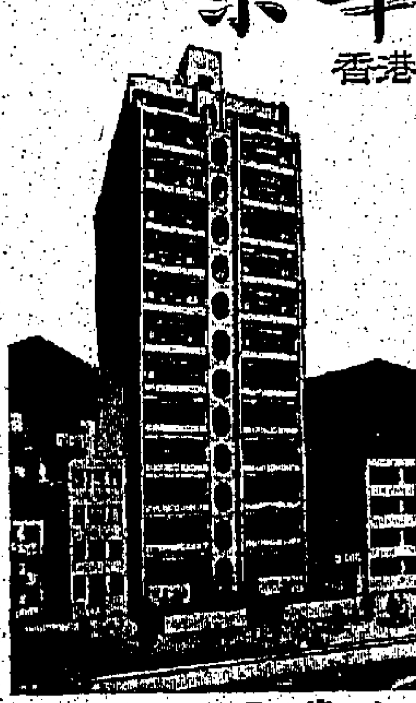
即將入伙

葵涌工廠王

呂興合 香港德輔道西12號 電話：H－438640
鷹君 香港三和大廈7樓 電話：H－257351

999年期 榮華大廈

香港醫院道十至十二號



環境幽美
接近公園
一梯兩伙
清雅脫俗
柚木地板
鋁窗設備
分期付欵
等于交租

利興置業有限公司 經營
地址：中環德輔道中54至58號利興大廈八樓
電話：5-263271

工業大廈全幢出售

地址：青山屯門新市杯渡路

面積：地下2,000呎，一至三樓15,000呎
四至十三樓35,000呎另車房3,000呎

樓高：每層樓高十一呎地下樓高十七呎

售價：六百壹拾萬元

5-258255 顏、朱先生洽

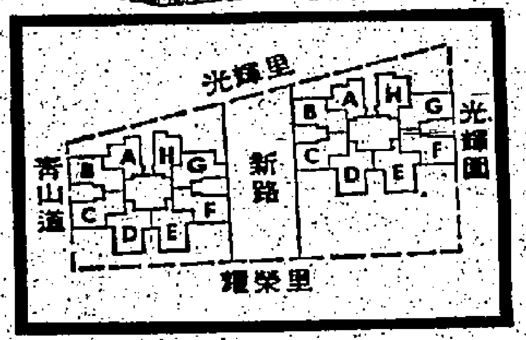
昌宏大廈 昌偉大廈

建至25樓 年尾入伙

下葵涌青山道及葵涌大道口
（恒生銀行側部和記新邨斜對面）

九折優待，首期一成，
建築期間，免供樓欵
低息12年分期付欵
每萬元月供＄119.50

■佔地二萬餘呎・樓高二十六層
■每伙三面單邊・特大快速電梯三部
■顏色三件潔具・外牆砌玻璃紙皮石
■每呎由211元起



洽購處：
昌生公司
香港威靈頓街52—54號昌生大廈301室
電話：5-231840／5-229847

地盤辦事處：葵涌青山道
電話：12-253841　12-249037
（假日照常辦公）

葵涌K.C.T.L.271地段

協和校友會通告

茲定於七月廿三日（星期六）上午九時至下午三時假烏溪沙當地舉行校友郊遊及聯歡大會，希各校友踴躍參加，請於六月廿二日至廿四日三天上午九至十二時下午二時至四時到母校校務處購券參加每券十元（包括車船午膳）憑券乘專車前往特此通告

協和校友會 主席 莫熾華

一九七七年六月十八日

Metropole RESTAURANT & NIGHT CLUB

新都城酒樓夜總會 5-630222 5-627919

6月17晚起一連五晚送 端午節應景"香囊"及"粽子"

端午香囊・米珠串綉・手工精巧・檀香薰染
蒞場女賓・每位一只・另每晚抽贈鷄尾粽5籃

10:30魔術釣魚 11:30廖小璇演唱

金唱片徐小鳳獨家演唱

韓國蝶戀花THE LAVIE長駐演奏

生日派對席400元・免入場費

囍

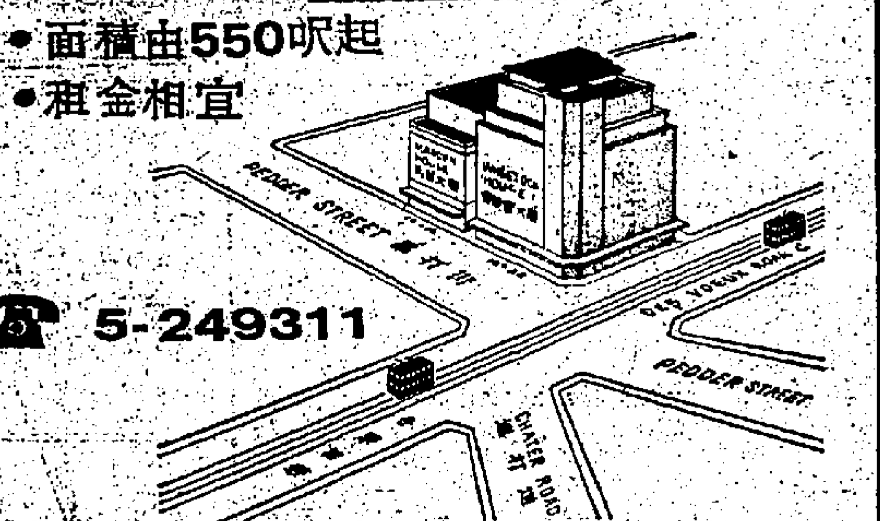
謹訂於一九七七年六月十八日（星期六）巳年五月初二日為長男士彬、次女美璜 在加拿大密門頓市聖約瑟天主教堂舉行結婚典禮並於是晚假中國酒家敬備喜酌謹此敬告

諸親友

區士彬 鄧永銓 區陳美璜 鄧凌秀嫻 仝敬約

中區寫字樓 招租

•面積由550呎起
•租金相宜

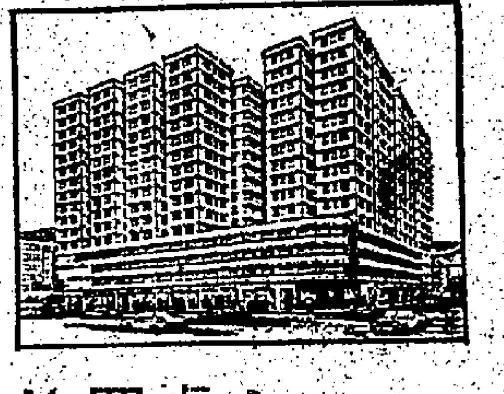


☎ 5-249311

租務代理：聯邦代理有限公司

屯門中心大廈

平過新界
每壹萬元
月供111元
平過交租



華麗洋樓 四面單邊 柚木地板 名貴廚櫃 防盜系統 電視天線 快將完成 分層陸售 15年付欵 首期壹成 三房一廳 售十萬餘 餘額無多 置業請速

洽買處：

六基有限公司
香港威靈頓街39－41號六基大廈六樓
電話：5-252497

益大發展有限公司
香港德輔道中34－38號億豐大廈12樓
電話：5-255211

呂興合有限公司
香港德輔道西18號
電話：5-438640

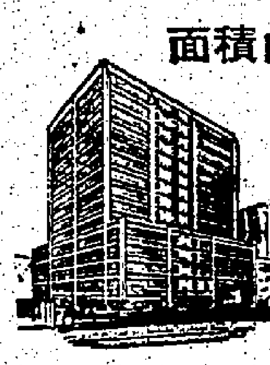
建築地盤
青山屯門仁政街
電話：12-818456 12-818221

官塘地王 年運工業大廈

官塘巧明街119-121號（K.T.I.L.1地段）

預售特價95折優待

面積由壹仟伍佰餘呎至一萬餘呎



十年付欵　平過交租
縱橫無柱　四正實用
伙數簡單　貨運快捷
工源充足　欲購從速

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

賽龍奪錦端午遊

龍舟競賽難得多見●機會難逢報名從速

①乘船前往梅窩 ②共進中式早點
③專車直上昂平 ④觀光石壁水庫
⑤參觀貝氏茶場 ⑥帶遊寶蓮禪寺
⑦享用精美上素 ⑧瀏覽大澳漁村
⑨欣賞龍舟競渡 ⑩進食精美茶點

日期：6月21日 公衆假期（八時出發，五時返港）
費用：HK$60　總領隊：黃思濂

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 5－447137

華僑晚報 分類廣告
每天兩元 費廉效大
上期繳費 不折不扣

提防假貨 認明每盒均有紅字 森霸

總代理：歐必成商業公司
香港皇后大道中41及47號萬成大廈一樓電話：5－230193

森霸大補丸先生台鑒：
來函與「森霸大補丸」仿單乙份，被悉本人服該九經年，且獲頗佳經驗，深知其效能特奇，不僅個人繼續服用，並向親友多方宣傳與介紹。並匯上美金八十元，作為購買該丸之用，請將「森霸」前後寄璉，以免錯過船期。
吳健敏敬上 十二月二日 於紐約

機能失常衰退 心不從願
東京來鴻大力推薦 臨牀經驗深知奇效 效能顯著

森霸 ZUMBA

德國醫學最新貢獻
中年以上男子必需

減肥 健美器材

$980 $780 $630 $480 $280

德國「勁派牌」減肥健美機，使你很快減它數寸，每分鐘四十次…
[illegible]

海聯大廈・嘉洛士大廈
高士打道221-226號　灣仔洛克道114-120號

新型高級寫字樓
495呎起租金每呎二元

現貨特價租售

二成入伙　十年分期

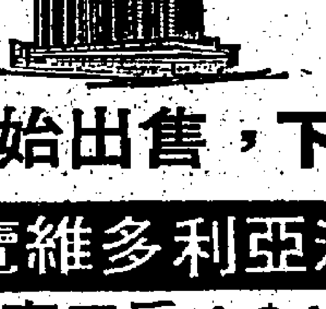
怡華 中環雪廠街新顯利大厦97室 電話：5－229162

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　西區：皇后大道西十四號A西環街坊福利會　電話：5－451663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244—246號二樓翹翹軒文玩公司　電話：5—747766
北角渣華道　北角：北角渣華道157號香港琴行　電話：5—613913
九龍美孚新邨　美孚新邨：百老滙街15D三樓（九龍美孚新邨街坊福利會內）　電話：3—718532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正豪公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車資

牛頭角道，淘化大同舊址

宏光樓 A座



開始出售，下月可入伙

盡覽維多利亞海及全港景

一廳三房：$126,800起

小型洋樓，廳房皆窗
柚木地板，顏色浴缸

益新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行2401室
電話：H253003（八綫）地盤：K754266

海輝 工業中心

每單位二千一百餘呎
1977年8月完成 已建至天面
十年付欵　平過交租
歡迎參觀
電話：5－229162
香港雪廠街新顯利大厦97室

沙田火炭 工業區 S.T.T.L.8 地段

本港新聞

偽造公函罪成
助理布政司施德諾暫押候宣判
准巨欵保釋繳去旅行證每日要報到

（新亞社）助理布政司施德諾，被控行使假文件一案，昨日在中央裁判署審訊，敵爾遜法官聆畢全案證供後，裁定被告首次兩罪均成立，第三罪則不成立，並諭將案押候至本月卅日，以便等候感化官調查被告身世後，始行宣判，仍准其以現金二萬元，兩名人事分別為一萬元及三萬五千元保釋外出候判，所有旅行證件交由法庭看管，及每日到赤柱警署報到一次。

法官於判案時指出：控方有足夠證據證明被告曾偽造公函，並使用該假文件向人貸欵，因此裁定其首次兩罪均成立。而第三項罪名所涉及之十五萬元，只是屬於普通借貸，被告並沒有收受利益之行為及意圖行騙，因在此事中，並無任何人受到損失，故裁定其第三罪不成立。

被告在庭上曾自辯稱：他此次造出該公函，承認自己是非常愚蠢，由於他在四月初再度結婚，經濟上發生困難，而一向有聯絡及有戶口之銀行不答允借貸給他，遂與一間財務公司接觸商討借欵，適巧該財務公司之董事為其朋友，答允給予幫忙，但需要一證明書擔保，他一時情急之下，造出該公函，而借得十五萬元，但不是蓄意行騙，因為彼取得十五萬元之貸欵後，即簽署三十張期票，作為分期攤還。

被控三罪：（一）二月廿五日在本港地區行使一份偽造公函（行政策劃）。稱該公函由銓敘司官員於二月廿四日簽署，據稱獲得港督許可，可向任何銀行或人士作私人借貸而意圖行騙；（二）同時同地利用上述一偽造公函意圖行騙一家貸欵公司十五萬元；（三）同時同地，身為公務員，未得港督特別批准收受一家貸欵公司十五萬元之違反防止賄賂條例第三節。

九龍昨上午先後兩刦案
三賊刦金馬倫道兩住戶
鄰居報警拘兩人並獲贜
荔枝角道荔聯大厦一單位被兩賊掠近千

（特訊）三名持刀匪，昨晨連續打刦尖沙咀金馬倫道八號A四、五樓兩個住宅單位，搜掠出被鄰居發覺，報警拿人，拘得兩匪起回贜物。

刦案發生在昨晨七時許，三名分持利刀和鐵尺男子，首先來到上址四樓，適遇一名六十歲女傭宦姐，在門外倒垃圾，乃拔刀指嚇，挾持入屋，復將屋內一名十歲大的小主人綑綁，然後大肆搜掠，達一小時之久。

此時，三匪又見一男一女由樓梯步下，復將他們制服推入四樓加以綑綁搜掠，後獲知其中一名是五樓住戶時，將他挾持入屋，再到五樓洗刦。三匪進入五樓後，與男子張偉雄發生糾纏，張在反抗時受輕傷，惟糾纏時發出異聲，被對面鄰居發覺，代為報警。

警方到場後，將現場包圍搜索，三匪見事敗，亦拔足逃跑，惟僅同兩名匪徒當場被捕，另一人則乘亂逃去。

另訊：昨上午十一時許，深水埗荔枝角道二三六號荔聯大厦十二樓B座一住宅，遭兩匪洗刦，損失現欵財物近千元，幸無人受傷，現時警方已在調查此案中。

據稱案發時，該址女住客張氏（五十餘歲）由外乘電梯回家，正在掏鎖匙開門時，彿聞突門閃出兩名持刀刦匪，將事主制住，並威迫其開門入屋搜刦。兩匪入屋後即將女事主綑綁塞口，推入浴室中囚禁，然後翻箱倒篋進行搜掠。此時，另一男住客吳某，廿餘歲亦由外回來按門鈴，豈料大門打開時，發現是兩名持刀之陌生男子，大吃一驚，返身疾跑回升降機逃走，但升降機未降下，故為兩匪擒住，再迫返屋中，復以繩索將其綑綁推入浴室內。

及至將近午間，兩事主才掙脫，跑出客廳撥電報警，發現電話線亦遭匪徒扯斷，祇往鄰居拍門求助。警方聞報趕至現場調查時，匪蹤已杳。據事主稱：兩匪年約廿歲，長髮，兩人均操鄉和牛肉刀。據匪徒稱：原本不想向他們行刦的，錯了門口才向他們「埋手」。估計刦匪可能想光顧樓下一酒家賬房。（合）

坪輋拆屋警民衝突
一人判監兩人罰欵
另一名男童待查身世始行宣判

（新亞社）男殿司署察仔部在新界邊區打鼓嶺坪輋村進行拆卸非法僭建木屋，為村民阻抗，引起騷動，翌日由警方協助，亦發生不愉快事件，其後警方經過調查將三名男子及一名十六歲男童一併拘捕，昨在粉嶺裁判署審訊，三名男子及男童等四人，均被判有罪，其中一名入獄九個月，另兩人則被判罰欵或入獄，至於一名十六歲小童，法官以其年輕，諭將案押候六月卅日，以便等候勞役中心報告，並候感化官調查被告之身世後，始行宣判。

第一宗案被告男子黎桃，住上水。被控五項罪名：（一）三月十六日在打鼓嶺坪輋村拒捕；（二）同時同地，毆打警員及幫辦；（三）三月十五日，在同址阻碍察仔部人員執行職務；（四）三月十五日在上址行為不檢；（五）三月十六日在上址行為不檢。

綜合控方證供指出，察仔部事前已有信通知該木屋之屋主，同時並在木屋之外貼上告示，及三月十五日，察仔部人員奉命到上址拆卸木屋時被告及一批人分持木棍、玻璃瓶等阻止察仔部人員工作，翌日察仔部人員會同警方人員到場執行職務再起衝突，結果警方乃拘獲四名男子，予以檢控，被告乃其中之一人。

法官裁定被告罪名成立，認為被告不應阻止執行正常工作判被告第一至第三罪每罪入獄三個月合計為九個月，第四，五罪均入獄一月，但同期執行因此合共入獄九個月。

第二宗被告男子楊金，四十一歲，第三宗案被告，房有才，五十歲。均被控兩罪，指被告於三月十六日在上址拒捕及行為不檢，拒捕罪罰欵或百元或入獄十四天行為不檢罪罰四百元或入獄兩個月作抵共計罰欵六百元或入獄兩個月另十四天。

第四宗案被告男童姓吳，十六歲。被控四罪：（一）三月十六日在打鼓嶺坪輋村拒捕，（二）同時同地，毆打警員及幫辦；（三）三月十五日同在上址阻碍察仔部人員執行職務，（四）三月十五日同在上址行為不檢。

濫用公衆水與浪費食水
前者罰五百後者罰四百

（新亞社）九龍荔枝園一家電鍍五金廠，偽擅取公衆街喉食水，偽水務局人員發覺，循傳票方式予以檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，李安納法官判其罰欵五百元。

被告黃明，偽電鍍五金東主，通訊地址：九龍荔枝園五七七E地段。被票控罪名：三月廿四日，在上址盜用公衆街喉食水。

案情透露：三月中四日，水務局接到投訴，有人佔用公衆街喉食水，以致新邨居民用水大受影响，水務局派員到場調查，見公衆街喉上駁有一條街喉，直透入廠告之工廠中，以致街喉偽供應新邨居民食水，而並非供應工廠用水者，乃循傳票方式予以檢控。

（新亞社）一名男子早起上班，無關水喉，未有水到，以時間所限，等無可等，迫得就此「乾煲伊麵」，匯匯返工，詎料甫抵工作地點，即行接到警方通知，行前忘記關水喉，以致浪費食水，為警方檢控，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵四百元。

被告李少禧，卅五歲，住尖沙咀山林道七號A二樓。被控：本月十六日，在上址浪費食水。

案情透露：當日被告在上址洗臉未有水，而匆匆離家，忘記關水喉，結果食水長流，為其他住客發覺，報警將其檢控。

在牛頭角上邨四座
作淫褻性暴露
青年獲判簽保

（新亞社）一青年男子，在牛頭角上邨四座，光天化日之下，竟向良家婦孺作出淫褻性暴露舉動，驚動該座之互助委員會人員將一可疑男子獲擒，報警予以拘控，昨解觀塘裁判署審訊，被告認罪並請求法官姑念其初犯，從輕發落，劉榮光法官聆訊後，判其簽保三百元，守行為一年。

被告張國坤，二十四歲，東莞人，住坪石邨錦石樓。被控於六月十六日，在牛頭角上邨第四座四樓四二號室門前作淫褻性暴露。

案情透露：六月十六日下午五時四十五分，一姓邱之家庭主婦，於買餸後攜子返回牛頭角上邨四座五樓住所，見被告站立於四二四號室門前，將其身穿之牛仔褲褪至小腿，並且向該主婦面露傻笑，該主婦受驚撫面呼叫，驚動四鄰，被告欲穿回其褲逃走，但為該主婦之丈夫及該座互助委員會人員將其擒獲，交警察落案。

特組警員嫁禍插贜疑案
為擬證實首被告供
法院門外車內示範
首被告自辯稱毒品乃由司徒卓家中搜出

（新亞社）五名九龍察察部特別罪案組警員，涉嫌被控向一名小巴司機，插贜嫁禍，誣告他人藏毒，索取金錢。此案昨續在維多利亞地方法院審訊，控方證供完畢，由首被告自辯，指稱在販毒人員將被拘控時，在彼之汽車內，找到之毒品及兩千元，可能是原告男子司徒卓在登車時暗中放下。至於在彼身上找到之兩小瓶毒品乃是日與司徒卓家中所找到者，是其上司居理督察交他保管的。

為了擬證實，首被告之說法及可能性，昨日下午二時許，再開庭時，法官巴士度控辯雙方律師，被告等及到聽審之家屬，同到維多利亞地方法院門外，在一輛汽車內，由首被告示範當日原告上車及其被捕時經過。全案昨日聆訊未畢，押候至下週一續訊。

首被告昨同登庭供稱：去年十二月廿三日上午，彼接到上司指示，偕其他四被告人等到白田邨第十七座，將本案原告男子司徒卓拘捕，並找到兩小瓶毒品，乃將司徒帶返總部調查，後來彼獲上司居理督察之許可，將司徒釋放，條件乃是由司徒提供消息，揭發兩件大案。司徒後來打電話找一男子林培，表示欲買一批毒品，乃相約林在當晚七時許，在邨內見面。林駕駛汽車到達時，各埋伏探員即上前將林拘捕，又故意讓司徒逃脫，但後來探員車上找不到毒品，結果林車後獲釋，乃引起居理之不滿，即時下令，彼與一名女警再去找司徒，因司徒曾表示可以帶警方到一毒品架步搜查。結果，彼便帶到馬仔坑村一木屋內找了一些製毒工具，但由於司徒提供之消息破獲得不是大案，居理乃下令第二及第五被告與一女警再去拘捕司徒卓，彼亦第一及第三被告同時被派去查另一案，不久彼接報消息，駕車到白田邨，司徒卓上車後不久，即為販毒人員拘捕。

案中被告五人：（一）何振波，廿九歲警長；（二）何錦池，廿三歲警員；（三）徐偉光，廿五歲警員；（四）楊啓德廿九歲警員；（五）溫太康廿九歲，警員。五人合共被控五罪：（一）控全體被告於七六年十二月廿二日至廿四日，串謀妨礙司法公正；（二）控首被告於十二月廿四日，在白田邨藏有一點五公分嗎啡混合物；（三）控一、二、三被告，同日同地藏有十二公分嗎啡混合物；（四）控一、三被告於十二月廿三日向司徒卓索取一筆金錢作為對有關司徒卓之一宗毒品案，不採行動之報酬；（五）控一被告於十二月廿四日，在白田村，向司徒卓收取二千元作為不依上司將司徒卓拘留之報酬。

騙去小童交租現欵
少女被控十四罪判感化

（新亞社）一名妙齡女郎，涉嫌與荃灣一連串之詭騙小孩金錢案有關，被控十四項詭詞行騙罪名，昨在荃灣裁判署審訊，被告全部認罪，法官於審閱感化官對被告身世之調查報告後，判被告受感化官管教十八個月，付堂費二百元，另行騙所得之欵項二千五百五十元，現由其母親先生代為償還與各受害人，將來將其工作所得之工薪分期歸還與其母親。

被告周×玲，十七歲，被控於本年三月至六月期間，在荃灣地區，分別行騙十四名小孩之金錢。

案情透露：荃灣警方最近接獲不少小孩受騙之投訴，其受騙方法大致相同，警方當即展開廣泛調查，最後根據受害人所描述之情形，將被告拘獲，經嚴密調查後落案，控以上述罪名，被告通常乘小孩往房屋署交房租時，詞藉將小孩之租金騙去。

瑪麗醫院內兩囚犯逃脫
曾犯殺人案警嚴予通緝

（特訊）兩名因病在瑪麗醫院囚犯病房留醫的誤殺及開槍案囚犯，昨日凌晨五時許，乘看守者疏忽之際，竟撬開留醫病房之透氣窗口的鐵枝越押，及偽看守人員發覺時，該兩重犯已逃去無蹤。事後警方出動了大批軍裝人員，在西區薄扶林、摩星嶺一帶，展開大規模之搜索行動，迄至晚上仍未獲兩犯之下落。

據悉：在嚴密看守下竟能撬開鐵枝越押的兩名被判重刑十年之逃犯為（一）黃堅海，廿八歲，係於一九七四年十月八日，因開槍及械劫罪，被判十年監禁。（二）鄧石鎮，廿五歲，係於一九七四年六月三日，因誤殺及蓄意傷人罪，被判入獄十年。該兩囚犯於半年前，分別因患骨病及腎病，由赤柱移送往瑪麗醫院診醫，兩犯被羈押於瑪麗醫院地下之囚犯病房中，由警察看守，詎至昨早五時五十分，卻發現兩犯撬開病房之透氣窗越押，究竟兩犯何來工具，竟能將透氣窗的鐵枝撬毀逃走，實耐人尋味，目前有關方面正展開緝捕行動中。

任何有關兩名逃犯下落的消息，可電五——二七七一七七或灣仔警署五——七四九二四一內綫二七與警方聯絡。（合）

被通緝逃犯（上）黃堅海，（下）鄧石鎮

北角新都城大厦
少婦墮樓不治死
警方調查認為無可疑處

（特訊）一名少婦，昨午被人發現在北角新都城大厦墮樓重傷，倒臥於二樓露台上，經送院後卒告不治。警方人員抵場調查後，證實其死因並無可疑處。

死者名許笑珍，廿八歲，福建人，住北角英皇道新都城大厦C座二〇×九室，其丈夫姓莊，卅歲，是印尼華僑，與友人在北角道合股經營一間百貨商店。死者有一名約四歲的兒子，及一名大的女兒數月。

昨日下午二時許，鄰居見她身穿一套粉紅色睡衣，落樓往一七×九室，據說該處是其夫的舅父住所，最近因全家返大陸省親，將門匙交給死者保管。死者進入上址後，久久未出，至三時左右，有人聽聞「拍」的一聲，乃通知看更巡樓查察，結果在二樓的露台上，赫然發現死者倒臥在一個廣告招牌旁邊，頭爆血流，雙腳折斷。警方人員接報後，迅即聯同消防員抵場，架起雲梯將死者救下送院，惟最後卒告返魂乏術。死者墮樓原因，初步調查，她自稱是從生下細女後，身體常感不適，且經常失眠，可能因而導致她昨日厭病跳樓自盡。至於是否另有別情，警方仍在調查中。（合）

別墅毛毯裹屍案被告答辯
開房飲酒相擁造愛
歡愉過後講數起禍

（新亞社）油麻地德興街嘉樂園別墅，於去年十一月十九日，發生一宗娼滬桃色兇殺案，一風塵女子被人斬斃公寓床上，案發後數天，警方在新界屯門拘獲一名魚販，控以謀殺罪名，此案昨日續在最高法院刑庭審訊，由被告人登庭自辯，指死者在案發時向他勒索搾取四千元，被他拒絕後，她即在床底拿出一把刀來，向彼追斬，又向彼搶奪下置，後被搶奪不果，乃奪去死者手中之刀，將她斬傷後離去。

全案昨日聆訊未畢，押候至下週一續訊。

被告男子盧振材，四十四歲，被控於去年十一月十九日，在油麻地德興街嘉樂園別墅內，謀殺廿四歲女子郭明蓮。

被告昨日登庭自辯時稱：彼已婚，有六名子女，妻子於七五年間開始，因身體欠佳，乃與彼停止性生活，由那時開始，彼便常到一些架步尋樂，彼是在一間音樂廳與死者結識的，她藝名小萍，彼與她認識後，經常有來往，且常與她發生性關係，案發之日，彼與死者相約到嘉樂園別墅尋歡後，同在房中飲酒後，相擁造愛，事畢，她與一名叫「長人」之男子通電話後，即向彼表示「長人」是她之保家，要向彼索取四千元「揼愛」，彼表示沒有，最多可以付一千元，兩人乃因此發生口角，其後，將她斬傷後便離去。

Toronto Grammar Senior School
Toronto Ontario Canada
加拿大多倫多文法中學
招收今年九月第十二及十三班新生
索取章程查詢處：Associated Architects & Engineers，香港洛克道369號國家大厦（Federal Bldg.）402室（近灣仔消防局後）
電話：H-737015。

香港政府職位空缺
符合資格之本地人士可隨時申請下列職位：

房屋署

二級建築助理員
（月薪一九六五元至二七二〇元）
資歷：持有香港理工學院或工業學院建築文憑或證書，或同等學歷，兼具建築師事務所四年工作經驗。
職責：擬備建築工程圖則及執行其他有關職務。

三級建築助理員
（月薪八五五元至一二一〇元）
資歷：持有香港中學會考證書五科成績達E級，其中須包括英文科（課程乙）及工業繪圖科，或同等學歷；或香港理工學院或工業學院建築文憑或證書，或同等學歷；或具建築師事務所三年工作經驗。
職責：接受訓練，以便執行二級建築助理員之職務。
備註：凡持有理工學院或工業學院普通證書者，如獲錄用，月薪將由九二〇元起。持有文憑或高級證書者，月薪則由九九〇元起。

二級工程助理員（屋宇設備）
（月薪一九六五元至二七二〇元）
資歷：持有香港理工學院或工業學院電機或機械工程文憑或證書，或同等學歷，兼具四年電機、機械或冷氣工程之工作經驗。
職責：擬備工程合約圖則、細項、事據、紀錄圖表，計算樓宇之工程設備，及執行其他有關職務。

三級工程助理員（屋宇設備）
（月薪由八五五元至一二一〇元）
資歷：持有香港理工學院或工業學院電機或機械工程文憑或證書，或同等學歷；或具三年電機、機械或冷氣工程之工作經驗，包括繪圖室工作經驗在內。
職責：接受訓練，以便執行二級工程助理員（屋宇設備）之職務。
備註：凡持有普通證書者，如獲錄用，月薪由九二〇元起。持有文憑或高級證書者，月薪則由九九〇元起。

二級工程助理員（結構）
（月薪由一九六五至二七二〇元）
資歷：持有香港理工學院或工業學院結構工程、土木工程或建築文憑或證書，或同等學歷，兼具建築師或工程師事務所四年結構工程之工作經驗；或持有香港浸會學院一九七〇年三月二十六日以後頒發之土木工程文憑，或同等學歷，兼具建築師或工程師事務所兩年結構工程之工作經驗。
職責：擬備屈鐵表，計算鋼料及三合土之數量，擬備結構圖及細則，設計及擬備小型工程細則，並執行其他有關職務。

三級工程助理員（結構）
（月薪由八五五元至一二一〇元）
資歷：持有香港理工學院或工業學院結構工程、土木工程或建築文憑或證書，或同等學歷；或具建築師或工程師事務所三年結構工程之工作經驗。
職責：接受訓練，以便執行二級工程助理員（結構）之職務。
備註：凡持有普通證書者，如獲錄用，月薪由九二〇元起。持有文憑或高級證書者，月薪則由九九〇元起。

聘用條件及附帶利益
試用期二至三年，其後轉入長俸編制；附帶利益優厚，包括有薪假期、醫療及牙醫照料，以及子女教育津貼。

晉陞機會
凡三級建築助理員、三級工程助理員（屋宇設備）及三級工程助理員（結構）任滿三年者，均有良好機會晉陞為二級助理員，月薪由一九六五元至二七二〇元，此後尚有機會晉陞為一級助理員，月薪由二八六〇元至三四八〇元。

申請辦法
應徵者可向各區民政處或任何政府部門之人事室索取申請表格（G.F. 340），填妥後寄交九龍公主道一〇一號房屋署秘書。詳情可撥電話五-九五四二四號查詢

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

學報貪污 堂堂正正
廉署保密 密密實實
請親身舉報

舉報中心
●中環 夏慤道 十號 和記大厦 七樓
廉政公署分處：
●九龍城 東頭村道 美東新村 138-142號
●荃灣 福來邨 永樂樓
●深水埗 元洲街 170-172號 鴻裕大厦 地下
●香港 干諾道西 七號 順華樓
●香港 筲箕灣道 234號 福昇大厦
●牛頭角 定富街 103號 富裕大厦 地下

本港新聞

吳氏宗會今日慶典
太祖神像舉行崇陞開光
新任董事今日行就職禮

（港訊）旅港吳氏宗親總會，今日下午一時正，在灣仔波斯富街八十三號三樓C座會所舉行始祖泰伯公、太祖仲雍公、季扎公神像崇陞開光暨一拜祭歷代祖考祖妣大典，由當屆會長吳友文主持崇陞禮，主席吳積塾主祭，禮成後，共享福胙。

又該會慶祝成立廿九週年紀念第十七屆董事就職典禮暨會員聯歡大會，於今日下午七時在香港大會堂酒樓全層舉行，敦請灣仔民政主任梁寶榮太平紳士主持監誓，頒發選任證書及訓話。據悉：該會此次大會經費，得各宗親熱心支持樂助，共達四萬餘元，捐贈名貴獎品，堆積如山，除特獎外，人人有獎，海外吳姓宗親會馳賀函電，及厚儀，紛至沓來，並有名歌星登台演唱及吳思思，翁華英，吳麗儀三位小姐演奏鋼琴及電子風琴，另刊發紀念特刊，屆時，定必非常熱鬧。

該會第十七屆董事會職員名表錄后：

榮譽會長：文廣、多泰、松坤、弟恭、漢琛、永遠名譽會長，文政、裕光、祥川、吳池、仲朝、兆鑾、吳捷、桂芳、吳登、彥男、偉傑、永遠名譽副會長：國樞、潤廷、吳祥、名譽會長：國泰、潤霖、俊升、啟垣、榮垂、紹鏞、瑞昌、吳旺、煥章、立亨、灼翹、當屆會長：友文、副會長：晉祥、爲宜、幹強、述倫、輔庭、典明、主席：積塾、副主席：沐先、定邦、炳堯、彥男、司庫：能根、副司庫：先士、吳財、稽核主任：世邦、副主任：社威、劍聲、福利部主任：錫疇、副主任：鴻茂、炳森、文教部主任：道當、副主任：吳十、季卓、宣傳部主任：培榮、副主任：培基、鴻志、公關部主任：茂典、副主任：少雄、興邦、調查部主任：吳亮、副主任：吳煒、吳蔣、康樂部主任：康釗、副主任：吳發、文彪、宙少年部主任：毓紹、副主任：鈞鏘、燦英、婦女部主任：吳陳妙玲、副主任：吳何寶榮、吳雁嬋、稽核部主任：世英、副主任：錫垂、吳明、調解部主任：吳登、副主任：必泰、翼振、宜事、譚興、偉文、滙通、勝湛、堅茂、可深、錫鋒、吳林、熙潤、灼坤、浩聲、輝炎、英鑑、天培、梓松、錫鴻、英宏、隋生、碧碩、鶴鑾、吳熊月英、永遠名譽顧問：吳熊月英、吳李文娟、吳張麗彬、吳陳妙玲、吳鄭潔芳、秀英、賽英、吳蔣、鴻俊、金源、源興、淳在、永遠名譽顧問：天任、宗偉、成燦、公虎、劍豪、殿本、法律顧問：鴻玉、會務顧問：守仁、子穎、鑾海、吳初、茂榮、壽頤、燦林、順昌、容富、永錫、乃徽、應林、有芬、子儀、吳先錦芬、一駿、偉根、典鴻、桂銘、吳東、吳良、文傑、世傑、慎忠、鴻得、金源、濟民、賢才、頓益、源興、淳在、增詠、義務醫師：西醫：香聖、滙通、浩聲、尚義、中醫：守仁、英鑑、晉酒有芬、吳發、文彪、錫垂、牙醫：世傑、金源、接生：淑貞。

回首當年

一九六二年六月十八日

△在本港教育當局回顧戰後迄今之教育報告，揭示該期之興革，報告指出，一九四一年，香港已踏進其一百週年，在兩次世界大戰期，學生人數由二萬五千增至十一萬八千，女生增加之比例較男生大，此反映對教育之態度更爲開通，不祗政府學校，且家長亦然。一九四一至一九四五年日治期間，各項建築設備之受毀，香港光復時，祗有學生四千幾經披荊斬棘，繼往開來，至現在各階段教育皆有良好發展，人口之大量增加，爲造成困難之最大原因。

△參加第五屆港、台、菲三角球賽之香港代表隊一行八人，由總領隊葉秀率領，於今（十八日）下午五時，乘四川輪赴台，參加本月廿三、廿四日在台北舉行一週兩天之比賽。

△據今日由廣州回港之旅客稱：深圳海關佈告，由本月十五日起，單車及零件禁止携帶入口，二十日起百貨品用亦禁止入口，至於糧食入口問題則未見提及，目前本港託運糧包商人，仍至深圳寄發，納稅額米每十公斤，人民幣九元六角，糖每十公斤人民幣九元五角，生油每公斤人民幣一元六角六分。

△意大利航空公司，於今日下午六時一假座香港大會堂高座舉行盛大酒會，歡迎一批香港文化藝術界，該批人士定於明（十九）日離港前往羅馬，作爲期一週之訪問，被邀請係意航公司最近開航日本歐亞綫，意航邀請前往羅馬之貴賓，計出席酒會者包括被邀請前往羅馬之貴賓，羅理基醫生，華僑日報總編輯何建章，工商日報潘仁昌，彭星雲，尤敏、白英奇主教、何啓康，古勝祥等社團聞人等。

△住李鄭屋村徙置大廈A座之十歲男童姓梁學生，號雖家在外擱送截封。今日在九龍裁判署兒童法庭審訊，法官判笞六籐。

△鐵工廠東主唐文燊，三十三歲，乘人之危，寓廠非法入境青年黃潤保等四人留在廠內工作三年不給工資，今日在北九龍裁判署受審，法官判罰款四千元。

深水埗學界反罪書法賽
今舉行頒獎

（港訊）深水埗民政署將於今日（星期六）下午二時假九龍德貞女子中學禮堂舉行「深水埗學界反罪惡書法比賽」頒獎典禮。二十三名得獎者將獲頒贈名貴獎品及紀念品。

是項書法比賽乃由深水埗民政署，深水埗學界反罪惡委員會及深水埗警民關係組聯合主辦，並由深水埗民政區撲滅罪行委員會贊助。

比賽於本月五日舉行，共有區內學校代表一百零九人參加，由官立小學校長王齊樂及書法家謝遠卿等擔任評判。

比賽分高中組，初中組，及高小組，每組設有冠、亞、季軍及優異獎數名。得獎者作品水準極高，各具風格。

頒獎儀式將由深水埗民政主任麥振芳及深水埗警司高志明聯合主持。

黃大仙社區中心
與淘化大同合辦
全家歡烹飪比賽

（港訊）爲響應家庭生活教育，培養家庭成員相互合作，促進家庭融洽及提高家庭烹飪技巧，社會福利署黃大仙社區服務中心及淘化大同有限公司定廿日（星期一）晚上七時半假黃大仙社區服務中心禮堂聯合舉辦一「合家歡烹飪比賽」。

是項活動以家庭爲單位，每一家庭須派出兩位成員參加比賽，而在所有參加者中（四十個家庭）有年紀只有九歲的小朋友及年齡在八十歲的老太太，參加者的關係分別爲夫婦，婆媳，母女，兄妹，婆孫及姊妹等，她們將於比賽日合作泡製家庭小菜一款，大會現已邀請烹飪名家何楊瑞芳女士，何美瑩小姐及莫師鳳小姐擔任評判。賽事將分四組進行，於晚上七時半開始，歡迎各界參觀，地址：黃大仙正德街一〇四號地下。

全日佛教代表團
抵港訪問佛聯會
黃允畋副會長主持招待

（國際社）香港佛教聯合會以全日本佛教會派出參加世界週邦日本佛教徒協贊會代表團，道經本港到會訪問，十六日下午四時，特在會所設宴歡迎，並設茶會招待。

佛聯會副會長黃允畋致歡迎詞，繼由日本佛教訪問團團長池田榮輝法師致謝詞，申述訪問各地增進友誼目的，並盼今後多作聯繫，詞畢，雙方互致紀念品。

昨到訪之日本佛教訪問團團長池田榮輝、副團長郡司博道、團員洪谷芳能、小川道也、樹谷淳亮、本宏昌、村松賢雄、坂本觀先、田中勳、松志次、小松志津、志田慈法、見市正、小塚幹子、鐮田弘子、酒井啟子、酒井智子、岩崎綾子、岩崎文子、岩佐千鶴、小堀弘子、牛田博子、岩崎好江、荻野孝、牟禮弘志、中川博等共卅餘人，香港佛聯會董事大光、源慈、了知、金山、覺禮等法師及居士多人在場款待。

該訪問團在港逗留兩天後，再繼續訪問東南亞各地，昨十七日並前赴大嶼山寶蓮禪寺遊覽。

華僑日報讀者 善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

易國良捐助楊火根、陳珠遺屬二百元，楊火根一百元，李宅捐助楊火根、陳珠遺屬各一十元。盧寶彩寬捐助佛教醫院二十元，蔡姑娘捐助般若安老院、東華三院二十元，陳夢麗捐助先天道安老院各四十元。陳先生捐助佛教醫院四十元，何宅捐助東華三院十元。

渣打蘭卡斯特代辦處
升爲全面性服務分行

（港訊）標準渣打銀行有限公司昨宣佈，將該行在英國蘭卡斯特市之代辦事處，晉升爲全面性服務之分行。新分行由勒齊主管。

美國銀行國民收銀機公司合作
發展先進文件處理系統
爲銀行業技術重大進展

（港訊）美國銀行與國民收銀機公司合作發展中的BANCR（由兩公司英文名稱簡寫合成）文件處理系統，將是廿二年來，銀行業務技術最重大進展。

以影像處理技術爲基礎的BANCR，將改變銀行文件處理，這個構想，就是激動資料，而非激動紙張。如此將改變銀行每天應付數以萬計紙張的內部處理方式，但完全不會改變存款人及簽發支票者的背面紀錄。

現時在美國銀行安裝一套試驗用的NCR系統，以測驗其在操作及經濟方面的可行性。

這系統將減低銀行成本，減少處理支票所發生的錯誤，亦可節省大量文件架，運輸方面的燃料消耗，會大爲減輕。假如舉國應用BANCR將可簡化銀行同業間數以百億計的支票的交流，無論對顧客、付款單據、支行及現存方式和提款等變化，都可以不必用電腦，顧客以資料處理方式準確地並存的現存資料。

美國銀行稱：一九五五年在支票上使用磁性墨水號碼以來，銀行業一直在作一連串的努力，以顧客服務方面，具有及改進系統能力，BANCR系統如此也減輕負擔，然而在處理階段，仍需五年或以上的時間才能完成，但能做到預期的成功，它將是一個重大的先進發展。

華僑日報助學運動
大專學生申請貸款
本月廿日開始受理

華僑日報救童助學運動，舉辦已屆廿年，歷年承各界熱心人士鼎力支持，慨捐善款，是惟有讀者熱忱，此會亦所得益。有關善款之運用，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並資助學金及大專學生貸款基金，獲資助完成學業之大中小學生，數以萬計。

本學年度（即一九七七年至一九七八年）第十五屆華僑日報讀者大專學生貸款基金，已定於六月廿日至七月三日期內受理新舊生貸款申請事宜，有意申請者注意下列事項。

（一）如屬三或四年制畢業者，二年級學生方可申請，如屬兩年制畢業者則一年級學生亦可申請。

（二）舊生每年亦須重新辦理申請一次，直至畢業爲止。

（三）貸款完全免息，每年最高貸款額爲二千元。

（四）申請人畢業後憑得職業時，須每月從薪金項下，最少抽取百分之十，分期償還所借款項，至清還全數爲止。

（五）申請人須在申請期內，每日由上午十一時至下午一時，或由下午二時卅分至五時，携同學生證親至香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社「大專學生貸款部」索取申請表格。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸款，曾獲資助而完成專上學業同學現已有四百三十四名，其中就半服務於政府部門及本港各大工商業機構，使專才得到培育與充份運用，對推展社會工作，促進香港繁榮，意義重大。

本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸款工作，亦深表讚揚，最近更多該等大專學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸款基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾匯需經濟上協助之華僑學子得依章申請，以協助完成學業，行見今屆得益同學更較以往屆爲多。

善長捐款助學

華僑日報第二十屆讀者救童助學運動。昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：岑先生五十元，孫鴻英女士五十元，荷里活道官立學校二十二元五仙。陳先生三十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

圖左：校監李均致詞圖右：校監李均，名譽會長楊晉培及校長李霖與全場各項冠軍同學合照。

跑鵝區坊會學校
舉行週年陸運會
校監李均鼓勵五育並重

（特訊）跑鵝區街坊會學校，於昨（十七）日假馬會賽馬場舉行週年陸運會，比賽於上午九時舉行，並於下午四時舉行頒獎禮，到場觀禮者有各界嘉賓、教育界人士，坊會理事長王頡架、培基頒獎禮首由校監李均致詞，指出教育工作不單是灌輸學生課本上知識，應要注重德、智、體、群、美五育，而體育運動可以培養學生健康體魄，養成合作團隊生活，體育精神的美德，因此希望各同學從體育競賽中培養健全人格，以待將來在社會上做一個良好公民。

詞畢，舉行頒獎，分別由校監李均、校長馬遊王昌智夫人、陳德之、姚器之、民政處聯絡主任、馬會職工文劍欽、會長楊晉培、郭耀明等頒獎，灣仔民政區康樂體育會主席頒發各項冠軍獎；社際優勝獎，冠軍由灣仔社，亞軍陳文東。校長李霖致謝詞。

域多利獅會赴台
賀華僑盟友會慶

（港訊）域多利獅子會，爲祝賀台北華僑獅子會十五週年會慶，昨由該會會長冼祖結盟姊妹會祝賀團赴台，聯誼率領祝賀團，全團組織：團長：冼祖鏞，副團長黃恩敬，總務招顯智，團員：孔憲韶，黃炳德，胡紹英，陳桂棠，程昌立，楊德文，曾永光及海港會長陳乃鼎，王宇欽及添約翰獅子，孔憲紹獅嫂等，于昨下午四時乘國泰CX五五〇號班機出發，在台將有五天酬酢，將于廿一日賦歸。

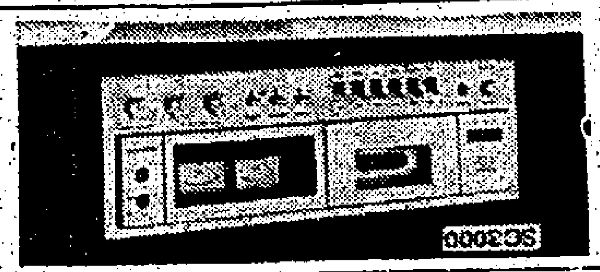
同意報日放假一天，在全場掌聲中閉運會圓滿結束。

山水卡式座斷市多時
新貨抵港特價酬知音

山水SC-3003、SC-3000、SC-2000、SC-2002及正面操作卡式錄音座，自上市以來，大受歡迎，以致存貨，供不應求，斷市多時，山水總代理和記電業有限公司除趕運大批新貨抵港外，更以特價分期付款辦法推出，以酬謝廣大HIFI迷的熱烈愛戴。

山水SC系列正面操作卡式座，全是山水音響驕人之作，部份採用電子直流伺服馬達配合獨立主軸，轉速穩定而運行平滑，磁料低至微不可察，磁頭則採用超硬度合金製成，比普通磁頭耐用十倍以上，設自精密杜比系統，左右獨立錄音電平控制，LED功能顯示器。

一切，磁帶選擇器等，均專業設備，而此等高級的精密產品，每月祗需供$75，首期全免，實爲喜愛錄音人士不容錯過的器材。



（圖爲山水SC-3000錄音座）

陸邦拍攝寫實片
僥倖逃過剪刀關
劇照海報則被禁

揭露以社會黑幕，描寫古惑雀仔，佬靚架步爭女火併爲題材之寫實片「架步串女古惑仔」在送檢時，曾惹下麻煩，劇照海報不能通過，原因劇照過於暴露，海報宣傳字句過於誇張，觸犯檢查條例，必須修改方准張貼，這一來，急煞該片導演陸邦，漏夜加工印刷補救，重新送檢，因該片已排定本週末上映午夜場，時間短促，現掛貼各院之海報劇照，均有修補之情況。

該片是：志榮、凌漢、邵音音、李榮迪、林洋洋、張瑛、田青、張美璉等主演，在一場小電影新星應徵場面，就有近卅名年青脫星出現，全裸上陣，劇情是各展示胴體，欲引起老板張瑛注意，另有大膽火爆之床上戲，港人想入非非，所以檢查員認爲不該，多片非常之修剪，但保存精彩部份，仍爲劇照有意，與海報則禁貼云。

黃大仙下邨分區委會
明日舉行職員就職禮

（國際社）黃大仙下邨分區委員會明（十九）晚假寶運酒樓舉行職員就職典禮，由黃大仙民政主任苗學禮、劉廣滔、警司胡兆灼、市政事務處李世熙、社區青年事務主任陳鍾靜嫻、社區服務中心主任柯李淑裕、房屋署余兆富、嚴文堅、黃大仙康樂體育委員會主席蔡準、該會會長朱國華、譚樾順主禮，主席沈雪陽、張禮炳、鄧香燊已柬邀有關嘉賓出席參加。

美和旅遊菲台創新舉

本港著名旅遊機構美和旅遊有限公司於一暑假期間，再推出全新安排之菲島精選豪華七天遊覧團，全程包括歡宴，本團住宿半島集團之屬下機構，馬尼拉半島大酒店，行程除原有之百勝灘，碧瑤、大雅台火山湖，夏灑，海灘市區觀光，文化村，海上賭場外更加抽成本品質之「百島」及最新開發旅遊勝地「桃源谷」全程節目緊湊並包括五晚一流夜總會，其中於全菲最豪華NEOU RDO'S 及PLALE夜總會欣賞國際巨型歌舞表演，亦在此行之內。

日期遊二組由弍千壹百七組，價錢由壹千壹百玖拾至壹千陸百玖，韓，另台灣環島暢遊共任拾至叁千零伍拾，任君選擇，其餘，日本，星，馬，泰國等地不盡述。

詳情請電：H237185H237171 84，H2371 86查詢或免向隅報名從速。

多汗 請服 汗寶

培世堂汗寶，主治：盜汗，冷汗，陰汗，淡汗，手汗，盜汗，液汗等多汗現象。特點：名中醫藥伴仍監製，全用中藥，不含化學成份，無副作用，可鞏固汗腺，健脾去濕。每盒四元。總代理：文咸東街信興藥行，大埔道中正藥房，永安百貨公司各分店超級市場，港九滙國英及各處藥行。出品：灣仔道131培世堂電話H722919，H720013

徵租旺舖

誠徵尖沙咀區地下舖位，面積約700—850方呎，用作時裝生意，以旺區大道爲合。有意出租者請將細節及租金等函香港郵箱3393號。

中文大學校外進修部 觀塘課程

本部觀塘夏季課程將於近期開課，凡有志進修人士，不論學歷均可申請參加。詳情請駕臨九龍彌敦道六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部，當即奉簡章。

姓名：
地址：

華僑日報 主辦 一九七七年 美加 歐洲 澳紐 旅行團

美加
東西岸全程廿三天

第四十三團 七月廿二日至八月十三日
第四十七團 八月五日至八月廿七日

遍遊檀香山、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、芝加哥、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、三藩市。

HK$12,200.

美加
西岸全程十六天

第四十一團 四月八日至四月廿三日(已出發)
第四十二團 五月廿日至六月四日(已出發)
第四十四團 七月廿二日至八月六日
第四十五團 八月五日至八月廿日
第四十六團 九月二日至九月十七日
第四十八團 十二月十六日至一月一日

暢遊檀香山、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、羅省、溫哥華、三藩市。

HK$8,200.

別開生面美加遊
五月卅日至六月十七日
全程十九天

遍遊北美天然奇景：檀香山、希路、羅省、大峽谷、拉斯維加斯、鹽湖城、黃石公園、加技利、賓夫、路易士湖、哥林比亞冰原、碧石鎮、溫哥華、三藩市。

HK$9,600 （已出發）

歐洲
第八團 九月廿六日至十月十二日
全程十七天 HK$10,600

漫遊南歐、地中海名勝古蹟、行程包括雅典、里斯本、馬德里、巴薩隆那、尼斯、蒙地卡羅、佛羅倫斯、羅馬。

澳紐
第十四團 十二月廿一日至一月四日

暢遊奧克蘭、維多摩、盧多路亞、威靈頓、聖堂市、谷山、皇后城、墨爾砵、坎培拉、雪梨。

保存着我們一貫最佳服務的優良傳統

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 電話：5-251974,5-246379

香港政府職位空缺

符合資格之人士，可隨時申請下列專業職位。本地人士將獲優先考慮。

房屋署：

建築師・屋宇設備工程師・結構工程師

工務司署：

建築師・屋宇設備工程師・屋宇測量師
土木工程師・電器機械工程師
產業測量師・土地測量師
屋宇保養測量師・城市設計師
建築材料測量師・土壤工程師
結構工程師・水務工程師

薪酬：

月薪四六〇〇元起遞增至七七九五元，薪金起點視乎個別職位及申請人之經驗而定。

聘用條件及附帶利益：

經取錄之本地人士，試用兩年後可轉入長俸編制；或簽訂兩年半合約，合約期滿可得相當於全部薪金百分二十五之獎金。海外人士，則祇以上述之合約方式聘用。此外，可享優厚有薪假期，醫療及牙醫照料，以及子女教育津貼。月薪五六二〇元以上者並可獲住屋津貼。

資歷：

具有認許專業學會正式會員資格或同等資格，兼具工作經驗者更佳。

職責：

在房屋署或工務司署屬下各部門執行專業職務。

有意申請上列職位者，請向各區民政處或任何政府部門之人事室索取申請表格，填妥後寄交香港下亞厘畢道政府合署中座五樓四一六室公務員叙用委員會秘書。倘若同時申請超過一個職位，請註明選擇次序。詳情可撥電話五-九五四二四號查詢。

世界盃外圍賽前夕 包勤呼籲球迷支持

香港大戰伊朗·無綫週日直播

▲香港代表隊週日（六月十九日）晚迎戰伊朗代表隊，在世界盃亞大區外圍賽劇戰前夕，香港代表隊教練包勤撰文呼籲球迷支持香港隊，不要「柴台」，多加鼓舞。

包勤表示：香港隊需要每一位市民支持，因爲「你」是屬於香港的一份子，他希望港隊參賽時，觀衆不要因球員踢錯一腳或射失一球而「柴台」，這已是對港隊的一種幫忙，他說：「大家如能一致擁護港隊，吶喊助威，在精神上支持，必定產生一股激發士氣的作用。」

▲伊朗電視台同時用人造衛星直播賽程。

全港市民矚目的一場足球大戰，香港代表隊出戰伊朗國家隊，定於本月十九日（星期日）晚上假政府大球場舉行，爭奪世界盃亞洲及大洋洲區外圍賽的出線權，無綫電視獲得獨家播映權，屆時七時卅分開始作現場實地直接轉播，讓全港市民欣賞到全場比賽過程，全力支持港隊爭取勝利，由著名球評家何鑑江、鄭汝正聯合擔任評述。

無綫電視賽前將訪問香港代表隊的領隊、教練及球員，談及他們出賽前的心情和備戰工夫，並介紹港隊球員賽前熱身花絮及本港球迷支持港隊作戰情況。

香港隊大戰伊朗，將由港督麥理浩爵士主持揭幕禮，並有第一步兵團樂隊演奏助興，港隊週日積極備戰，士氣高昂，且佔天時地利人和之便，信心十足，而伊朗隊實力強勁，場管驍勇勝旁，兩支強隊相遇，賽程勢必精彩百出，高潮迭起。

伊朗電視台爲使伊朗人民欣賞到該場大戰，屆時亦以人造衛星作現場實地轉播，所有電視轉播器材均由無綫電視供應，該名伊朗著名球評家經於日前專程由德黑蘭抵港。

娛樂圈

畢蘭加士打有新作

畢蘭加士打在王牌巨片「最後警告」中演反派，挾持總統爲人質。

吳思遠今晚台灣歸 明與夏帆招待記者

舉行自助餐試片會並介紹新武星

吳思遠已定今日上午尾班機由台北返港，八時抵達，他將與一在台招考得的童星同來，並於七月初同赴泰國，拍攝夏帆的麗華公司下一部新片，自拍出「鷹爪鐵布衫」後，吳思遠與夏帆這女製片家合作愉快，以後陸續有搭食。

明日中午，吳思遠與夏帆在尖沙咀通用試片室設一個別開生面的自助餐試片招待會，試映「鷹爪鐵布衫」讓影圈友好及記者老友先覩爲快。

吳思遠匆匆來去，他也是爲了這部新作「鷹爪鐵布衫」在香港的公映，因該片在星期一端午節前夜，選映爲午夜場，吳思遠同來主持大局，事關夏帆對他說：

「吳導演，阿帆姐食粥食飯，全部靠晒你！」吳思遠肩膊既硬，不能不識力而爲也。

明日的記者招待會上，吳思遠又將鄭重介紹新人打星王將，王將在「鷹爪鐵布衫」中與劉忠良及黃正利是三主角，武技出色，傳近日台灣製片家力邀他出演新片，而吳思遠不放人，吳思遠明日招待會上，對此事將有所解釋云。

鄭文森獲委任 署理張清職務

麗的電視發言人昨（十六）日宣佈，委任鄭文森爲署理節目研究及發展助理總監，處理張清在赴美渡假期間的職務。

鄭文森之父爲本港名報人，他曾在英美求學，一九七三年獲得美國威斯康辛大學工商管理學士學位之後，曾在美國報館出版及發行部任職，一九七六年返港，去年七月加入麗的電視任職，表現出色。

美國導演如毛失業者衆 德高治夫却嘆分身之術

有笑話說台灣導演多，一個招牌砸下來，打倒的三個人中，有一個是導演，其實，這笑話用在美國才對，除了電影導演，還有電視導演，舞台導演等。如果說演員失業的比率高，導演失業的更多。

但當紅的導演，却又嘆分身不暇，如何才算得上當紅呢？最新的作品是賣座片，就可做當紅導演。德高治夫在你我來說，或是陌生名字，現在德却十分的忙碌，爲什麼？因爲他執導的喜劇「賊公賊婆」，在美國賣座做世界，出乎意料之好。

德高治夫是加拿大出生的導演，曾經在電視當多年導演，充份的掌握拍攝的技巧，還獲選爲英國電視最佳導演，也拍了幾部片，包括「金屋淚痕集」、「變相小子」、「郊野」等。

但德事業的轉變，是去美國發展，在他導了「杜地卡萊茲的學徒生涯」後，大獲好評，「賊公賊婆」的製片，就以他爲第一選擇，而男女主角珍方達與喬治施高，雖皆擁有否決導演的權利，但對聘請德高治夫，均無異議。

德拍的「賊公賊婆」雖有點成人童話性質，他却要眞實感，在他要按摩院的背景時，便去荷里活按摩院最多的區域拍實景，去法院，太空廠，失業救濟金處拍，引致觀衆如堵。

德拍了部賣座片，新片包括將小說改編的「必然可靠」，以及吉卜賽人生活的「遊蕩者」，他還要以加拿大爲背景，拍部紀錄片式的電影。

快刀亂蔴斬 今映午夜場

青年導演丁重繼「十大弟子」之後，執導的新片「快刀、亂蔴、斬」，今天在嘉禾院綫映午夜場。

「快刀、亂蔴、斬」係由動作片小生王道、張翼、龍君兒、黃琪、孫越、陳佩伶領銜主演，聯合台灣一流演技派紅星落力演出，該片爲一部充滿懸疑性，動作新穎俠情打鬥片。

赤柱年華

大映佳作 五粒星巨獻

日本大映繼「紅杏飄容」後，一部題材嶄新，對現存社會問題深入探討之文藝巨獻「赤柱年華」本港匯版權，再度由五粒星閃電奪得。

「赤柱年華」刻劃一個二八年華之東方少女們心態及遭遇，值得關心社會問題人士眼看。

「赤柱年華」由日本最具潛質，美麗清秀的關根惠子領銜主演，係年青男女，爲人家長及關心社會及教育問題人士所不容錯過的映片。

「赤柱年華」劇力萬鈞，暴力逼人，比美「雖之過」。該片拷貝，經過空運抵港，一俟途檢手續完竣，即公開介紹。

神刀流星拳 嘉禾綫今映

永康公司出品，第一公司代理動作奇情巨片「神刀流星拳」，將于今天起假嘉禾綫上映。「神刀流星拳」一片，爲李作楠執導，成冠軍，孟飛，胡錦，孟秋，金銘，王冠雄，山茅及數十龍虎武師聯合主演。

這部片除了劇情曲折，打鬥激烈外，還第一次介紹台灣高雄市，旗山鎮之佛光山風光。該山雕刻有一百〇八個，高與人齊的金羅漢，沿佛光山整山，栩栩如生，爲台灣當前新建設遊覽區之一，佛像金光閃燦，在畫面上可以看得出。該山雕像浩大，是佛門又一勝地。

吳思遠返港明開招待會 李作楠新作嘉禾綫上映

顧影心聲

吳思遠將於今日返港，主持明（星期日）天「鷹爪鐵布衫」招待會，地點是新樂酒樓頂樓，時間是中午十二點。

「鷹爪鐵布衫」是麗華公司出品，吳思遠導演，廿一（週一）日上映午夜場。吳思遠不早不遲，恰於此時開招待會，當然是爲了替「鷹」片擴宣傳了。

李作楠執導，第一公司發行的「神刀流星拳」今日起在嘉禾院綫上映，「神刀流星拳」的卡士很大，包括成冠軍、孟飛、胡錦、王冠雄、金銘、孟秋等都是獨當一面的紅星，任何其中一男一女已可成爲一片主角，現在，李作楠把他們集中在同一部片內演出，理應大有看頭，何況此外還有龍飛、山茅、薛漢、李健民、高飛、陳惠樓等聯合演出。

山茅已經作古了，這該是他演出的最後一部片了，因爲，他是在拍完「神刀流星拳」後翌日被害的。現在，該片在港上映了，時間過得眞快；成冠軍原是長弓公司的明星，長弓公司解體之後，成冠軍便去台灣發展，這部「神」片是他離開長弓後第一部拍的片，爲了未來，他在該片是拼到盡，演得十分落力的。（林天）

英雄血 戰爭場面 所用物資 空前龐大

一部空前慘烈的戰爭片「英雄血」已在倫敦完成，這部舉世矚目的超級製作，係由世界知名大導演森畢京柏執導，英德合作，製片是由德國羅倫案斯之稱的胡夫根哈域充任，演員方面計有占士高賓、麥斯美倫、賓兒、仙道賓謀和大衛華納等。

爲了拍攝片中一個戰爭場面，動用了最大的人力與物力，成行的排砲、一列列的坦克車，以及無數的火燄發射器和各種武器，這場面動用了八部攝影機從不同的角度拍攝，消耗了二萬公升的汽油，廿五萬發彈藥，四千包士敏土，八千磅火藥和五百公升的人造血漿。整部影片一共花去了五十三萬呎膠片，而最後剪輯成爲一部放映時間一百三十分鐘的影片。此片最初的預算成本是三百二十萬鎊。

影片的背景是一九四三至四四年間，那時第二次世界大戰方殷，故事描寫一位並非英雄人物的德國士兵，爲了得到一枚無上光榮的十字勳章，在蘇聯前綫進攻一處被認爲無法實現的據點，展開了一場屠殺式的步兵戰鬥，屍橫遍野，慘不忍睹。

導演森畢京柏說：「我要說一段人們墮入納粹陷阱的故事。」又說：「如果任何人看過這一部影片之後，還覺得戰爭是好玩的話，那人一定是個瘋子了。」

佳視龍舟隊 爭逐屯門盃

佳視應屯門之邀，參加屯門盃公開賽，今年佳視隊安排在D組參賽，本月廿一日，盛暑端午節，初賽中佳視隊將與英軍石崗支隊、新界拓展署、香港皇家兵團、大欖水警、元朗青山商會展開第一回合比賽，然後再進入複賽及決賽。

操隊健兒有白彪、麥天恩、湯錦棠、劉鶴年、劉丹、李金厚、李鑫勝、楊澤森、劉江、巴山、林念宣、鄭雷、秦沛、羅樂林、陳強、王錫光、賀明才、林偉圖、陳少龍，及四名武師，高剛、邱明、古耀文、梁少荻等。

唐基才與記者餞別

唐基才和林旭華昨在席上舉杯祝賀

△無綫現任公關經理唐基才已定於日內離職他往，出任利華是牛仔褲亞太區的人事經理，本週六先飛三藩市，與利華是總公司的決事商談有關工作事宜。

唐基才昨日特在麗裕酒樓與新聞界茶聚，一來離別在即，唐氏任職無綫公關經理一年多，經常與新聞界打交道，雙方十分諗熟，二來他在席上一再聲明此次離職並無其他特別原因而是他另有高就，他希望在另一個環境會有更大的發展。

唐基才的空缺將由公關助理經理林旭華繼任，編劇替代林旭華的職位。

「冤案」開工作會議 薛家燕主演電視劇

△麗的電視劇「大件事」之「冤案」定今日開工作會議，該劇由余凱榮執導，許昭雄，洪國華「冤案」的故事是以香港轟動一時的劉昌華事件爲題材，該案件的另一位男主角梁榮生目前尚在獄中，故此，余凱榮準備到監獄中去探望梁榮生，以探討詳細的過程，「冤案」並會計劃申請到監獄中拍實景。

△日前由星加坡登台演唱返港的薛家燕，昨日下午同麗的節目總監鍾景輝商談今後的工作事宜，據薛家燕透露，公司已準備一個劇本讓她主演，但劇本內容，因要保守秘密，暫不向外透露。

薛家燕在星加坡登台演期，眼部曾生了一個肉瘤，至今未好，日前還要進醫診治，昨日見到記者，她亦要戴了太陽眼鏡才肯拍照。

工人世界

聖雅各福羣會舉辦青年探索營 討論交友戀愛婚姻 八月在烏溪沙舉行

暑期活動節目新嘗試提供教育性課程 歡迎一般在職員工及青少年接受訓練

本港聖雅各福羣會，爲協助青年工友與青少年學生，透過專題演講，小組討論及教育性遊戲，使其更進一步認識自己，愛護別人及關心社會，特假期內，特作一新嘗試，提供一些教育性實用課程，歡迎青年工友參加，欲免向隅，報名從速。

據社會總幹事溫李自莊指出：爲成長於教育，乃聖雅各福羣會舉辦暑期活動宗旨之一。該會今年貢獻各項新猷中，其中若干項訓練成份較高而又與學生或在職工友有關者有：點滴課程，人際關係營及探索營等。

點滴課程內容：（一）人類的危機——逢星期三上課，以社會學觀點討論人類所面對之問題。

（二）怎樣待人接物——逢星期三上課，幫助學員掌握待人接物之基本原理。對青年工友至爲實用。

（三）把健康放在你手上——逢星期四上課，在增加學員對一般疾病之認識，是爲工友必具之常識。

（四）青少年時期知多少——逢星期四上課，幫助青少年朋友了解這時期所面對之各項疑難，及面對這些疑難之解決方法。

（五）我們本來並沒有問題——逢星期五上課，主要對心理學作一簡介。

教你怎樣成爲一位領袖

（六）文學欣賞——逢星期五上課，以中外小說家爲例，闡釋文學欣賞之法則。

（七）怎樣成爲一位領袖——逢星期六上課，以做領袖之基本條件之訓練爲中心。

每課程每週上課一節，共五節，由七月十八日至八月二十日止，每課程收學員十五人，收費每課程五元正，截止報名日期爲七月十日，額滿即止。

人際關係營，於七月九日、十日假長洲慈幼會院舉行，旨在幫助學員了解人際溝通過程及技巧。至於青年探索營，則於八月十三日、十四日假烏溪沙青年營舉行，旨在討論青年交友、戀愛及婚姻等問題。不論前者或後者，收費皆爲港幣十五元正。

索取報名表格，可逕致該會團體及社區工作部，香港灣仔堅尼地道九十八號A五樓，或電五——七四五二〇一查詢均可。（行）

工業青年赴日考察 目的吸收先進技術

團員一行卅二人離港飛東京

香港工業青年赴日本考察團，已於昨（十六）日下午三時四十五分乘機前往東京，作爲期九日實地考察，該團一行卅二人將於本月廿四日由大阪起程返港。

是項計劃乃屬首創，由香港社會福利署贊助，黃大仙工業青年康樂活動計劃委員會及香港生產力促進中心聯合主辦，目的包括：（一）增廣本港工業工人之見聞；（二）吸收日本工業工人之技術，及學習當地提供工業工人之福利服務，工餘之活動及設備；（三）在本港工業界推廣所得之知識及經驗；（四）作爲對本港工業工人對社會之貢獻的一種謝意。

茲將該考察團各成員姓名錄后：陳錦霖、吳岳誠、陳英麟、溫鍵濤、陳斯威、謝明森、梁棍階、區偉財、林瑞康、劉永昌、許顯君、張銘澤、陳偉能、李玉娟、劉蔭、利惠興、李建勛、勞偉文、陳建國、梁公安、何志明、方嘉仕、王貫就、李謙、倪正、龔遜山、呂一尚、林正權、黃錦洪、包振華、梁協銘、梁千佑。（晴）

香港工業青年赴日本考察團，昨離港飛東京，起飛前在啟德機場合攝。（本報攝）

屋宇管理員代表 昨往房屋署會談

六名房屋署屋宇管理員及半熟練工人協會代表，就在制水期間內要負責按時開關水掣等事宜，前日上午十時前往愛民邨房屋署總辦事處，與有關方面會談。

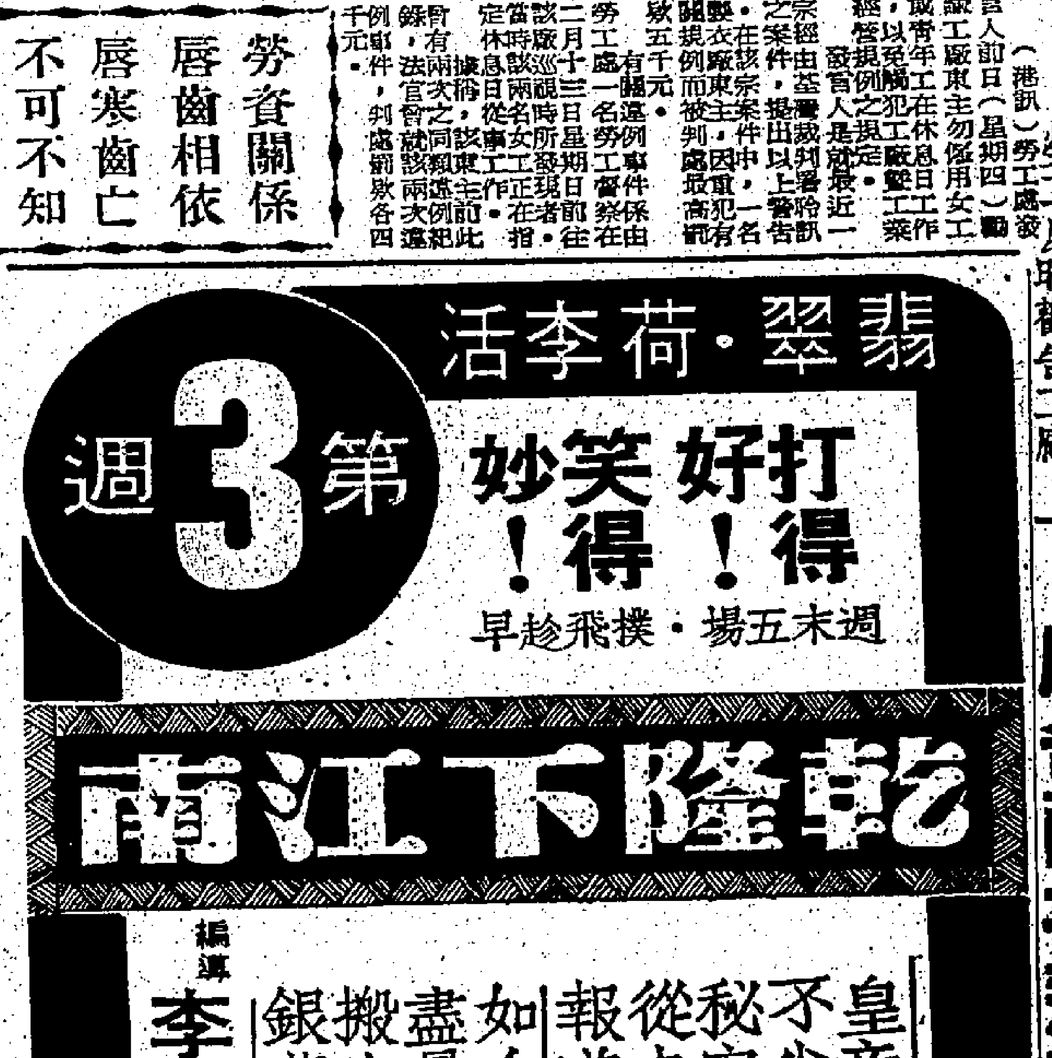
該協會一位代表昨日表示：管理員在制水期間要負責開關水掣，因此要求房屋署在調動休班管理時發給特別津貼。

據該協會代表會後透露，有關方面答應將向輔政司署申請特別津貼給予休班之管理員。（晴）

勿僱用女工或青年在休息日工作 勞工處昨勸告工廠

（港訊）勞工處發言人前日（星期四）勸諭工廠東主勿僱用女工或青年工在休息日工作，以免觸犯工廠暨工業經營條例之規定。發言人是就最近一[illegible]勞工處一名勞工督察於二月十三日前往該廠巡視時，發現該兩名女工正在指定休息日從事工作。據稱，[illegible]有法官就該兩次違例紀錄，判處罰款各四千元。

勞資關係 脣齒相依 脣寒齒亡 不可不知



華僑晚報 每天出紙兩次 廣告兩次落齊 不另收費

體育

世界盃亞大區外圍賽
澳洲伊朗最強
南韓青黃不接香港近況好屬黑馬

（特訊）全亞洲體壇人仕矚目之世界盃足球外圍賽亞洲及大洋洲區決賽週五強會戰，定六月十九日晚在東方之珠揭開戰幕，由香港隊主場，迎戰伊朗隊。

今屆第十一屆世界盃，亞洲及大洋洲區，仍然取一隊出線，僅得一隊有資格出席一九七八年在南美阿根廷舉行之第十一屆世界杯十六強決賽週，爭奪最高榮譽之世界盃足球錦標賽。但今屆大洋洲及亞洲爭奪出線權比賽制度改變，過去世界盃外圍賽由整個全亞洲區總冠軍與大洋洲區冠軍澳洲爭奪出線權，那一隊較強，便由該隊出席世界盃決賽週十六強會戰。而大洋洲僅得澳洲及紐西蘭兩隊，佔盡便宜。亞洲有數十國參加，僅選出一隊，與澳洲決賽，太不公平。今屆改制，亞洲區預賽，共分四組角逐，錄取四組冠軍第一名，連同大洋洲區冠軍，共五隊作雙循環賽，採主客比賽制度，每一隊與其餘四隊對抗時，要打足兩場，自己作地主一場，另一場赴對方遠征作客。五隊雙循環全部賽程結束後，錄取一隊出線，由亞洲及大洋洲區總冠軍，奪得進軍阿根廷世界盃十六強決賽週資格，總而言之，整個亞洲及大洋洲僅得一隊，可以參加世界盃決賽週盛會，誠非易事！

今屆亞洲區第一組冠軍是香港，第二組冠軍是南韓。第三組冠軍是伊朗。第四組冠軍是科威特。大洋洲區冠軍仍是澳洲。五隊之中澳洲有大批歐洲移民，實力最強，最大熱門出綫隊伍，伊朗是亞洲足球盟主，蟬聯三屆亞洲盃冠軍，永遠保持亞洲盃，並贏得上屆亞運足球冠軍，強如以色列、北韓，亦向伊朗俯首稱臣，伊朗將是澳洲最大的勁敵。次熱門出綫隊伍，南韓隊中老將太多，青黃不接，不易殺出重圍，科威特是中東後起之秀，足球水準尚未追上伊朗，香港隊身材矮小，吃虧極大，是五隊中最弱之一環，難創奇跡。

談到亞大區過去有資格進軍世界盃決賽週十六強會師隊伍的戰績。一九五四年第五屆世界盃決賽，在瑞士舉行，南韓在亞洲區外圍賽，決賽兩仗均於東京舉行，南韓隊連勝日本兩場，奪得出綫權，赴瑞士出席世界盃決賽週，成爲第一支參加世界盃十六強會師的亞洲足球隊。南韓排在第二組分組初賽，首仗以〇比九狂負於匈牙利，次仗以〇比七大敗於土耳其，不堪一擊！

分組關後，直到一九六六年第八屆世界盃決賽，在英國舉行。北韓代表亞洲出席世界盃十六強會戰。成爲第二支參加世界杯決賽亞洲球隊，北韓排在第四組分組初賽，首仗以〇比三大敗於蘇聯，次仗以一比一賽和智利，三仗以一比〇打冷戰前世界足球王國義大利，北韓以三戰，一勝，一和，一負，得三分成績，獲得第四組亞軍，奪取出綫權，晉入世界盃半準賽八強，一鳴驚人，爆出大冷門，震撼整個世界體壇，半準決賽葡萄牙死裏逃生，幾乎喪師在北韓脚下。北韓快如閃電波到入到，以三比〇遙遙領先，葡萄牙全憑黑豹尤西比奧連追四球，扭轉乾坤，以五比三後來居上成績，險勝北韓，北韓雖敗猶榮，令全球球迷對亞洲足球隊刮目相看！

一九七〇年第九屆世界盃決賽，在墨西哥舉行，以色列奪得出綫權，代表亞洲出席十六強會師。以色列排在第二組分組初賽，首仗以〇比二受挫於烏拉圭，次仗以一比一賽和瑞典，三仗以〇比〇賽和義大利，三戰，二和，一負，得兩分，排第四，敬陪末席，被淘汰出局。

一九七四年第十屆世界盃決賽，在西德舉行。澳洲在外圍賽決賽，與亞洲區總冠軍南韓，劇爭出線權，生死戰在香港舉行，澳洲以一比〇力挫南韓，取得世界杯十六強資格，進軍西德，澳洲被排在第一組初賽，首仗以〇比三大敗於西德，次仗以〇比二負給東德，三仗以〇比〇賽和智利，澳洲隊三戰，一和，兩負，得一分，排在第四末席，淘汰出局。（七趾）

港隊開入龍珠島集宿集訓，備戰至爲積極。上圖爲包勤向全體球員講解訓練方法。下圖爲球員作分隊練習情形。

夏令盃足球聯賽
今日續演四場
四時起市政局運動場展開角逐

夏令盃華人足球聯賽，今日在九龍市政球場上演四仗，秩序豐富，頭場四時市政對華夏，不收門劵歡迎參觀，次場五時廿分冠暈對仙特爾，三場六時四十分華雄對五一七，尾場八時十分，東華對中華，今日各出師隊伍都是平均相當實力的球隊，到時將會劇烈的爭奪始能够料有高下，各隊名單如次：

（市政）莊發兄、陳家富、關天龍、鄭偉韶、李國榮、李國強、陳發榮、曾展鵬、李忠堅、岑志強、梁玉寶、曾遠帆、陳洪喜。（華夏）趙俊華、陸志勇、歐進元、楊志強、劉演昌、劉波、黃錦輝、葉頌寶、楊萬良、何運祥、龍啓泰、古志雄。（冠暈）曾錫強、鄧劍樑、林頌榮、張志德、余學森、黃志雄、何錦華、志強、顧玉波、何錦成、曾紹朋、袁少光、官國光、羅偉文、郭枝。（先特）陳愚定、何國泉、陳國雄、陸國美、岑炯泉、葉榮強、黃志華、黃國成、黃約民、陳志舜、區大勇、鍾富源、陳啓華、王曾基。（華雄）謝建區、林星、李樹永生、李奎、朱偉明、林永明、李源昌、梁瀚成、趙兆源、呂家聲、謝國漢。（五一七）楊煜璞、彭立施、黎錦濟、梅俊波、黃永基、鄧家雄、伍根源、趙天勳、余兆基、黎錦根、伍錦志、黃寶、鄭進成。（東華）黃執滿、黃炳釗、虎國宗、劉宜、吳志華、黃耀益、王守鴻、馬滾民、黃德祥、蔡宇光。（中華）關世銘、林佐強、廖日生、林明輝、袁耀明、梁錫麒、方朗有、郭仲華、林祖榮、葉傑文、林永雄。

伊朗正選門將希查斯，曾効力國家隊九年，身經百戰，伊現年廿八歲。兩年新酬達一萬五千美元。

九龍城小球賽
今日秩序豐富

九龍城兩項小型球賽，今日分頭上演，馬頭圍道場工廠杯賽，七時垩盟對偉德。八時生源對美光。

生力啤金牌賽，今日在亞皆老街球場上演，六時，寶光盃對遠東，七時，寶龍對達民樓互委會，生力金牌賽是淘汰比賽，到時定然會有一番劇爭。

拯總與漁農處昨舉行頒獎與英勇救生人士，街坊首長方樹泉發出海洋救生特別獎與海洋救生之漁民，圖爲：拯總會長周有特致送紀念品致謝。（上圖）新界區水上安全主任劉漢華代頒發獎狀與英勇救人之海員（學生）。（下圖）

開入龍珠島集宿集訓
港隊臥薪嘗胆
明晚出擊伊朗
包勤謂港球員踢法刁鑽勝望甚高

（特訊）香港代表隊爲着養精蓄銳備戰明仗世盃殊死戰，日前經由教練包勤率領下到龍珠島集宿集訓三天，全隊一行廿二位球員並未有任何缺席，照包勤透露，他們將於明天下午始驅車返市區進晚膳，然後才到大球場與伊朗一較高下。

足總爲方便記者採訪起見，昨午特租一部旅遊車接載新聞界到龍珠島，採訪有關港隊球員動態。在抵達龍珠酒店後，港隊球員正準備進行午練。四時半左右，教練包勤與助教陳鴻平帶領全體球員到近海灘空地作多類形式的操練，首先各球員分成小組作分隊賽，繼後訓練頭球，由兩人互練。然後作短途衝刺，便告鳴金收兵。訓練歷時只近一小時。

包勤認爲港隊並不需要太過壓迫的苦練，因爲他們本身狀態已經相當足够，這幾天的集訓，目的是使全隊能够避免心情緊張，拋開外界干擾，使整體上下一心，可收合作之效。

在問及港隊對明仗有職信心時，包勤表示全體球員都有極大信心爭取勝利，雖然客軍球員及教練不斷以心理攻勢，謂必勝港隊兩球以上。但包勤認爲這種說法，根本是自露破綻。因爲無論對手若何，作客隊伍是很難預計自己贏實的。何況香港足球水準並不比伊朗相距甚遠，加上此次港隊佔得主場之利，在衆多條件優勢之下，客軍實在毫無取勝信心。他們之此種說法，極可能是本身怯場，企圖以「嚇嚇」來挫折香港士氣。這種心理戰術，對港隊將無大影响，就以昨日多位球員，如隊長胡國雄，副隊長郭家明及鍾楚維等，都認爲港隊本身有條件擊敗伊朗。誰勝誰負，勢必有激烈角逐。

包勤更指出，港隊球員戰意無何優異，他們現時的作戰信心，比在星加坡踢分組外圍賽更見增強。由於港隊在最近十場比賽均能保持未敗之身，這種銳氣是一股十分難漄的力量。

他認爲伊朗雖然身裁及速度都較港隊優勝。從最近國賽戰績所見，伊朗在四場比賽中，後防未嘗失過一球，證明其防禦是頗爲堅固，但包勤表示有一套破敵之法，他感覺伊朗後衛非常刁鑽，但卻時常湯出空隙，若港隊把握機會突襲先拔頭籌，伊朗便會宣告洩氣，此外，在客軍去年踢亞洲盃之演出，可以發現到他們後防中路並非穩健，尤其轉身方面未見靈活，只要港隊鋒將把握臨門一脚，取勝機會就會極高，目前稍令包勤放心的，是港隊前鋒明晚脚風是否暢順，若能有好的開端，打順條氣，加上觀衆的吶喊助威，贏波的機會始終是較伊朗高出一綫。

在晚上八時許，港隊全體球員亦驅車到大球場看客軍練兵，雖然看見伊朗人馬脚頭甚勁，但球員表示並不足畏，因爲身裁與正式作戰時的表現，根本是兩回事，況且從昨晚所見，伊朗球員平均脚法並非上乘，港隊將會設法消耗他們的體力，至後段才與客軍鬥後勁。

世界盃外圍賽前夕
包勤呼籲球迷支持

香港代表隊週日（六月十九日）晚迎戰伊朗代表隊，在世界盃亞大區外圍賽劇戰前夕，香港代表隊教練包勤呼籲球迷支持香港隊，不要「柴台」，多加鼓舞。

包勤表示：香港隊需要每一位市民支持，因爲「你」是屬於香港的一份子。他希望港隊參賽時，觀衆不要因球員踢錯一脚或射失一球而柴台，這已是對港隊的一種蔑忙。他說：「大家如能一致擁護港隊，吶喊助威，在精神上支持，必定產生一股激勵士氣的作用」云。

萃華書院水運會
筲箕灣上午掄元
廿七項創大會新猷

（本報專訪）萃華英文書院昨（十七日）日假香港維多利亞公園泳池舉行本年度游泳運動會，是日上午八時半由校長鄭明韶主持大會升旗禮後，決賽項目隨即開始。比賽項目輾轉爲友校校長與教師接力比賽及友校邀請四人接力賽，參加隊伍有宜道中學、模範英文書院、文理書院、地利亞修女紀念學校、威明頓書院、陳樹渠紀念中學等。十二時全部競賽順利完成，共有廿七項打破上屆紀錄，尤以女子甲組成績最爲突出，閉會禮中由香港私立英文校聯會會長歐陽英昌致訓詞，歐陽英昌夫人頒發獎品，降旗後，大會即圓滿閉幕。總成績如後：

全場冠軍：筲箕灣上午校。亞軍：筲箕灣下午校。季軍：土瓜灣。

個人男子全場冠軍：李凱勳、黃志強。亞軍：黎輝強。個人女子全場冠軍：周綺霞。亞軍：李文清。季軍：勞儀瑩。邀請賽冠軍：威靈頓英文書院。亞軍：地利亞學校。季軍：宜道中學。

萃華英文書院水運歐陽英昌夫人頒獎。

港電台周日晚播
世界盃賽第一仗

（港訊）「世界盃亞大區外圍賽」第一仗香港隊迎戰伊朗隊，定星期日（十九日）晚八時在香港政府大球場舉行。

香港電台第一台將於是晚七時五十五分開始作直接轉播，原定於該時間播出之多項節目宣佈取消。

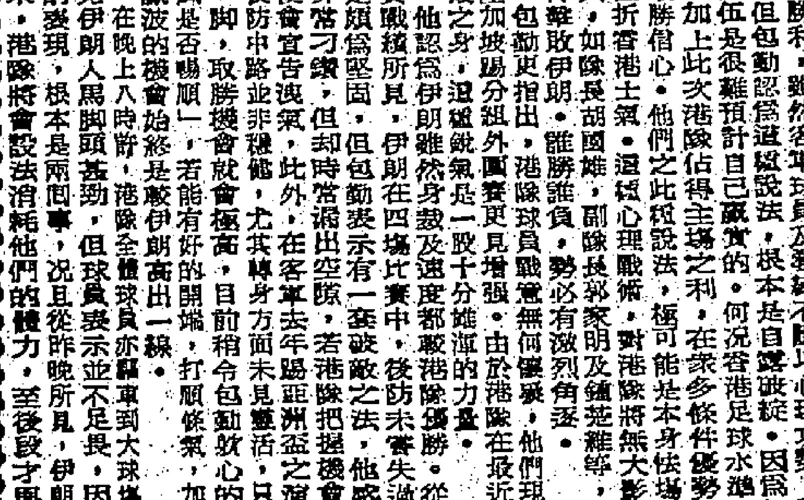
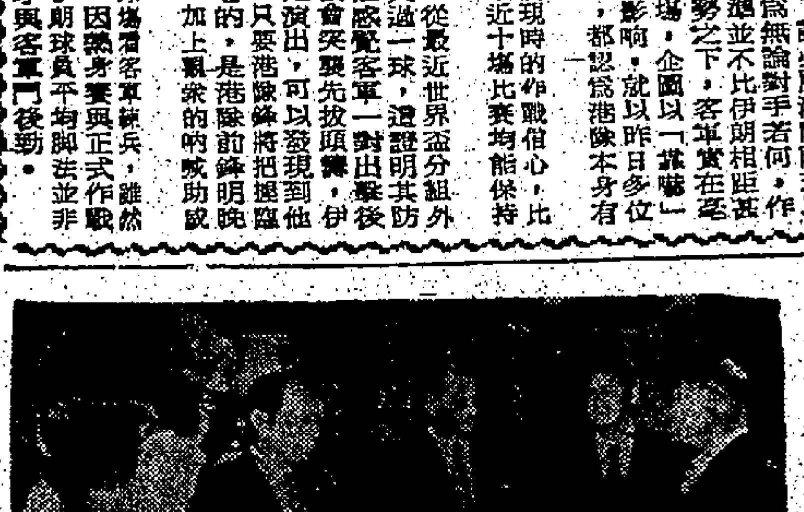
兩場世界盃賽
球證名單公佈

足總昨公佈兩場世界盃賽程，十九號八時香港對伊朗，球證加尊尼，旁證施雅思，羅蘇通尼（意大利）。廿六日下午八時，香港對阿國，球證卑華西，旁證阿丁架，佐利比（西德）。

香港排球代表隊應邀
今日訪澳友賽

港九排球總會自從接週主辦世界盃排球賽亞洲區預賽與世界青年排球錦標賽亞洲區選拔賽，兩項世界性賽事，立即掀起港澳雙方青少年們的排球熱潮。比方本年由港九排球聯會與市政局，市政事務署聯合主辦的青少年排球訓練班，除星期學員超過壹千名以上，其組織繁辦第二期訓練班，截至目前爲止，報名者亦十分踴躍，而澳門方面，近數月來，新的排球隊伍紛紛成立。

排球總會更邀請港九排球聯會派出香港代表隊前往澳門作一場友誼賽，據悉：港隊一行，將於今（十八）日下午一時乘搭泰山輪赴澳，香港排球代表隊一行名單採錄如下：（名譽總領隊）霍英東，（總領隊）石振達，（領隊）周榮昌，（總幹事）葉俊烈，（管理）黃永忠，（裁判）楊君誠，（教練）陳元進，（隊長）陳秋武，（隊員）關國才，光龍，徐嘉語，梁華富，伍挺勁，黃長福，永康，黃見偉，鄒文由，盧嘉孟，談永俊，健安，陳銳，李榮興，潘耀純。

（上圖）乒總昨晚在珠城酒樓歡宴香港代表隊，在英聯邦之七項比賽中，勇奪六項錦標及世界盃優異獎，圖爲：該會巨頭沙利士議員、霍英東、鍾棠光，余潤興，李添，梁適華等於歡宴中祝捷。（下圖）：左起二人：男雙打冠軍黃耀榮陳盛興，教練鄭仲賢，女團體冠軍之一，高希賓，男單打冠軍李光祖，男團體冠軍之一，鄭紀鑾等。

和和盃足球賽
今屆在港舉行

華協會昨日召開會議，討論今屆和和盃足球賽，球賽輪值在香港舉行，而比賽的四期預算在十一月中旬在香港上演，並推出和和盃及小組會來負責籌備工作，每年一度的和和盃賽現已改爲港馬，星華人埠際賽，三支隊伍情況並不相同了，到時且看香港隊的成績如何了。

港外沉船意外
六三市民獲救
拯總昨在淺水灣舉行漁民救生頒獎會，漁農處長李國士周有會長主持，讚揚漁民救人英勇行爲，已往海上救人，「水鬼要填命」迷信觀念，今後喜見消除。

（特訊）十多年來政府漁農處及香港拯溺總會合力推動海洋救生工作，使人類在波濤洶湧，舟覆人翻之危險情況下，得遇救星，喜獲生還。因爲在大海茫茫中，叫天不應，更沒有機會碰着救生人員。但長時間在海洋捕漁工作之漁民，不時都有機會拯救此遇事難民，加諸援手。該兩機構合作迄今，已成功地拯救近三千名寶貴生命。據悉已往漁民都不願在大海救人，深恐救人之後，「水鬼要他填命」者。此種迷信觀念現已逐漸消失，但漁農處及拯總仍然不斷的對他們予以鼓勵。

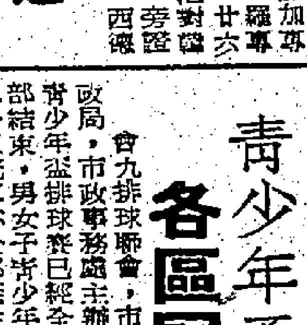
昨天在淺水灣酒店舉行的一個漁民及市民救生頒獎會，據悉：此次有六名漁民（在海洋中拯救五十名市民），三名市民（拯救三名市民，其一名在海泳池英勇地救回十位遇溺之市民）。街坊首長方樹泉及方潤華父子非常欽賞此救生事蹟，特別親臨觀禮，並送出海洋救生獎，以爲今後在海洋救人之特獎。

海洋救人之英勇行爲計有去年九月間梁金水在港海外把沉沒之蝦艇上六名人員救回。鄭海發於去年六月卅日在南丫島海面把三名獨木舟覆船遇事之青年救回。馮偉泰于去年七月四日在九如洲把八名沉船之市民救回。郭鈞火及鄭偉河于本年一月十二日在港海東北汪洋中把貨艇爲巨浪所困擱淺遇事之廿七名工作人員救回。何曜康于本年三月二日將海外兩船相撞沉沒時把一名市民救回。梁漢文及志陳培合力在美孚新邨對開海面把一名女童救回，另十位市政事務署之英勇救生員在泳池及海灘當值時把十名市民救回。

在儀式中，首由拯總會長周有致開會詞，歡迎政府各首長及英勇救生人員蒞臨，使此次救生事蹟能公開與各界獲悉。

漁農處長李國士于主持頒發香港救生星章及海洋救生獎時，表示非常欣幸，再度獲睹如許救生人員獲獎，市民生命有所保障，至表嘉譽。

大會主席劉漢華（拯總醫藥顧問及獅子山青商會會長）認爲此次儀式，將爲各人士重視此一連串之英勇行爲中，有六十三名市民獲救，倘沒有在座領獎之英勇人士，見義勇爲，此六十多名寶貴生命，將去如流水。劉主席及其夫人爲各員，捐上天后金錢一枚，北親幸運秀物一大包。劉主席並設茶會招待，最後由小妹妹劉靜儀，向李國士總夫人獻花。



游泳會學馬英堅頒獎與全場總冠軍九龍校

青少年盃排球
各區冠軍產生

會九排球聯會，市政局，市政事務處主辦青少年盃排球賽已經全部結束，男女子青少年組各區冠軍亦全部產生，優勝名單如下：

男子青年組：香港區：冠，南華。亞，浙聯。九龍區：冠，拔萃。亞，朝旭。新界區：冠，粉嶺青年。亞，傑。（總冠軍）拔萃。亞，南華。

女子青年組：香港區：冠，浙聯。亞，中濟。九龍區：冠，聖傑靈。亞，聖家。（總冠軍）浙聯。

男子少年組：香港區：冠，培英。亞，菲工。九龍區：冠，歡瑪。亞，德。新界區：冠，陳兆民。（總冠軍）培英。

女子少年組：香港區：冠，伊斯蘭。亞，浙聯。九龍區：冠，聖傑靈。亞，伊中。新界區：冠，鄉中。亞，旋風。（總冠軍）伊中。亞軍，伊斯蘭。

華協昨午
召開月會

華協會於昨日下午六時在會所召開本月份執委月會，到時將會討論關于和和盃賽今屆輪到在香港舉行之事宜。

雅言盃小學籃球賽
今決賽并頒獎
下午一時半舉行

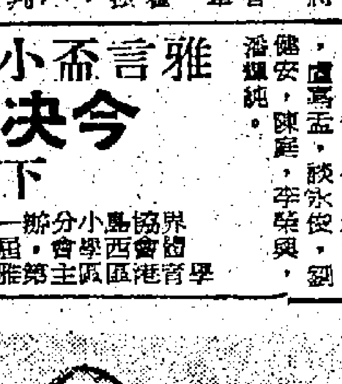
學界協會西區主辦第一屆雅言盃小學籃球賽，於今日下午一時三十分假三商學校舉行冠軍戰；賽前並加插潮商中學對西區教師聯隊友誼賽，賽後恭請商級教育官何雅言，教署督學胡商英女士及南區民政處分區委員會主席林漢強主持頒獎典禮及分別頒發各項優勝獎。典禮完畢，隨即舉行閉幕儀式，全部賽程，即告圓滿結束。

乒乓名宿周振邦
因病逝世今出殯

香港乒乓名宿周振邦，在本月十四日因病不幸逝世於瑪利醫院，年享六十一歲，遺體移香港殯儀館，並定今（十八）日下午三時大殮，三時半出殯，下葬柴灣天主教墳場。查周氏生平爲人可親，交遊甚廣，一旦與世長辭，聞者惜之，屆時前往執紼者必衆。

最後一場聯賽
元愉閉門作戰

足球聯賽尚餘的最後一場比賽，元朗對愉園，現已經擇期在六月廿四日（星期五）下午五時在南華場舉行，這場波已經沒有關係只是射球紀錄者則略有多少影响，比賽已經決定閉門作戰，不招待觀衆，但有關人士卻可以進場參觀，由于已經是季尾，又並不關連任何名位，故不會使人注視，只是例波矣。



漁農處長李國士頒獎與英勇人士。

月十四日起，歷六週之角逐，沙弼龍強。男子組日下聖伯多祿下午校以不敗之師暫時領先；而天主教總堂區則僅失一分緊隨其後，故是日冠軍之戰，必激烈可觀，女子組方面，鄧肇堅上午校亦未嘗一敗，將於下午順利掄元；名次之爭，則由聖伯多祿下午與鄧肇堅上午，方濟各及以女子組當日賽事，亦具決定性，茲附是日秩序如后：上午，鄧肇堅下午對聖方濟各；二時三十分，男子組聖伯多祿下午對天主教總堂區；頒獎及閉幕禮。

華僑馬經
老吉主編

老吉的話
五九六〇年度冠軍
陳杰與郭子猷平分

昨天談到一九五〇年冠軍騎師柯茂園君，週帶講到他在五九至六〇年度賽後退休以及那一年度的雙冠軍騎師，其實就是徐君所要詢問的，現在我不辭費繁，再來詳細寫一遍。

一九五九至六〇年度的賽事，是由五九年十月三日起第一天賽馬，一路跑到六〇年四月卅日爲止，就休息過暑假，這一年度共跑十二次廿四天，其中第一次賽馬跑一天，第十二次賽馬跑一天，週年大賽跑三天，其餘各次，每次都跑兩天，共成廿四天，與現在的日、夜馬共跑五十多天，相差了一倍有突。

這一年度何以會跑到四月底便休息，原來是要拆舊會員看台而建新看台，以便在六〇至六一年度十月十五日第一次賽馬以前，一切可以落成也。

至於五九至六〇年度的雙冠軍，是陳杰得頭馬廿八次，二馬廿一次，三馬廿四次，落第七十四次，郭子猷得頭馬廿八次，二馬二十次，三馬廿四次，落第七十六次，因爲冠軍單以頭馬爲準，所以兩位平分春色，各得騎師冠軍杯一座，如果計二、三馬與落第馬多少，那末這一年度冠軍騎師當然是陳杰而不是郭子猷。至於這一年度的第二名布林利，則頭馬祇有十六次耳。

老吉

現役馬上季賽績表

THE JOYFUL ONE　開心菓

性：雄　齡：4歲　廐：杜　班次：1

場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率
267	公開賽	975	13	128	吉能	57.1	10 13 12	12	多馬位	99
						（新紀錄）				
278	公開賽	1235	12	128	吉能	1.13.6	1 1 4	4	個半馬位	29
318	1	1650	8	123	吉能	1.40.6	8 8 7 4	4	2馬位	40
406	混合賽	1650	11	125	麥子文	1.48.1	5 3 3 1 1	1	4馬位	3

端午節登大嶼山遊寶蓮寺
兼遊大澳水鄉觀龍舟競渡
包括三餐及交通全部費用只收六十元請速報名

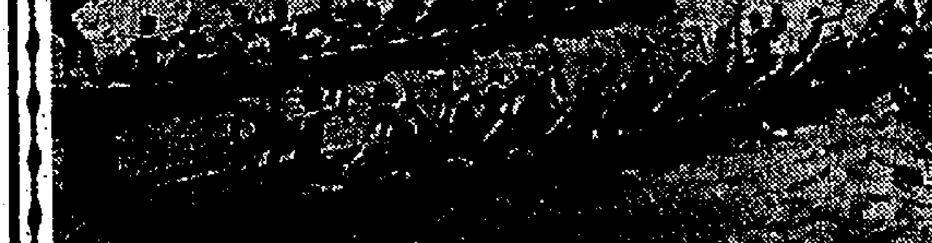
本月廿一日（星期二公衆假期），是一年一度之端午佳節，亦爲政府指定之法定假期，本報讀者七海旅行團爲慶祝此一充滿我國傳統民間風俗的節日，特別安排一項「寶蓮寺賽龍奪錦端午遊」。

「寶蓮寺賽龍奪錦端午遊」有十大特色：（一）乘船前往梅窩（二）共進中式早點（三）專車直上昂平（四）觀光石壁水庫（五）參觀貝氏茶場（六）暢遊寶蓮禪寺（七）享用寺上素（八）瀏覽大澳漁村（九）欣賞龍舟競渡（十）遊覽精美茶點。每位只收六十元正，包括全部水陸交通及三餐費用。

參加此次「寶蓮寺賽龍奪錦端午遊」實是一舉兩得之最佳節目，一則可以瀏覽大嶼山之寶蓮寺，二則可領略有水鄉之稱的大澳，三則並屬端午節而觀賞在大澳舉行之龍舟競渡；有不少遊客往往藉在假日期間到本港旅遊及名門盟地大嶼山觀光遊玩，但往往卻由於交通關係而大傷腦筋因而裹足不前，但倘若參加此項旅遊節目，則可安枕無憂矣。

談到有關觀賞「賽龍奪錦」這項難得一見的民間習俗，雖然今年在港九及新界各地分別有各類的賽事進行，但，根據本報讀者七海旅行團過去所積累的經驗，由於在海城上往往會有各種不同的牽制，所以許多時便有「望洋興嘆」而無法看到龍舟競渡的場面；但倘若在大澳觀看扒龍船則絕無此弊，而且位置亦最佳，清晰可見健兒們漢幾如飛之盛況。

有關此次之參加券昨日已開始發售，反應十分熱烈，由於交通工具問題，只限收四十人，滿額即止。仍由黃思源任總領隊，購票地點：德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運公司，查詢電話：五—四四七一三七（四綫）。



大澳陸上觀龍舟競渡，近在咫尺，清晰易見。

本港新聞

英美民航談判僵持不下
談判如破裂美機不飛港
下星期三可明朗化將有所決定 汎美公司已作準備改在台降落

（特訊）英美民航協定，重新舉行談判，雙方僵持不下，倘一旦談判破裂，將會影響香港與英國間的航空運輸，此次談判焦點，英方主要希望均衡倫敦至紐約的乘客數字及減少美國航空公司的客機飛英，但美國方面則大不以為然，據汎美航空公司發言人昨對記者稱：美國民航部長已向英政府提出一項建議，請英方加以考慮，但該發言人沒有透露美方建議內容，他說：約在倫敦時間下週一上午當可明朗化。

又據港民航處消息：港方亦派有兩位談判代表，參加是項民航新協定之談判，一為助理經濟司施子常，港英方面之代表都認為談判前途，極具信心，一切問題，沒有理由不可以尋出解決辦法的。

又汎美公司已在兩週前，作出萬一準備，倘至下星期三最後談判破裂，該公司來港班機將在台北降落，而由港乘該公司客機赴英者，將須乘其他航機赴台北或東京，再轉乘該公司客機飛英。台北當局對汎美方面之申請降落權益，亦已允許作有限度的臨時性通融。（傾）

沙田體育中心正式命名
銀禧體育中心
憲報公布設管理局負責策劃 羅理基爵士任主席委員五人

（港訊）政府在昨星期五日出版的憲報刊登一項法案，公佈有關成立銀禧體育中心之規定。

該中心以前被稱為「沙田體育中心」，「銀禧體育中心」一名乃最近獲得臨時管理局及行政局批准之正式名稱。

法案之主要目的在成立一個「銀禧體育中心管理局」法團，負責策劃，興建及管理該體育中心。

管理局共有九名由港督委任之成員，其中四人必須係與英皇御准香港賽馬會諮詢後始行委任，此乃由於該體育中心是政府與賽馬會所合辦者。

港督於本年四月委出一個五人臨時管理局，負責有關法律之制訂過程及該中心之籌辦事宜。

臨時管理局主席一職，當時係由本港知名人士及熱心運動家羅理基爵士擔任。其他委員包括賽馬會兩位董事彼得及郊琳珊，服務甚久之陸照富爵士及工務司署一位專門從事康樂設施設計之建築師賀漢威。

臨時管理局所有成員一向對各類體育活動具有濃厚的興趣。

法例付諸實施後，上述五位委員將獲任為銀禧體育中心管理局成員。

臨時管理局發言人表示，該局已聘得多位顧問，負責招聘體育中心總幹事，有關廣告已在本港及英國刊出。

該局曾先後召開三次會議，並會研究該體育中心在本港體壇上的職責範圍及功能。

萬宜水庫開始貯水
存水量六百億加侖 需時三年始能貯滿

（新華社訊）西貢萬宜水庫，現已正式開始貯水，且有大量淡水進入，水位陸續提高。

該水庫壩場工程師布乃雅表示目前主壩已高達十三點二公尺，從目前建壩工程而言，錄得可增高一公尺，現萬宜水庫貯水可高達六公尺，本來萬宜水庫可於十四個月前貯水，由于東壩主壩滲漏，修補需時，所以目下尚有八百名工人日夜不停趕工，預算十二個月才能將主壩完成，到時主壩高達六十五公尺，整個水庫存水量為六百億加侖。

工程師又謂，以萬宜水庫面積之大，平均需要三年天雨才能使水庫滿貯，萬宜水庫引水路已遍及西貢半島山區。

港督本週日將參加 聖約翰大教堂儀式

（港訊）港督麥理浩爵士將於十九日（星期日）假座聖約翰大教堂，宣讀本年度之聖約翰服務獻文。香港聖約翰委員會、聖約翰救傷中心及聖約翰救傷隊將會參加該儀式。

儀式在上午十一時舉行前，聖約翰救傷隊隊員將沿花園道，巡行至大教堂。

青少年暑期活動 節目共五百多項
善用餘暇學習新知識發展一己潛能 報名手續簡便十二至廿六歲可參加

（本報專訊）每年暑假，明愛中心、香港青年協會、市政事務署、社會福利署和教育司署等，分別在港九、新界及離島，為年青朋友舉辦多項暑期活動。

主要對象為十二歲至二十六歲的青少年，希望透過參予活動，使他們能夠學習一些新知識，發展一己潛能及對社會有更深的認識，使能善渡一個有意義的暑假。此外，更希望鼓勵青年人參加有益身心的康樂活動和進一步組織社區服務。

一般的報名手續很簡單，到各轄下中心索取表格，填妥交回即可，費用就個別項目而定。今年暑期活動盡量讓青年人自己策劃與推行，務求令他們成為活動的推動者和組織者，而不單是服務的接受者。

今年的明愛暑期活動除一般康樂活動和工作營外，社區服務亦在活動範圍內，希望藉着實際的參予策劃，關心自己的社區，培養個人對社會的責任感。

今年活動之重心在於研習及訓練方面，為參加者提供課堂以外的知識，使他們身心成長得到平衡。

舉辦的活動達五百多項，共分為十一類，計為：社區服務、研習及訓練、戶外活動、探訪與旅遊、渡假營、康樂中心、興趣小組、比賽、體能運動、特別活動、展覽等。而戶外活動最受歡迎。

去年參加人數達四萬多人次，其中以學生居多，佔總人數的百分之五十六，反應可謂熱烈。

香港青年協會舉辦的活動，戶外及戶內各佔一半。參加者亦以學生居多，佔百分之六十至七十，年齡由十四歲至二十六歲。

今年新舉辦的項目例如黃竹坑區的模型比賽，社會研討營，青年輔導員訓練營及與中華基督教會香港區會合辦的四個學校康樂輔導營，更以水運會的形式作為暑期活動的閉幕禮。

除一般活動外，市政局娛樂事務組今年暑期特別預備提供三十個遊河，十三個萬人暢泳，三個綠波暢泳及十個遠足。參加者須由學校或慈善團體經民政署的推薦取得。

社會福利署由六月至九月初將舉辦多項暑期活動，包括游泳、潛水、旅行、露營、遠足、羽毛球、劍擊、編織、林務營、工作和領袖訓練營等。最受歡迎的是戶外活動，每個活動按其性質而定參加人數、資格及費用。

教育司署與其他四個機構不同，其戶外活動為全年性。然而，夏季的節目，尤多在西貢康樂中心，城門水塘和屯門等郊區舉行。

其中最受歡迎的項目是露營、太極、游泳、網球和游泳。

教育司署舉辦活動的對象為全港市民，甚至傷殘人士。今年參予活動的人數比去年的十九萬人增加了百份之四十二。

你有沒有想過如何渡過悠長的暑假？選擇你喜歡的項目，善用餘暇，參加一些有益身心的活動吧！ ・華家慧・

請查名單 是否免稅 欲知捐款

（港訊）一份有關捐款可獲免稅之公共性質但並非團體及慈善機構之修訂名單已公開發售，各界人士可到中區美利道政府刊物銷售處購買，每份定價三元五角。

該份修訂名單列出星期五（十日）出版之政府憲報發表之一份，其中所載之公共性質的團體及慈善機構已於本年五月三十一日獲承認為得根據稅務條例第八十八條款，獲稅務豁免者。

根據稅務條例規定，除受某等規定限制外，任何人士捐予已獲認可之公共性質慈善機構之款項，均可作免稅項目扣減。

意大利外長 自大陸來港 今日拜會港督

（特訊）意大利外長波蘭尼在中國訪問六日後，於昨日抵港，將於今日拜會港督，然後返國。波蘭尼一行十多人，乘坐火車到達紅磡火車站，由港府禮賓司及意大利駐港總領事迎接，波蘭尼一行團員由中外便衣警探組成人牆，記者無法接近。波蘭尼曾在北京與中國領袖會談，但他抵港時並沒有發表談話。

四十七期六合彩 3 5 16 22 30 36 特別號碼35

（特訊）英皇御准香港賽馬會現公佈於六月十七日攪珠之第四十七期六合彩獎券之結果。六個攪出之號碼為三、五、十六、廿二、三十、卅六。特別號碼為卅五。

三獎獎金每二元一注派港幣六千五百八十四元，中獎單位數目為七十六個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目為二百一十八個。安慰獎每二元一注派港幣五十元，中獎單位數目為三千二百零五點五個。

七日年假可以分割 工人團體表示反對
公教報青年工人小組派發傳單 呼籲工人支持有薪年假應連續

（特訊）分別來自秀茂坪職工青年中心、青年勞資關係協進會，及公教報工人小組四個團體之廿多名人員，昨（十七）日下午十二時在觀塘工業區向工人派發傳單，籲請工人支持「七日連續有薪年假」應硬性規定不能以新代替及分期執行。

秀茂坪職工青年中心莫玲昨日表示：傳單之內容，乃主要向工業工人介紹是項法例，及提出對日後生活之影響。

至於要求不可將七日年假分割方面，她說：公教報工人小組於去年十一月調查一千位工人中，有百分之八十九贊成「七日連續性有薪年假」，這大概可反映出一般工人的意見。

彼進一步指出：所謂伸縮性，流弊必多，她說：法例並無規定休息日為例假有薪假日，因此大部份的日薪工人的休息日是無薪的，同樣道理，法例若容許七日年假可以分割，則這妥折衷辦法將自然的成為慣例，而經驗告訴我們，很多時候工人是沒有選擇日期的權利。

據彼最後指出：昨日之行動一共派出傳單近萬張，至於餘下者，將由有關團體之在職會員負責派發給同廠工人。（晴）

動植物公園購得美洲虎
一雌一雄自荷蘭運抵港 希望在兩年時間後開始繁殖

（港訊）市政局為香港動植物公園購買的兩隻美洲虎於昨星期五上午九時由荷蘭運抵本港及送往公園，市政局動物園館長羅高親自監督將該兩隻美洲虎運送到公園及指出牠們情況良好及適應新環境，他補充稱，「我們希望牠們在兩年時間後開始繁殖」

圖為其中一隻美洲虎在鐵籠內的情形

本年度青少年暑期活動 民政司週日主持開幕禮

（港訊）本年度青少年暑期活動定於星期日（六月十九日）下午三時在飛鵝山基維爾營地舉行開幕儀式，由民政司李福逑主禮。青少年康樂活動統籌委員會主席鄔維庸與其他暑期活動籌辦機構代表亦將出席。

屆時英皇御准香港賽馬會董事馮秉芬爵士將遞交一張一百六十萬元的捐款支票予民政司，作為該會資助本年度青少年暑期活動的捐款。

是日將有一百五十名青年在基維爾營地示範各項活動，例如土風舞、射箭、警察、急救等。此外，基維爾營地之金禧展覽內將會舉行圖片展覽，介紹各項未能於營地舉行的康樂活動。

涉嫌非法禁錮毆打男童
警員獲省釋 青年押候判

（新亞社）一名現役警員，及一名青年，涉嫌非法禁錮及毆打一名男童，昨日在新蒲崗裁判署提訊，警員不認罪，經審訊後，裁定罪名不成立，當庭釋放，另一被告認罪後押候至本月廿二日宣判。

兩被告：（一）梁永錦，廿六歲，警員；（二）賀〔?〕，十九歲。首被告被控三項：第一、第二、在九龍城區非法禁錮；第二被告認罪。

兩被告同日毆打上述男童。案情透露：去月卅日晚上十一時許，首被告與另一人在土瓜灣道向一名譚姓男童自認為探員，將他帶往九龍城街市，並盤問該男童，其後再帶往車場後一橫巷，男童事後報警，警方其後拘獲兩被告。

今日天氣

天文台報告：吹和緩至和緩西南風，間中有驟雨。除有局部地區性驟雨外，天色晴朗。最高氣溫約為三十二度。

局部驟雨

修改物業估價冊建議
千八宗獲批准
有關樓宇應課差餉租值獲減低

（港訊）差餉物業估價署今年三月間向差餉繳納人發出修改一九七七——七八年度物業估價冊之建議，大部份現已審閱完畢，只有一百份左右尚待考慮，預料亦可於短期內有決定。

該署發言人昨日評及進展情形時稱：每份建議書均由負責處理有關樓宇所屬地區事務之估價員，加以小心研究。估價員所作出之建議，再交由該署一位職位較高的人員加以審核及作出決定，然後向提出有關建議之人士發出正式的決定通知。他指出，其中約有一千八百份建議已獲批准，有關樓宇之應課差餉租值可獲減低。

發言人補充說，決定通知書均以掛號信方式寄出，但其中若干已遭郵局退回，理由為無法投遞。該署現正以電話或登門造訪的方式聯絡有關人士。他說，任何人士於初時曾向差餉物業估價署提出建議，而至本月底時仍未接獲該署發出之決定通知書者，應向該署查詢。

小評
加強檢控「噪音電單車」

律政司何百勵立法局會議透露：本年以來，因駕駛電單車發出過份噪音而被檢控的有六人。

對於曾受電單車噪音騷擾好夢的市民而言，這數字實令他們感到詫異。

何氏強調此數字未能反映實況，因為過去兩年內，每年均有逾千架電單車，因懷疑各種毛病，須受驗車處檢驗。若發覺車輛機件不妥，即着車主將車輛修妥。

我們認為：單是要求車主將車輛修妥不是徹底對付「噪音電單車」。事實上，不少電單車車主故意將車輛機件修改而致發出噪音。我們認為：若驗車當局發覺車主故意將機件修改以發出過份的噪音，應實行檢控，以收阻嚇之效。

安置區急需託兒服務

社會福利署長李孝融表示：該署正與工務司署及消防事務處商討有關九個臨時房屋區內地方，是否將會適合辦理託兒所之用。

對於當局能主動為臨時房屋區（安置區）居民，解決託兒問題，頗值得支持，希望有關當局能儘速將此計劃付諸實行。

鄰居代為報警 劫匪後巷被擒

（特訊）昨晚九時左右，三名持刀男子闖入尖沙咀金馬倫道八十八號四樓，劫去事主少許現款及首飾。正當劫匪逃走時，他們在梯間截劫另一名女子，並強迫她返回其住於上址五樓住所，經過一番洗劫後，劫匪擄去一批現款及其他物件。剛巧一名鄰居發覺以上劫案，於是立即致電九九九向警方舉報。

警方接報後，立即利用通話機通知一名在附近巡邏的警員，結果一名疑匪在事發地點後巷附近被拘捕，警員並在現場檢獲一柄利刀，並且起回被劫財物。被捕廿歲男子現正協助警方調查該案。（合）

舞校舞廳領取牌照 改向電視專員申請

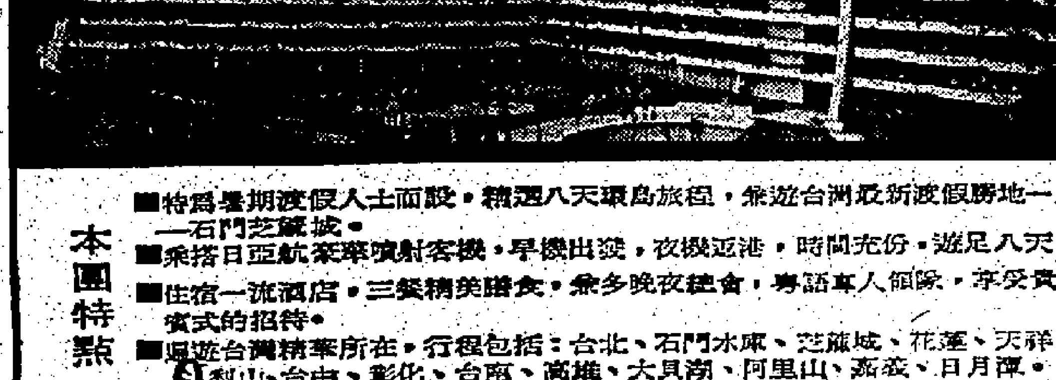
（港訊）警方現促請市民留意根據目前的各類牌照法例，現時申請自動機器遊戲場，舞蹈學校及舞廳等娛樂場所之牌照，應向電視及娛樂事務專員（暫譯）申請。由一九七七年六月七日起，簽發上述牌照的職權已由皇家香港警察部交由電視及娛樂事務專員接管。（合）

華僑日報讀者

台灣芝蔴城

歡樂環島遊 $1690

七海旅行團・暑期新貢獻



本團特點

■特為暑期渡假人士而設。精選八天環島旅程，飽遊台灣最新渡假勝地——石門芝蔴城。
■乘搭日亞航豪華噴射客機，早機出發，夜機返港，時間充份，遊足八天
■住宿一流酒店，三餐精美膳食，飽嘗晚夜總會，粵語導人領隊，享受貴賓式的招待。
■遍遊台灣精華所在，行程包括：台北、石門水庫、芝蔴城、花蓮、天祥、梨山、台中、彰化、台南、高雄、大貝湖、阿里山、嘉義、日月潭。

條條大路通石門

台灣芝蔴城，位於桃園石門，由台北市出發，經高速公路或縱貫公路，約需時50分鐘車程可達，沿途青山綠野風光旖旎，一片大自然景色，令您彷彿置身世外桃源。

歡樂的芝蔴城

擁有台灣第一家觀光休閒旅館之稱的「芝蔴渡假大酒店」，座落石門水庫對面，前擁青山翠林，後擁碧波萬頃風光明媚，景色怡人。酒店內並附設有：游泳池、網球場、溜冰場、日光浴場、空中花園和兒童樂園等，旅遊人士可隨意免費享用，到處洋溢着一片歡樂氣氛。

綠色的邀請

台灣芝蔴城，具備了一切旅遊渡假的最佳條件。它堪稱為事業家的休閒城，藝術家的靈感城，情人的蜜月城。芝蔴城——將以陽光、空氣、青山綠水親切地接待您，向您伸出友誼的雙手。歡迎闔府光臨歡樂的芝蔴城。

請參加下列渡假團：（歡迎自持入台証參加）
■4天台北週末渡假團 HK$999（逢星期六出發）
■7天台灣環島豪華渡假團 HK$1600（逢星期一出發）
■8天台灣芝蔴城歡樂環島遊HK$1690 7月24,31 8月7日
■9天台灣環島豪華渡假團 HK$1750（逢星期六出發）

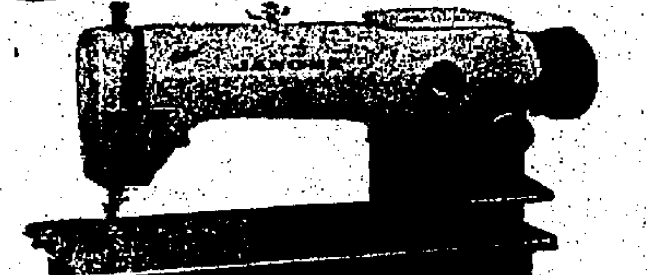
七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 5-447137

最大規模！
連卡佛
搬遷
大減價

Lane Crawford
中區總行
香港德輔道中十四號

最後今天

JANOME



眞善美牌
「高級」工業運油衣車
（每分鐘5,000轉）
DB-J701型 中・薄布料
DB-J703型 牛仔布・卡曲
DB-J706型 皮革・帆布
新貨已趕運供應
經銷處：
鎧豐針車行電話：3-869778
黃保華針車行電話：3-942707
梁鏽記針車行電話：3-616822

本港新聞

季節影響兼專利權手續未清
電視遊戲外銷放緩
廠商急改良產品力圖扭轉局勢
爭取聖誕訂單新製品月內推出

（特訊）據近期「香港工業雙週刊」報導，香港電視遊戲工業最近的業務，比諸去年的貿易表現，頗爲遜色，廠商謂生意額已下降了，尤以美國市場爲甚，但是他們預料生意會在八月間改善，因爲買家屆會爲聖誕節預作準備，大量入貨。

該業務普遍下挫原因有四：

（一）電視遊戲是季節性的產品，以聖誕節期間的生意額最佳，現時的需求量較低，是很自然的事。

（二）當電視遊戲工業去年異軍突起之時，有人急於求利，把劣質的電視遊戲交給買家，買家受了教訓，向本港製造商再訂購電視遊戲時就存戒心了。

（三）外殼缺乏美感，而今的買家比以前↑挑剔。

（四）美國麥那輻斯公司已在世界各地申請了電視遊戲專利，可能會採取法律行動，對付未向該公司支付版權費的電視遊戲製造商，入口商，批發商，甚至零售商。

不過生意衰退當中，也有個別表現不俗的。電視遊戲售價大幅度跌落，主要元件成本較低，競爭激烈，以前四種玩法的黑白電視遊戲的離岸價是廿六至廿七美元，現在跌至十六至十七美元，而且從黑白發展至彩色。從今年四月開始，電視遊戲的需求，尚稱穩定，且買家手上沒有大批存貨。幸好歐洲市場對電視遊戲的需求，尚稱穩定。

廠商在製作電視遊戲方面，將力求創新，適合市場需要。採用所謂「微型電腦」——可變程式，產生無限制玩法，電視遊戲新一代即將上市。（強）

港府減少將刊物交外界承印
政府印務局工作增
三年內工作量平均增加百分九

（港訊）政府印務局於一九七四至七七的三個財政年度中的生產量，可以說得是成績斐然，雖然在該段時期內，若干優秀員工另謀高就，以及應時兩廠的經濟不景時局，曾帶來困難，但該局均能加以克服。

一九七六——七七財政年度中，該局員工人數爲三九六人，承印政府刊物用紙則逾二三五八噸的紀錄。一九七四——七五財政年度中，該局員工有四一三人，而承印政府刊物用紙則爲一，八九〇噸。

一九七四至七七的三個財政年度內，該局的工作量陸續增長，其平均增長率爲百分之九，此增長率僅於一九七五——七六年度中，因政府節開支以應付世界性經濟衰退之故而一度暫時下降。

使工作量增加的因素不一，例如政府刊物越來越需要以彩色印製，此趨勢於一九七六至七七年度中比對上一年增加一倍以上。另一個因素則爲政府減少將刊物交外界承印，於是增加了局內的生產量。

一九七三——七四年度由外界承印的政府刊物合約價值一百七十萬元，但一九七六——七七年度已減至九十萬元……

（以下略有模糊）工作效率方面，該局工作人員均以全力以赴……

圖示長青邨辦事處外面巴士總站之一輛雙層巴士。

一批市民歸化華籍

（特訊）市民申請歸化英籍，獲有名單發表如下：呂蕙定、馬駿堂、李振華、譚國雄、何嘉婷、黃志良、徐甄炎璋、李開堅又名李毅漢、何錫堯、吳玉強、何榮支、朱國輝、陳勇、伍逸鴻、周立民、高文才、梁彪。

拾遺不昧的士司機
獲旅遊協會頒獎狀

（港訊）香港旅遊協會最近頒贈「服務旅遊模範可嘉」獎狀予本港的士司機胡某，以表揚其拾遺不昧的誠實行爲。

胡氏最近將一名遊客遺留在他的車內的銀包送交警署，使該遊客在報警後迅速得回失落的銀包。銀包內有現款二千港元、信用咭、及私人證件等。

公開象棋擂台賽
今日繼續比賽節目

（港訊）港九國際象棋會主辦之象棋擂台賽，是今（星期六）日下午二時繼續舉行，節目排前晚下午二時由客串台主西馬何柱甘對王徽，上周七晚擂正台主黎金福對王君錦。

該會大表歡迎，擂台賽自開始以來，報名挑戰者不乏名手……（以下模糊）

青年探訪親戚
猝然跳樓身亡

（特訊）一名神經有問題的青年，昨晚在蘇屋邨探望叔父時，猝然由九樓墮樓身亡，警方認爲死因無可疑。

死者謝冠華，二十三歲，男，據報與叔父同住石硤尾邨，昨晚死者獨自到蘇屋邨彩雀樓探望親友，其後死者神情呆滯，但未加特別注意，稍後，死者離去，親友見死者由九樓墮下，倒臥地上，滿身鮮血，送院不治。

據稱死者無父無母，自小依靠叔父照料生活，曾入住青山醫院多次，然後十多歲時即神經有問題。昨晚墮樓慘死，警方認爲死因無可疑之處。（合）

卅餘人斬傷三小販
深水埗汝洲街清晨血案
據說是因爭地盤做生意互結怨

（特訊）深水埗汝洲街昨晨發生大鬥毆事件，卅名大漢持有六把一呎長利刀，將三名小販斬傷，其中一人傷勢嚴重，須要留醫。

案發在昨晨七時許，三名傷者當時正在汝洲街一四〇號街頭擺設衣物攤時，突然遭到卅名持有利器的大漢襲擊，將他們圍困向他們迎頭亂斬。三小販寡不敵衆，其他先後受傷倒地。事後卅多名大漢立即徑逃，警方到場見狀後立即散去無蹤，四散奔逃，已逃去無蹤。

是次行兇事件，是因爭地盤做生意而起，兩幫人早有結怨在先，前日他們亦爲地盤問題發生爭執，詎料昨晨竟然有一幫人馬，卅名大漢，將三名小販斬傷。

三名傷者是：吳列，卅二歲，傷口部；馬超凡，五十八歲，傷頭部；數留院，傷勢較重；連超傑，卅三歲，傷手部，數後出院。（合）

由於已有計劃，將青衣島發展爲工業區，故島上居民將有充份就業機會。

一九八六年時將增至十八萬五千人。屆時大部份人口將住在兩個廣大公共屋邨內，長青邨爲其中之一。

日本馬來西亞好手
來港參加龍舟競賽
旅協撥款購龍舟航空公司贊助
下週在筲箕灣與港隊伍爭錦標
鯉魚門街坊值理會初四答龍舟

（特訊）一項簡單的龍舟點睛及下水儀式，昨日（十七）在西貢坑口舉行。該兩艘中型龍舟爲香港旅遊協會以三萬元新近購置，以供下星期二在筲箕灣龍舟大賽比賽之用。點睛儀式由香港漁民公會主席黎國駒及旅遊協會會計主任鍾鎮波主持。龍舟點睛後隨即下水，下水後由機動漁船拖至筲箕灣海面，然後由漁民代表將龍舟划至筲箕灣愛秩序灣之譚公廟進行上香儀式。

下星期二之筲箕灣龍舟大賽，於上午十一時舉行，由香港旅遊協會、國泰航空公司、日本領事館贊助。該項賽事具有明顯的國際色彩，來自日本的長崎龍舟隊及馬來西亞之檳城選手隊，將與本港龍舟隊作賽。參加比賽的本港隊有居時兵團隊、檳城的留視代表隊、國泰航空公司康樂體育會、圓泉會代表隊、筲箕灣漁民二隊及香港秘書協會全女子隊等。

來自馬來西亞之檳城龍舟隊一行三十人，由大馬檳榔嶼州副內政部長謝武率領，隊長爲檳城衛生部長邱明仁及邱洪興。而日本隊則由九州長崎之「爬龍」好手組成，去年第一次應邀來港作賽，今年再度出征，成績自會更佳。

在昨日之點睛及下水儀式中，日本兩大電視台NHK及YTV專程派員採訪。兩艘被邀請出賽的日本及馬來西亞龍舟隊隊員，已分別於日前抵港，並訂定今（十八）日下午二時半假筲箕灣海面練習。（憶）

（國際社）鯉魚門街坊值理會慶祝一年一度端午節，定於五月四日下午五時半在鯉魚門海濱舉行丁巳年龍舟競渡大會，由大會主席楊華，副主席薛志烈，周英，楊興，李長安，警民關係主任鄧天生，羅富宏，葉宋，羅鈞旺，麥志流，劉福存，楊林，羅添，劉達，羅俊主持，當晚並有蔡昌，油麻地商會，龍舟等……今年端午節賽龍舟隊伍非常踴躍，計有筲箕灣百德堂，坑口民樂龍，柴灣怡怡堂，娛勝堂，等參加。屆時歡迎市民到場參觀。旅遊協會兩艘龍舟舉行點睛及下水儀式，由漁民公會主席黎國駒及旅協會計主任鍾鎮波主持。（本報訊）

長青邨住客日多
各項服務漸增加

（港訊）青衣島長青邨入伙之住戶漸多，該屋邨之各項服務亦日漸迅速增加。

現已有巴士由該島通往九龍市區，此乃創辦A兩線巴士現行駛青衣島與美孚新邨及大角咀之間。短期內可能開辦另一線，每十五分鐘一班由荃灣小輪碼頭至長青邨之路線。

在長青邨本身方面，十二個小型市場攤位已營業，售賣生果蔬菜。預料八個大型攤位將於短期內啓市，出售家禽、肉類及魚類。

同時，競投十五間舖位以經營各種行業之中標者名單，亦將於不久宣佈。

商場大廈之一間位已租出用以開設郵局，房屋委員會並已同意將一座住宅樓宇三樓面積共三千六百方呎之六間房舍租與揮威信義會，用以開辦一間托兒所。

房屋署發言人說，簽訂入住長青邨租約之住戶已超過四百個。他指出：「平均每日約有十五戶簽約。」

青衣島現在之人口約爲一萬，預料至一九

四名革馬盟份子
分判入獄准緩刑
第五被告葉志文押候訊

（新亞社）一群號稱爲「革馬盟」份子之青少年，五月一日下午四時在大陸警員之戒備下，先後在銅鑼灣維多利亞公園游樂場，然後遊行至中區天星小輪碼頭，分別予以落案向警察投擲汽水樽，繼而抗議。警方拘獲青年男子五人，帶返警署，檢控一併再解上西區裁判署審訊，第五被告合併審訊，法官乃將第五宗案被告葉志文再押候七月廿七日審訊，仍獲准以一千元繼續担保外出候訊。

結果，至於第一至第四宗案被告等四人，甄德華法官於判案時綜合案情，予以慎密考慮，判第一與第二被告每人入獄四個月，第三與第四被告每人入獄三個月，緩刑兩年。

甄德華法官於判案時告誡各被告，希望彼等對於此次可獲得緩刑機會，何等珍惜，在今後兩年內，不可再有同樣之行爲，亦不犯事，否則，無論如何，將必判使入獄。

最後法官告各被告，於離開法庭時，不可做出有礙法庭之行爲，以免自干犯處，被告等附說，相遂含笑離開法庭，退庭而去。

第一宗案被告陳偉強，廿一歲，被控兩罪：（一）五月一日，在天星碼頭行爲不檢；（二）同時同地非法集會。

第二宗案被告楊偉恩，廿三歲，被控兩罪：（一）五月一日，在天星碼頭行爲不檢；（二）同時同地，非法集會。

第三宗案被告黃中正，二十歲，被控兩罪：（一）三月一日，在遊蕩阻街，引致噪雜集會。（二）同時同地，行爲不檢。

第四宗案男被告沈英偉，二十三歲，被控兩罪：（一）三月一日，在天星碼頭行爲不檢；（二）同時同地，遊蕩阻街。

第五宗案男被告葉志文，二十歲，被控兩罪：（一）三月一日，在天星碼頭行爲不檢；（二）同時同地投擲汽水樽。

澳門反吸毒宣傳中心
第二季計劃已開始實施
李錦濤博士報告各情況

（澳門特訊）「澳門反吸毒宣傳中心」主任委員李錦濤博士透露：「本機構第二季計劃已實施，計寄發反吸毒宣傳印刷品共三千五百份，手派四千五百份，有中、英、葡文三種手摺及小册，原定目標爲一萬份，尚餘二千份繼續發出。今季印刷品來源有三：香港政府布政司送贈畫本前後二千五百册，聯合國反吸毒委員會及世界健康組織送贈圖畫五百册，自印手摺及海報標語七千份（三千油印、四千柯式印）。透過有關人士及英專學院、澳門文學院派發，第三季計劃爲舉行反吸毒講座兩至三次，並邀請專家來澳主講，由發動反吸毒宣傳以來，曾獲得港澳多家中英文報章支持，群衆工作效率不少。」

港府任免令

（特訊）港報公佈港府任免令一束如下：（一）一九七七年七月五日起，魏德烈任戶口統計署署長，（二）本年六月一日起，黃孟騏任首席政府工程師，（三）六月九日起，伊敦免署理審核處長，（四）六月十三日起，鄭光輝任署理首席助理庫務司，（五）六月十四日起，魏德烈離任期中，由戴某接替，代署戶口統計署長，（六）六月十一日起，高登離港期中，羅保任行政局臨時非官守議員，（七）六月九日起，麥高達任永久裁判司及死因研究官，（八）五月廿四日起，馬淦永則由六月十三日起任該職，（九）六月十九日起，任期三年，以下各人任委員：

黃孟騏任首席政府工程師，馬鄭永嫺任幼兒中心督察，韋文南任意外傷亡賠償委員會主席，陳佩華，陳雪晶，張建利，蔡惠夫人，徐嘉儉，歐德士，馮柏棟，高李碧恥，劉文龍，廖烈正，馬清偉，伍楚生，顧輝，冼祖昭，黃秉乾，黃秀亭，胡禮維，吳伯齡，邱木城任委員。

十九日，任期三年：韋文南任意外傷亡賠償委員會主席，陳佩華，張建利，黃秀亭，胡禮維，吳伯齡，邱木城……徐嘉儉，馬清偉，伍楚生，陳棟，李碧恥，劉文龍，邱木城。

另據發言人又說，印務局面對的工作難題，除了自然原因的人手損失外，和若干優秀人員改隸其他政府部門外，最制肘的還是地方不敷的情況異常嚴重。廠房地方問題早於多年前已達到飽和點，並且要向外面尋求可作貯貨用的地方。

陸續增加的生產量，需要更多紙張原料，因此大批囤存紙張原料、割紙工場和印刷工作均需面積較大的地方。包裝好聽候交貨的印刷品亦需要更多地方來存放。

發言人說，關於其中一個生產部的改良方面，一家電腦控制攝影排字技術的顧問商行已提出建議，指出更換金屬鑄字排字系統，改用攝影排字法的時機已告成熟。這項改革措施會帶來大量好處。政府印務局刻正研究數碼攝影排字法系統，並進行有關的討論。

庫務會計師已於一九七六年三月，爲政府印務局設計的一費用系統，旨在正確地分配及收回全部費用。該系統並包括發收數單系統、支出費用管理系統，及可以管理成本與生產之資料。

蜆殼及登航兩公司
辦海上求生訓練班

（港訊）一項海上求生訓練班最近在本港舉行，登航有限公司格拉斯哥辦公室特派J.G.HOLBURN君專程來港担任導師。登航有限公司和香港蜆殼有限公司已開始合作，管理香港海員訓練學校，該公司在本港招募到世界各地服務的海員，提供一兩年在職訓練。

但這一項目迄今仍未列入在任何海員訓練課程內，因此該兩家公司希望將這兩日課程加入現有海員訓練學校內的教練。爲達到這一目的須首先訓練海員訓練學校的教練，此爲HOLBURN君專程來港的主要任務。本港海事處對是項訓練甚爲關注，在進行訓練課程兩日中特派出官員到場旁聽。

聞

先夫**楊公光露府君**痛於公曆一九七七年六月十五日下午十一時十分壽終香港養和醫院積閏享壽七十五歲奉移香港殯儀館治喪謹定六月十九日（星期日）上午十時卅分大殮同日十一時正在該館大禮堂辭靈擇吉火化謹此報

未亡人 **楊鍾麗卿**

孝男 乾楨 媳 謝芳

乾偉 媳 袁惠美

孫女 希韞

泣告

如蒙賜賻 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

聞

劉惠賢三姑姐痛于公曆六月十五日下午十一時許在寓所蒙 主寵召在世享年五十六歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹定於公曆一九七七年六月十九日下午三時大殮四時辭靈隨即出殯擇吉安葬謹此訃

胞侄 紹光 紹鈞 紹仁 紹義

侄媳 潘玉英 高秀珊

侄女 婉儀 婉梅 志春 連芳 連弟 檢女 月眉

適（何 何 楊 梁 鄧 謝 何）

嘉齡 嘉倩 月明 月美 月鈴 月盈 月嫦

侄孫女 詩詠 詩韻 詩敏 詩珮

姨甥女 黃保鵬

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三壹八式三一六

聞

元配 **吳葉女士** 閨號 **瓊瑤** 痛于公曆一九七七年六月十三日下午六時卅分壽終九龍聖德肋撒醫院享壽積閏五十有七歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於公曆一九七七年六月十八日十時大殮遵禮成服下午一時辭靈擇吉安葬哀此訃

陰曆丁巳年四月廿七日

陰曆丁巳年五月初二日

杖期夫 **黃天俊**

孝男 勳德 錦榮 旭林

孝女 培玲

胞兄 業受 嫂 倪蘭花

胞兄 志強 嫂 李雪英

胞弟 志庭 劉秦麟

胞弟（業庭）弟婦 劉秀娟 黎卿慧

胞姊 粉紅 姊夫 薛麟閣

侄男 旭桐 旭標 旭長 錦興 旭才 旭奎 錦燦 旭雲 錦亮 錦炎 錦雄 泰洲

侄女 如娥 如盈 如美 如妹 楚玲 如玲 淑香 淑玲 如喜 慧玲 淑卿 淑芳 美琴 淑美 嫦玲 妙玲 淑麗

泣告

鼎惠懇辭

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道拾號（連接火車站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三二（十綫）

通訊處：乾豐染織廠有限公司 九龍尖沙咀星光行1811至1815室 電話：K六七八〇八六至九

本港新聞

郊野公園遊人須守多項規例
隨意生火攜貓狗入內可能被控
園內用狩獵器割取植物須申請

（港訊）憲報昨日公佈「一九七七年郊野公園及特別地區規例」。規定在郊野地區內倘未經許可，不得隨意生火，割取或耕種植物，無牌販賣，攜帶或使用狩獵器具或武器，陳列標誌，告示，招貼，旗幟或廣告，建築房屋，建造墓穴及安放骨灰甕，非法集會，公開演說及未經許可作團體活動。此外，貓狗等家畜帶入郊野之內，事前須申請許可證，違犯上述任何一項者，有被檢控之虞，倘罪名成立，刑罰由罰款二千元至五千元或入獄三個月至一年不等。此一規例，將訂期於本年九月一日起實施。規例詳列郊野公園內指定停車場之每日收費：大巴二十元，小巴十元，貨車十元，私家車或的士五元，電單車二元。規例並規定，郊野公園內之營業牌照每月為一百元，而任何團體意欲在郊野公園內以表演形式籌募善款，一節目之許可證為一十元，至於其他活動，無論其有否商業性，許可證收費一律為每月一百元，但將貓狗帶入郊野公園，攜帶或使用狩獵器，割取或耕種植物，以及陳列告示，旗幟或廣告之許可證申請費，一律全免。不過，在指定露營地點搭營渡宿之許可證，則酌量收取一元或二元。

規例第七條雖禁止在郊野公園內生火或使用若干燃火之器具，但在指定之燒烤或露營地點，及通常在郊野公園內居住之人士寓所，則可使用提燈，煮食爐具及其他類似之器具，不過，為使市民注意防火例，規例規定，倘違反此禁，有被罰款五千元監禁一年之可能。

規例第四條規定，除非得郊野公園主管當局同意，否則車輛或單車均禁止進入郊野公園內，唯此禁令不包括指定之道路及停車場。任何車輛倘非法進入而又未有立刻依管理員之令停車者，有可能罰款二千元及監禁三個月。

此外，任何已申領許可證之人士，倘在管理員查驗許可證時，無法交出，會被罰款一千元，倘阻碍該等獲授權之管理人員執行職務者，即屬違法，會被罰款五千元。

荃灣五廣場改面貌 歡迎市民提供意見
「荃灣新與舊」展覽會週二舉行

（港訊）荃灣新市之居民將於下週向政府提供有關如何美化該市之意見。

荃灣新市鎮康樂市容委員會，現正計劃將荃灣新市內五個廣場換上新面貌，作為以改進該市環境為目的之長遠計劃之一部份工作。荃灣新市鎮康樂市容委員會之成員以從荃灣區當地居民選出之非官守委員佔多數。

一個為期六天的展覽會將於下週二（廿一日）起舉行，展品包括有關該等廣場之建設計劃及模型，參觀者將被邀提意見。

各人之建議，將獲考慮予以列入為大陵坊，二陂坊，三陂坊，醫地坊及路德圍而擬訂之改善計劃之內。展出之設計及模型，全部均已由香港大學建築系三年級學生，在其系主任黎銘超教授指導下完成。

「荃灣——新與舊」展覽會，定於下星期一（六月二十日）由荃灣市鎮專員許舒，黎銘超教授及荃灣鄉事委員會主席楊彼得主持揭幕。

許氏昨日說，展覽目的旨在使更多荃灣新市居民，參與他們新市鎮內之發展計劃。該展覽使當地居民有機會將彼等對於其市鎮將來面貌應如何的觀念表達出來。

他說：「本人希望彼等深切關注改良計劃，他們的提議將大受歡迎的。」許氏說，展覽期間將設有意見箱以收集市民提供之意見。

是次展覽會乃由荃灣康樂市容委員會，荃灣理民府及香港大學建築系聯合主辦。

展覽品除有設計及模型外，並有荃灣若干地方，例如三棟屋、和宜合村、海壩舊村、及天后廟的具有歷史性的圖片及測量圖則。展覽會同時展出有關荃灣理民府之公共諮詢中心所在地點及所担任之角色之基本資料。

展覽會將於下星期二（六月廿一日）至星期日（廿六日）每日上午十時至下午六時在大河道雅麗珊社區服務中心開放給市民大衆參觀。

眞正商品樣本下週一起 得再利用特快專遞寄美

（港訊）本港郵政局宣佈由下星期一起，眞正商品樣本可以再度利用特快專遞郵件服務寄往美國。

郵局發言人宣佈上述消息時說，寄美國商品樣本之特快專遞服務於本月六日起暫時停頓，其原因係曾有應完稅及會受海關手續延誤商品利用此項服務作為樣本寄出。

發言人續說，美國當局現已清楚通知有關眞正商品。本的規定如下：價值不得超過一美元，否則樣本須加上記號，撕破，刺孔或經過其他方法處理使其不適宜出售或充樣本以外用途者，及其目的係在於在美國招徠訂單者。

發言人指出投寄人須簽署一份申報表格照上述規定聲明寄出物品為眞正商品樣本，然後始獲接受利用特快專遞服務將樣本寄出。他說，不符合上述規定之商品概不獲接受以該種服務寄出，但可以利用普通空郵服務投遞。

發言人續稱，商業文件得繼續利用特快專遞服務寄往美國，不受限制。

墨西哥房屋部人員 昨日參觀華富屋邨

（港訊）墨西哥之兩位高級房屋官員昨日（星期五）上午參觀華富邨時，對房屋署管理公共房屋之方法留下深刻印象。他們是墨西哥公共房屋管理處之正副處長普布嘉華及華嘉斯。

嘉氏在華富邨說：「屋宇保養良好，街道十分清潔，給人以整潔及管理良好之印象。」

房屋署長廖本懷與兩位東客會晤時對他們說，香港公共房屋之管理，以英國經過考驗之可靠方法為根據，而使之適應香港之需要。

他們並討論高層數公共樓宇之問題，本身為建築師兼律師之嘉氏同意居住此種樓宇時遭遇之問題，解釋他使到墨西哥人到居民肯用升降機是另外一個問題。

大會彩 第47/77期 攪珠結果

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36

政府津貼 新會商會

陳白沙紀念中學徵聘教師及校工（甲）英文兼經公，英文兼中文，數學，化學學位教師（乙）中文中史，英社，音樂家政文憑教師（丙）男女校工各一（丁）願徵者請具函附照寄香港黃竹坑深灣道一號本校收合則約見

校監：黃頌民

德豐大廈 九龍新填地街三七四至三八八號

茲定於下列

日期：一九七七年七月三日

時間：上午十時卅分

地點：德豐大廈二樓

召開本大廈業主大會以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其他議案，以符合一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例之規定，敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席為荷。

召集人（業主）：永明製造廠有限公司 慶雲古洞有限公司 黃子富 周漢 梁潮容

一九七七年六月十八日

倘貴業主屆時無暇出席會議，前可委派代表出席，但必須填妥及簽署隨函附上授權書，並請於業主大會時出示。

香港及九龍天主教墳場 關於一九七〇年遷葬骸骨公佈

為公佈事：下列已到期之墳墓，業經議定依法當予遷葬。

香港柴灣天主教墳場內，墓號由三〇二二（即一九七〇年一月一日）起至第號三四三四（即一九七〇年十二月卅一日）止。

九龍長沙灣天主教墳場內墓號由二九七〇A（即一九七〇年一月一日）起至第號三九七一A（即一九七〇年十二月卅一日）止。

上述墳地之遷葬規則，對於國籍私有者，因已辦清手續，不在此限。

上述墳地之遷葬，訂於今年（一九七七年）十二月十五日起開始施行。

及屆時遷葬之墳墓姓名及其編號，當在黃泥涌，柴灣，長沙灣三墳場及堅道十六號本墳場管理處分別佈告。

興上述墳墓有關之人士擬自行設法遷葬者，請到各墳場管理處領取許可證，至於未經親屬洽辦之先人骸骨，則將在本墳場另一骨殖段內分別編號安置，以符規定，特此公佈。

一九七七年五月廿四日

天主教墳場管理人高修士啓 香港堅道十六號天主堂 電話：五一二二一〇〇九 五一七二二六〇七八

香港置地有限公司 物業管理系

茲聘請下開各級員工以管理轄下遍港九各類型多層業主大廈：

管理主任

大廈主管

大廈管理員

技工（電器，機械，水喉）

秘書及打字員

書記

服務條件最佳，薪金及其他待遇從優。申請書請寫上"PMG"字樣幷請寄：

香港中環

歷山大廈 4樓

香港置地有限公司

代理部經理收

保華建築有限公司 聘請地盤管工

（月薪一千五百元至二千五百元）

本公司徵聘土木工程地盤管工。於總管工指示下負責管理部份工作。

應徵者需工專畢業及三年以上工作經驗。

應徵者請詳列履歷，工作經驗及報到日期寄香港德輔道中廣東銀行大厦十八樓保華建築有限公司收

合則約晤，絕對保密。

拍賣大帮名貴珠寶玉石，袋錶及金條廣告

茲定於一九七七年六月二十二日星期三及六月二十三日星期四每日下午五時十五分起在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之大帮珠寶玉石包括戒指，手鈪，心口針，耳環，頸鍊，鑽石，紅寶、綠寶石，珍珠，綠玉，寶珊瑚石，袋錶及金條等，分號拍賣，歡迎參觀，投得者於下槌時須即將全部買價以現欵交清。

攬勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四

承頂生意通告

為遵照香港法例第四十九章防範偽冒轉讓生意條例第三條之規定：茲特通告如下：

啓者已婚婦人李任嬌寓香港堅道九十五號地下（以下簡稱出頂人）[illegible]自助洗衣場名稱在香港堅道九十五號地下經營洗衣業務，茲自願將[illegible]全盤生意連招牌[illegible]頂與已婚婦人陳[illegible]（以下簡稱承頂人）[illegible]於一九七七年七月三十一日[illegible]交易，所有[illegible]以前華洋[illegible]債務概與承頂人無涉，特此聲明。

出頂人代表律師 承頂人代表律師 司徒華律師行啓 香港畢打街二十號會德豐大厦九樓八十二室

一九七七年六月十七日

隆豐國際投資有限公司通告

本公司董事會茲宣佈有關本公司在一九七七年五月二十七日公佈以供股方式增發新股事宜之正式文件現已印妥，該等供股文件之日期為一九七七年六月十六日，內詳載新股配售之細則。此項文件暨臨時配股通知書及有關之同意書等經已送呈公司註冊官註冊。

上述供股文件及臨時配股通知書已於本日郵寄予各股東。

供股權將於一九七七年六月二十日（星期一）起開始在各證券交易所買賣。

承董事會命 環球秘書有限公司（隆豐國際投資有限公司秘書）

一九七七年六月十八日

通告 香港維多利亞地方法院小錢債案 一九七六年第五九五〇宗

原告人：泰國國際財務有限公司

第一被告人：駱仁光

致第一被告人駱仁光寓香港鰂魚涌華蘭路裕安苑A座二〇〇四室

啓者：本案原告人業於一九七六年十二月二日在香港維多利亞地方法院向汝提出訴訟，該項訴訟中原告人要求汝歸還借款港幣二萬元正，本律師事務所（MR. C.K. CHAN）茲於一九七七年三月三日[illegible]諭令之副本各一份送達上述第一被告人最後所知之地址，及將上述文件用掛號郵寄上述被告人，並將該諭令之副本刊登中文報紙華僑日報一天，英文報紙[illegible]，由刊登之日起八天內被告人須親自向香港維多利亞地方法院遞交傳票或委派代表律師出庭，倘被告人逾期不投案，則原告人得申請法院對本案缺席判決。

原告人代表律師 蘇秉樞律師事務所啓 香港德忌立街德基大厦三〇六室

一九七七年六月十八日

香港航海學校

於九月擬聘請英文（主要科目）文憑教師一名有意者請於六月廿八日前來函赤柱東頭灣道香港航海學校校監。

香港理工學院徵聘

（一）教務長

（二）建築師

（三）紡織工業學系首席講師或高級講師或講師或助理講師

（四）工業訓練中心工場教師或工場導師

（五）電腦學系二級電腦程序編纂員

月薪（港幣）：

教務長：九六五〇元起

建築師：四八三〇元至七七九五元

首席講師：七壹二五元至八八〇〇元

高級講師：五七八五元至七七九五元

講師：叁一七〇元至五七四五元

助理講師：二叁一〇元至叁一五〇元

工場教師：二五八〇元至三五〇〇元

工場導師：二〇八〇元至三八二〇元

詳情請閱即日南華早報廣告欄

一九七七年六月十八日

香港電話有限公司 徵聘啓事

國際電話男性夜班接綫生（MALE NIGHT OPERATORS—INTERNATIONAL OPERATIONS）

職務：夜間輪班操作電話接駁機。

資格：應徵者年齡應在十九至廿五歲間，最低限度具有香港中學會考英文科（課程乙）丁級合格或同等程度，能說流利英語及粵語，能操其他方言可獲優先考慮。（申請人須接受電話通話測驗）

待遇：月薪由九百八十元開始，訓練合格薪金調整至一千〇四十三元。另享有一般員工福利。

應徵信請用英文繕寫，詳敍學歷和經驗，連同證件副本及本徵聘啓事，於一九七七年六月三十日前寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事經理收。

香港政府公佈

海事處佈告 一九七七年第七十一號

各船隻、理人及租賃人士注意

下述日期業已宣佈為天氣惡劣之非工作日，特此通告。

一九七七年四月二十八日

一九七七年四月三十日

（註）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈。

海事處處長 魏樂新

海事處佈告 一九七七年第七十號

在香港註冊之英國船隻

所有在香港註冊之英國船隻船主，船東，代理及船隻租賃人務請注意，所有有關船員之一切事情包括海員之聘用及解僱，補替之僱用，海員之留滯，工資之發給，合約及正式航海日誌之擬定，逝世海員財物之處理，生卒之報告，人手之管理等，均須遵照法例規定執行。

（二）上述規定載於英國商船法例一八九四——一九六七及香港法例第二八一章商船條例中，並且適用於所有在香港註冊之英國船隻，無論該船是於任何時間處於任何地方中。各船主、船東、代理及租賃人務請注意，倘有未能遵守上述規定者，可以導致遭受判罰之起訴及／或船隻航駛之阻延。

海事處處長 魏樂新

工務司署佈告 香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）本署現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：新界屯門望后石

說明：在面積約一點八三公頃之海灘及海床範圍內建造海底渠管出口處其範圍經在圖則P 10786內用紅邊線表明，該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈六樓海港工程部與二十樓地政測量處及新界屯門德政圖六十至七十號屯門理民府署均備有圖則，可供查閱。

一九七七年六月十七日 工務司麥德霖

工務司署佈告 香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）本署現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：香港銅鑼灣避風塘

說明：在面積約五九八六平方米之海灘及海床範圍內建築第一條高架道路，其範圍經在圖則P一〇八〇一內用紅邊線表明，該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈六樓海港工程部及二十樓地政測量處均備有圖則，可供查閱。

一九七七年六月十七日 工務司 麥德霖

工務司署佈告 香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）本署現擬進行下附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：長洲

說明：在面積約十四點九公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P一〇七七二B內用紅邊線表明，該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈六樓海港工程部與二十樓地政測量處及香港德輔道中一四一號國際大廈四樓離島理民府署均備有圖則，可供查閱。

一九七七年六月十日 工務司 麥德霖

工務司署佈告 香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）本署現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：新界梅窩（銀鑛灣）

說明：在兩處分別用X及Y字註明而總面積約三點〇六公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P一〇六三〇B內用紅邊表明，該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈六樓海港工程部與二十樓地政測量處以及香港德輔道中一四一號國際大廈四樓離島理民府署均備有圖則，可供查閱。

一九七七年六月十七日 工務司 麥德霖

工務司署佈告 香港法例第一二七章海灘及海床條例 關於擬發給海灘及海床官契事

（一）政府現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契，茲特根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對發給該官契，或認為發給該官契即足以對其產業之出海通道有所妨碍，以致影響其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日起兩個月內，用書面向工務司表示反對或提出要求。

（三）土地詳情

地段說明及號數	一段擬供作私人住宅，商業及遊艇停泊處等用途之海灘及海床。該地段號數為丈量約份第二一〇約第五二六號地段。
地點	新界西貢蠔涌
面積	約二十四點五公頃之海灘及海床，其範圍經在圖則P 10781內用紅邊線表明。
備註	香港花園道美利大廈二十樓地政測量處及九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府署均備有圖則，可供查閱。

（四）擬發官契之批期與條件

該地段須按照換地方式及包括補償事宜在內之其他待商地條件而予以批給，且只限供作私人住宅，商業及遊艇停泊處等用途。

一九七七年六月十七日 工務司 麥德霖

運輸署佈告 為油蔴地舉行龍舟表演而採取之特別交通措施

一九七七年六月二十一日（星期二）油蔴地避風塘舉行龍舟表演，油蔴地區臨時採取特別交通措施以為配合，詳情如下：

（一）是日上午十一時至下午五時，文昌街暫禁通車。

（二）同日上午八時至下午五時，下列各處之車位，暫告停用：

（甲）文昌街

（乙）文成街以西之文蔚街、文苑街、文英街及文匯街。

（丙）毗鄰佐敦道汽車渡海小輪碼頭並設有停車收費錶之公衆停車場。

屆時上述各處自當設有適當交通標誌，以指導駕車人士。

此佈

運輸署署長 麥法誠

運輸署佈告 為端午節新界舉行龍舟競賽而採取之特別交通措施

一九七七年六月二十一日上午九時，大埔元洲仔舉行龍舟競渡大賽。是故大埔準備採取特別交通措施，以為配合，詳情如下：

（一）禁止泊車措施

六月二十日（星期一）上午八時起，至翌日下午約二時為止，下開各處，禁止停泊車輛：

（甲）大埔道及廣福道，自大埔道與大埔滘火車站支路交界處至廣福道與汀角路交界處之一段。

（乙）舊大埔道，其介乎通往大埔警署之引道及王肇枝中學之間一段

（丙）自廣福道通往大埔警署之無名道路。

（丁）東昌街。

（二）專供有標貼車輛停泊之地方

（甲）有紅色標貼之車輛，可停泊於舊大埔道，介乎王肇枝中學及通往大埔警署之引道間一段。

（乙）有藍色標貼之車輛，可停泊於鄉事會街。

（三）暫停使用之巴士站

六月二十一日（星期二）上午七時三十分至中午十二時三十分，元洲仔處之大埔道，其兩邊兩個巴士站，暫停使用。

（四）特別巴士服務

六月二十一日上午七時至下午二時，佐敦道碼頭及大埔之間，增闢特別巴士路綫第七十號B，該綫之大埔總站，設於懷義街附近之寶鄉街

（五）概況

（甲）鑒于大埔車位有限，前往參觀龍舟競渡之人士，請乘搭公共交通工具。

（乙）預料六月二十一日早上及午間，沙田與大埔之間一段大埔道，交通將略有擠塞，前往大埔以外其他各新界地區之駕車人士，請使用青山道及荃錦公路。

（丙）屆時有關各處自當設置交通標誌，並派遣警察在場，以協助及指導駕車人士。

此佈

運輸署署長 麥法誠

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七七年六月廿四日（即星期五）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落新界在元朗理民府註冊為地段第三八五、三一三、三二〇、一七七、六一〇、七〇九、五八七、七一〇、六八〇、三五七、六九七、二九八、一四六、六三三、三三二B、四〇三、七〇五、六三、七一五、九九、一六六、一五一、二九七及一五二號第一〇五號約及其上蓋建築物此物業係連一大官批管業批期為七十五年期滿得再續二十四年由一九〇五年三月二十七日起之實任與糧益

全部面積約一十二萬三千二百七十四方呎

全部每年地稅為港幣五元七角三仙

知詳細及投買章程請向賣主常年律師余頌平律師行或拍賣人香港拍賣行及地產有限公司查詢

銀主代表律師 余頌平律師行 香港雲咸街一至三號南華大廈十八樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

香港一千九百七十七年六月八日

華僑教育

助理教育司梁重順重申 當局深具信心安排 縮班超額教師就業

全職教師空缺二八〇個四〇二人登記 九月特殊班設立時教職空缺將會增加 鐘點代課空缺約百一個僅四二人登記

（特訊）因資助小學需要縮班，縮班後將出現超額教師，教育司署職業輔導組會對該批教師進行登記，以安排彼等調校繼續任教。職業輔導組於五月廿七日完成登記時，已有四百四十二名教師到該組辦理登記手續。

助理教育司（小學）梁重順昨日表示：目前全部時間教師職位空缺有二百八十個，而登記之超額教師人數爲四百零二人。鐘點代課教師職位空缺有一百一十餘個，登記之超額教師只有四十二人。

梁氏稱：內有四百多人登記任教全部時間教職，故目前二百八十個空缺將不足夠，然而教育司署認爲於九月左右，由於有特殊班之設立，及另有部份教師辭職，教職空額將會有所增加，教署有信心能如過去的兩年那樣完成任務。

時亦曾表示將會竭盡全力，安排所有超額教師在別間津貼小學任教，該等小學係因增開新班、教師退休及正常離職而出現教席空缺。

職業輔導組已於六月一日起爲已登記之超額教師安排面見津貼小學校監會，俾彼者得以聘用，該組預料爲教師安排職業的工作可於七月底完成。

有關是次安排超額教師調校任教一事，香港教育專業人員協會曾發出新聞公報，該公報內稱：「教協曾再經教育司署表示：在職業輔導組辦理下，必能於九月前爲全部縮班超額教師安排調校繼續任教」，並稱「教署和教協都認爲：雖然情況嚴重，但在各方面的合作和努力下，安排全部縮班超額教師調校任教是完全能夠辦得到的，決不會有一個現職甲級教師或乙級實缺教師因而失業。」（琳）

葛量洪教育學院美術及設計展覽，兩圖爲展出之部份作品（本報攝）

葛師三年制美術設計 作品水準馳譽海外

龍騰霄獲瑞士花布廠設計首獎 畢業生作品展覽得好評今閉幕

（特訊）葛量洪教育學院第三年美術設計班，於前（十六日）起一連三天在該院舉行是屆畢業生作品展覽會，是次展出的作品全部由該班十一名學生負責，共分爲五大類：（一）立體設計：由該系學生分成二人至四人一組的綜合小組設計作品，其中包括綜合廳的設計，臥房的佈置及兒童遊玩的地方等，該系林主任表示：此項設計的主要目的，是加強學生間合作性，從彼此研究，觀摩中互相學習，並盡量利用空間，使居住環境更爲美化，使居住更舒適，而會場上所展出的裝飾品，家俬、器具等，亦多由學生親手製成，既經濟又美觀。

（二）雕刻和陶瓷：此類出品包括石膏像，陶瓷製成的日常用品及藝術品等。（三）繪畫及素描：有油畫，板畫，抽象畫及人體寫生等。（四）工藝：展出作品多具實用價值，如地氈，皮製工藝品。（五）印刷、傳意設計：主要有信封、信紙的面頭設計，標徽的創造及賀咭的設計等。

在職美術教師

該系林主任同時表示：第三年美術設計班的入學申請資格，主要是二年制主修美術的同學，[illegible]一加，定外水準的設計，以前比賽亦屢獲獎，例如數月前龍騰霄獲瑞士花布廠設計首獎，這都是院方導師指導有方，使學生能在正確指引下自由發展，故得益甚大。該系導師包括林漢超主任，陳炳添，李國樑，郭炳剛，梁[illegible]。

畢業生題名：[illegible]

中大入學資格考試 十二考生編號補遺

（特訊）中文大學入學資格試考生及格編號名單昨日於本報刊出時，漏印十二個編號，現特補刊於下，並向該十二名考生致歉。

捌叁伍伍柒　捌叁陸叁柒　捌叁柒柒肆　捌叁捌肆陸
捌叁伍捌壹　捌叁陸伍叁　捌叁捌壹叁　捌叁捌捌柒
捌叁陸式柒　捌叁陸柒區　捌叁捌叁捌　捌叁玖捌壹

中文大學校外考試委員杜祖貽教授昨在大會堂演講時情形。（本報記者攝）

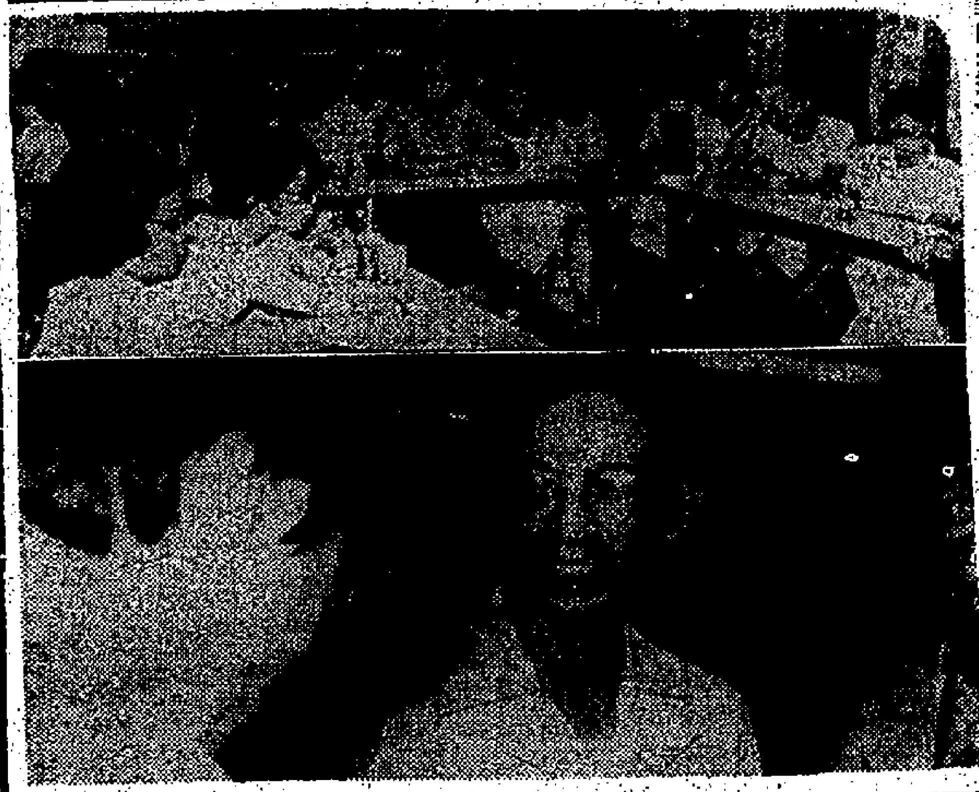
港府撥一百八十餘萬 貸予浸會學院學生

取錄新生均可申請

（特訊）香港政府下年度將撥出貸款一百八十餘萬元，貸予浸會學院學生，按該院學生除在學各外，將可獲得[illegible]

所有取錄各級新生均可申請是項免息貸款，凡在經濟上有困難者，最高貸款額每名每年一千元，畢業後分四年攤還，每年可分四期付款，以減輕各生負擔，對家境清貧子弟得以接受專上教育，幫助至大。

此外該院一年級新生倘確有經濟上之需要，而會考成績中有兩科「B」級或以上者，更可申請李寶椿助學金，每名每年亦可獲一千元，惟在本年九月十二日至十六日應向該院學生經濟事務組辦理申請手續。



金禧中學教師昨在教專協會開會討論有關接受教育司發出之警告信問題。（上圖）

香港專業教育人員協會會長司徒華接受記者訪問時攝。（下圖）（本報記者攝）

（本報記者攝）

民政署長徐淦巡視保良局校

巡視目的在了解該校發展 與教師交換教育文娛意見

（特訊）民政署長徐淦昨日下午在東區民政主任周華陪同下，巡視保良局第十三小學[illegible]

教育司警告金禧校教師 再有同樣行爲出現將會依法嚴採行動

馮炳祥奉派入該校董會設法改善處理有關問題

廿五位教師接獲教育司警告信 教專協會將與其會方律師研究

[illegible]

教育司陶建宣稱 [illegible]

陶氏同時敦促 [illegible]

香港專業教育人員協會 [illegible]

加拿大招生

多倫多EASTERN COLLEGE
招收 77 78年度新生
GRADE 11, 12, 13
適合本港 FORM 3-5
本校採用學分制度
查詢
MR. D. WATERMAN
張逸萍小姐
九龍星光行1521室
3-689291（3）綫

高斯數學研究所 一九七七年度招生通告

本研究所爲參加一九七七八年倫敦大學B.Sc.校外學位試之人士設下列各項數學課程：

① Pure Mathematics 1
② Mathematical Methods 1
③ Applied Mathematical Methods 1
④ Mathematical Methods 2
⑤ Mathematical Methods 3
⑥ Operational Research
⑦ Analysis
⑧ Statistics 2(a)
⑨ Real Analysis
⑩ Algebra 1
⑪ Complex Analysis
⑫ Algebra 2

上述各課程均完全按照倫敦大學所規定之考試內容講授，並在講課過程中把過去五年來之試題逐一詳細分析講解。各課程均於七月份第一個星期開始上課。每班只限十人。即日開始報名，額滿即止。詳情請到本所查詢。簡章備索。

辦公時間：每日下午二時至九時。
地址：北角英皇道二九四號五洲大廈九樓M座（後座電梯按8字）
電話：H七一九九五八。

又本所出版部有下列試題之詳細標準解答發售：

1. 香港大學入學試一九七四至一九七七年度純數試卷1及2。
2. 倫敦大學B.Sc.學位試一九七五至一九七七年度之下列試卷：
Pure Mathematics 1　Algebra 1
Applied Mathematics 1　Analysis
Mathematical Methods 1 & 2　Statistics 2(a)

所長 李永臻

招生公告

美孚新邨 聖德肋撒書院
招收班級：
英文小學P.1—P.6（上下午男女校）
英文中學F.1—F.5　及F.6（中大班）
（上午全女校，下午男女校）
本校爲政府選派三年補助學位中學
校址：荔枝角美孚新邨第一期百老滙道23A—L號
電話：715470，715494

馬頭圍 聖德肋撒書院
招收班級：英文中學F.1—F.4
（上午全女校，下午男女校）
校址：九龍土瓜灣譚公道16—26A號
（近馬頭圍道珠江戲院）
電話：018488

大同新邨聖德肋撒幼稚園
招收班級：幼兒班、低班及高班
入學年齡：三歲至六歲
校址：大角咀大同新邨大全街54號大榮樓
電話：967373

哥林比亞無綫電學校招生

無綫電及電視全科日夜基本班——小學程度七月廿九日開學
無綫電及電視全科日夜深資班——中學程度七月廿九日開學
船舶電台電訊科九月五日開學（由學校保送考取無綫電生執照）
暑期原子粒機工程科——學費25元包括實習器材，每週選時間上課三天
校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀
索章電話：K-862483，K-789115，K-864989可免費寄上

香港 瑪利亞幼兒園 招收小朋友
地址：巴丙頓道七號B地下
電話：5—472375
年齡：由兩歲起
組別：幼兒大組
幼兒小組（上下午組）
幼稚園初班（下午班）
報名日期：由即日起
備有校車接送

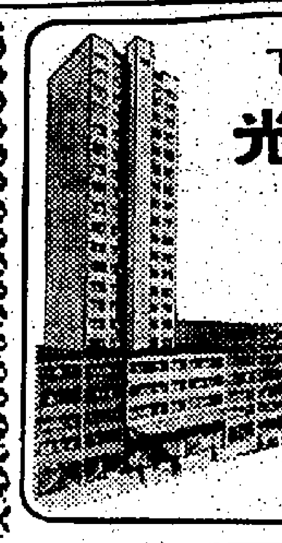
香港浸會學院
音樂藝術中心夏季課程
六月廿三日開課
樂理　芭蕾舞　中國畫
聲樂　小提琴　西洋畫
視唱　手風琴　幼兒舞
中國鋼琴音樂等
章程備索：請到各區民政司署，嘉華銀行總行及各分行，永隆銀行總行及各分行，各大書局，琴行索取。
報名查詢：K 376245　K 374161

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　六十元
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧，請撥電話：總社5—231583，中區分處5—231637，旺角辦事處3—840749

賜洽處
總社地址：香港荷李活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

不怕貨比貨，最怕唔識貨
兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183-189號（近太子道）
四樓A座三房一廳連平台　1,250呎　只售$204,000.00
四樓D座三房一廳連平台　1,159呎　只售 195,000.00
六樓B座二房一廳　420呎　只售 130,000.00
十一樓C座二房一廳　420呎　只售 132,000.00
十二樓B座二房一廳　420呎　只售 132,000.00
即買即住，首期壹成
餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司
電話：5-430303（七綫）
地盤電話：3-956430（假日照常）


下葵涌光輝園7—9號
（葵華百貨後座）
光輝大廈
二、三、四樓
分層或分間出售
每層3300餘呎
每間780—890餘呎
每呎特價160—180元
（出租亦可）
裕榮建築置業有限公司
香港村尼詩道289-295號2樓
電話H749331

高芳唐樓
葵涌高芳街29號
（葵涌東亞銀行後面）
六層唐樓　一梯三伙
房房有窗　裝安電燈
彩視天線　防盜電閘
分層出售　首期二成
即將入伙　歡迎參觀
悅龍置業有限公司
香港村尼詩道289-295二樓
電話：H-749331

利安工業大廈
觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王·交通方便
樓身特高·光線充足
每層一伙·獨立門戶
洽購處：
家建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336
H-431337
地盤：K-890035

現代化
工業大廈租售
座落荃灣橫窩仔街，七、八樓地點旺盛，交通方便，工源充足
每層25,000呎
租賃者可由六千呎，萬式呎，二萬五呎分租
辦公時間電：3-950181盧 或12-428211江洽

兆宜大廈　西環大道西590—596號
住宅：六樓A座二房一廳連平台　1,540呎　只售$225,000.00
六樓B座二房一廳連平台　1,290呎　只售 213,000.00
六樓D座二房一廳連平台　1,270呎　只售 200,900.00
六樓E座二房一廳連平台　940呎　只售 190,000.00
旺鋪：592號地下　600呎　租金　3,200.00
594號地下　800餘呎　租金　3,700.00
即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司　5-430303（七綫）

安順大廈
干諾道西 125—126號
（上環碼頭對面）
商住唐樓　特價租售
電5-749331（洽）

布業大廈
九龍汝州街81號至89號大單邊（福華街19號）
深水埗區最新型完備商業大廈
花紗布業及其他工商業寫字樓中心地王
分層出售　十年分期付款
地下商舖　租售均可
洽購處：大安置業有限公司
香港皇后大道中137-141號廣安銀行大廈8樓801-804室
電話：5—444968　5—447684
地盤辦事處：電話：814122（假日照常）

中區舖位
德己立街41號地下連閣地積450方呎高17呎汽車直達門口合各行生意另加水廁面盤999年期交吉售45萬又六樓連天台祇售19萬
請電5—241758　5—237707
李君約看

現貨商業單位及旺舖廉售
昌榮樓
石梨貝大隴街
二樓商業5045呎
$ 650,000 元
·適合酒樓學校商場會所·
昌發大廈
下葵涌光輝園
（近青山道及葵涌大道口）
二樓商業6000呎 $ 955,000元
另舖位$250,000元
即買即用
洽詢處：昌生公司威靈頓街52號昌生大廈301室
5-231840

中區
大廈寫字樓
三百餘呎·七百餘呎·廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000　1000呎 $2,000
電話：5—453057

新蒲崗廠售
五方街由4000呎　12000呎
每呎 $170　八月交吉
看廠下午五時半後
K-213410李洽

深水埗旺地招租
位於南昌街及大南街口
酒家·餐廳·超級商場·銀行
地下、二樓、三樓、即用
有意者上午9-12時請電K-935217

商業樓宇出租
中區　寫字樓　永吉街全層七百餘呎
中區　寫字樓　由六百呎到八千呎設備齊全
西區　旺　舖　堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎　洽租電話H-349311

現貨商業單位廉售
昌興大廈
九龍下鄉道26至30A號
二樓商業4270呎售100萬元
洽詢處：昌生公司威靈頓街52號昌生大廈301室
5-231840

且把青春留住·白髮變黑髮
時尚趨向立體染髮
脫胎換骨多姿多采

染髮一向是一種老年人欲保留青春，而把白髮染黑的技倆，但事情絕不是這樣簡單的，這祗是東方人的觀念，因爲染髮在其他地方，它扭負了使頭髮脫離原始色澤，而變得多姿多采的方法。

在日本東京，是一個很繁盛的現代都市，有很多來自各地鄉村的女性，她們在都市中工作，賺取了第一個月的薪金，多會拿去染髮，髮成棕色、或棕紅色，減去原始過份樸實！問其原因，是因爲在她們的觀念中，認爲染了髮才算是摩登的現代女性。

其實他們這種觀念是過猶不及的，在西方外國，人們將染髮視作一種增加頭部美麗的行爲，他們會存了配合場合和服飾及個人在那陣子的情緒來改變髮色的。

香港美髮行業進入新階段，不論在技巧、髮型創作方面都大有改進，在近五六年來，常有來自海外的知名美髮家、設計家示範很新穎的美髮技巧，間中也有把神秘而魅力十足的染髮技巧帶來，而其中有一位來自歐洲的金保利先生，他在澳洲是很出色的髮型設計師，他只有二十多歲，但在該地的美髮界已有五年的豐富經驗，而他不只在澳洲工業學校專修髮質生物學、染髮學及髮型設計等，由於他有創新的動向，所以在學識與創作力的配合下，他被當地美髮界譽爲最有前途的髮型設計師，去年十二月應本港麗花髮型集團的邀請，在香港發展及展其所長。

經過了半年的經驗，他發覺本地的染髮是相當落後，這是包括觀念方面，而一般的美髮師，把染髮作爲理髮的工技，而不把之視爲學藝的表現。

金保利指出染髮基本之用意是彌補天然髮質之缺憾、枯黃、失去光澤的髮絲是可以利用奇妙的染髮技術來改良秀髮的艷麗，增添光澤風采。

而染髮是一種高度藝術，染時是需要思考及創作，如一幅油畫，需要精細思考才能成爲一幅精美的、雋永的作品，故此漂染頭髮，其顏色的選擇也要配合個人臉孔色素、原來髮色、眼睛及個性，才能使女性看起來更加好看。

關於染髮對於髮質是否有影响，相信很多人都會懷疑其真正的用途和後果。金氏指出，染髮是不會損壞髮質的，只有不當的漂髮便破壞頭髮的組織，使頭髮失去生命及開叉。

染髮是將染髮水牵在頭髮上，使藥水滲透頭髮的角質表皮及內部的色素體，再以草酸染髮水冲洗，在頭髮角質表皮加上一層護髮膜保護染過之頭髮。

但漂髮是將頭髮角質表皮細胞及色素體破壞，使頭髮失去了一層保護。

保守的染髮只是把頭髮全部染上一種顏色，但金氏喜歡以二種三種不同色素混用一起，使頭髮有深淺色澤，看來更有立體感，倍添青春活力。（華）

尖頭·纖巧·線條美
意大利女庄涼鞋
高貴大方式樣新
增添嫵媚·婀娜多姿

圖爲意大利女庄涼鞋

記得在二、三年前，女仕們的鞋欵流行後踭跟前踭同樣高，鞋底一大「份」水松木或橡膠，雖然是夠舒適，却嫌過份粗豪，毫無美感可言，簡直把女性小腿的綫條美破壞無遺。

鞋子設計家把女性綫條美「破壞」了一陣子後，現在推出一系列的新欵鞋，全部是鞋咀尖，後跟幼的纖巧鞋，把女仕的小腿襯托得更優美、更柔和。

先施公司新到一批意大利名廠女庄涼鞋，均是EINGARELLAY、URBINATI、ELDITAS、ASFUNT。VINCENZ。等名鞋廠的出品。此批鞋子有分踭的，亦有旋踭的，全以精細纖巧取勝。

現時的女庄鞋，喜歡以間色幼條配成千變萬化的欵式，鞋的前部盡量以離底取勝，若是因後踭過高而前踭需要離底時，亦盡量以薄的鞋底爲主，總而言之，就是要使女仕穿着後，增加女性的嫵媚，而走起路來則更爲婀娜生姿。

意大利鞋子受本港女仕歡迎的原因，是因爲欵式新，手工精巧，耐用和舒適，而且尺碼齊備，就算是腳部極爲纖巧的女士也可以穿着。先施公司這次在意大利鞋展訂了這批新貨回港，每欵一鞋訂了兩打，由於訂價公道，而且還有八折優待，將會大受穿高貴鞋子的女士歡迎。

此外，先施還獨家發售一批新到的護士鞋，大家不要以爲護士鞋一定是圓頭粗踭，呆板笨拙的。這批護士鞋爲美國NURS-MATES的出品，榮獲美國皮革事業之「皮鞋設計獎」，皮質柔軟，舒適輕便，絕不滑跌，鞋踭都在吋餘左右，並有多種欵式供選擇，售價由一百二十餘元起，在六月底前購買還有八折優待。

此外，先施公司在六月份，還有一連串優待顧客的活動，包括：本月二十至廿六日內，凡購買黛安芬泳衣，送一個精美旅行沙灘兩用袋。並在廿四和廿五兩日，下午一時三十分和三時正，在二樓女裝部舉行黛安芬泳裝表演。

十三至廿六號內，露華濃會在港九先施公司作夏季美容示範，凡購滿一百元以上者，送價值二百元之化粧品。

法國食寶公司在十三至廿六號下午一時至六時，在三樓家庭用品部作烹飪示範。與此同時，原價一百四十二元的法國食寶炸鍋，特價八折發售。

彩色生活
Colorful Living

奧林比亞新產品
電動打字機
快捷故障少

各大商行、洋行和商業機構，都不能缺少手打機，從前的打字機全是手打機，但自從電動打字機發明後「無論打出來的字體顏色和速度，都較手打機更能提供滿意的服務，於是電動打字機已逐漸取代手打機。

奧林比亞（OLYMPIA）出品的打字機，全部爲精良的產品，新出的SGE 65型，更突破多項傳統，爲一部不可多得的商業助手。

這款新設計的SGE「65證明了奧林比亞（OLYMPIA）的設計家和技師已提高了電動打字機的水準，從新設計的開動系統，一個調和的補整器和新設計的齒條擒縱機便是最佳證明。

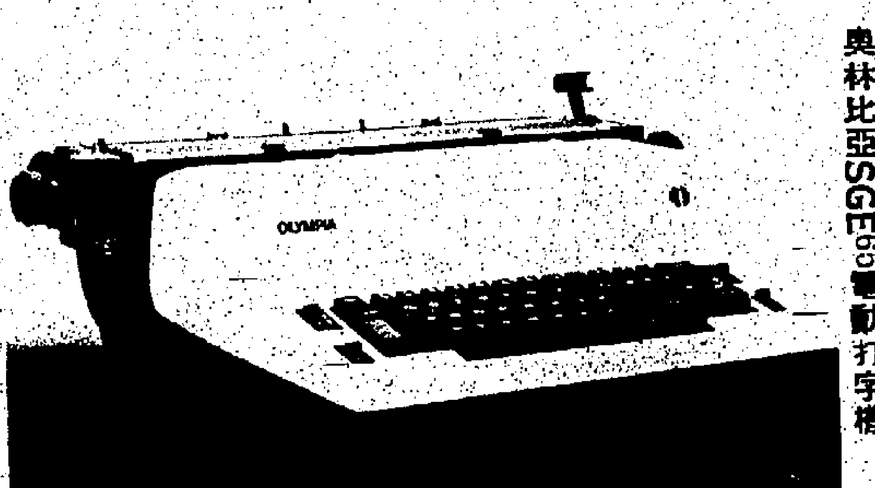
SGE 65電鍵盤系統內的移動部份由廿二個稍減爲八個，表示該機的故障可能性較一般電動機爲少，而在修理時，更爲容易和快捷。

該機的噪音十分少，它的爭辯程度在電動打字機來說仍然少見。超速的自動滑座折回仍然是機構定和敏感的。

SGE 65是現有速度最快的打字機之一，不但如此，由於獨有的緩衝器設備，使打字的速度不但快，而且準。奧林比亞打字機專家發明的「打字原素」，使鍵盤在每十分一秒內打出三個字體。

按鍵盤的傾斜角度爲全新設計，使打字者有最舒適的感覺，就算是在不正常的操作鍵時，調和操縱機亦能製造出清楚完整的字體，而各字母之間的距度亦如一。當二個按鍵同時被觸時，該機便會自動停止，以免打出錯誤的字母。其他如字母的重疊、重鍵的機械等毛病，都不會在使用SGE 65時出現。

若有意選購奧林比亞打字機，祗需一個電話，便能提供閣下免費示範。



奧林比亞SGE65電動打字機

父親節來歷
道來有段古

父親節是個很有意義的節日，它究竟在何時開始呢？一九〇八年？一九一〇年？

事實上，首次有紀錄的父親節是在一九〇八年七月五日，那時是在維珍尼亞的費蒙城舉行紀念慈父內父親節。

次年，杜特太太爲了紀念撫養六名子女長成人的父親，寫信到教會要求訂立父親節。這個團體終於批准在一九一〇年的六月舉行一個紀念父親的慶祝儀式。

在那時，還沒有一個日期定爲父親節，美國各地的紀念儀式都是各自獨立。一九一一年，芝加哥首次有父親節，一九一二年華盛頓亦步其後塵。

杜特太太繼續宣傳她的思想，鼓勵每年定一日爲父親節。

直至一九二四年，美國的柯力芝總統頒佈每年六月的第三個星期日爲法定的父親節。

那麼，父親節的正式起源可算是在一九〇八年在費蒙城的那次紀念了。

俄國罐炆牛肉
色香味俱全

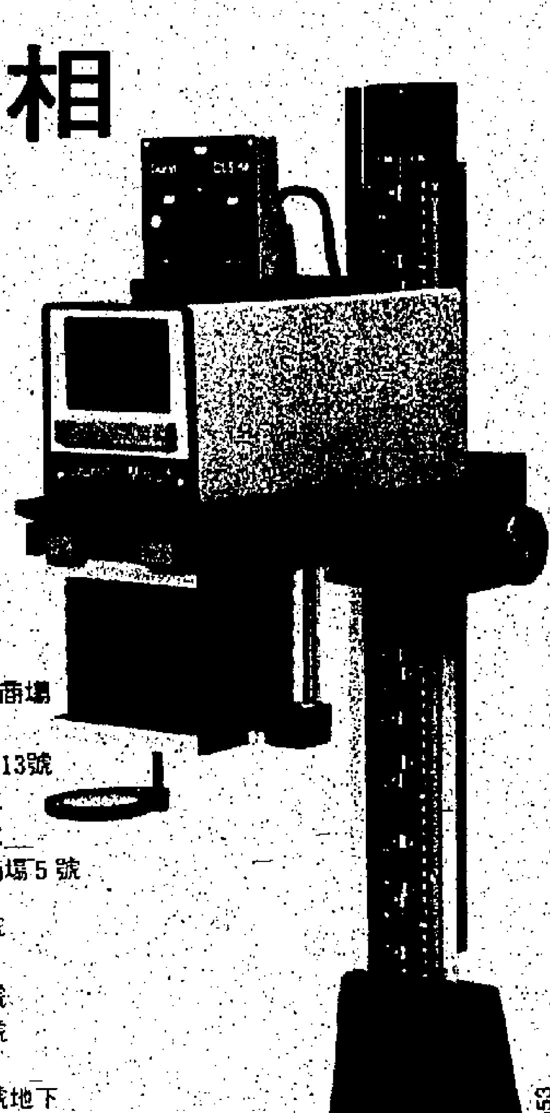
這星期的「味之素食譜」與各位研究俄國菜，名爲「俄國罐炆牛肉」（POT ROAST SIBIRSKY），這個菜在俄國非常普遍，當地人多用此菜作晚餐，若想換換口味，最好嘗試燒這味既簡單又好吃的「俄國罐炆牛肉」。

用料（以四人分量計）：牛肉半磅，豬肉二安士，黑提子十二粒，蘑菇（切片）十二粒，丁香一茶匙半，豆蔻一茶匙，玉桂一茶匙，蒜十粒，洋葱（切片）一個。調味料：醋二安士，糖一湯匙，鹽一茶匙半，番茄醬四湯匙，味之素半茶匙，生粉一湯匙，胡椒粉少許，水三杯，牛油二湯匙。

製法是首先把牛肉絞拌器絞碎，放入碗中加生粉攪成結實，分爲十二個牛肉圈。鹹肉切塊。

用鑊放下一杯油燒熱，放入牛肉圈炸片刻，另用一鍋放下牛油二湯匙，炒爆蒜粒，放下洋葱片，加入牛肉圈，丁香，玉桂和豆蔻，煮十五分鐘後，加調味料，磨菇片，鹹肉塊和黑提子，煮五分鐘即可取出，盛於湯盆中。此湯不但有牛肉和丁香，豆蔻及玉桂的香，且有鹹豬肉的濃郁味，更爲洽味，用來佐飯，誠屬上佳之選。

相靚放，士得用
白黑色彩
想理都



攝影的樂趣，一半在拍攝過程中，一半是在放相工作裡，用「得士」高級放大機，配用世界馳名之「羅敦司得」鏡頭，效果優良，無與倫比。「得士」彩色及黑白放大機，各類黑房器材及用具等，設計精密先進，可靠耐用，質冠同群，物有所值。現時「得士」器材在下列特約分銷商展覽，歡迎參觀：

香港：	矮克發服務中心	中環：	太子大廈二樓商場
	亨記照相材料		興隆街12號
	大中照相材料行		域多利皇后街13號
	鍾沛照相材料行		士丹利街56號
	攝影科學儀器有限公司		士丹利街6號
	藍星攝影器材公司		娛樂行一樓商場5號
九龍：	龍翔攝影材料有限公司	旺角：	亞皆老街64號
	萬成攝影器材		通菜街72號
	日麗攝影器材公司		亞皆老街52號
	好印像攝影器材公司	九龍城：	獅子石道2號
	九龍生活	油麻地：	吳淞街5號
	昇平彩色冲印攝影器材		庇利金街38號地下
	豪林書店	荃灣：	禾笛街21A

AF-1553

函索「得士」及「羅敦司得」產品資料，請寄香港郵箱九十七號捷成洋行矮克發部收。

姓名：＿＿＿＿　所需資料：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

高麗蔘帶給您幸福的人生

要有健康活潑的第二代
必先有健康的母親，
葯性溫和葯效卓著的韓國
高麗蔘，是產前調養的
最佳補品!!

香港及澳門總代理：
趙光利有限公司 電話：5-432594
陳列室：高麗蔘中心，韓國大厦地下
全球性總代理及出口商
樂天商事株式會社（漢城）

極廉價代調烹以用
味道如酒家之美食

味の素……可信賴之調味粉！

備須必師廚婦主●味原眞物食揮發

味の素能將食物的眞正原有鮮味發揮出來，使食物更爲鮮美，同時能簡化烹調程序，縮短烹飪時間，減少配料，堅省工夫。而且每次需用量少，所付代價微不足道，符合經濟原則。祇要家中購備了味の素，即可隨時做出美味的食物，與酒家餐廳的名廚師烹調一樣可口。如果要在家中享受到美味可口的食物，記得常備味の素。

天然物質製成●無摻雜化學品

味の素是一種結晶體的谷氨酸。谷氨酸是蛋白質之一種，同時也是人體必需營養之一。味の素主要成份是用澱粉，糖蜜等植物性蛋白質精製而成，因此味の素是無摻雜化學品的調味料。

衛生設備好●純度特別高

味の素具有六十多年悠久歷史，以豐富的經驗，配合先進的科技，使用最新機器及衛生設備，製造出純度高達99.9％的調味粉——味の素。爲家庭主婦易於鑒別正貨起見，所有味の素包裝均印有鮮紅色碗嘜商標，以資識別。

加添少許●鮮味倍增

無論在烹飪前或烹飪後，加添少許（通常爲用鹽量20％至30％）在食物中，即能使食物倍增鮮味，刺激食慾，中西菜式均合用，食後永無口渴之感。

樂歡庭家●味美食常

酒家餐廳都採用……味の素

行銷全世界百多個國家——

港婦女界成功人物之一
時裝設計家梁詹燕小姐
談設計之苦與樂

大家走在鬧市，有沒有發覺香港的時裝精品店很多，由此證明，香港的女仕對衣着十分注重，亦有研究。但是喜歡穿衣不表示懂得穿衣，懂得穿衣亦不表示能設計服裝，所以，大家不要以為祇要是喜歡漂亮的衣服就能當時裝設計家。那麼，要成為一個成功的設計家究竟要具備些什麼條件呢？筆者就這個問題往訪美德國際有限公司鍾意恤的時裝設計家梁詹燕小姐。

鍾意恤時裝設計家梁詹燕小姐。

梁小姐聽了我的問題後，考慮了一會，說：「以我自己為例，以前我很喜歡穿衣，但卻不懂得欣賞，及後至日本專攻時裝設計，學了四年。第一年的課程是裁剪（CUTTING），次年學綫條美，第三年學製作，最後才學時裝設計。」

為什麼會把時裝設計放在最末才學呢？

梁小姐答道：「其實這四年課程所安排的時間是很正確的，因為任何人祇要在素描方面下功夫，不需多久便能繪出美麗的畫面，亦能畫出在畫面上看來很漂亮的衣服，但實際，這件衣服可能在裁剪方面不能縫製，又或者縫製出來後的效果，與畫面上的截然不同，所以學校首先要我們懂得把自己設計的時裝，原原本本的做出來。

「至於次年所學的綫條美，就是要學習欣賞一件服裝。第三年學的服裝製作，是要親自到工廠見習，熟識工廠內的機器，務求能以最快捷，最經濟的條件下完成一件衣服。

「到了第四年，才正式學習設計時裝，那時，因為已對一件服裝的製作過程瞭如指掌，所以在學習設計方面，更能收到事半功倍之效。」

筆者問梁小姐初到日本時，語言方面有沒有困難？

梁小姐說：初到日本時，先在那兒學了半年日語，但在上課時亦不能徹底明瞭導師的教導，過了一年，才開始跟得上。

由此證明，梁小姐亦是苦學成功的一個好例子。

梁小姐在羅氏美光機構中（鍾意恤是其旗下一份子），專責鍾意恤的女裝設計部份，有時亦負責設計男士恤衫。她每年大概到外國兩次，通常是到英國和法國，因為此兩地可說是領導世界時裝潮流的地方。梁小姐一定要看多些時裝，知道了新趨勢後，回港設計一些適合港人穿着的服裝。

外國的著名時裝設計家所設計的，很多都是千奇百怪，可供欣賞而不切實際，為什麼呢？

在日本東京文化服裝學院畢業的梁小姐說：「事實上，表演的時裝不一定表示能日常穿着，很多時，一些新裝穿在身上，令人極端不舒適。那些擁有崇高地位的設計家，透過那些表現出一些抽象的意念，而別的設計家則消化了這些意念，再創作一些適合自己國家女性穿着的衣服。」

本港的女仕在服裝方面會否較歐美落後？

梁小姐答：每一個國家在服裝方面，都有自己的風格（STYLE），這風格的產生就是由於各地人仕的體型、傳統、氣候和口味都不同，例如在歐洲時興的服裝，可能在本港不很受歡迎，那是由於風格不同，不能說是本港人眼光不夠。本港女仕在選購衣服時，除了考慮衣服的款式外，更考慮它的質料，此外與外地女仕的習慣略有不同。又例如歐洲現在非常時興棉質的衣服，而本港的小姐們則喜歡絲質和雪紡製的服裝。

若硬要作一比較，則法國和英國的流行服裝較統一，若你走在英、法兩國，那些專賣時裝的街道上，會發覺櫥窗所擺的和時髦女仕所穿的都是大同小異。但在美國和日本所流行的服裝則沒有一定，因為美國黑人較多，他們喜歡穿那些顏色鮮艷的衣服，所以不會有極統一的時裝潮流出現。

那麼綜括來說，歐洲現時所流行的，是那一類的服裝呢？

梁小姐認為今年的歐洲，流行較復古的服裝，例如垂肩的大圓領，袖身則崇尚一層層，喜歡捲上花邊。布料方面則喜歡芝士布，棉布之類的布質，款式方面喜歡以同色但不同質布作配搭。至於鞋子方面，今年夏天，時興的布鞋和綉花鞋。顏色方面則時興白色，米色和灰色。今年的秋冬則會流行鬆身的毛衫。

☆☆☆☆☆☆☆☆☆每週星座☆☆☆☆☆☆☆☆☆

水瓶座
☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）
一件心愛的東西將失而復得，因此，心情起伏不定。工作忙得頭暈腦脹，精神疲倦。當接到新任務時必須審慎地分析才着手處理，免令自己吃虧。對人許下的諾言要在這幾天內實現，否則你會自討沒趣。

雙魚座
☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）
猜疑別人的心，讓你處於左右受壓力，凡事放開懷抱，不用過份緊張。異性朋友使你生活演變得多姿多采。倘若收到一份禮物，要好好保存。有一位來自遠方的朋友突然出現，教你深感驚訝。

白羊座
☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）
一筆額外的支出將無可避免，尤其是在家庭中的問題更加非財不行。從前的願望，會在這個星期內達成，各人都為你而感高興。別自以為是，否則，得不到旁人的協助。有某人的加入，使到你們一羣人比以往活躍。

金牛座
☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）
明知得不到的東西就不要強求，免致誤人誤己。工作過份緊張，精神變得疲乏。人事上的變動，使到你難以適從。對別人的要求不能過態，否則你將成為孤立的人，腸胃的健康要加倍留心，這樣可以減少一筆額外支出。

雙子座
☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）
假如覺得空閒時間太多，要找點兼職或參加進修課程，現在時機到了。對別人的寄望不要過高，憑自己的努力還會更有把握。家庭中的紛爭，終於在週末之前解決，無需牽掛。飲食衞生要加倍小心。

巨蟹座
☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）
天氣影响健康，特別是腸胃的毛病更需特別注意。這時候為不久的將來計劃一下，否則，到緊張關頭就難於應付。諒解他人相當重要，只顧目前的利害關係，將來會失去一位好朋友和更佳的發展機會。

獅子座
☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）
上司的使命要在最後限期之前完成，這樣旁邊的人才無話可說。如果感到精神欠佳，必須減少無謂的社交活動。週三要注意自己的財物安全。從前幫助過的人，將會助你解決一項疑難問題。

處女座
☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）
某個朋友的麻煩，比你自己的事情更頭痛，應及早拔足脫離是非圈。最近幾天的行動會令人感到意外。星期三是交易或新計劃開始的好日子。若在短期內到外地旅行，現在就要作好一切準備功夫。

天秤座
☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）
你將會收到與職業有關的新消息，同時收支會有重大的變化。離別已久的友人很快就再重逢，現在你要做一番準備。跟金錢有關的事情要留神，稍有差錯就麻煩多多。工作方面進展令人滿意。

天蠍座
☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）
無論事情變化如何，你都要保持冷靜。星期二別插手理他人的糾紛，否則，這個和事老將會吃力不討好。在家庭中的各人，會為你升學或就業的問題而傷腦筋。對感到懷疑的事應不恥下問。

人馬座
☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）
經濟上仍有困難需要解決，故一切花費該有計劃。未婚的男女會在星期五之前有難忘的遭遇。年長的人說話不一定全部合乎實際，聽後要自己加以分析才可依從。增加收入的機會就在目前。

山羊座
☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）
一段密切的關係變得令人興奮，生活更添姿采。星期三之前你要作出一項重要的抉擇。嘗試改變刻板的生活方式會得到成功。來往書信中會帶來喜訊。一位朋友陷於危險邊緣，你欲救無從，心情甚不愉帶。

圖為關潔梅女士

美髮顧問關潔梅分析
保養秀髮方法

有些女人愛美，儘管把胭脂、眼蓋膏往臉上塗，或是數百元的一件名廠恤衫往身上穿，卻把最重要的遺忘了。大家不要以為自己每週到理髮店一次，整理髮型，便可保頭髮美。筆者可以大膽的說一句，若你往理髮店的次數非常頻密，隔不多少時日便電髮，或是每早起床後，都用吹筒保持髮型，肯定妳的頭髮一定會枯黃，開叉和非常乾燥。那麼，想要獲得美觀自然的髮型，和烏潤柔美的頭髮，要怎樣辦才對？是否每天洗頭？或每天都用護髮素？抑或是吃些何首烏，牛肉等食物呢？筆者就上述問題，往訪高級美髮顧問關潔梅女仕，關女仕對頭髮保養有深入的認識，亦有在電台設講座，致導各位女仕有關頭髮的保養問題。

關女仕說：頭髮對儀容影響很大，身體健康，頭髮自然潤澤，美麗，若頭髮乾枯開叉，髮色變黃，逐漸乾硬。要有一把美麗的秀髮，首先要明白自己的髮質。即來頭髮分乾性、油性和中性三大類，每類頭髮都要有不同的保護方法。

以下是關女仕對三種頭髮作一個簡略的分析和提供保養方法：

乾性頭髮由於油液缺少，所以才出現乾燥開叉的現象，因而要多吃對頭髮有幫助的食物，例如雞蛋、魚、牛肉等富蛋白質的食物。七至十天便洗頭一次，選用不太具收斂性的洗頭水。洗頭之後，自然油液缺少，因此護髮素不能或缺，選用適當的護髮水和護髮素，對頭髮本身有一定的幫助。

至於要改變髮質的乾旱，關女仕認為早晚的定要把頭髮梳刷，按摩頭部使血液循環，刺激髮根油囊分泌油液，然後用髮刷均勻的把每條頭髮梳刷。至於長頭髮的女仕，通常會發覺髮尾都有開叉的現象出現，補救的辦法將開叉的部份修剪，把裂開的髮尾除去，以免開叉部份一直爆至髮中。

油性頭髮恰好和乾性頭髮相反，乾性髮質要用較油膩的洗髮水，而油性頭髮則要用酸性（即收斂性較強）的洗髮水，消除過剩的油液，使頭髮更清爽。油性頭髮較多見於十七、八歲的青年，因為那正是發育時期，旺盛的分泌使油囊提供了過多的油液，於是便覺油膩。尤其在夏天時，容易污汗把頭髮沾染的塵垢，便有頭皮的產生。補救的辦法是勤些洗頭，大概每隔三至四天便洗頭一次，洗頭後，切記不要作過份的按摩，否則油囊被過份刺激，越加分泌過量的油液，會帶來反效果。

中性的頭髮是最適中的頭髮，大概每週洗頭一次，和選用中性洗頭水和護髮素便可。長的中性頭髮選用佳麗露出品的絲絲護髮素，祇需用少許塗勻頭髮，停留一至二分鐘，然後用溫水沖洗乾淨，頭髮會更容易梳理。說到短的中性頭髮，用佳麗露的爽絲護髮素護髮，亦能收到最佳效果。

有些人梳頭時，會脫掉很多頭髮，因而引起恐慌，究竟每天損失多少根才算正常？

關女仕表示：通常一個正常的人每天大約會脫落數十根頭髮，是新陳代謝的正常現象，但若是頭髮一撮撮的脫落，那便是不正常的現象了。不正常的脫髮大概有下列數個原因：

脫髮若過多　應該速找醫生檢查

一、身體有病或不正常，引致體內的分泌不協調，頭髮便不斷脫落，唯有請教醫生，查出體內何處不妥，對症下藥，才能徹底根治。切忌亂投藥物，以免導致不良效果。

二、有時，情緒不穩定，工作太忙或是受了刺激，亦會引致脫髮。

三、偶然用了不適合自己皮膚的美髮品，亦是脫髮因素之一。

四、生理上的突然轉變，例如懷孕，大病初愈，或是服食某種藥物過多，也可以導致脫髮。

脫髮過多的人仕，應該找醫生或皮膚專家檢查，不要為了飄逸問題而戴假髮，因為假髮使頭部的皮膚不能吸收空氣，妨礙頭髮的生長。

有些女仕，喜歡每晚捲了頭髮才上床睡覺，關女仕認為這種乃是不良習慣，因為捲着頭髮，不但不舒適，而且整晚把頭髮扯得緊緊的，對髮質和頭皮都有不良效果。若要保持髮型，最好採用佳麗電捲髮器和髮鉗，祇需十分鐘不到的時間，便已能梳出一個自然，完整無瑕的髮型。

為什麼有人年紀輕輕便有白髮，如何補救才對？

關女仕對筆者說：有人年紀很大，也滿頭烏絲，但有人年歲不大，卻髮絲如銀，是遺傳因素在作祟，補救辦法是多吃對頭髮有益時營養食物，或是用染髮補救。

染髮應注意些什麼？

關女仕說：由於每個人的皮膚敏感程度不同，所以在染髮前的二十四小時，先把少許染髮劑搽在耳後皮膚，看看有沒有反應，若出現不良反應時，即表示那種染髮劑不適合染髮者的皮膚，假若一切如常，便可進行染髮。

我們平時用的髮刷，是否需要特別選擇？

關女仕說用髮刷，最好是選那種用豬鬃毛做的，由於每條豬鬃毛都有無數條非常幼小的毛，所以在刷頭時，可把頭髮附帶的塵垢一併除去，豬鬃毛刷因為是用野豬背的幼毛製成，所以售價較貴，大概是百餘元左右。

彩色生活
Colorful Living
逢星期六出版

羅拔臣夏日新口味
色香味美消暑提神

羅拔臣錫蘭沙律：（一）將羅拔臣檸檬味啫喱粉一包溶於3/4杯沸水中，攪拌至完全溶解。（二）加入半杯凍水，鹽1/8茶匙及煲雞粒（碎細）一細罐（通稱水），放在雪櫃內雪至杰糊狀（大概一小時）。（三）再加入紅蘿蔔絲（刨絲）半杯然後傾入小杯內成啫喱模型中，雪至凝固便可供食。此份量可供六位用，每位份量所含膽固醇為〇毫克，熱量為九二．六卡路里。

羅拔臣粉紅啫喱冰：（一）將羅拔臣任何紅色啫喱粉一包溶於一杯沸水中，攪拌至完全溶解，再加3/4杯冰水，攪勻。（二）用匙羹把雲呢拿雪糕兩杯加入啫喱中，攪至雪糕完全溶解，放雪櫃中雪至半凝固（大概一小時）。（三）用匙羹再把啫喱攪數秒鐘，然後放雪櫃中雪至凝固，約三小時，可供六人用，此份量可供六位用，每位份量所含膽固醇為十五毫克，熱量為二〇五卡路里。

羅拔臣香蕉棉花特式：（一）將羅拔臣士多啤利味啫喱粉一包溶於一杯沸水中（即八安士），攪拌至完全溶解，再加3/4杯凍水（即六安士）。攪勻後放在雪櫃內雪至將近凝固。（大概兩小時。）（二）輕輕拌入香蕉（切片）一杯及細粒棉花糖一杯，攪勻後傾入六個啫喱杯中，然後再放在雪櫃凝固。此份量可供六位用，每位份量所含膽固醇為〇毫克，熱量為一一五卡路里。

特價品介紹

先施

女裝部：

大批特價晚裝	特價五十九元半和二十九元半
特價歐美西裙	特價二十九元九角
冷氣褸	特價十九元九角
日本純色迎身裙	原價一百二十五元　特價四十九元半
女裝印花V領短袖直身裙	特價二十元半
圓領浸染直身裙	特價十四元九角
巴西真皮手袋	特價二十四元五角至一百九十九元

（十九號星期日先施公司休息一天）

瑞榮

瑞榮大市場由十六至十九號為慶祝父親節，舉行大減價酬賓。

男裝部：

的確涼西褲	原價三十一元半　特價二十五元
新款T恤	原價三十六元九角　特價二十五元九角
瑞士T恤	原價四十九元半　特價三十九元半
男裝皮鞋、領呔、皮帶	全部九折

女裝部：

印花T恤	原價十四元半　特價九元九角
棉質T恤	原價十七元五角　特價九元九角
啫士西褲	原價三十四元半　特價十九元九角
女裝內衣、睡衣、睡袍	全部九折

（購買二十元以上者，贈送朱古力一包或香紙巾一包。）

食品部：

（凡購滿五十元以上者，贈送意大利酒瓣一枝，價值七元。）

日本長崎縣物產展

至本月廿一日止

長崎縣，位於日本國土之最西端，遠自遣使隋唐與中國往來之時代，已為日本對海外之據點，迨至鎖國時代，更為向海外開放之唯一門戶，此對於日本文化之誕生大有裨助。

長崎縣經過先人數百年來經之營之，在歷史上傳統上產生了自然之特質，同時各方面皆與日並進。

長崎縣擁有大小島嶼凡六百餘個，占縣境百份之四十四，且皆屬丘陵起伏，缺乏平原，而海岸綫則為全日本最長者。

基於地理關係，該地以造船，水產為主要工業，其次為陶瓷器、真珠、食品及民間工藝品等。

該縣有青翠之海洋與優美的自然景物，由於對外交通甚早，殘存着許多外國人遺留下來的，以及因古代與中國及歐洲交際而傳入之習俗史迹。例如：長崎崇福寺每年盛大舉行之盂蘭節會；長崎每年在日本三大節之一"KUNCHI"舉行舞龍及划龍舟，乃由中國傳入，而尤其顯著者為划龍舟，該地人士多屬划龍舟之能手，去年曾組隊來香港參加端午節龍舟競賽，而現在該縣之一隊健兒，早已專程來抵本港，準備在今年端午節龍舟競賽中大顯身手。

敬請光臨本公司參觀日本長崎縣物產展！
並請端午節前往參觀日本長崎縣健兒划龍舟！

展品簡介

高級綠茶	燒酌名酒	各款麵食	特式糕餅
海草海帶	魚片魚乾	醃漬瓜菜	豆醬醬油
各款首飾	玳瑁精品	鯨骨製品	民族玩偶
陶器公仔	陶瓷花瓶	風箏風鈴	景物圖片

明天是…………
父親節

你準備送什麼禮物給父親？
讓我們為你提供意見——
請到香港大丸選購

法國 GIVENCHY . GUCCI . LANVIN
NINA RICCI . CHRISTIANDIOR
YVES SAINT LAURENT . PIERRE CARDIN

新花領呔	$ 75.00-$195.00
美國ARROW. MANHATTAN. EXCELLO 男庄短袖恤衫	$ 45.00-$ 75.00
澳洲 WHITMONT 男庄短袖恤衫	$ 95.00-$115.00
日本 CHOYA 男庄短袖恤衫	$ 58.00-$ 75.00
日本名廠男庄睡衣	$ 42.50-$ 82.50
日本名廠男庄皮帶	$ 22.00-$ 85.00
英國名廠烟斗	$ 23.00-$325.00

或：

名廠衣料	袖鈕呔夾	手錶相機	金筆火機
皮鞋銀包	茶具酒具	剃鬚用品	提箱雨具
英法名酒	各式糖菓	哥爾夫具	精美賀卡

營業時間
上午十時半至下午九時半
星期三休業

香港大丸

特價週
夏令服裝

男女衣着，兒童服裝，
特價發售！

先施公司
香港·九龍

香港總行明天例假

新界版

村屋化糞池已獲放寬
豁免逾百宗
元朗屯門七鄉官民會議改善均頭交通
理民府對新界殯葬意見表示將會考慮

（特訊）元朗、屯門七鄉官民聯席會議，昨午在元朗理民府舉行，就有關修改殯葬條例、村發展區、改善交通、設人口登記局辦事處、打蠟處等問題，均提出討論，希望元朗七區的行政建設，能盡善盡美。會議由元朗理民府簡德倫主持，並由聯絡官黃天宋傳譯，出席者有關部門代表尚有理民府林彼得、伍錫源、強國強、梁衛陽，鄉會主席鄧志良、黃武源、郭伯賓、林仕、鄧添榮、鄧乾、曾森、鄧常鏡、黎則、鄧源、鄧德球、梁乾、文福林、吳仲溫、鄧德、文梓枝、文湧、文滿、文楊波、太平紳士鄧乃文、鄧英奇、黃松泉。主席簡德倫首先報告上次官民聯席會議所討論事項的進展情況如下：（一）中電現已計劃在元朗安寧路五十九號D裕豐樓開設繳費辦事處，待裝修完成即行啟用，目前在大馬路辦事處的收費時間已延長，由上午八時半至下午五時。（二）根據政府以往政策，不會出售官地予持有該地之松山牌超過十年或在該地種植松樹超過十年之人士。（三）已接獲錦田鄉事首長所提錦田鄉作發展區之地點的建議，並已在考慮中。（四）官地暫准證內之中文字句，仍未作出最後決定。（五）私人合約批地之申請，一九七三年六月五日，此一日期乃作出此項決定之日期，並無其他特別含義。（六）人事登記處在元朗設分處，當局會優先考慮。（七）遺產繼承問題，頗為複雜，仍有待註冊總署新界分署之答覆。（八）差餉徵收問題，新界民政署已將最新徵收區地圖，送交鄉議局。（九）關於殯儀館問題，最近博愛醫院本屆總理決於短期內，擴建該院殯儀大禮堂，面積約為二千餘呎，相當龐大，並已徵得附近人士撥出土地作為擴闊車路，汽車可來往殯儀禮堂。建堂費用由該院負担，圖則已繪就，刻下正待當局批核中，預料三個月內即可動工興建啟用，將來對於元朗附近一帶地區殯儀治喪，將比現時方便，毋須臨急耗費巨款，搭棚結帳。

在討論事項中，對於政府擬修改殯葬條例，鄧志良表示，既然一八九八年以前的新界原居民，一向可獲土葬權益，實毋須加重要理民府批核證明其原居民及安葬地點的雙重麻煩，同時更須顧及一八九八年後立村聚居的村民。至於非法僭建的外來居民，政府早有條例管制，祇是市政事務署的執行問題而已。有關此點，七鄉鄉事會日前已通過致函鄉議局，並藉此向官方表達。簡德倫表示相信該項意見將會受到考慮。

論及改善均頭交通黑點，簡德倫透露，在不久之將來，當局會改變該處三岔路為迴旋處，但在未改建之前，會先裝綠燈。

至於鄉村屋豁免化糞池一事，市政當局已盡量放寬，去年有一百一十宗申請者已有一百〇一間獲豁免。

黃武源提議，元朗區應設立打蠟印處，因本區鄉民，私人買賣日多，每週交易，最近也須到荃灣始解決。經一番商議後，黃松泉提請理民府可向當局建議，每週定兩天或三天派一人到元朗辦理，官允與當局商洽。

鄧志良評議，元朗區發展仍比別區緩慢，游泳池至今仍付厥如，人口登記局及稅務等其他政府部門，至今仍未設立。簡德倫表示：由於青山道一帶有多處海灘，而元朗申請游泳池比各區較早，當局因應急需，致較緩辦，但所知，在不久之將來，必可實現。他又說：有時因擬發展某地方常遭村民反對，例如發展橫洲大井工業區，近來迭遭反對，致發展計劃延擱，希望各位主席對此多予協助，則地方發展將可迅速進行。此外對於村民申請建屋，申請人本村無地要到別村，如在村內範圍，理民府當會考慮批准；但如在村外，則因村界問題，新界民政署總部則有定例限制。（君）

梨木樹社區會堂昨開幕
荃灣共有三間落成
葵方石蔭續建兩間
社會署長李春融高苕華希望善用

（特訊）社會福利署署長李春融昨日在梨木樹社區會堂揭幕禮上致歡迎詞時指出，興建社區會堂的目的，是使村內居民有一個可聚集的地方，透過各種的工作，使大家有機會認識了解，以至互相幫助，合力促進社區各種的福利。

李氏同時表示：梨木樹社區會堂的各種設備齊全，適合舉辦各種文娛康樂及小組活動，使該區居民生活多姿多采。希望該區居民能夠善用社區會堂，使它成為一個培育好鄰居的場所，一個供給居民精神糧食及社交機會的好地方，以及真正能夠為該區居民服務。

梨木樹社區會堂為社會福利署第二間正式啟用的社區會堂，昨日下午四時由立法局非官守議員高苕華女士主持揭幕儀式。荃灣區內已落成的社區會堂，尚有梨木和葵盛兩間。此外葵涌、石蔭兩間社區會堂亦快將興建，大約明年初亦會相繼完成。

高苕華議員在主持該會堂之揭幕儀式時，稱讚政府為公共屋邨居民興建社區會堂之用心良苦，旨在兼顧邨內居民的精神生活及社區生活。她指出，建立社區會堂的原因，乃將「睦鄰精神」帶到每個家庭去，然後再擴展至整個社區，使區內每一居民都成為「好鄰居」。

高議員表示：一個新邨落成，它的居民來自四方八面，他們的生活方式、語言風俗、居習慣、風土人情、職業背景、教育程度等都各有不同，要大家適應這新環境，融洽相處、互相尊重，更進一步大家互相了解，互相關懷，以至互相合作，實在要透過大家一番努力才會成功。

她因此主張積極推廣「睦鄰運動」。古語云「遠親不如近鄰」。由於得到鄰居的互相照顧和關懷，大家互助合作，家庭的幸福更有保障，例如保持大廈清潔，以及維持良好治安方面，都要大家積極參與其事，每個人出一份力量，大家守望相助，才能夠達到理想的目標。她認為社會福利署和志願團體現在大力推行之「家庭生活教育」，使區內居民能夠了解每個人在家庭所負的責任、權力和義務；學習促進家庭幸福的各種常識，使能鞏固家庭幸福和快樂，是一個好的工作方針。

昨日觀禮的嘉賓有：邱德根、許舒、郭惠康、邱貽錦、彭冲、林國魂、國斌、卓敏、陳流芳、陳浦芳、邱德興、黃景棠、楊彼得、朱樂生、歐林、邱寶生、周厚澄、岑鑾輝等。

英軍為村民安裝發電機
糧船灣沙橋村民雀躍

（港訊）位于香港東部之糧船灣沙橋村村民，昨日無不雀躍萬分，因為他們將有電力供應。昨日皇家空軍人員特地用直升機由海軍基地運送一部經修理妥當之發電機給他們。數月前西貢理民府為他們購買一部二手發電機，並送給他們，同時徵得皇家海軍基地人員同意為他們大修，安裝及建造電力房。於是海軍艦隻必治成號及文頓號水手們經常造訪該村落，為他們建造電力房。昨日一切工程完竣，并由皇家空軍第廿八中隊下之直升機將發電機運送至該村。

新界動態

邱德根。（上）立法局非官守議員關高苕華昨午主持葵涌梨木樹社區會堂揭幕禮，旁為社會福利署長李春融、邱德根。（中）新界司鍾逸傑主持大埔新龍舟點睛，旁為黃源華。（下）西貢新購之七艘新龍舟排列在海傍等候理民府及劉觀生主席點睛及掛紅。

各鄉龍舟紛告出洞
西貢七艘點睛下水
余敦劉觀生官紳主盛典

（特訊）端陽佳節即將屆臨，新界各鄉區之龍舟紛紛出洞，西貢新訂製之七艘龍舟，亦於昨日舉行點睛，並定於初五佳節之日舉行龍舟競渡，參加之隊伍共有三十五隊之多，將分組舉行初賽、準決賽與決賽，屆時誰家健兒奪得錦標。

點睛儀式於昨日上午十時卅分在西貢墟前新填地海傍舉行，由西貢理民府余敦主持點睛，西貢鄉事委員會主席劉觀生掛紅，參加者並有副理民官關永華，聯絡官潘志洪，地方團體首長李學明、謝榮、曾振、鍾盤、李鎮佳、何來發、陳桂生、陳福成、周天生、曾啟華、馬鴻賓等，各龍舟於點睛後，隨即在海灣表演游划，一時甚聲擊，引來坊衆及鄉民圍滿海傍參觀。

參加點睛之七艘新龍舟，均由熱心之廠商及街坊所捐贈，因此每艘龍舟亦以捐贈之人士或廠商命名，以資紀念。計有永和號、高鴻號、紅棉號、金續號、發號、街坊社團號、浩光號等七艘，與其他龍舟以堂名命名有別，每艘龍舟長約五十五呎，全部划手舵手共廿七人，每艘費用約一萬一千元。

西貢十餘年前，每年端節均有龍舟競渡，後因龍舟日久失修，無法使用，乃終止舉行，每年佳節均寂寂渡過。

至最近兩年，地方人士為增添節日氣氛，乃採用小舢舨作小龍舟競渡，甚受歡迎，但場面與緊張，當遠遜於龍舟競渡。西貢鄉事會有感於龍舟競渡含有極富民族性之體育活動，既可增加地方節日之熱鬧氣氛，亦足促進青年之康樂活動。且西貢為一漁港，漁民之優良划手甚多，乃發起籌購龍舟，並獲得主席劉觀生首先之倡首捐贈一艘，並獲得坊衆及地方廠商熱烈響應，乃即進行訂製，並由龍舟小組負責辦理。

端午節日之龍舟競渡，定於該日上午八時開始分組舉行初賽，全部共有卅五隊，除七隊係由各機構如警察、監獄、理民府等作為邀請隊外，該組將由獲第一之一隊可參加決賽外，餘將分四組舉行初賽，每次六隊，取每次前三名可獲進入準決賽，加入邀請組之一隊，即共七隊爭奪錦標。決賽下午一時舉行，頒獎典禮則於該日下午二時舉行，敦請新界副政務司杜德主持，大會已準備在海傍蓋搭嘉賓棚，以招待有關官紳及地方首長觀賞，屆時將又有一番熱鬧。（榮）

荃灣區暑期活動龐大
共有五百多項目
參加將逾十萬人
黃景棠昨在荃灣扶輪社講述

（特訊）荃灣扶輪社昨假新界大酒樓舉行例會，邀請荃灣社區及青年事務主任黃景棠演講「青少年工作之意義及暑期活動之推行」。例會由譚卓洪社長主持，出席有副社長李鐵流、朱文華、區溥民、與敬勇、羅偉權、余祥春、李寶華、林輝實、蔡鏗順、王溪澄、秦若竹、何叔維、丁永珍、陳霖基等。

黃景棠在會中透露：今年荃灣區所舉辦之暑期康樂活動規模龐大，將設有五百多個項目，參加人數預算將超過十萬人次。黃氏并就荃灣扶輪社慷慨捐助經費表示謝意。

黃君致詞略謂：以前的青少年，多是容易接受家長的約束，而且以被動者居多。但是現今的青少年，因為大衆傳播事業的普遍和現代化，耳聞目染，形成較為獨立，而且喜歡參加一般羣體生活，這是天性使然。

現今青年工作是着重協助其均衡發展，學習與別人和洽相處，培養青年人社會責任感，積極地參與社會事務，對改進社會負起責任。

至於承担以上輔導青少年的工作，係由社會福利署與志願機構合力推動，藉此通過活動培養良好公民。而社會福利署之五年計劃中，分別將在有二萬人之公共屋邨內，廣設青年工作中心。

社會福利署亦將繼續發展社區中心，社區工作辦事處，並以社區中心，社區會堂等為基址，推動青年和社區工作。各區分委任有社區及青年事務主任，則負責統籌及發展工作。

而暑期亦快要來臨之際，除開在經常活動外，獲得區內政府部門，學校及熱心人士的支持，各區聯會合力積極地組成青少年康樂各區聯會，肩負起調協區內各單位所舉辦各項公開性暑期活動，聯合集訓青年義工幫助推動工作。（正）

李運源昆仲母喪
奠儀金撥充善舉
善團可向灣仔坊會聯絡

（新聲社）灣仔街坊福利會理事長、光榮五金廠總經理李運源、堅根源、楷源昆仲之令壽堂李母陳太夫人月前仙逝，各界友好致送奠儀花圈金共六千元，李氏昆仲謹遵照遺訓，特將該奠儀金全撥充善舉，造福老弱。計捐：東華三院大口環殘廢康復院二千元，玄圓學院老人院一千元，聖道仔街坊福利會夏季贈醫助藥一千元，聖道善孤兒院一千元，太白樓道德會一千元，各團體派員到灣仔街坊福利會（柯布連道二號B）聯絡，電話：五—七二四一四六。

青年會足球隊今征澳

（特訊）香港中華基督教青年會青年足球隊最近榮獲足總區際賽新界區冠軍後，已定於今（十八）日遠征澳門。該會所管理委員會各委員，為鼓勵球員力求上進，合捐致項支持澳門之行，該隊由陳流芳偕領隊將於十九日上午與澳門球隊作賽一場。（敏）

本港新聞

仁濟醫院總理
籌設托兒所
歷屆聯誼會
舉行歷屆總理聯歡

（特訊）荃灣仁濟醫院董事局同人以該院配合市區發展服務已歷十屆，為增進各屆總理聯繫，發揚仁濟精神，昨特發起組設歷屆總理聯誼會，並舉行首次歷屆總理聯歡宴會，交換意見。

同時，該院董事局昨並擬訂初步計劃，進行籌辦托兒所，以適應幼兒中心新例於本月開始實施後托兒服務不足的需要，預定將以符合新例規定的設施，而以低廉的費用為荃灣數以萬計的女工作日托及夜托的服務。預定即將提出與當局研究。

該院歷屆總理人才輩出，昨夕聯歡盛會假座尖沙咀中華酒樓舉行，出席有現屆主席邱裘錦蘭，副主席胡宗，徐嘉慎，許添，李業華，總理張宜振，鄺蘇麗君，邱裘黃倩，嚴玉蘭，黃祥鈞，王惟翰，童宏英，周厚澄，鄭汪梅冽，林少軒，汪卓弘，楊志華，周崧如，永遠顧問邱德根，童之英，林建名，嚴葆華，周卓明，王敏剛，呂志和，梅鴻春，高建華，鄒本培；歷屆總理曹光彪，周坤成，鄧家雄，陳祥興，陳永躍，方壽山，周兆民，朱朝欽，柳子元，謝錫奎，何義實，查懋聲，周鳴岐，李過儀，王德仁，王漢熙，鄒同光，朱立惜，陳孔務，程家瑞，陳人傑，張家陶，林晉培，張高維清，徐昭鈺，汪微祥，陳通生，陳世典，陳溫宜，彭華，院長沈寶麗醫生，羅賢文，霍嘉廉，秘書梁鏧誠，梁幹昇，古肇文，梁鳴陽等，濟濟一堂。

華僑晚報娛樂天地
一連串有獎遊戲
請注意連載參加辦法

華僑晚報「娛樂天地」，最近舉辦一連串有獎遊戲，前一期與寶麗多唱片公司聯合舉辦「金唱片有獎問答遊戲」，成績美滿，得獎名單，已於前昨兩天公佈。

昨天起，另一個有獎問答遊戲，跟着舉行，那是與法國詩丹麗美容品公司聯合舉辦，獎額增至四十三位，獎品更加豐富，讀者參加遊戲，既可增進思致，更可獲得豐富獎品，希踴躍參加，請留意逐日「娛樂天地」刊出的詳細參加辦法。

青華中醫學院學術演講比賽

（新聲社）本港青華中醫學院，昨在該院禮堂，舉行第廿四屆各級學員學術演講比賽，評判結果如下：（三年級）講題，為「流行性感冒之治療研究」。首名：莫爾生，次名：曹莉莉，三名：謝兆強。（二年級）講題「麻疹之症治」。首名：陳道文，次名：楊秀生，三名：黃浩儀。（一年級）講題「我對中醫中藥的認識」。首名：李相榴，次名：趙景福，三名：袁乃銘。

又該院近將傷寒論條文，去蕪存菁，由博友約，編訂「傷寒論六經及方義解」，內容經辨證，朗若列眉，理、法、方、藥、備，要、確、實、一覽了然，可供參考研究之用，現已出版，零售及批發處：北角英皇道星冠大廈青華藥行。

各僑團明日追悼梁慶翔

（港訊）粵穗新聞通訊業僑港聯誼會，旅港龍門同鄉總會，採中山紀念會，攜瓷職工會，粵臨參會旅港同人，國大代表旅港同人及梁氏生前友好，定明（十九）日下午二時，假彌敦道海防大廈八樓中國文化協會禮堂，追悼故國大代表梁慶翔。梁氏一生耿直，忠黨愛國，歷任港九僑團首長，月前病逝台北，胥者惜之。

攝影圈

第四一六一期　汪石羊主編

一位傑出的女攝影師

露芙柯健早於三十年前已成爲當時少有女性攝影師之一。她在競爭甚烈的紐約雜誌中嶄露頭角，那時她以自由職業攝影師自居，伊之作品廣見於「生活雜誌」，「觀望雜誌」及「本週雜誌」等。露芙那時所拍以人物爲主。她對工作十分認眞及充滿熱誠，一位編輯曾這樣批評的說：「露芙是一位一流專業攝影師，她的佳作甚多，每做一事她必專心致志。」

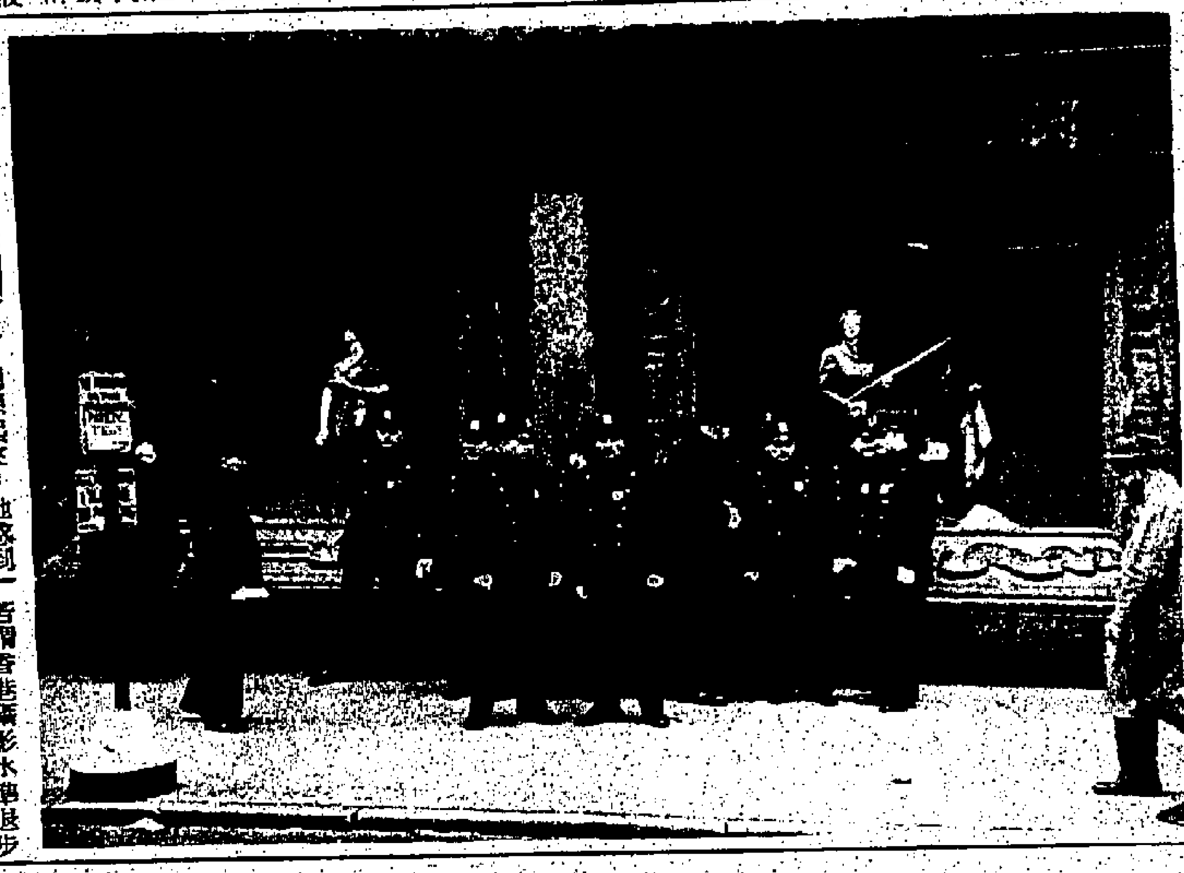
露芙一方面醉心攝影藝術，但她沒有疏忽爲兩個小孩母親的天職，而且也致力扶掖後進，在紐約一間視覺藝術學校兼任鏡點導師。

紐約一家著名畫廊曾爲她舉行一個個攝影展。雖然露芙在活動攝影方面也有一定成就，於一九五〇幾年，她曾與夫婿合作拍攝一部名叫「小逃亡者」電影，並於一九五三年在威尼斯電影節獲獎。但她主要興趣仍在於靜止式攝影，不過對於黑房工作卻不大感興趣。其實很多攝影名師也有同感，對沖洗放大她沒有耐性，並不意味她在其他方面也缺乏忍耐能力，拍照時，在於攝取目的物，她有無比耐力，有鍥而不捨精神，她可以靜靜的耐心去等待適當拍攝時刻。在有得選擇的話，露芙喜歡利用現存自然光來，拍攝因爲氣氛神情都比較自然。她說拍明星，歌星或重要新聞人物反而不太難，因爲彼等習慣被人影相，絕不介意，使拍者也感到自然，但遇到有些拍照人物，可傷腦筋了，她然覺到一些學生在初學拍攝時，舉起相機在公衆場合爲一個陌生人拍攝頗有困難，同時叫人合作擺姿勢，更覺難於啓齒，露芙協助她的學生克服這些困難，帶彼等到地方，因爲大家都有相機在手，拍起照來有伴，不會尷尬。

但露芙在憶述過去，她也有過尷尬場面。一次她在一個導編住所爲一些明星拍照時，一位侍者手持銀盤尾隨後面，代她執拾每一個用完拋棄閃胆，由於過份服侍，反使她良心有愧。

從小露芙就愛攝影，其他小朋友都愛向明星收集親筆簽名，而她卻用攝影機拍下來收集玉照。到廿一歲時候，她就決志於從事攝影生涯。不過她並不像其他專業攝影師一樣，沒有購備很多攝影器材，最初用一部PILOT SIX相機，非林是620捲片。早期她曾以助手形式追隨一些專業影師，做其代持閃燈工作。她的成功在於自學，沒有受正規攝影技術訓練，她設法交結一些專業攝影師，從中偷師。並多看攝影雜誌文章，主要通過實踐來學習，由錯誤做到正確。

其後她開始使用卅五糎米相機，漸入專業途徑，不過所用都是標準鏡頭，及至近幾年才增購一些遠攝鏡及濶角鏡。回想起來，她感到有點遺憾與失落，她說如果她早些使用這些鏡頭，有很多值很拍攝機會就不會白白走失了。



世界攝影十傑揭曉
香港黃貴權彩色照片組第一
菲律賓洪禮藝獲黑白組第一

世界影壇在目的一年一度世界攝影十傑，依據美國攝影學會在一九七六年內所承認之國際沙龍全年沙龍入選成績統計，而被各地攝影家一致公認及接受其統計結果。

縱觀黑白照片級前十名成績，香港佔其中四位，彩色照片組更佔去前十名成績中七位，若謂香港攝影水準退步或沒落，七六年的成績是給潑冷水者的最佳答覆。但，彩色幻燈片組前十名成績，則仍然是外國人天下，新加坡攝影家僅佔去其二；而香港區攝影家努力掙扎，成績亦比過往略佳，亦祇能分嘗前廿五名中之三位而已，寄語幻影會友，應宜再接厲，以博取更佳成績，是所厚望。

茲列成績如下：

黑白照片組：第一名：洪禮藝（菲律賓），第二名：黃貴權（香港）。第三名：歐陽偉雄（香港）。第四名龐達勳（香港）。第七名：關潤毅（香港）。第九名：羅占明（澳門）。

彩色照片組：第一名：黃貴權（香港），第三名蔡逸民（香港），第四名：陳明正（香港），第五名：容紹新（香港），第六名：黃燎民（香港），第七名：潘日波（香港），第九名：崔沛流（香港），第十名：葉樹柏（澳門）。

彩色幻燈片組：第十三名：梁愛毅（香港），第十五名：戴國雄（香港），第十六名：陳少保（香港）。

家庭生活攝影比賽
家庭計劃 實得相機 聯合主辦

香港家庭計劃指導會爲鼓勵每一家庭成員作對家庭生活教育的認識，和提高大衆人士對攝影藝術之興趣，特與「實得相機」聯合主辦「家庭生活寫照比賽」。這個攝影比賽的特點，是用六張有連續性的照片來表達，每套照片要由一個參賽家庭自選主題或創作一個故事，主題必須與他們的家庭生活有關。例如：歡頌美滿婚姻幸福生活，鍾擬愉快之家庭樂，日常生活情趣之寫照，由嬰孩而到青年進展過程，慶祝兒童生日聯歡會等，需用標題說明故事內容亦可，不用標題說明的故事更受歡迎，家庭生活多采多姿，主題異常廣泛，題材俯拾即是，愛好攝影朋友，請勿錯失機會。

參加資格：比賽照片以家庭（包括父母子女）爲單位，凡子女不超過兩名之家庭，不分年齡，國籍，均可參加，作品規格：參加比賽之家庭須呈交六張有連續性之五吋乘三吋照片（黑白或彩色均可），每套照片必須附有與家庭生活有關之主題或故事，由參加者選擇，或創作後以標題形式附於每張照片背後，順時間序編號，並寫上標題及家庭代表姓名，傑出作品將於本年八月十三日至十五日在大會堂舉行之「家庭生活與性教育」展覽會中展出。

入選獎額：冠軍獎一名：家庭計劃指導會銀杯一座，實得K1000型F2相機一架，金石電子鋼表一隻。亞軍獎一名：家庭計劃指導會銀杯一座，金石電子金表一隻。季軍獎一名：家庭計劃指導會銀杯一座，金石電子計算機一具。優異獎十名：各獎金石電子表一隻。收件日期由即日起至一九七七年七月卅一日止截。作品評選：屆時邀請陳復禮、周宗濂、譚國淦、吳章建、胡雖德賢生、及家庭計劃指導會代表出任評判。索取詳細比賽章程及參加表格地址：（一）香港家庭計劃指導會、香港灣仔軒尼詩道一五二號。（二）實得攝影學會、九龍尖沙咀亞士厘道廿七號提利商業大廈七樓六字。（三）藍星影音公司、香港中環皇后大道中娛樂行樓上商場一A號。

香港會名銜考試 第一次成績公佈

香港會本年度第一次名銜考試成績發表如下：初級會士銜（A・PSHK）：EASON ANTHONY、莊耀家、李志榮、李耀邦。高級會士銜（F・PSHK）：黃貴權。

又小年度第二次名銜考試將於十一月尾截止，希各會友留意。

露芙柯健佳作選

（一）「父與子」。一九五一年。
（二）「馬拉松賽跑」。一九七四年。
（三）「紐約復活節日」。一九四八年。
（四）「在法國的美國女郎」。一九五一年

因機械問題，陳兆琨先生的「靜物心得」彩色佳作，改在下期刊出，謹向讀者及陳君致歉。　編者

大衆會活動

該會本月廿六日（星期日）在新界一禪院舉行攝影活動，該禪院乃本港遊覽區，園林景色，亭台樓閣佈置巧妙，影色繽紛，最適宜於彩色攝影，茂林修竹，林蔭處處，景色怡人，並由會友余稅信與關巨獻領隊及美麗甫士隨台造像，是日正午十二時半在紅磡温思勞街口集口出發，車費每位七元，請往下列購票處洽購：（一）中環永吉街十八號萬祥五金，（二）灣仔莊士敦道八十二號莊士敦攝影室，（三）旺角亞皆老街六十四號龍翔攝影器材。

大衆會月會

該會六月份月會定于廿三日六時卅分在中環龍記舉行，節目有燈光人像攝影，會務報告，新會員介紹，頒發上月月賽獎品及敘餐，月賽評選共設七組，甲乙組黑白照片，甲乙組彩色幻燈片，活動專題照片及幻燈片，彩花照片變月賽（本年起增設一項全年最佳彩色照片獎），希各新舊會友踴躍參加。

中華攝影會 第十七屆會員作品聯展
昨在大會堂開始展出

香港中華攝影學會第十七屆會員作品聯合展覽，定於六月十七日下午二時起，一連三天在大會堂高座展覽廳舉行。

該會會員今年有顯著增加，此次參加聯展人數超過一百二十人，比往年爲多，作品共六百多張。所有作品都由會員自由選出參加，並無經過會方評選，是該會一年一度的會員成績總檢閱，屆時歡迎社會人士惠臨參觀指導。展出時間：六月十七日下午二時至七時，十八日至十九日由上午十一時至下午七時。

華僑文化

本月廿七至七月十日 大會堂劇院盛大舉行 首屆香港國際電影節

（港訊）由市政局籌辦的第一屆香港國際電影節，將由六月廿七日至七月十日舉行。這次電影節中，有來自十五個國家的三十多套電影，全部有英文字幕。票價方面：一律五元。六月十二日（星期日）起，上午九時，在大會堂票房發售。剛在上月逝世的意大利名導演羅西里尼的名作「義大利第一年」，將會是電影節開幕的第一套電影。此外，李翰祥的「瀛台泣血」和胡金銓的「俠女」，亦是應邀參展的作品。是次參展的外國片，都是曾在多個影展得獎的作品，其中包括：尚・歐斯達殊的「憤寶初開」，日本篠田正浩的「串彈呀」，西德甄納・荷索的「天譴」，和杜魯福的「零用錢」與「兩個英國女孩與歐陸」等其他還有英國、芬蘭、挪威、澳洲等國家參展，堪稱是一個破天荒的盛會。

兩法師在大會堂 今日續講楞嚴經

慧明精舍佛學講座，今日下午五時至七時，仍在大會堂會議室舉行。恭請寬如寬榮兩法師，續講大佛頂首楞嚴經。本週將續講卷五廿五圓通之優波離尊者以持戒修身而得圓通。當知聞法有不思議殊勝功德，爲成佛妙因。開慧眼之方便，出迷途之良導。聞法既有如是利益，歡迎大衆參聽，共得法益云。

勘誤　十六日載：潘小磐先生「韓日遊草」（五），「鎌倉大佛」詩內，第五句「漩輪」誤「漩輪」；又「踏莎行」詞，末句最後兩「絕」字，全句應爲「仰天祭得纓俱絕」。合校正。

黃學海明午演講 中蘇關係的演變
兼論美越談判與東南亞

清華研究所所長，國際事務協會主席黃學海教授，定明（十九）日中午十二時至下午二時，假座大會堂九樓演講廳，專題演講：中蘇關係的演變，另兩項簡要分析：美越談判及北京與東南亞。由歐立圻、覃定邦兩位負責。

僧伽會佛學講座 源慧法師明講經

香港佛教僧伽聯會（能仁書院校外課程）於明（十九）日下午四時至六時，仍假大會堂九樓演奏室，由源慧法師續講「維摩詰所說經」。是次仍續講「菩薩品第四」。敬希各界善信依時蒞止，共聆妙法，植諸善根云。

畫家陳迹舉行 個人速寫畫展
廿三起在集一畫廊

畫家陳迹定，本月廿三日起，至三十日止，假「集一畫廊」舉行「個人速寫畫展」。內容爲漁村專題，均爲作者近期實地寫生佳作，歡迎各界參觀云。

清游會雅集 昨舉行例會

旅港清游會詩書畫雅集，昨假座灣仔百樂門酒樓舉行，每月例會，各同人踴躍參加，並携近作及珍藏名畫供衆觀摩欣賞。八時敘餐，獻酬交錯，盡歡而散。

中國名家書畫展覽 今日起在博雅畫廊舉行 數十名家作品二百餘件

博雅畫廊，今日起舉行「中國名家書畫展覽」，展出名家書畫二百餘件，[illegible]……歡迎各界人士參觀，地址：尖沙咀加連威老道十八號云。

徐悲鴻「馬」（現展出博雅畫廊）

輕巧靈活若飛燕
單鏡反光我獨尊

今日的「實得」相機，是市面上最小、最堅固、及最輕的單鏡反光系統……

ASAHI PENTAX　MX　ME

總代理：富昌攝影器材　九龍海防道35-37號……　電話：3-677077

全新錦囊AT-1
與創作力強的拍友，一拍即合。

最新出品的錦囊AT-1相機，是一架經過精密改良，
設計電子化的單鏡反光機，性能卓越非凡。
光圈及快門速度，可以根據拍攝需求而隨意選定，
快速準繩，無懈可擊，能將影友的攝影創作才能，發揮得淋漓盡致。
錦囊AT-1設有精確電子測光錶，只須依觀景器內的測光指針指示，
調控光圈及快門速度，便可收十全十美之效，簡便無比。
此外，並有全新設計的捲片桿，捲片角度減至120°，
在拍攝運動、表演等活動照片時更爲方便，萬無一失。
錦囊AT-1除有電磁控制式快門設備外，更有電動快速捲片器及
電腦閃燈系統等附件，配合錦囊設計精密，解像力極高之
FD鏡頭系列，在任何情況之下拍攝，都能得心應手，一拍即合。
欲知詳情，請駕臨錦囊陳列中心參觀及各大錦囊特約經銷商號選購。

購買時，請認明怡和商務拓展有限公司發出之錦囊世界性保用咭。

Canon AT-1

欲知詳情，請駕臨
錦囊陳列中心
香港中環太子行二樓商場110室

文化音樂中心 CULTURE & MUSIC CENTRE

＊開幕紀念特列＊

地址：九龍窩打老道84號冠華園三樓（即市政局圖書館樓上）
電話：3-045137（兩線）3-048431

佔地六千方呎耗資卅萬

文化音樂中心今天隆重開幕

由唐碧川及林聲翕聯合剪綵

「文化音樂中心」位於九龍的文化區，窩打老道八十四號冠華園二樓，樓下是市政局九龍圖書館，樓上爲麗的呼聲辦事處，環境高尚，交通方便，中心佔地六千方呎。定今天（十八日）下午三時開幕，邀請本港文化，音樂界兩位知名人士——唐碧川M．B．E．及林聲翕教授聯合剪綵，

該中心的籌備構思，始自多年前，幾位文化音樂界人士有感於在現時賭博、色情玩樂充斥的環境下，實在有必要設立一個推廣健康文娛活動，爲年青一代個康樂精神生活設想的活動場所；同時爲愛好音樂，音响的人士提供一個寬敞舒適，設備齊全的理想敘會地點，可以使志同道合的友好，能夠在繁忙的生活中，無拘無束地聽聽音樂，所玩HI－FI，有有關當，該設天，散散心、可促成和

然而在香港地寸金尺土的環境下，要實現這個希望，却並非力能有限的文化音樂界人士維持；爲此，幾個發起人經過多時奔走，終獲得數大機構和熱心人士的支持，使構思中的「文化音樂中心」計劃得以實現。

十餘機構贊助設計美侖美奐

這個本港史無前例的計劃，在裝修及購置設備方面，即共耗資三十餘萬港元，支持這個計劃的有下列各大機構。中廣有限公司，太古工程（太古集團），歐美實業有限公司，福和貿易有限公司，李氏音響工程有限公司，別超原音公司，貿匯多有限公司，通利琴行，雅典音响器材公司，兆基企業有限公司，愛藝無線電有限公司，偉樂公司，謀得利，遠東音樂音響有限公司。三一泛亞圖書公司，和記電業有限公司，及信和工程有限公司，香港唱片會等。

「文化音樂中心」在個多月來的裝佈下，已在五月試行啓用，由於設備齊全，不能使原來的希望得以實現，創辦人更希望透過這個中心，能使年青一代享受到情操高尚的文化生活，使不良的社會風氣得以改善。特別是學生及在職青年，將成爲中心的主要服務對象，中心不僅爲他們提供欣賞有價值的音樂，觀摩藝術電影的機會，同時更可在中心看到最新音響刊，跟隨知名音樂家學習，研究最新音响組合，搜集、交換名唱片……

這個前所未有的綜合式文娛中心，其中設備可分爲九大部份，現作一巡禮式的介紹。

（一）唱片、音響、書刊陳列室

這個陳列室位於中心入口處，面積近千方呎，共有九個音响陳列攤位，每一攤位可同時陳列四組不同組合的器材，並可個別試音，九個攤位均由日本、歐美的著名音響牌子前滿，實爲一長期性的音响展覽場所。

唱片則共陳列最新的出品超過三千張，由本港四家最大的唱片代理商直接供應，可說是唱片迷的樂園，此外有各經銷商、雜誌，亦直接由代理商供應。此一陳列室是公開的，歡迎各界人士參觀、試聽、選購新產品。陳列室之後，則只招待中心的會員。

（二）音樂廳放映室

這是一個可坐數十人的大廳，可用作音响器材示範，放映電影，舉行音樂演奏、學術講座，錄音，及作樂團社習用。

該廳每逢星期一至六晚七時半至九時半，安排最新唱片欣賞，每週轉換一次最新的音响器材，可說是新產品的展覽及試聽示範，節目由專欄作者梁寶爾、朱雅文、黃稚芷等主持介紹。

這項音樂欣賞示範五月份已開始在中心樂行，參加人數共爲踴躍。

（三）芭蕾舞室

在音樂廳隔鄰，面積達八百呎，地面舖設柚木地板，專供芭蕾舞班排舞練習用，更可作爲攝影室，小組音樂隊練習之用。

每週六晚的連續音响器材示範吸引無數音樂、音響迷，每週轉換器材一次，由專人介紹節目。

「發燒房」世界頂級器材任品評——

「文化音樂中心」有一間很特別的房間名爲「發燒房」，專爲名譽會員而設，經常由代理商供應最新產品，優先讓「該中心」會員品評，例如上月陳列的BCSS超級靜電揚聲體系，GALE水晶石英唱盤都是首次在港亮相（見上面彩圖）。

「發燒房」的器材是經常轉換，亦歡迎會員帶器材來「打擂台」，這個月份的台柱亦爲名貴一時不容易在其他地方欣賞到的產品，計有：ALTEC頂級監聽器材19型揚聲體系，LECSON擴音機，B&O4002型電腦唱盤及MICRO DDX—1000型三臂直驅唱盤等。歡迎名譽會員預約試聽。

「發燒房」高級器材雲集

世界最新頂級器材優先亮相

（四）「發燒房」

在此「發燒房」中，將可欣賞到各國千奇百怪的高級音响器材，本港著名音响代理商亦已咨允將他們最新運港的產品拿到「發燒房」供諸同好。

爲使「發燒友」們得充份的電力供應，中心特別向電燈公司申請一超額電源供應，總綫點達三百安培，爲使電壓穩定，電力供應室中更加上一個巨無霸的穩壓器，即使用市面上功率最大的十餘部放大器一齊使用，亦不愁電力不足。唯這「發燒房」儘開放給名譽會員使用。

（五）五間練琴室

香港一般居住環境，對學音樂的青年人來說並不十分方便，在家中練琴既妨礙別人，自己亦受干擾，中心爲解決學琴者的煩惱，特別設計了五間隔聲設備優良的鋼琴練習室，其中兩間可供教師教學用，五間練琴室均採用全新的名廠鋼琴，由通利琴行供應並負責保養，將以低廉的時租供會員使用。

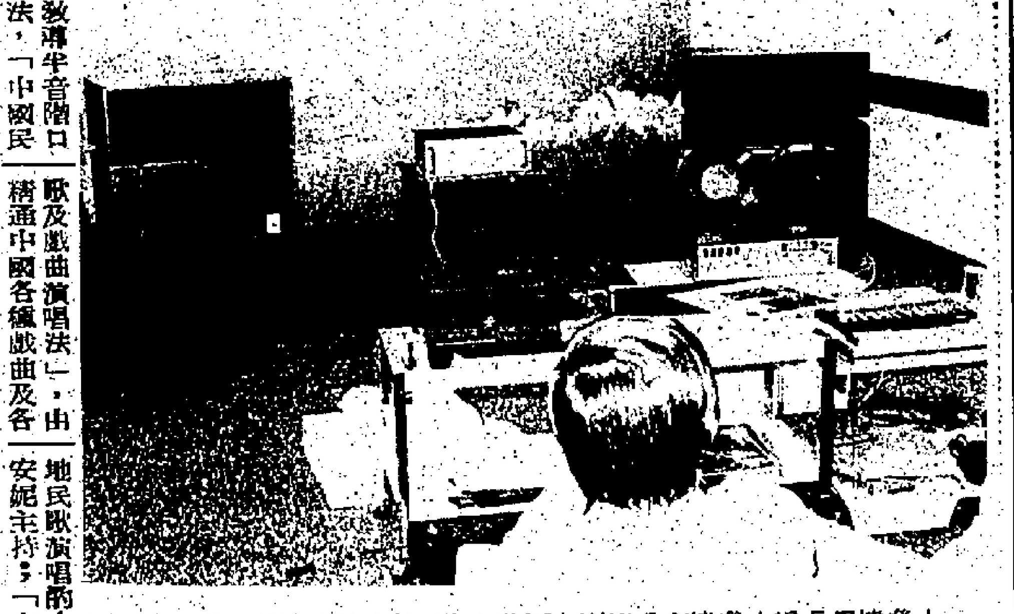
（六）電子琴室

由通利琴行供應裝價的山葉牌電子琴，特別開設電子琴班（採用「山葉」課程），易學易懂，每月收費六十元，每週上課一次，該琴室除供學習電子琴外，還設有坐位，黑板，可供開設講座上課用。

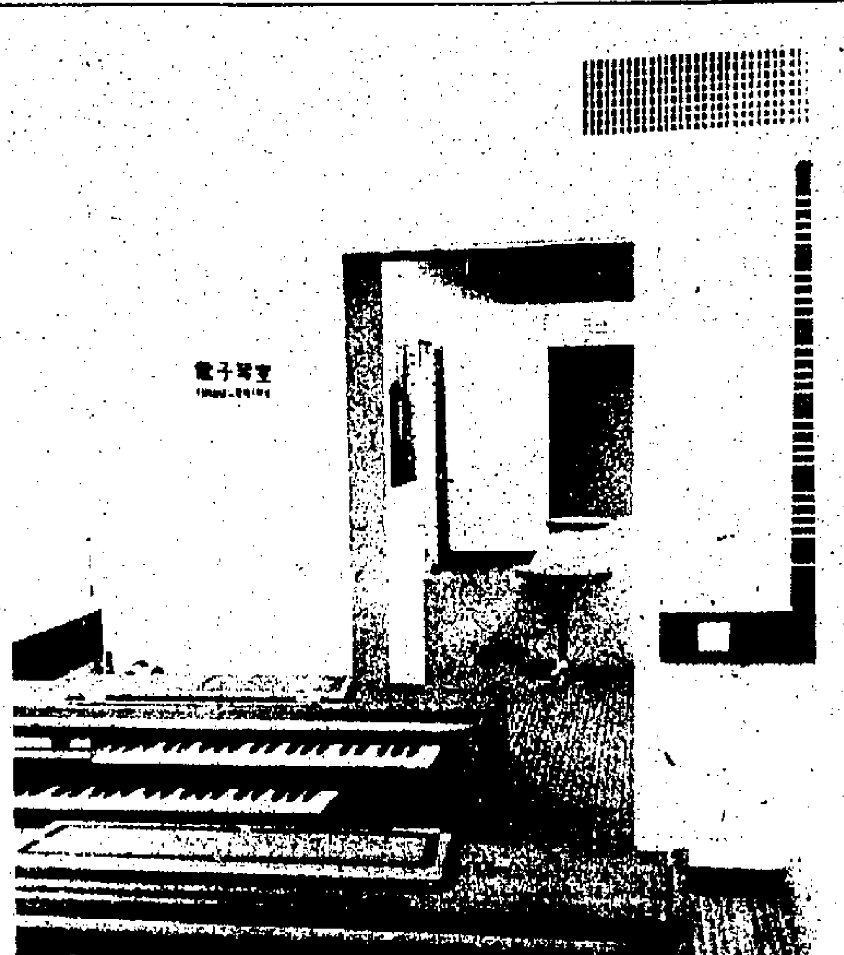
（七）兩間音樂室

在電子琴室及這兩間音樂課室內，中心將爲會員開設各種音樂講座及器樂班，邀請本港著名音樂家舉辦連串音樂講座。

目前已安排的課程有「半音階口琴吹奏法」，由揚名國際的本港半音階口琴家徐德明主持，講解教導半音階口琴的吹奏法，「中國民歌及戲曲演唱法」，由精通中國各種戲曲及各地民歌演唱的女高音陳安妮主持；「古典結他音樂的演奏及欣賞」則由擅長演奏古典結他的趙鴻金擔任。這些課程每季收費一百元，共十二講，每星期上課一次，會員則九折收費。其他音樂講座則已由專人安排。



「發燒房」爲「發燒友」樂園，經常由代理商供應最新產品讓名譽會員品評，目前陳列的有ALTEC頂級揚聲體系19型及LECSON複英國設計的新型擴音體系。



電子琴室開設「山葉」電子琴班，容易學習收費廉宜。

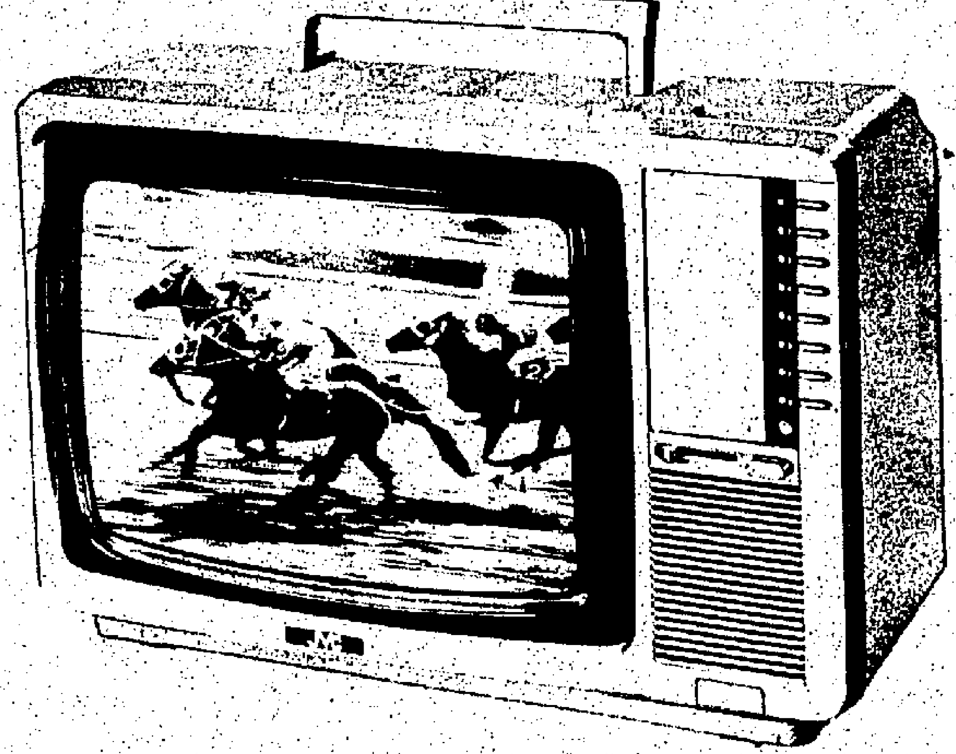
JVC星牌

旺角陳列室開幕酬謝用戶

彩色電視機

特價優待兼兩年免費保養

歡迎光臨
旺角星牌陳列室
九龍彌敦道六二五號麗斯大廈四樓
開放時間：
除例假外，每日上午十時至下午六時，
星期一下午一時至六時，
星期六上午十時至下午五時。



7170HK 14"

星牌最新14吋手提彩色電視機，銀灰色流綫型機身，八個電子感應選台，"一字型"顯像管配合神奇電眼，自動調節光度、反差及色彩，畫面最悅目。

$1,480.00

7860HK 20"

星牌「珊麗彩色」20吋豪華彩色電視機，典雅桃木機身，七個電子感應選台，"一字型"顯像管配合神奇電眼，景物栩栩如生，層次分明，最有立體感覺！

$1,960.00

J214

JVC星牌
信興星牌電業有限公司
九龍彌敦道625號麗斯大廈四樓
電話：3-308331-5
香港皇后大道中58號協邦大廈閣樓
電話：5-236074-5

文化音樂中心 開幕特刊

寬敞·舒適·齊全 多年希望終於實現

·陳浩才·

一直都希望有一處寬敞舒適、設備齊全的地方與志同道合的友好敍會，不受拘束地玩玩三、五聽聽音樂，又或閒談、談天，交流經驗，在繁忙的日常工作及學習中藉以鬆弛一下過份緊張的神經，現在這一希望終於如願以償。

「文化音樂中心」就是這樣的一個地方，該中心現已開始招收會員，希望讀友們除了自己踴躍加入外，並介紹友好成為會員，共同享受情操高尚的文化音樂生活，及一齊努力推廣這類健康的綜合式文娛活動。

這個本港史無前例的計劃在場地的租用、裝修及購置設備等方面共耗費了三十餘萬圓，而今後每月的租金及管理費用亦相當龐大，一定要獲得會員的大力支持才能維持下去，因此中心要向會員收取會費來平衡收支，不過我們可以保證，會員所付出的每一分錢都能得回雙倍的收益。

會員除了可享用中心各項公開的設施及活動外，並可以特價購買直接由代理商供應的唱片，音響器材，圖書雜誌，文具影印服務及飲品小食，假若每個人在上述各方面每月平均花費三數十元的話，那麼所省下的金錢足以抵消會費有餘，原因是在中心購物平均會比市面上廉宜百分之十五至廿。此外，我們亦可保證中心若有盈餘，亦會用在加強服務及增添設備方面，因為中心的股東都是本港著名機構及知名的人士，投資的目的在推廣健康的文娛音樂活動。

為了自己的精神生活享受及改善社會的風氣，請加入「文化音樂中心」，成為這個中心的一份子，歡迎你入會！

交誼休息室夠寬敞 四週陳列圖書雜誌 附設水吧小食部設計週詳

（續上頁）（八）交誼休息室

溝通各間廳房的中心之「中心」，是面積近千呎的交誼休息大廳，白色的牆，奶白色的書架，色調柔和養神，最宜談天閒坐，閱讀休息。

這一交誼休息大廳的四週都是圖書，全部書架長五十二呎，數千冊圖書特價優待中心會員購讀。

（九）水吧小食部

中心所設有水吧及小食部，供應飲品小吃予會員，並有舒適座位，最宜歡聚談天，使中心的設備更為完善。

「文化音樂中心」的設立，不僅是一項文化音樂界的突破性發展，更將會為本港的推廣音樂文化活動揭開新頁，為使日常工餘的精神生活獲得充實，請馬上參加中心會員的行列，為改善社會的風氣，更希望有識之士能廣為推介，介紹自己的親友也成為中心的一份子。由於為保持對會員的一定服務水準，會員的名額將很難開放，為免見遺作展期等候，請勿再遲疑，中心歡迎你加入！「文化音樂中心」的會員共分兩批：（一）名譽會員；（二）普通會員，入會申請書可向該中心索取。

轟動國際音響界，英國代表作LECSON別開生面之擴音體系——AC1前置控音器及AP3功率放大器，目前空運抵港，優先在「文化音樂中心」公開陳列，並於下週一（廿號）起一連六晚舉行示範試聽會，歡迎音樂、音響迷前往欣賞。

「音樂室」之一 授課研討兩相宜

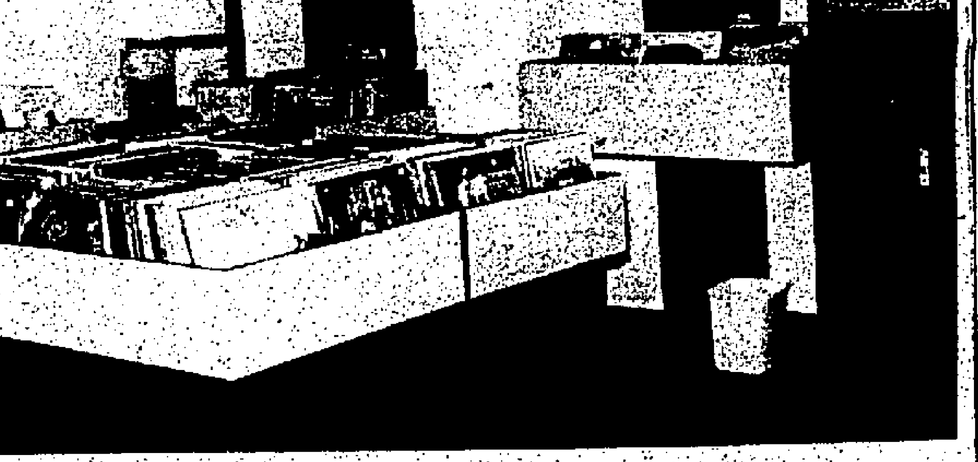
三百安培電源之威水總掣

山水音響一日千里 新產品層出不窮 HIFI迷津津樂道

自真空管時代起，山水音響已在工藝上佔領重要地位，年來，山水音響在電科技上的發展，更是一日千里，新產品層出不窮，令HI FI迷的聽覺享受得益不少，其中以AU系列前後級擴音及TU系列AM FM身歷聲調諧器，更是HI FI迷所津津樂道的精密產品。

山水AU系列前後級擴音機，具有一個龐大的產品陣容，由專業型以至普及型，共有九種款式選擇，其中包括AU-20000、AU-11000、AU-9900、AU-7900、AU-6900、AU-5900、AU-4900、AU-3900、AU-2900。每款均係採用最先進的線路及精密的零件製成，結構至為緊密，而頂級的AU-20000專業型，更是同類產品的佼佼者，這款精品具有每聲道170WATTS RMS（8Ω）的強勁輸出功率，總諧波失真祇有0.5%，備有兩個獨立直讀式功率指示表，三級音品控製附頻率轉換製，高及低通濾波器，唱頭負載選擇製，更可作帶過帶錄音，至於AU-11000及AU-9900高級專業型則分別具有每聲道11[illegible]WATTS RMS（8Ω）的強勁輸出率，總諧波負同樣少於0.08%，輸入端及輸出端各在機身兩側，絕無訊號干擾，備有三級音品控制器。

而高音及低音控製更分別附有三段頻率轉換製，可以配合任何聆聽環境使用，其他設備尚有高、低通濾波器，靜音製，唱頭輸入負作及靈敏度選擇製等，操作極為容易。高級型的AU—7900、AU—6900、AU—5900型，則分別具有75WATTS RMS×2、60WATTS RMS×2，及45 WATTS RMS×2的輸出功率，即使播放大型的交響樂亦游刃有餘，而總諧波失真祇有0.1%，備有三級音品控製附頻率轉換製，高，低通濾波器，音品取銷製及靜音製，輸入及輸出端則在機後採用水平式排列，使接駁手續更形容易。至於普及型的AU—4900、AU3900及AU—3900，同收具有出色的質素備分別有每聲道35WATTS、22WATTS及15WATTS RMS輸出功率，足以應付一般需求，而總諧波失真則祇有0.15%，AU—2900型更低至0.3%，可說是同類機中最突出的產品；設備方面亦應有盡有，諸如獨立高低音控制，高通濾波器，響度補償製及輸入端等一應俱全，適合任何用途。



唱片陳列室由本港四大代理商供應最新唱片共三千餘張，為選購唱片之理想去處

至於用以匹配這些擴音機的山水TU系列調音器，在品質及效果方面亦不遑多讓。這一系列產品共有四種款式計為TU—九九〇〇、TU—七九〇〇、TU—五九〇〇及TU—三九〇〇。TU—九九〇〇是整個系列的頂級專業型產品，配合山水的頂級擴音器材，尤如牡丹綠葉，相得益彰，內部線路全用最先進設計，更選用最精密的零件，諸如雙閘極MOSFET、五極調諧電容器，雙重調諧線路、LC濾波器，陶瓷濾波器、PLL相鎖環線路及DDC差動解調線路等，靈敏度高達〇．九UV，訊噪比優於八〇DB，總諧波失真祇有〇．〇六%，聲道分隔度為五〇DB，無論接收AM或FM身歷聲廣播，均有驚人的效果。設備方面極齊全，除應有的調諧刻度盤及指示表外，更有三色LED功能指示器，訊號衰減器及低通濾波器等設備，TU—七九〇〇亦是一部同樣具有專業規格的高級調諧器，全用精密零件製成，如MOSFET，四極調諧電容器，陶瓷濾波器，PLL線路等，靈敏度高達〇．九UV，總諧波失真少於〇．二五%，訊噪比優於七五DB，聲道分隔度為四〇DB，備有明亮刻度盤及調諧指示表，選台快捷準確，更有訊號表[illegible]啞音製，混頻噪音消除器等設備，操作簡易而實用。TU—五九〇〇是一款訂價相宜而備有同樣卓越質素的高級製品，採用MOSFET[illegible]

正在「文化音樂中心」示範展出的「先鋒」牌鼎牌商品C—21控音器及M—22功率放大器。

音體系，即使配合其他牌子擴音機使用，亦有超乎理想的表現。

明白之星 NEIL DAAMOND

我一直對NEIL DIAMOND能夠成為英美流行音樂界一個「超級巨星」感到極其[illegible]

先鋒牌本年度「你的六十天」鉅獻，又再推出多款全新配搭精選套裝，以謝廣大HiFi迷過去六年來的熱烈支持。

特價分期　免首期　免利息

凡於「你的六十天」期內，用分期辦法購買先鋒牌任何套裝，均獲特價優待，免首期，免利息。

加送耳筒

每套先鋒套裝，均附送價值百多元的先鋒牌SE-300高分子人工合成纖維耳筒一副。

幸運旅遊抽獎

在「你的六十天」特價期內，凡供滿先鋒牌任何套裝兩期，即可參加幸運旅遊抽獎，獎額共二十名，均可免費獲菲律賓七天豪華遊。

先鋒牌「你的六十天」超級鉅獻，6月15日起舉行，既可加添耳福，又有機會增廣見聞，萬勿錯過。

精選套裝組合	原價總值	特價分期
SX-450+PL-12R+CS-311	$1,745.00	$135×12
SA-6300+PL-12R+CS-311	$1,455.00	$110×12
SA-6300+PL-12R+CS-44G	$1,765.00	$132×12
SA-7500+PL-12R+CS33A	$2,100.00	$158×12
SA-7500+PL-15R+CS-F51	$2,365.00	$178×12
RONDO-2000 套裝	$1,620.00	$122×12
KH-3500 三合一	$1,920.00	$144×12
MS-6500 三合一	$2,340.00	$175×12
精選配件：		
TX-5300 AM/FM 調諧器	$ 685.00	$ 50×12
TX-7500 AM/FM 調諧器	$1,000.00	$ 75×12
CT-F2121 卡式錄音座	$1,000.00	$ 75×12
CT-F6060 卡式錄音座	$1,175.00	$ 88×12

先鋒牌 PIONEER

總代理：信和工程有限公司

陳列室：香港皇后大道中33號萬邦行302室 電話：5-252241 (5線) 百德新街5號地下 電話：5-766815 九龍尖沙咀海洋大廈348-349室 電話：3-679425, 3-660101

文化音樂中心 開幕特刊

珍貴貝多芬唱片全集 彩色「青年百科全書」

最新版本現已抵港在「中心」展覽

「文化音樂中心」唱片陳列室規模龐大，從十餘元一張片到千餘元一套的全集唱片都有供應，該中心爲慶祝開幕時從德國訂來本世紀最偉大的唱片製作——「貝多芬唱片全集」，這是特別爲紀念樂聖逝世一百五十週年而灌製的，全套分爲十二大盒合共九十六張唱片，分別邀請當代最傑出的音樂大師，世界一流樂隊演出，這套唱片若照市價購買要花二千三百餘圓，但爲優待樂迷特價每套只唱一千四百五十元左右，（市面上DGG正價唱片最平亦廿五、六元一張），實在相宜，據悉若中心會員購買還可以節省一百元，即一千三百五十元一套，實在機會難逢。這套唱片爲了增加其價值，德國廠方作限額供應，香港只分配到三十套，一經唱壓即不會再賣到。

「貝多芬唱片全集」十二個內容如下：

（一）交響曲全集（八張）卡爾．般成指揮維也納愛樂樂隊錄音

（二）協奏曲全集（六張）一流器樂大師主奏。

（三）管樂器演奏室作品（四張）

（四）弦樂四重奏及五重奏全集（十一張）。

（五）弦樂三重奏（三張）

（六）鋼琴三重奏及鋼琴四重奏全集（六張）

（七）小提琴奏鳴曲及大提琴奏鳴曲全集（八張）

（八）鋼琴作品全集（十四張）威威，金夫獨奏

（九）彌撒曲（三張）

（十）歌劇「費德里奧」（全套）（三張）

（十一）配劇音樂（三張）

（十二）藝術歌曲及聖樂作品（七張）

這套珍貴唱片集，現時在「文化音樂中心」唱片陳列室中可參觀到。

該中心的圖書雜誌陳列室亦經常有特價書刊優待大衆，例如最近抵港的一套全新彩色「青年百科全書」就以半價推出，這套百科全書以最現代的手法編寫，最適合現代青年的口味，彩圖特多，印刷精美，習裝華麗，全套分爲二十卷，內容豐富而能追上時代，極適合中學生和高小學生參考用，這套青年百科全書成爲美國暢銷書之一，全套價五百餘元。「文化音樂中心」趁開幕慶典，特發出一百套，以低半價——每套二百四十五元優待學界及會員，先到先得。

珍貴絕倫的「貝多芬唱片全集」在「文化音樂中心陳列」。

文化音樂中心開放時間簡介

「文化音樂中心」，分爲兩個獨立的部份，就是會員專用部份和爲公衆服務的陳列室。

會員專用部份——星期一至星期六，每天上午十時至晚上十時開放；星期日及公衆假期則從午間十二時至下午六時。

唱片及音響器材陳列室——星期一至星期六上午十一時至下午八時；星期日及公衆假期午間十二時至下午六時。

附設音響陳列室，本港九大代理商設有攤位，優待中心會員，亦公開發售，歡迎大衆參觀試聽，價所介紹組合從八百餘元一套至數萬元一套，皆有特價供應。

獲英皇夫頒發最佳設計獎 LECSON新穎音響器材 空運來港公開示範

本週日起在「文化音樂中心」展出

英國新進音響產品LECSON第一眼給人的印象，是新穎脫俗，與衆不同。

AC1控音器，黑色扁扁的一塊，只有一吋半厚，相信是世界上最薄的控音器了，而功率放大器AP3，卻祇於一隻高十四吋，直徑五吋四分三吋的黑色金屬圓筒之內，論高度，AP3也應列入最高功率放大器三級數了。

對英國HIFI熟識的人，也不會對LECSON陌生，是英國數一數二頂級器材，且將英國HIFI界對LECSON的觀感，略爲介紹給讀友認識：

（一）榮獲英女皇夫授予最佳設計獎（包括外型美觀，和技術上成就）

（二）榮膺爲一九七五年全英國最佳HIFI器材

（三）二家HIFI權威公開對LECSON褒揚，於本年四月的恰情HIFI」月刊刊登：

（a）「此乃我們所欣賞過之英國控音器中，音色最清晰的一部。」

（b）「LECSON完全打跨了我們所採用來試音的器材，我們所有人都選用LECSON在家欣賞，用來配QUAD靜電，SPENDOR BC3，山葉NS1，如此優質的器材，我們還須說什麼？最低限度，我們自己甘願掏腰包來買，這是事實。」

讓我們再閱讀以下國際音評家對LECSON的意見：

（一）澳洲 HIFI REVIEW（七七年二月刊）：「AC1和AP3，是音色十分悅耳的配搭，肯定是我們所聆聽過的二百瓦以上功率配搭中最理想的。」

（二）美國加洲「DIMENSIONS IN STEREO」刊：「LECSON只係缺少任何音色上渲染，活像一具十分高水準的甲級放大器。」

（三）美國GREENWOOD SOUND：「就算LECSO不是最好，起碼已列入最好的一羣，尤其是AP3，並非它比人更勝一籌，而是棋無敵手。」

（四）英國「實用HIFI和音響」七七年五月刊：「如果我要列舉AP3的各項優點，比我用作鑑聽的SHACKMAN電子管放大器更勝一籌的話，只能作一個總括的結論——LECSON打跨了這部電子管鑑聽放大器，其實是不可思議的。」

「發燒友」要見識一下英國貨的代表性器材，不妨駕臨窩打老道之「文化音樂中心」「發燒房」內供給名譽會員專用的二萬大元鑑聽級組合。

（一）唱頭：ORTOFON/SLIGE

（二）唱頭放大器：ORTOFON/MACT 6

（三）前置控音器：LEBSON/AC1

（四）功率放大器：LECSON/AP3

（五）揚聲器：ALTEC/十九型，二路錄音室鑑聽器。

由幾位「金耳朵」經過幾週來多番試配，終於配成上列的組合，不令閣下聽出耳油才怪。

LECSON之最新出品示範式鑑聽器及鑑聽級錄聲座亦可望於星期天空運抵港，該牌子的代理商已訂下「文化音樂中心」的音響示範室，定於下星期一（廿號）起一連六晚公開向HIFI迷介紹，每晚七時半開始，幸勿錯過機會。

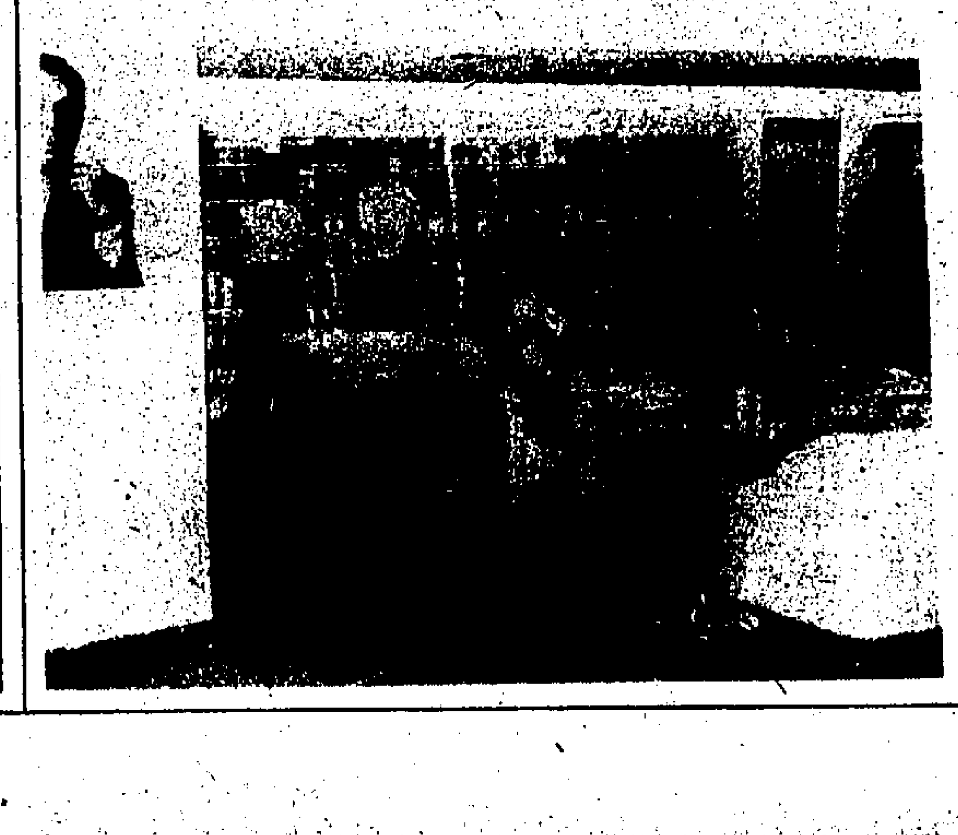
上圖：「發燒房」試聽另一組名貴音響器材，圖中爲空運抵港的新產品KLYRK-TEKNIK前置控音器及頻率均衡器。

「先鋒」精品HIFI示範週 獲發燒友讚賞今晚最後

「文化音樂中心」每週六晚之通讀性音響示範，本週「十三日至十八日」由信和工程有限公司贊助，展出「先鋒」之幾款高級產品，有享譽「發燒」界的M22A類功率放大器，C21控音器，高級自動直驅英石唱盤PL-570型及CS-911A及HPM100型揚聲體系，這些產品均屬「先鋒」之「鎮山」寶；而M-22及C-21擴音體系本來只限日本本土銷售，代理特別情商供應一小部份，因此平時很難有機會欣賞到。過去五晚這套特殊的組合在「文化音樂中心」示範好評如潮，今晚是欣賞這套「HI-FI」精品的最後機會，示範從晚上七時半開始，前往試聽可從窩打老道84號冠華園上海商業銀行側之樓梯上（即市政局圖書樓上）。

國際知名半音階口琴家 徐德明開班授徒

曾爲「寶麗多」公司灌錄唱片發行全球而揚名海外的本港半音階口琴演奏家徐德明，爲了鼓勵年青一代學習這種攜帶方便，音色變化多彩的樂器，特別應「文化音樂中心」邀請，抽出寶貴時間開設初級半音階口琴訓練班，逢星期六下午上課，第一班現已開課，學習班對徐先生生動風趣而有效的教學法甚感興趣，每個學生都能在短時間內掌握到初步的吹奏技巧，增加不少生活情趣。由於要求學習的青年人正多，徐先生答應再開新班，欲在暑期多學一種樂器，可從速往「文化音樂中心」報名。

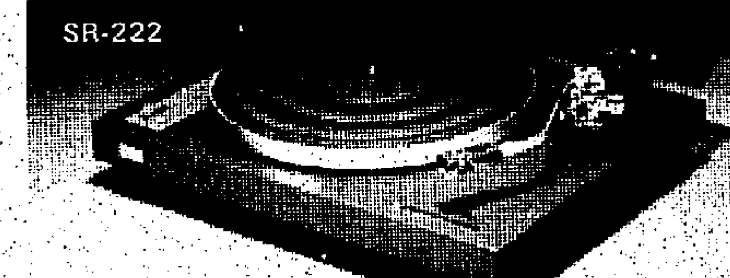


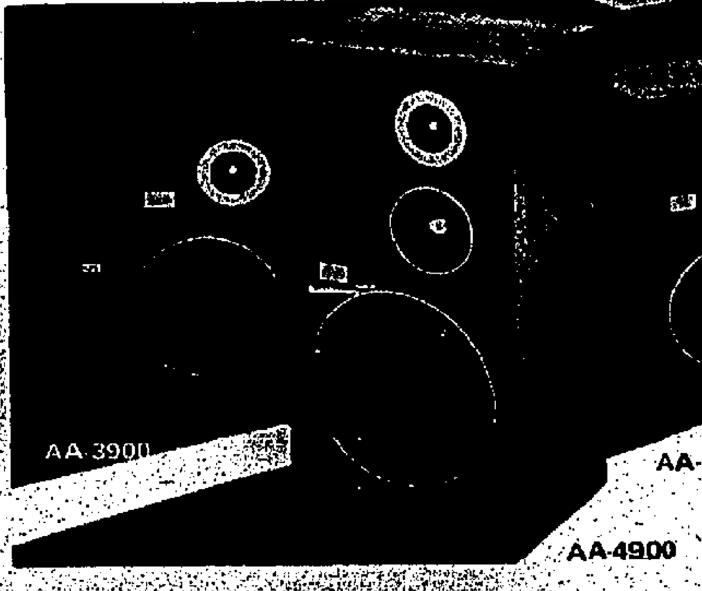
休息閱讀室，陳列中外圖書雜誌數千冊，設計典雅舒適。

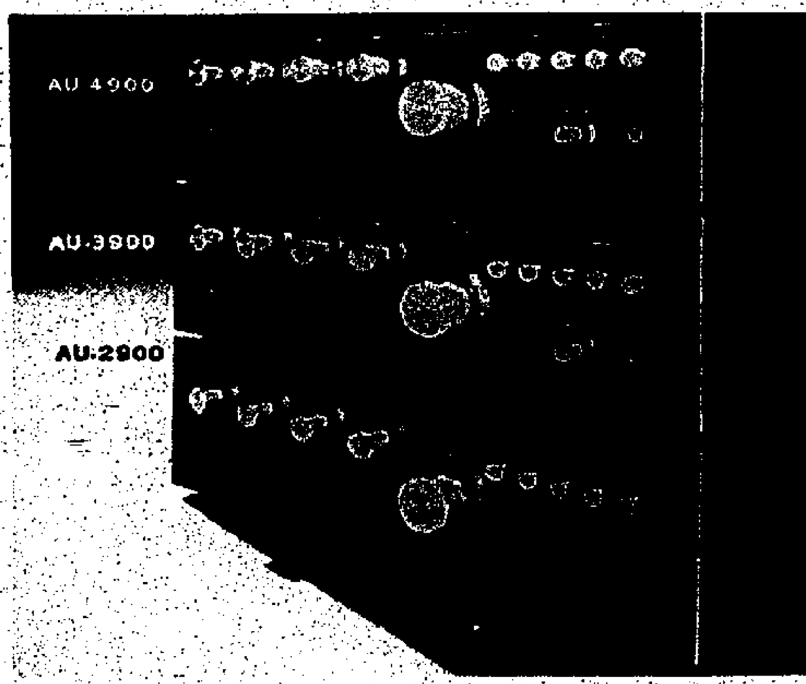
山水眞正超值貢獻

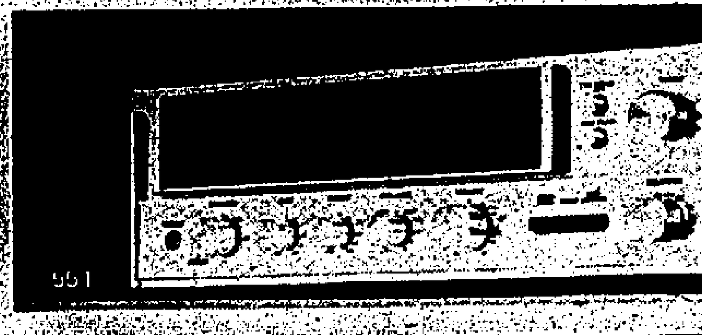
全新組合特價分期

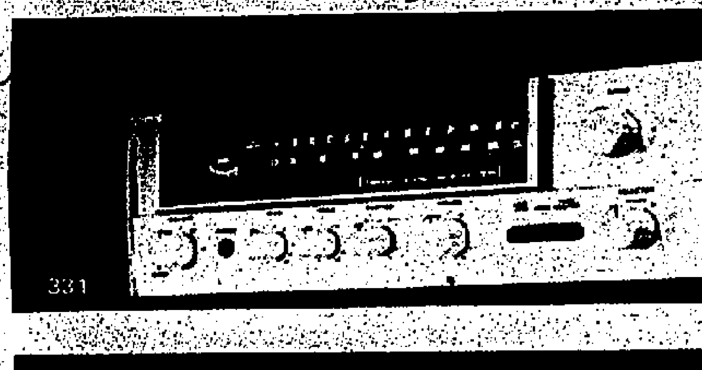
山水音響套裝向以質高價廉見稱，故深獲各界人仕歡迎。現山水特推出多款精心配搭的全新組合，並提供優厚的特價分期付款辦法，免首期，更免利息，以饗廣大Hi Fi迷。歡迎參觀試聽。

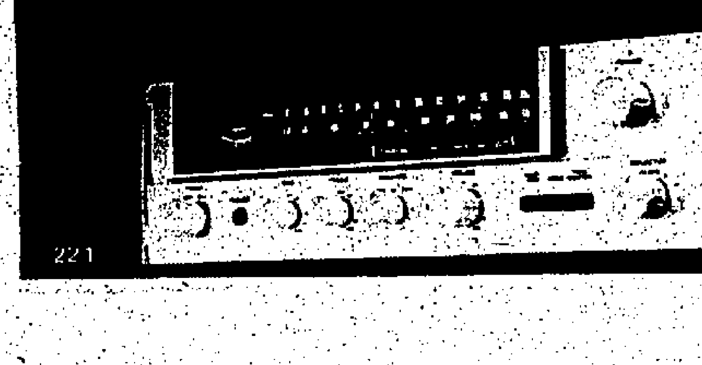












擴音機	唱盤	喇叭	特價分期月供
221	SR-222	AA-2900	$130.00
		AA-3900	$148.00
331	SR-222	AA-2900	$141.00
		AA-3900	$158.00
551	SR-222	AA-2900	$158.00
		AA-3900	$177.00
AU-2900	SR-222	AA-2900	$137.00
		AA-3900	$156.00
AU-3900	SR-222	AA-2900	$143.00
		AA-3900	$162.00
AU-4900	SR-222	AA-3900	$169.00
		AA-4900	$192.00

Sansui 總代理：和記電業有限公司 香港皇后大道中50—52號陸佑行五樓 電話：5-231036（5綫） 陳列室：九龍漆咸道71號安年大廈地下 電話：3-680605

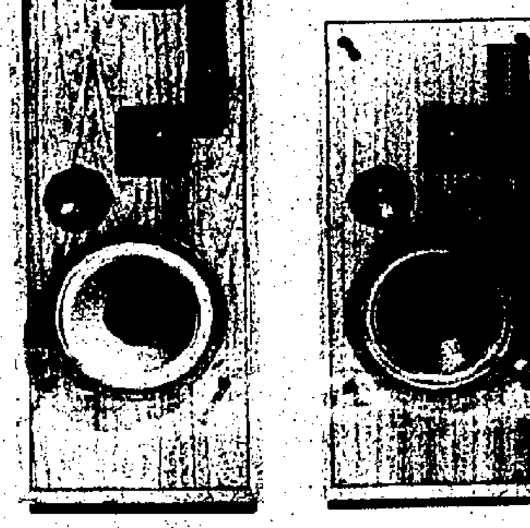
INFINITY 量子行列聲源(QLS)

QUANTUM 兩欵揚聲體系

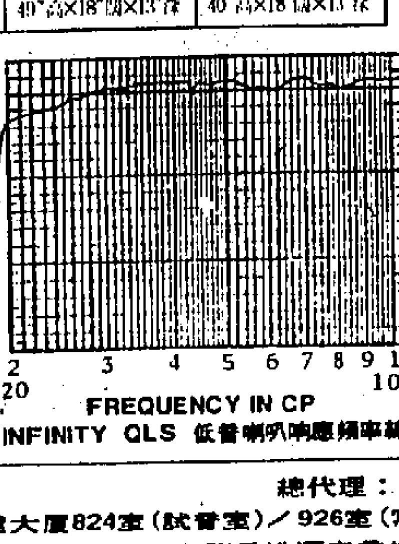
QUANTUM I已被中外「發燒友」公認爲「龍虎榜」上的極品，唯一能與此新近的揚聲體系相提並論的就是INFINITY最新出品QUANTUM II，採用的單元與QUANTUM I完全一樣，設計觀念亦相同，只不過體積較小，適合地方不大的廳房使用。

採用INFINITY / WATKINS十二吋雙音圈(Dual Voice Coil)低音喇叭，消除阻抗頂峯出現，高音EMIT單元亦爲INFINITY獨有發明，具有靜電揚聲器同樣勻淨的音質，而免除一般靜電揚聲器所附帶的麻煩。此外連串新設施得以獲得最佳的相位協調。

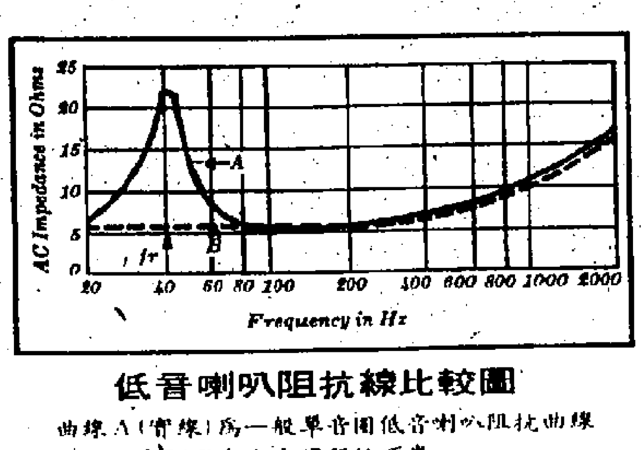
規格	QUANTUM II	QUANTUM III
頻應	24—32,000 Hz±3dB	28—32,000 Hz±3dB
負載功率	60瓦+350瓦R.M.S.	60瓦+250瓦R.M.S.
分頻點	200 Hz, 600 Hz, 4000 Hz	200 Hz, 600 Hz, 4000 Hz
阻抗	4 歐	4 歐
體積	40"高×18"闊×13"深	40"高×18"闊×13"深



QUANTUM II QUANTUM III



(INFINITY QLS 低音喇叭響應頻率線)



低音喇叭阻抗線比較圖

曲線A（實線）爲一般單音圈低音喇叭阻抗曲線在50C左右出現阻抗頂峯。

曲線B（虛線）爲INFINITY / WATKINS雙音圈低音喇叭，其阻抗由20至200C，平順不變。

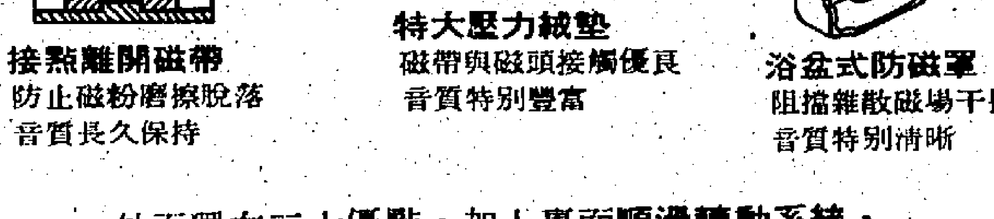
總代理：雅典音響器材公司 香港中建大廈824室（試音室）／926室（寫字樓） 電話：5-229348，5-222521，5-223730 九龍香港酒店商場341 電話：3-695079—70

特約經銷處：總統音響器材公司 香港銅鑼灣兼道衛式號 電話：5-779023

MEMOREX® MRX₂ 卡式帶

音質生動眼見三大秘密

Ⓡ註册商標 美國製造



接點離開磁帶 防止磁粉磨擦脫落 音質長久保持

特大壓力絨墊 磁帶與磁頭接觸優良 音質特別豐富

浴盆式防磁罩 阻擋雜散磁場干擾 音質特別清晰

外面獨有三大優點，加上裏面順滑轉動系統，完美的MRX₂針形磁粉，重播音樂尤其是高音特別清晰、生動。

我們可能會問

"是眞呢，還是MEMOREX？"

總代理：明發行 香港中環萬宜里21-23號地下 電話：5-254261，5-254216

兒童天地

（第四七一〇期）

小兎子的朋友不見了！

賓尼小兎子玩划船遊戲，牠的朋友躲在一站處看。小朋友，你們能將賓尼的朋友找出來嗎？如果找到了，並塗上顏色，看誰找得最快？（毛毛）

端午節吃粽子

小朋友：

一年一度的端午節快來了！人們將有盛大的慶祝，到處划龍船啦，吃粽子啦，游龍船水啦，熱鬧的情景一片，而且那天還是公眾假期，相信你們的爸爸媽媽早已替你們安排好玩的節目了，是嗎？

慶祝五月初五的端陽節，是紀念我們中國楚大夫屈原的日子，屈原是一個愛國詩人。當時因他得不到楚帝的賞識，鬱鬱不歡，自投汨羅江而死。後來人們為了紀念屈原，也就在五月初五那天，舉行龍舟競渡，用五色絲裹粽投下江中給魚兒吃，好使牠們不要吃屈原的屍體，這習俗一直流傳至今日，所以端午節又稱「詩人節」。

人們之所以紀念屈原，原因就是他是一個愛國詩人。所以，一個人應該是忠耿的，誠實的，然後才能得到人們的景仰。

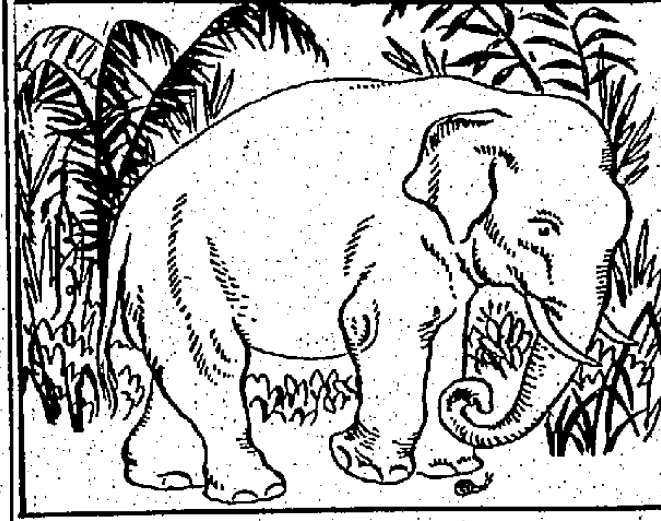
今天，我們慶祝，雖不了吃粽子，不過，當我們吃粽子的時候，不要吃得太多，不到吃滯了，也就得不償失，生了病，又不能上學，不能和小朋友一起玩，那就真的沒趣了。

游龍船水，也是好節目之一，不過當我們游泳的時候，要注意水上安全，不要單獨游開，可能你懂得游泳，但是拋出去拋水，千萬要小心呀！

・唐姨姨・

大象與蝸牛

寓言　美琪



一頭大象與象群在森林裏走動。牠們走一走，停一停，當牠們在一邊扯樹葉及野果吃，附近的矮叢被牠們影響，一隻站在葉子上的小蝸牛跌到地上。其中一頭大象見到這隻小蝸牛，不細意地要用牠的巨腳踏上去，但這小蝸牛卻急忙的喊道：「象大哥，不要踏着我，請讓我爬開吧，做做好心。」

這頭大象的心地很好，牠看看這隻小蝸牛，說：「快走吧，我不會傷害你的。」

「你真好心腸，」蝸牛感激地說。然後急忙爬走。「也許有一天我能報答你的。」

象忍不住笑起來。「你這小東西能夠為我做什麼？不要看得自己太有用。」

蝸牛沒有什麼話好說，祗好盡快爬行，他恐怕大象踏到自己身上。

數星期後，一隊獵人來到森林，他們要捕捉大象，於是架起堅固的木欄，造成陷阱。

數天之後，三頭離羣的大象誤闖到那陷阱，其中一頭就是放過蝸牛的大象。牠們被困，憤怒叫着，牠們要衝破道木欄，但卻不能達到目的。

蝸牛剛巧在附近，牠聽到大象的忿怒叫聲，立刻爬到大象跟前說：「我可以盡點力幫忙嗎？」

大象覺得很無稽，笑着說：「你幫得什麼？你可以為我弄斷這堅固的木欄？」

「你的同類可以幫你嗎？」蝸牛問。

「可以的，牠們不在這裏。」大象說。「可惜牠們不知道我們在那裏。」

「我想我可以幫你，」蝸牛說。「雖然我爬得很慢，但我盡快去找你的朋友。」

蝸牛不停地爬，終於找到象羣，於是牠說：「象大哥！你的三個朋友被困在陷阱內，快去救牠們吧！」象羣聽了蝸牛的話，然後讓蝸牛爬到牠頭上，指示方向。天黑之前，牠們等到天黑時便衝過去，合力把木欄衝破，救出牠們的朋友，大家很感激蝸牛的幫助，很抱歉自己對牠的嘲笑。

「小東西有時也有大用途的。」蝸牛說。

熟雞蛋營養高

許多人都喜歡吃生雞蛋，他們說：「生雞蛋容易消化，是最好的補品。」其實這種說法是錯誤的。因為：（一）生雞蛋裏面有一種抗生素的蛋白質，是不易被人體吸收利用的。（二）生雞蛋裏面還可能含有病菌和寄生虫，人吃了就會染上病。（三）生蛋吃到胃裏去，停留的時間不久，一部份蛋白質不能完全被消化和吸收。（四）生蛋淡而無味，並且還有一種腥氣，吃多了會壞胃，所以吃生蛋是沒有益的。

也許有人懷疑，雞蛋弄熟後，營養份會有損失。其實雞蛋內有部份是蛋白質，其次是碳水化合物，脂肪和礦物質和維生素。脂肪和礦物質是不受熱影響的，碳水化合物熟了反而容易消化，維生素耐熱力強，煮熟後，也不會有多大損失，所以雞蛋適宜熟食。（毛毛）

康樂家庭

母愛誠偉大 父愛豈能忘？

西區婦女會明祝父親節 托兒所準備擴充托兒額

香港西區婦女福利會為慶祝偉大的父親節，定於明（十九）日上午十一時半假座大會堂舉行慶祝會，除招待坊衆父親進茶點聯歡外，並有幸運抽獎，頒給五名幸運父親，屆時將由中西區民政主任馮戩祥伉儷主禮。

是日並由該會鄧雁堅小學校監馮漢柱夫人招待全體出席者茶點，會長許志生夫人及主席蕭明夫人則送出幸運父親們的禮物。

該會於昨午所舉行之執委會議中，主席蕭曾鳳藻報告事項，除籌備慶祝父親節外，並報告為老人而設之歡樂會最近每週增加一次活動，即逢星期一，五下午二時半開始為老人叙會之期，而近復得婦女童軍總會派出女童軍到會表演節目以娛老人。本月廿五日將有三十名老人被邀，前往淺水灣拯溺總會參加英女皇登基銀禧紀念活動云。

跟着由各組報告工作，有均進展，其後展開討論，所得結論為決定擴充托兒所名額，由一百四十名增至一百七十名，並且討論到老人安置計劃問題，購置常需問題等。繼為托兒所會務，由托兒所主席陳寶瑤報告所務。

昨出席之該會首長有：許周美閩，蕭曾鳳藻，黃讀雅儀，鄧陳瑞銘，鄧深琰芳，李陶逸軒，曾黃德從，陳黃佐道，陳林思，委員：王蘇秀卿，歐陽黃耀楣，葉蔡施芳，蘇莫煥蓮，李麥秀蘭，馮李佩瑤，葉劉秀蘭，陳何碧閔，簡黃綺華，黃熙榮貞，張馮婉儀，蘇覓璇，翁周月寬。中西區民政署聯絡主任，黃吉添列席。

又該會以暑假將屆，特為青少年們舉辦暑期班，包括烹飪，車縫，書法等，有興趣者，可致電五一四五九〇三五號西區婦女福利會報名，一俟額滿，即可開班。（雷）

家庭生活信箱

少女經期多不準 情緒變化亦影響

JK君問：

（一）我現年十四歲半，行經三年，每隔月一次，每次約七天，但每當考試節期或轉冷時，行經時間會延長至兩星期。不知是甚麼原因？有沒有方法治療？

答：（一）少女的生殖器官尚在發育中，所以經期不準是常有的現象，有些人到約二十一、二歲時，身體發育完成之後，經期會較穩準。

（二）會因天氣的改變影響經期，身體和情緒的變化會影響經期，假如你感覺身體不適，最好到政府註冊的婦科醫生處檢查一下，找出原因。

煩惱人君問：

（一）我與L君本是一對很要好的情人，他因事業而心情欠佳，又向一位X小姐訴說我脾氣古怪，難於接近。但在我面前又很好，究竟他有甚麼呢？（二）我是一個十八歲的少女，仍在求學時期，應否談戀愛呢？

答：（一）交友之道貴乎坦誠和關懷，朋友有不如意時，應該加以鼓勵，這是很應該的，一時失言也可以原諒。假如發覺朋友有缺點時，應鼓勵和幫助他們糾正。L君背着你向另一位朋友說你「脾氣古怪，難於接近」……好好檢討一下自己的態度，有機會向L君坦誠詢問，是否真的覺得你有這些缺點，從而改善品德。（二）十八歲仍然……

儀容美

衣林

炎熱天氣下的衣裝

今年熱得特別早，熱度也相當高，女性們的服裝，自然也趨向於明爽和輕快的一途，許多讀者來函問及今夏最趨時的服裝是什麼款式的？

根據衣林時裝公司服裝設計師表示：今年夏季最時款的服裝，美的觀點，主要集中於上身，裙與褲仍沒有什麼新的改變。

據指出：較早時歐美服裝專家，曾考慮到迷你裙的復興可能性，怎樣能使女性們喜愛？但由於迷你裙曾風靡一時的原因，一方面在於名師的娛力，而另方面亦是因為它確有迷人之處。不過，此時款式漸告沒落後，女孩子們除了不能否認具有上述魅力之外，覺得坐下的時候或拾級登樓，常常會感到「爆光」的尷尬；特別是一陣狂風吹襲的當兒，會把裙子掀起來，更是狼狽萬分，故此，服裝設計家再難想出如何改變迷你裙的狀態，基此原因，一般祇沿用各式長裙和西褲的，至於上身的款度，仍然萬變不離其宗，以露背，露肩為中心，崇尚低胸常見。今夏最趨時的和貼身的也是如此。而且，在露背與露背的新潮服裝中，對於以往一度喜歡顯露乳溝的，似乎也不怪時尚，這是說，在低胸裝中，也來得比較高，就算能胸綴成蝴蝶形的也如此。不過，部份新潮女郎，喜歡穿熱褲的，這祇能說是個別的愛好，不能說是一種風尚。

說是目前，無論衫裙或上衣，都崇尚緊身明爽的一種，分別作背心型，露背，露肩，無袖，或蝉翼袖等，隨各人的所好而選擇的。

婚姻講座

石金言

夫婦之間

我覺得，一般男女於結合成為夫婦之後，被認為最恩愛的黃金的時間，通常並不很長，暫短的，祇得幾個月，長者不過十年八載，以後往往因某些小事，便鬧到天翻地覆，積不相能。

上述情形，主要的原因，就是不相尊重與諒解，忘卻了建立家庭的大前提。另方面，不好脾氣的一方，可能有希望不能解決的問題，便遷怒對方，於無法發洩之餘，便遷怒對方，如果能以落落大方及明理的態度，多所遷就的態度，假如對方一樣是燥急的，便一發不可收拾。

激落事實：夫婦之間不能永恆的和諧，往往並不是甚於經濟問題，而是雞毛蒜皮的小事情，原無足掛齒的，祇是由於好惹事的坊鄰，於閒談中，不知就裏，從中參襍其事，搬弄是非，也就相等於深中是非的毒，所謂「口舌招尤」，「中毒」的一方，思想有了偏差，執拗起來，事情更難解決。

所以，我以為，夫婦之間，必須在任何環境與時間，互相尊重，互相諒解，無論大小事情，都以不破壞情感及家庭幸福為原則。

此外，最要緊的就是坊隣之間，雖以和睦為主，但自己的家中和有關問題，切勿跟別人談論，也不要假設問題跟別人討論，人家的事情，同樣不要參加任何意見。因為，儘管你的出發點是善意的，也是很合理的；但放在別人的身上，很可能用不着，而且會惹起大禍來。對此，彼此的家事，仍以本着「各家自掃門前雪，不管他人瓦上霜」為優。

醫藥顧問

任卓琪

指甲腐爛與月經困難

△麥苑君：

你說令尊常因工作關係，經常要清理一些油膩的東西；很久以前，手指部份甲縫開始腐爛化膿，時覺痕癢，抓它又痛楚，其初曾用蚯蚓加上些熟切烟絲敷之會有效，但不多久又覺痕癢化膿，要我提供治法。

上述病徵，我以為，最好奉勸令尊常改變職業；否則，很難獲得根治，茲介紹古方如下，可試用之：

方用：蛇蛻一錢（炤灰），雄黃一錢，共研末混和，以臘梅油調搽患處，用完再配。

此外，應禁戒蝦蟹熱毒及發物。

△雪芳小姐：

你說上月廿六日月經來潮，則廿九日四天不過，最後一天醒來，見下體有一件東西，隨經血排出，不甚鮮紅，其中有些最深啡色。

又說：你一向沒有不良習慣，對上述情形非常吃驚，想看醫生，但沒有與醫生認識的，要我介紹。你向所排出的東西是什麼？可否用中藥治療？今年十六歲。

依然看，你在經期中所排出的東西，是瘀經的血塊，通常婦女月經困難便會發生，可試服下方二、三劑，以觀後效。

方用：當歸身五錢，桑寄生二錢，赤茯苓四錢，炙甘草錢半，枝子二錢，丹皮三錢，蒲黃二錢，五靈脂三錢，青芎三錢，香附二錢，益母草三錢。（請水蒸服）

此方可於經前三天服的。

中國婦女會生日會

圖左起：何奇夫人，丘佐榮夫人，名譽顧問麥德富夫人，壽星婆陳普芬夫人及張玉麟夫人，李湘祥夫人，陳鳳儀夫人等合照。

中國婦女會生日會敍歡

慶祝張玉麟夫人及陳普芬夫人快樂誕辰

[illegible]

孕婦護理講座 生嬰兒用品

[illegible]

海運 世界名片欣賞！
明天早場十時九
榮獲阿根廷電影節兩大獎
最佳片·最佳導演
追憶
天長地久有時盡 此恨綿綿無絕期！
電影大師 李安納度·費維奧 代表作！
THE LOVE OF WOLF

華僑晚報 分類廣告 每天二元

銀行進行半年結未出現頭寸吃緊現象

拆息續低位徘徊

海外游資流入較活與認股資金回籠，業內銀根一片鬆弛。半年結例常向客戶催帳，未引致拆借多需頭寸抽緊。廿四小時通知息開做二厘，午後低回一厘半至一厘七五間。歐亞元息稍低，英鎊美元牛皮靠穩。

（特訊）銀行半年結算已着手進行，業內銀根仍保持鬆勢，同業拆息續在低水平中徘徊。同時海外游資流入本港又比前些時較爲活躍。昨日美元與英鎊做價牛皮靠穩，歐洲美元與亞洲美元利率，因週末技術性調整，略爲報低。

據金融業消息報導：現時本港各銀行已着手進行今年的半年結，雖然從裏面看，這祗是銀行本身的事，但因爲賬項結算，少不免要對客戶進行催收，因此，在這段期間銀根緊利息趨高是一種例常事態，然而，在今年的半年結期間，上述的現象不但沒有出現，而且銀行同業拆借利息，持續在低水平中徘徊，反映業內銀根鬆弛。

昨（十七）日，銀行業內廿四小時通知拆息以二厘開成，午後更降至一厘半至一厘七五之間，求借絛疏少，成交量不多。

據綜指出：銀行業內頭寸寬鬆的原因有幾點：（一）目前海外暫存本港的游資數量仍有相當，儘管近月來從外地流入的游資已趨緩和，但基本入超形勢未變，而且在本週來，由歐洲及亞洲撥入的資金，比前些時也較活躍一些。（二）上月底某大機構新股上市，在各方熱烈購底下，約有五億七千萬元從銀行抽出，這曾使業內頭寸一度拉緊，同業拆息也升至三厘半以上，但此緊勢，僅維持了一段很短的時間，自六月初以來，因這些資金陸續回籠，于是使資金供應又回復充裕。（三）雖然今年來銀行對各業授信採取寬態，但增長有限，以各種形式吸入的資金明顯地缺乏應有的出路，在此情形下，要向同業拆借運用的自然疏少，息價的低降也變成必然的結果。（四）最近外國利息回升，歐亞洲美元利息也報高，但基於本港的資金供應過鬆，故未能影響了本港利息的變化。

另一方面，拆息的低垂，資金的鬆濫，却助長了美元市價的回穩，昨（十七）日，銀行業內美電成四六九點八〇至四七〇之間，業內英鎊成交價，買入八點〇七五，賣出八點八五。

歐洲美元利率，一個月期五厘一二五，兩個月期五厘三七五，三個月期五厘六二五，六個月期五厘九三七五，九個月期六厘一二五，十二個月期六厘二五。

亞洲美元利率，一個月期五厘〇六二五，兩個月期五厘三一二五，三個月期五厘半，六個月期五厘八七五，十二個月期六厘一二五。

節貨付竣後新買盆仍稀

輸泰貨品近勢續減

當地四項進口稅提高去銷與轉口貨影響

曼谷商場例淡購日用品亦零碎

（特訊）端午節貨品付運完竣後，泰國商家來港購辦貨品更疏，現在是曼谷商場季節性淡月，近期內港貨去銷泰國仍少。

昨據本港辦庄消息：端午節貨品付運完竣後，泰國商家來港購辦貨品更疏，現時只有一些日用品作補充性購辦，因爲現在正是曼谷商場季節性淡月，近期內港貨去銷泰國將繼續減少，須待七月後泰國商家購辦方能逐漸復增。最近泰國政府提高四項貨品進口關稅，目的是保護泰國工業，避免外來商品在泰國競銷，提高關稅的項目，計有原子筆從價徵稅由百分之十五提高至百分之三十，牽引機的備用零件從價徵稅由百分之十五提高至百分之三十，鋁箔從價徵稅由百分之十五提高至百分之廿五，白鐵片由每公斤七點五美分提高至十五美分。但亦有兩項免徵入口稅及減低入口稅的，則是製造某些藥品用化學藥品，特別是用於治療肺病的藥品豁免關稅。實驗用的玻璃器皿從價徵稅率由百分之二十減爲百分之十五，但供研究用的儀器玻璃製品可以免稅進口。對港貨去銷將有不同的影響，但影響不大，因爲這些貨品以日本及歐洲直接輸往泰國較多，由本港轉口較少。

辦庄人士指出：今年上半年泰國工業情況欠佳，尤其紡織業爲甚，因爲泰國紡織工業輸入高價原料，而紡織品則遭遇台灣及南韓產品競銷打擊很大，特別是人造纖維紡織品更爲顯著，故此泰國紡織工業界要求政府採取保護紡織工業措施，禁止外國紡織品入口。

今年上半年泰國農產品出口增加，但工業品及工藝品出口減少，由於泰國的工業品及工藝品以粗工品爲主，今年上半年輸出轉呈不利。

港股市勢仍感淡定

做價普稍回醒

四證總值二千九百廿六萬元，較上日少三百萬元。恒生指數升一點三七，銀行類無變，紡織類微低。大亞石業派特別中期息五分。

（特訊）昨（十七）日香港股市稍有回醒，交投則續減少。在上午，開市，大勢仍感疲弱，係接承昨日低跌之餘，稍後做價略爲轉定，迄至上午收市場稍爲盤旋市道。午後復市，買盤落行增普，做價普稍回升，自週一以來，大市持續低跌，部份股票做價已低跌相當，昨市之回醒，可以說是技術性調升，亦是屬於明顯低跌後小回升。一般股市人士心理仍多保持審慎態度。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場交易數值合計，全日交易總值爲二千九百二十六萬元，比前日交易總值減少三百萬元左右，上午半日交易數值有一千三百九十萬元。在交易總值中，香港交易所佔七百二十六萬元，遠東交易所佔一千五百二十六萬元，金銀交易所佔六百五十七萬元，九龍交易所佔十七萬元。

至於指數方面，據恒生指數上午收市爲四三八．四五，比前日收市指數攀升〇．〇六，下午收市指數爲四三九．七七，全日共升一．三七。遠東指數上午收市爲二一〇．五八五，下午收市指數爲二一〇．九七四，比前日收市指數升九．七八。遠東分類指數中只銀行及橡膠類無變動，紡織類微報低外，其他各類俱微回升。金銀綜合指數爲三七九．七二，比前日收市指數升一．八五，金銀綜合指數爲三九二．三八，比前日收市指數升二．三五，銀指數爲三八二．〇〇．九，比前日收市指數升〇．九三。在遠東交易所有成交之一百一十項股票中上升者有四十七項，下降者有二十七項，無變動者有三十七項。

據大亞石業董事局宣佈特別中期息每股五分，截止過戶日期爲六月廿五日至七月一日。

昨日成盤依然多集中於數項熱門股，做價則以前日低跌較明顯者昨日回升較勁，如太古洋行、寶光及青洲英泥等，均見回升多個價位，黃埔船塢與和記企業，交投雖仍和緩，做價回升亦明顯，同比前日收市價回升三四個價位。怡和則續受到回吐的強大壓力，做價續見疲軟，以十五元三角價位收市。至於一般股票交投仍感闌慢，做價普比前日各該項收市價只回升一兩個價位之間而已。

糖市兩極不同走勢

大陸中粗糖疎價迭回升

韓幼砂供應豐只能疲企

（特訊）昨（十七）日砂糖市，有兩種不同走勢，大陸中粗砂糖價格繼續回升，南韓幼砂糖價格只能疲企。

據糖業人士指出：大陸中粗砂糖來貨轉疎，壓力消除，價格逐迭回升，近兩天內每噸已回升六、七十元，可是南韓幼砂來貨仍密，壓力未減，價格只抑疲企。

昨（十七）日大陸榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸成一千二百二十元，本月尾到港每噸一千二百四十元及一千二百五十元。天津中粗砂下週到港碼頭交收每噸先成一千一百六十元，再成一千一百七十元，後成一千一百九十元。

南韓幼砂價格欲升無力，現貨碼頭交收每担要價七十八元。

法國幼砂，下週將有五百噸到達，碼頭交收每担要價七十三元五角。

國際糖價，升降不大。倫敦（十六日）原糖現貨每噸仍爲一百一十三鎊，八月期貨每噸一百一十六鎊點三五，比前降點一五鎊，十月期貨每噸一百二十鎊點八〇，比前降點四五鎊。十二月期貨每噸一百二十四鎊點六五，比前降點八〇鎊。紐約（十六日）原糖現貨每磅仍爲七點五五美分，七月期貨每磅八點美分，比前升點〇八美分，九月期貨每磅八點三六美分，比前升點〇九美分，十月期貨每磅八點五八美分，比前升點〇六美分。

泰米運來增

下旬估萬噸

米市仍淡　成盤祇千餘包

（特訊）昨（十七）日米市，尚無變動，入口米商十二家開盤，提沽食米廿九款，其中十款有成盤的，大陸米佔九十中包，泰國米佔一千〇三十大包另四十中包，澳洲米佔四百二十小包。

據米業人士透露：本月下旬泰國米運到轉多，估計共達一萬噸，這是第三季入口額提前運到的。現在泰國米訂價仍穩，百巴仙普通白米每噸報價二百九十五美元。今年上半年泰國米出口增加，曼谷方面報告，截至本月底，估計已運出及已成交而未付船的食米總量可達一百四十萬噸。但下半年泰國食米出口不會實施限制，因爲泰國仍有大量食米可以輸出。

成盤紀錄：大陸廣字油粘每担一百元，明字油粘每担一百〇三元，新雞南粘每担一百一十七元，澳洲金冠絲苗每担一百一十七元，袋鼠絲苗每担一百一十七元，膠袋金冠絲苗每担一百廿一元，泰國金門新香米每担一百〇八元，青六角三號米每担七十八元，中包金獅球新香米每担一百一十二元，青鳳新陽米每担七十六元。

黃金價下跌

英鎊微升美元走勢閃縮

歐洲外匯市場

（特訊）布魯塞爾十七日電，星期五，歐洲外匯市場美元開市價互有榮辱。黃金開市價，蘇黎世每安士報一三九．三七五美元，下跌五十美仙，倫敦每安士一三九．三五美元，下跌廿七．五美仙。

法蘭克福外匯市場因國家假期休業一天。

蘇黎世美元由隔晚的二．四八八三升至二．四八九七瑞士法郎。

倫敦英鎊微升，由一．七一九三進至一．七一九三五美元，蘇黎世英鎊則由四．二七八〇升至四．二七八八瑞士法郎。

巴黎美元由四．九四一〇升至四．九四一五法郎，布魯塞爾由三六．〇四五降至三六．〇四比利時法郎，阿姆斯特丹由二．四七九四升至二．四八一〇荷蘭盾，米蘭由八八五．〇五升至八八五．一五里拉。

東京美元收市價報二七二．五〇日元，比上日收市價二七二．四〇日元稍高。

上生油銷情續弱

菜油有平盆開出

煉豆油成疎豬油局部低

（各訊）各途上生油拆價轉定，轉手大盤交投疎，中步貨亦呈買賣兩閒。國際原豆油運續報跌，影響菜籽油有平盤出現，星洲煉豆油到，轉手未聞交易，香油價定有成不多，油企穩，上海豬油弱，再沽低，其他豬油按定又少成。

上價生油弱銷，非洲星冠轉拆三九五至六元，轉手大盤按三九二元，前天有到交花明後天續有運來，資矜轉拆三九四至五元，中國大陸濃香生油轉拆三九七元，轉手大盤按三九四元，亦少買家，三九四元經銷商本月花仍要三九二元，北越生油拔硬按二三〇〇元，舊價按二〇八元。

西歐菜籽油有補轉拆二四五元，轉手淨油按二二八元，買家僅還二二〇元低昂未就，來途新訂價成本約爲二四〇元，中國大陸菜籽油轉拆二四三元，倉貨一六〇桶，僅成二二五元，星洲煉豆油轉手運桶按二三二元價高少成，星洲高香油有成不多，勞工及飛鷹現貨成二七〇元，月尾下月初花按二六五元，呂宋燈芽大桶庄按二六〇元。日本蔴油加登屋拆四九〇元，雙喜牌拆四六〇元，惠成嘜拆五四〇元，荷蘭豬油價堅少成，三濠、金禮按三一五元，上海豬油拆沽二一〇元，大盤三五〇元總成二三〇元，星洲金杯按二二五元，日本美味牌仍沽二一五元，三吉逐到二三〇元。

國際股市金融行情

（一九七七年六月十七日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	—2.30	441.20）
午市	—2.30	（441.20）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	17.54	17.7.6
置地	H.K.$	7.00	7.12
怡和	H.K.$	15.20	15.40
和記	H.K.$	3.23	3.47
會德豐	H.K.$	2.64	2.86

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 —1.42（920.03）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 +21.85（4992.04）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$	—0.65（139.20）
尾盤	U.S.$	—1.10（138.75）

美元開市價格

法蘭克福	假期　馬克
倫敦	1.71935美元
東京	272 50日元
巴黎	4.9415法郎

雞腰果銷弱

元貝價低趨

尤魚挾疏好

（特訊）各途雞腰果暑季弱銷，儘管來貨欠和，被迫趨低，中國大陸三二〇粒拆一千三百元，四五〇粒拆一千二五〇元，生果乾米雖屬當造，銷無力掙扎，西貢及廣西貨拆一一〇元，湖北貨新到一〇〇元，邊碼頭成一一二元。一級湘蓮市續軟，新蓮二二五〇元，日本菇現轉疏，寸菇仔頭一六五〇元，成二五〇〇元，大蝦米一、六〇〇元，中頭成一、〇〇〇元，中及小蝦米九〇〇元，大蝦米微不足道。

子及湖北胡蓮按價無成，拆二二五〇元，一級仍要二二五〇元，仍推慢，交易轉疎，廣西及湖南菇價當市行。北韓柴魚天熱存倉易生變，各途元貝拆低至二二〇元，續趨低，大粒舊宗谷小一一四〇〇元，中及拆粒貨仍少交易，中粒新北水青森貝成低至九千八百元，內地海產貨源[illegible]。

本銷轉口俱欠活態

藥材銷勢疲慢　杜仲價降

當歸冲場貨疎配售

（特訊）當歸充場，量疏需多，甲黨，抗菊，星馬庄家要多。血杞粒頭，顏色俱佳，頗受歡迎，抵步即消，日來藥材銷貨仍屬疲慢，除個別性補充外，大量購進現象未明顯。

藥材批銷商指出：由於杜仲貨價有所調低，影響各種庄客購態略受刺激，以爲其他藥價也可以有追隨行動，故進勢再見觀望，不過，照批銷商分析，杜仲貨價的調低，是爭銷的結果，至於其他藥品，則由於供銷情況的穩好，相信是易起難跌的。

一般藥料價格均處穩勢，抗菊每封二十八港元，星馬帮要多，較多的港貨，美元四角，由於房冷倉位緊張，故存量不敢太長，箱庄血杞子每担四千六百元，即爲庄客分消，三等毫芍每担一千一百一十元，漸多新單吸購，三等樣芍每担一千三百一十元，下檔田七的市價仍照舊，百二頭每斤二百二十元，百六頭二百一十五元，二百頭二百一十元，星馬帮和港商頻落手，銷路俱活。特級箱歸從甘肅直運，貨疏，買家需要分貨，每担一萬零五百元，一等箱歸每担七千三百五十元，甲野黨歲數不多，星馬客吸購最力，每担四千二百五十元。二等白茶塊每担五千元，登場即消，三等白茶塊二千九百元，片家迭行連貨。川丹參每担三萬元。知母肉每担六千五百元，三等黑皮茂每担一萬七千元，四等一萬五千五百元。公司川芎片每盒二十三元，價尚平定。一等朱茶（拆貨價）每担三萬二千五百元，源場河南毛條山每担二千二百元，湖南毛條山三千一百元，八支河南淮山一萬零五百五十元，價均站定。

距端午節日只四天

應時粽子銷勢仍慢

一般售價約升一成至一成半，部份爲便利顧客爭取多銷，論斤計價改爲每隻計值。

（特訊）從過去幾天來，各茶樓及燒臘店粽子門沽的落行情況顯示，生意均較去年同期退步約一成左右，倘若天氣維持晴朗，銷量將會隨節日近而多，不然，市道便會有較大的影響，目前商人均不敢對後市持樂觀心理。

粽子正式上市，一般都是在端午節前一星期左右始見開始，由於天氣炎熱，提前製備大盤粽子，往往會因天氣影響而變壞，同時市民購買節日食品，往往在節前購買。

是受着以下幾項因素所影響，首先是店舖出售的各類鹹甜粽子價格較去年提高一成至一成半左右，在目前苦受通貨膨脹壓力的市民，自然會因價就貨，儘量減少購買。

另方面，市民對節日食品與趨較前淡薄的，也會助長購買意念的低落，而小販以廉價方式出售粽子貨，銷受到影響，今年門沽粽子生意有一利，…這便是當年缺少的原因，市民在均去水，令許多市民寧願因爲是麻煩，減少飲粽的數量，因爲節日需要購買足夠數量，在市面商舖於較有利地位。

由於部份出售粽子的店舖，有採取化整爲零的手法，便是希望有助於推銷，往往將過去論斤計值的辦法，改爲以每隻計價，這種辦法，在財政預算上較易掌握，同時，也可以反映出這種轉變，出售粽子形式的節食品需要量的低降。

食品需要量的低降，甜粽中，視水粽每斤由四元八角至五元，以前每斤由五元六角至五元，紅荳沙粽每斤由二元五元至三元四角，論重計的，一般都是由一元八角一隻至二元二角，除視水粽外，當然彼此的所問是一角，有所出入的，鹹肉粽每斤五元。

客爭取多銷，論斤計價改爲每隻計值。目前據調查所得，一般市民購買粽子數量較去年同期是否理想的重要日子。

會選擇節市前數天落行，所以這數天的貨銷，便足以決定粽子銷量鹹粽方面，豪華蛋黃蒸粽每隻六元至七元，雞鮮蛋黃蒸粽每隻五元二角至五元四角，雙黃燒鷄粽每隻七元二角，三黃燒鷄粽每隻八元八角，中山雙黃廣東粽每斤八元八角，三黃廣東粽每斤九元四角。

供需協調

猪市平穩

成盤共七千餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十七日）貨源仍足，交投平穩，全日成量共七千六百四十餘頭，其中大市五千九百五十餘頭，撈頭一千三百九十餘頭，各級猪花三百餘頭，各級盤價未見變動。

大陸猪共成六千六百二十餘頭，其中大猪五千八百二十餘頭，頭盆成三百四十元，燒猪五百四十餘頭，[illegible]元至四百一十元，其[illegible]元至三百三十元、尾盆三百二十元。揀手貨頭盆成四百二十元至[illegible]，尾盆成三百六十元至三百五十元。另猪花三百餘頭，每担成八百五十元。上列猪隻係從：浙江、湖北、河南、湖南、梧州、洪江、陽江、惠陽等地運港。

新界上市一千〇二十餘頭，內大猪一百一十餘頭，頭盆成四百一十元至四百元，尾盆成三百六十至三百五十元、三百四十元。燒猪八百九十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨，頭盆成五百四十元至五百三十元，尾盆成五百二十元至五百一十元、五百元，中猪頭盆成四百七十元至四百六十元，尾盆成四百五十元至四百四十元。

隆德保險在倫敦

成立新分保集團

（特訊）隆德保險有限公司昨宣佈，該公司在倫敦與紐西蘭國家保險公司及康希路保險有限公司（CORNHILL INSURANCE）成立一分保集團，接受各種分保合約業務。隆德保險乃怡和有限公司全資附屬機構。

新集團等候有關當局正式批准，由希格九月開始營業，由湯倩主理。湯倩將辭去現在美國國際（倫敦）保險有限公司合約部經理一職。

來途供量充裕

蔬菜銷情頗爽

部份價格偏高

瓜豆類上市較便宜

（特訊）本港蔬菜市道，近日貨源仍足，部份品種經端午月來的調升後，已開始企定，銷情平穩。預料端午節期間售價可能會略爲趨高。

據市場消息稱：近月來菜類的售價波幅較大，而瓜類則大致能保持平穩，這主要是與供源情況有關。上月初，菜芯、白菜、芥蘭、生菜、西洋菜等品種貨源頗足，售價有逐漸下跌之勢，但至上月尾，該等蔬菜上市量續減，售價又告上升，至最近，新界菜芯每斤售三元，可算是泰節以來的最高位。雖然近日已告企定，未見繼續攀高，但市場人士認爲，端節市民需求增多，售價可能會再度微升。主要原因是該等蔬菜現時已屆末造，生長緩慢，許多原來種植菜蔬的田地，現時已改種瓜類或豆類所代替，故指望端午節期間蔬菜上市量復增，希望甚微。新界白菜每斤售二元，芥蘭二元五角，芥菜仔二元，西洋菜二元五角等。寬菜及通菜由於當造，售價仍屬便宜，寬菜每斤一元二角，通菜八角。

內地瓜類及豆類源源運到，貨源不虞缺乏，售價亦頗穩定，近月來的變化甚微。其中毛瓜每斤八角至一元二角，涼瓜八角，勝瓜一元二角，青豆角一元二角，白豆角一元等。售價堪稱便宜。其他品種大致保持平穩，其中番仔每斤一元，青椒一元，紅椒二元五角至三元，芋頭二元五角。部份品種售價仍然偏高，如薑王每斤售到七至八元，番茄亦需四元，大肉椒三元六角及大肉薑六元四角，赤豉偏高。

香港金融行情表

一九七七年六月十七日

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	四六九．九五
美鈔	一〇〇	四六九．四〇
英鈔	一〇〇	四六九．〇〇
英鎊	一	八一二．三〇
加拿大圓	一〇〇	四四六．〇〇
法國法郎	一〇〇	九四．一〇
瑞士法郎	一〇〇	一八八．〇〇
西德馬克	一〇〇	一九八．七〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	五三．二〇
荷蘭盾	一〇〇	一八八．六〇
澳洲圓	一〇〇	五一八．〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	一七一．九〇
菲律賓披索	一〇〇	五九．三〇
紐西蘭圓	一〇〇	四三三．[illegible]
坡圓	一〇〇	一八九．七〇
台灣圓	一〇〇	一二．二五
泰國銖	一〇〇	二二．一〇
印度盧比	一〇〇	四六．五〇
澳門幣	一〇〇	九一．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四一〇．〇〇
南韓圜	一〇〇〇	八．八〇

國際棉價大升刺激

紗市價格轉穩

織廠漸注視本港期棉價格走勢

（特訊）昨（十七）日棉紗市，交投雖然仍慢，但國際棉花價格大幅回升，對買家心理有影響。

據棉紗業人士指出：近來本港棉紗市受國際棉花價格下跌的影響很大，因爲一般棉織廠商鑑於棉花價格降低，觀望未急於購入，紗廠開出盤價雖然一再抑低一些，但買家還價更低。例如前（十六）日美國紐約期貨市場十月份的棉花報價F．O．B．一至三月付款，每磅曾報至五角四分及五角三分美金，於是市場流傳個別紗廠的〇．E紗每包最低價一千六百二十元，可是一般紗廠表示未有開出過這樣的新價。昨（十七）日美國棉花期貨價回升，每磅回升至五角七分美金，預料下週美國棉花價格將有回升之勢，事實上，最近美國棉花價格大跌，主要是投機家大量拋售所造成，如果以世界棉花生產及消費來衡量，棉花價格不應如此之低，近期內繼續回升才是合理的走勢。

棉紡業人士表示：以往本港一般棉織廠沒有像最近那麼注視國際棉花價格的變動，但自從本港有棉花期貨買賣以來，逐漸造成棉織廠注視棉花價格走勢，恐怕由此而導致今後棉紗價格出現較大動盪，對棉紡業及棉織業都不會有好處。

昨（十七）日棉紗市價，港產紗價格轉穩，六至十支C．E紗每包一千六百八十元至二千元，卅二支半精梳二、〇〇〇元至二、六八〇元，四十支半精梳二、八〇〇元，巴基斯坦棉紗價格尚無變動，廿支上級簡庄一、六四〇元，中級簡庄一、七〇〇元，十支上級簡庄一、六〇〇元，中級簡庄一、七〇〇元至一、八〇〇元，廿一支上級簡庄一、六五〇元至一、七〇〇元，中級簡庄一、八〇〇元至一、八二〇元，台灣〇．E紗價格降低，每包降至三百四十五美元，但港市現貨價低，訂購仍無和算，現貨沽一、六五〇元，南紗價格轉定，卅二支普通紗二、〇三〇元至二、五〇〇元，四十支普通紗二、一六〇元至二、一八〇元，精梳紗二、六三〇元。

美國銀行提升

李譚淑儀出任

西區助理副總裁

美國銀行西區分行經理居健紹宣佈，遴升該分行副經理李譚淑儀爲助理副總裁。

李女士是美國銀行第一位香港女職員獲提升爲助理副總裁。

參加該行工作迄今已逾十八年。自五九年五月加入美國銀行任職秘書後，其後在該行各部門服務，擔任過分行信貸部門職員，貸款分析及一切新發展業務工作。

外圍參差人心觀望

港金市慢欲升乏力

收市價七八〇．八升二元八角

美電牛皮收市價四六九．九五

（特訊）本港金紗市道，昨日（十七）大勢仍淡，價格上落輕微。九九金交易疏落，做價溫和調整，雖然價位衝上七八〇元，升勢軟弱無力。美元轉呈牛皮，英鎊略軟，外國報盆參差，歐洲升勢持續，加紐期價牛皮偏低，反映當地買賣情況觀點不同走勢各異。

因爲美國公佈去月外貿逆差較預算增加，高達二億四千四百萬份，因而影響人心對黃金興趣，牽引其他市場亦告跟起。美國經濟有利好消息刺激，通脹率趨化威脅能源，促使對美元看穩，資金冷淡，尤以乏加研現貨拋金陰影，金價上升回軟。此間市場人心謹慎，買賣俱感穩打，不敢輕易操作，交易疏落，價位不降，空倉補入做價稍有支持力。外國報盆，倫敦一三九．八五美元，上升一元二角，瑞士一四〇．二五美元，上升一元二角半，巴黎一四三．二三美元，上升一元六角半，加拿大期價一三九．八〇美元，原盆乙式，紐約期價一四〇．三〇美元，下跌二角。當盆開出七八〇．〇〇，比較上日收市價高二元，好友即告趁勢推升七八二．五〇，公價掛出七八二．五〇，與現市擬近，隨見獲利回吐抑低四元二角，以後走勢反覆向上，但上落祗數角間，全日做價最低七七八．二〇，最高七八三．二〇，收市爲七八〇．八〇。

九九金上午開市七八〇．〇〇，比較上日收市價高二元，最好七八二．四〇，收市七八二，最淡七七八．三〇，下午開市七八二．三〇，先升上七八二．八〇，七八三．二〇，後低下七八一．一〇，又拔上七八一．八〇，收市七八〇．八〇，早晚盆差距高八角，比較上日續升二元八角。暴息平寸，場內上牌現貨交收二千両。

美元牛皮態，美鈔開市四六九．〇〇，最淡四六八．七〇，最好四六九．〇〇，收市四六九．〇〇，比較上日微穩一角。美電開市四六九．八〇，最好四七〇．〇〇，最淡四六九．八〇，收市四六九．九五，比較上日原盆乙式。金單開市四六九．三〇，最好四六九．九〇，最淡四六九．四〇，收市四六九．四〇，比較上日原盆乙式。

英鎊回軟，倫敦轉賬價報一．七一九二美元，下跌三厘，紐約告羅士一．七一九二美元，下跌一厘，現兌八．二二，原盆乙式。泰銖二二一．〇〇，上升二元，瑞法郎一八八．〇〇，上升四角，加元企四四六．〇〇，台幣企一二二．三〇，日鈔一七一．九〇，微軟一角。

促進加工業投資

美經濟成長穩固

孟代爾告企業領袖

（特訊）紐約消息：美國副總統孟代爾告訴高級企業領袖們說，美國政府確信，美國將回到經濟成長穩固，就業增加與通貨膨脹降低之路。

孟代爾向企業研討會的三百個會員發表演說旨在刺激停滯的企業投資。

他指稱，卡特政府的經濟激勵計劃與其他計劃後，他提到民間投資自一九六八年以來一直是落後，而要求民間工業恢復信心及擴充投資。他說，卡特政府預期今年實質經濟成長率爲百分之五．七五至六，在一九七八實則會稍微降低。這個成長率應足以穩定降低失業，並創造新投資。

他說，卡特總統預期，他的經濟激勵計劃，租稅改革建議與一般貨幣政策，將促使就業增加，通貨膨脹降低與經濟成長。

棉花期貨一週成交稍增

總值四百八十二萬美元

全週成共三一一宗，做價走勢先弱後強，十月份貨一度跌停板。昨市活絡，成六九宗，值一〇八萬美元，明年三月貨首次漲停板。

（特訊）昨（十七）日香港商品交易所原棉期貨交投較活躍，價格受紐約價大幅上揚影響，做價亦跟升，收市價上升幅度由二點九至三點五五美仙，各月份交投中，以三月份較爲活躍，共成四十五手。

商品交易所開幕迄今，棉花價首次升至停板，開市叫價中途，三月份漲停，於十時卅分再開市，做價堅穩，收市穩態保持。

全日總成交六十九手，數值一百零八萬美元，於上午十時，未完成合約共一百五十手，大部份集中於三月份。

商品交易監理專員施禮榮先生及商品交易事務監察委員會主席簡悅興先生及其委員會成員昨日親臨交易所參觀開市叫價，並由交易所董事陪同下參觀交易所及結算公司公部門。

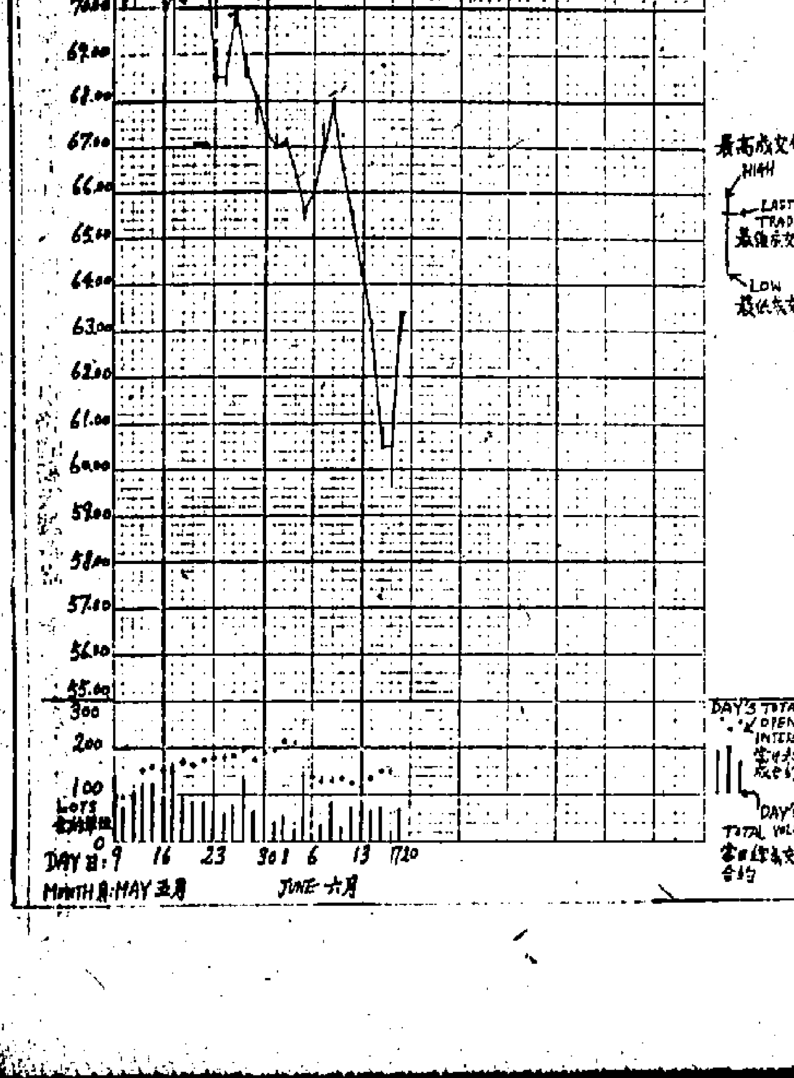
昨日十月份開盤報六十八美仙，最高及最低均爲六十五美仙，收市六十六美仙，較上日收市價六十二點八美仙，上升三點二美仙，只成一手。十二月份開盤報六十三點八美仙，較上日收市價六十三點四美仙，最高六十三點四美仙，最低六十三點一五美仙，收市六十三點四美仙，共成十四手。明年三月份開盤報六十二點七美仙，最高六十二點六美仙，最低六十一點六美仙，收市六十二點七五美仙，上升三點零三美仙，共成五十四手。明年五月份開盤報六十四點五美仙，收市六十四點五美仙，無成交。明年七月份開盤報六十三點八美仙，收市六十四點五美仙，無成交。

本週原棉期市交投較活躍，週首價格連續下挫，市跌至停板，週四做價呈反覆，至週五則暴升，三月份且漲停，本週總成交爲三百一十一手，較上週二百四十三手，增加六十八手，總成交額四百八十二萬美元。各月份交投中，以三月份成交最多，全週開做一百九十八手。

回顧過去一週價格走勢及波幅，十月份一週共成十四手，最高價爲六十八美仙，最低六十點七美仙，波幅爲五百三十點。十二月份一週共成七十八手，最高價爲六十四點二五美仙，最低價爲五十九點六美仙，波幅爲四百六十五點。明年三月份一週共成一百九十八手，最高價爲六十五點八九美仙，最低價爲六十一點四五美仙，波幅爲四百四十點。明年五月份一週共成十三手，最高價爲六十四點四五美仙，最低價爲六十一點二五美仙，波幅爲三百二十點。明年七月份一週共成八手，最高價爲六十一點七一美仙，最低價爲六十一點二五美仙，波幅爲四十六點。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一九七七年十月	六八．〇〇	六五．〇〇	六五．〇〇	六六．〇〇
十二月	六三．八〇	六三．四〇	六三．一五	六三．四〇
一九七八年三月	六二．七〇	六二．六〇	六一．六〇	六二．七五
五月	六四．五〇	—	—	六四．五〇
七月	六三．八〇	—	—	六四．五〇



西班牙出產鮮果

將向港市場推銷

貿易代表團下週二抵港

（特訊）西班牙貿易代表團於六月二十一日抵港，此行目的是研究香港鮮果市場與及將西班牙鮮果輸港的可能性。

西班牙是一個世界鮮果出產及出口國家，由於地理及天氣關係，西班牙所出產的鮮果包括了熱帶、亞熱帶及寒帶鮮果，在世界鮮果出口國中，西班牙佔第四位，而西班牙輸出鮮果亦以鮮果最爲大宗。

根據統計數字顯示：去年西班牙出口的鮮果總重量爲十五億三千六百五十四萬四千噸，其中柑橘佔九億五千四百一十六萬八千噸，[illegible]九千六百七十六萬三千噸，蕃茄二百一十七萬八千噸，檸檬八千三百四十三萬八千噸。

西班牙出口的鮮果佔整個地中海區域的總出口量百份之四十五。

西班牙鮮果主要輸往共市，美國及非洲爲主。現時西班牙貿易代表團希望打開香港市場，他們認爲香港輸入西班牙鮮果有助降低鮮果售價及擴大銷場。

股市成交價目表（六月十七日星期五）

香港會成交：7,260,000元　遠東會成交：15,260,000元
金銀會成交：6,570,000元　九龍會成交：170,000元

四會成交總額：29,260,000元

恒生指數：439.76+1.37　遠東指數：2109.74+9.78
金指數：392.38+2.35銀指數：382.09+0.93金銀指數：379.72+1.85

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	115.00	118.00	115.00	115.00	118.00	
匯豐銀行	17.70	17.80	17.70	17.70	17.70	17.80
海外銀行	2.525	2.525	2.50		2.525	2.525
友聯銀行	6.25	6.30	6.25	—	6.25	
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	109.4%	109.6%	109.4%	109.5%	109.6%	
（二）公用類						
九燈	21.60	21.60	21.50	21.60	21.60	21.60
港燈集團	5.25	5.25	5.20	5.25	5.25	5.25
中華煤氣	21.50	21.50	21.40	—	21.40	
電話公司	32.50	32.50	32.25	32.50	32.50	32.50
油蔴地小輪	19.60	19.90	19.60	—	19.90	19.80
九龍巴士	5.00	5.10	5.00	5.10	5.10	5.10
中華巴士	40.50	40.50	40.50		40.50	40.50
（三）工商企業類						
安達臣	2.65	2.775	2.65	—	2.775	2.775
隧道公司（除息）	11.70	11.90	11.70	11.70	11.80	
青洲英坭	28.80	29.20	28.80	29.00	29.20	29.10
恒隆	3.875	3.875	3.85	3.85	3.875	3.85
和寶	2.725	2.75	2.725		2.725	
永安	3.40	3.40	3.40	—		3.40
和記	3.325	3.40	3.325	3.40	3.40	3.40
怡和	15.50	15.50	15.30	15.30	15.40	15.40
立興	5.70	5.70	5.70		5.70	—
生力啤酒	17.50	17.50	17.50	17.50	—	—
瑞興公司（除息）	—	—				—
先施公司	14.10	14.20	14.10	—	14.20	—
寶光實業（除息）	2.85	3.00	2.85	2.975	3.00	2.975
屈臣氏	6.15	6.25	6.15	6.15	6.25	
會德豐A	2.70	2.75	2.70	2.75	2.75	2.75
仁孚	1.01	1.02	1.01		1.01	1.02
信德企業	0.82	0.82	0.82	—		0.82
太古洋行A	6.90	7.00	6.85	7.00	6.90	6.90
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順				—		
怡和實業	—	—			—	—
聯士集團	—					
連卡佛A	6.55	6.55	6.40	6.40	6.50	—
梅廣尼	—					
鱷魚恤	2.325	2.325	2.30	2.30	2.30	
信昌	2.30	2.325	2.30	—	2.325	2.30
美麗（暫停牌）	—	—		—	—	
（四）地產建築類						
廣南興置業	1.05	1.06	1.05		1.05	1.06
長江實業	5.25	5.30	5.25	5.30	5.30	5.30
啓德置業	1.12	1.12	1.12	—	—	1.12
利興發展	0.88	0.89	0.88	—	0.89	0.88
鄉百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產（除息）	4.40	4.40	4.40		4.40	
置地公司	7.05	7.10	7.00	7.10	7.10	7.05
信託公司A	3.025	3.10	3.025	3.075	3.10	3.10
合和實業	2.70	2.75	2.70	2.70	2.75	2.725
新昌集團	2.65	2.65	2.625	2.65	2.65	2.65
和記地產				—	—	—
西海地產	1.38	1.38	1.38	1.38		
保華	3.40	3.40	3.375	3.40	3.40	3.40
聯邦A	2.05	2.075	2.05	2.05	2.05	2.075
新南	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.60	4.625	4.60	4.60	4.625	4.625
大寶	0.34	0.34	0.34	—	0.34	—
泰豐發展	0.93	0.94	0.93			0.94
嘉新	—	—	—	—	—	—
新世界	1.37	1.38	1.36	1.38	1.38	1.37
啓明建業	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—
鷹君	3.35	3.40	3.35		3.40	3.35
大昌地產	1.26	1.29	1.26	1.28	1.29	1.29
大新公和	2.25	2.325	2.225	2.275	2.325	2.25
萬生	0.23	0.235	0.23	—	0.23	0.235
建偉置業	0.78	0.80	0.78	—	0.80	0.80
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.45	1.46	1.45	—	1.45	1.46
明輝發展	0.58	0.59	0.58	—	0.59	
捷聯	1.45	1.47	1.45	1.46	1.47	1.46
美漢（除息）	0.80	0.80	0.80	—		0.80
羅光地產	0.81	0.81	0.81	0.81	0.81	0.81
海港工程	0.75	0.76	0.75	—	0.76	—
志記國際	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
大元				—		
利安				—		
太古地產	2.85	2.85	2.825	2.85	2.85	2.85
兆安	1.12	1.12	1.12	—	1.12	1.12
周生生	1.01	1.01	0.99	—	1.01	0.99
城都地產	5.80	5.90	5.80	5.90		5.90
富輝（除息）	0.91	0.91	0.91	—	0.91	—
協成行	0.93	0.93	0.93	—	—	0.93
萬邦投資	—	—	—	—		
模範						
太古昌	1.94	1.94	1.94	1.94	1.94	1.94
南太平地產	0.55	0.55	0.55		0.55	—
恒生工業						
偉諾	0.75	0.76	0.75	—	0.76	—
聯益	—	—	—		—	—
寶大	—	—	—	—	—	—
利興（除息）	—	—	—			—
遠東發展	1.37	1.39	1.37	—	1.39	1.38
統一機構	—	—	—		—	—
金山地產		—				
永泰發展	3.075	3.175	3.075		3.125	3.125
（五）倉塲類						
黃埔船塢	12.00	12.30	11.90	12.30	12.30	12.30
九龍倉（除息）	15.30	15.40	15.20	15.30	15.40	15.40
安全貨倉					—	
均益倉	14.10	14.20	14.10	14.10	14.10	14.20
中華造船廠	1.08	1.09	1.08	—	1.09	—
（六）酒店類						
凱聯酒店（除息）	2.575	2.60	2.575	2.575	2.60	2.60
城市酒店						
海港公司	14.40	14.40	14.40			14.40
大酒店	14.30	14.40	14.30	14.30	14.40	—
山帝國（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華						
永高	12.00	12.00	11.90		12.00	11.90
百樂	0.70	0.70	0.70	—	0.70	
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠						
新馬製衣	11.50	11.50	11.50	—	11.50	—
南海紗廠	—	—	—	—		
聯紡	—	—	—			
會德豐紗廠	—	—	—			
依時製衣					—	—
裕泰製衣						
南聯實業	2.00	2.05	2.00	2.00	2.05	2.05
長江製衣	5.35	5.35	5.30		5.30	
（八）航業類						
亞洲航業	6.65	6.70	6.65	6.70	6.70	6.70
會德豐船A	1.35	1.35	1.35		1.35	1.35
會德豐船B	0.135	0.135	0.135		0.135	
萬邦航業	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	
維達航業	3.75	3.80	3.75	3.775	3.80	3.80
東方貨櫃	3.675	3.70	3.675	3.70	3.70	3.675
華光航業						
新海康						
（九）投資類						
聯合企業	7.10	7.20	7.10	7.15		7.20
太平證券	6.50	6.50	6.50	6.50		
怡和證券	6.85	6.90	6.75	6.90	6.85	6.85
泰那美						
新鴻基證券	1.66	1.66	1.64	1.66	1.65	1.61
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—					
橡膠信託						
（十一）其他						
菲克斯礦	0.1525	0.1525	0.1525		0.1525	0.1525
邵氏	3.70	3.80	3.70	3.70	3.80	3.70
星島報業	6.75	6.75	6.75		6.75	
南華早報						
永安人壽（除息）						
紅寶石	0.57	0.57	0.57	—	0.57	
大亞石業	1.60	1.69	1.60		1.69	1.67
建屋貸款		—				
港機工程						

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星				—
國際實業				
麗德				
新安			—	—
永達利	0.58	0.58	0.58	0.58
萬寶			—	
偉益				
永鴻基				—

華僑經濟

暑熱感冒流行 西藥成藥銷量增旺
轉口銷情應旺不旺影響 西藥原料價格下降

（特訊）季節性藥品銷量增多，各藥房月來生意普有好轉，另方面，西藥原料價格則因出品生產疲弱關係，貨價略見回順，跌幅約爲百分三至四左右。

長期酷熱下，市民感染傷風及各類時疫病的機會增加，同時，一般季節性藥品也在這時候進入每年例常性的旺銷階段，直接地助長營業額的添多。

商人指出，每年夏季是西藥門市生意增銷的旺季，今年雖然有漫長炎熱的暑天，但門市則然較正常遲期僅長，不過，目前的生意已恢復正常的水平。現時較爲行銷的藥品，一般以傷風藥爲多，而各類咳排、喉糖、鎮咳水、消熱片等也有相當暢銷的行情，今年此類藥品銷情稍感增加，除氣溫長期酷熱下，雨量稀少導致市民發病率增加的因素外，許多外勤工作的市民，由於經常進出於冷氣房間和戶外，在冷熱突然失調的情況下，身體抵抗力稍差，便會因此而染上了流行性病。

除此以外，一些皮膚藥及太陽膏，太陽油，和眼水，銷路亦見增多，商人說，夏季蚊蟲大量滋生，便爲若干類皮膚藥提供有利的貨銷條件，同時一般受薪階級假期較前增加，出外活動機會亦因而增加，在此炎熱的夏季，游泳便是最理想的避暑方法之一，從而令太陽油，太陽膏及眼水去銷暢活。

又據西藥原料商人表示，近期西藥原料價格微有報低，這是由於轉銷生意疲滯所影響。商人說，雖然目前是西藥去銷的旺季，各製造商均會利用現時貨價較低的好處而吸入較充裕的存貨，不過，轉口銷情的不振，使日來貨銷仍處平穩狀態，未見有積極的顯著表現。受到市銷欠力的影響，個別藥品貨價略有調低，幅度約爲百分三至四間，其中氯霉素則從較早時的每公斤一百二十八元降至現時的一百一十八元，紅霉素則持價每公斤爲三百九十元，維他命A每公斤十八元，維他命B一每公斤亦由較早時的一百四十元順至目前的一百一十元。維他命B二跌勢較劇，較早時每公斤一百一十九元，近時則保持在每公斤一百一十五元，B六價則爲一百八十元，B十二從前價每克十九元跌至現價十八元，維他命C亦從前價三十八元每公斤微跌至三十七元。

台去月僑外投資總值近三千萬美元

（特訊）台北航訊：經濟部投資審議委員會統計，今年一至五月份核准華僑及外國人投資案共三十四家，投資總金額爲美金二千九百七十三萬六千元。經濟部核准的投資案中，華僑投資者十七家，投資金額爲美金一千二百二十一萬元，外國人投資者十七家，投資金額美金一千七百五十二萬六千元。

據統計顯示，核准的華僑投資地區分別爲，香港十一家，金額美金五百三十四萬一千元，日本三家，金額爲美金五百六十七萬一千美元，其他地區三家，金額爲美金一百一十九萬八千美元。而外國人投資地區分別爲，美國五家，金額爲美金四百五十五萬三千元，日本八家，金額爲美金八百八十八萬九千元，歐洲地區一家，金額爲美金七十八萬八千元，其他地區三家，金額爲美金三百二十九萬六千元。

南韓採新措施 三七七種商品下月放寬進口

（特訊）漢城電：由於外匯準備增加，韓國官佈取消或放寬三百七十七種商品進口限制措施。

一韓國官員估計，這些措施自七月一日生效的一年，將導致韓國進口值增加四億美元。這些商品包括自動核准進口名單上的二十種化學品和其他工業原料，與木材、牛油、礦砂、牛皮及化粧品等三十種商品，這三十種商品的進口稅將減少。其餘三百二十七種商品將取消進口數量限制。

由韓國副總理南悳祐宣佈的這些新措施，目的在加強韓國遏止通貨膨脹的努力。南悳祐同時宣佈，韓國政府將自七月一日起把銀行貸款基本利率自百分之十八降低百分之一而爲百分之十七，並將在十月一日再降低百分之二而爲百分之十六。一年定期存款利率也將降低百分之一．四，而爲百分之十四．四。

韓國政府的這些措施也在安撫外國日益抬頭的保護主義。這些新措施，也是要抵銷七月一日實施的加值稅對通貨膨脹的衝擊。

戴比爾斯在港設鑽石諮詢中心 下月舉辦夏季鑽石雙週

倫敦戴比爾斯鑽礦公司東南亞區市場經理簡馬田近宣佈，在港設立鑽石諮詢中心，協助鑽石銷售。

透過中央統售機構，戴比爾斯佔世界鑽石市場百分八十，由出產國以至分佈世界各地鑽石打磨中心。過去卅五年來，在世界各國進行廣告及宣傳推廣，增加鑽飾銷量。

簡氏專程自倫敦抵港，主持鑽石諮詢中心記者招待會時作上述透露。

多年以來，戴比爾斯與香港鑽石入口商會曾聯合舉辦過多項推廣活動。

簡氏稱，香港爲一個重要鑽石中心，戴比爾斯將透過鑽石諮詢中心舉辦更多活動。該諮詢中心將爲零售商舉辦與鑽石有關教育性項目，市場及廣告活動，與零售商聯合舉辦推廣活動，主辦珠寶設計比賽，提供銷售技巧及爲新開業供應有關鑽石資料等。此外，中心還提供廣告，推廣活動及公共關係等服務。

香港鑽石諮詢中心安排，首項推廣活動爲七月五日開始之七七年度七七夏季鑽石雙週，計港九超過二十間珠寶商號參加，屆時各參展商號將在店內及櫥窗展出最新款夏日鑽飾。

麥通租賃公司 年度純利增加

由大通銀行及日本三菱銀行合辦麥通租賃（香港）有限公司宣佈，截至今年三月底一年度內，純利達七十一萬五千美元（約港幣三百卅六萬元），比上年度增百分七十八。同年期該公司總資產由六千八百六十萬美元（港幣三億二千二百四十萬元）增至七千二百七十三萬二千美元（約港幣三億四千一百八十萬元）增長百分六。

今年初該公司將其法定資本由港幣一百萬元增至二百五十萬元，並計劃在七七至七八年間再將此資本增至五百萬元。

據該公司新上任總經理埃原健說，在亞洲區，麥通租賃（香港）有限公司爲主要成員，其輪船租賃業務尤其活躍。

日貨幣當局不干涉市場 決讓日元匯率自然升高
海外旅行可攜帶三千美元自由兌換

（特訊）東京消息：日圓兌換匯率再度呈現升勢。據金融界消息指出，日本政府及日本銀行對於日圓的動向，原則上採取不干涉市場的方針，就是說有意使日圓逐漸升高。這顯示當各國一致認爲國際收支盈餘國應多負一些責任的論調日益升高之際，日本貨幣當局也大致承認對於繼續增加的日本貿易收支盈餘，不能置之不理，而有意讓日圓匯率自然升高。因此，金融界人士都認爲日圓匯率自從現在到夏季之間，必將進入新的局面。

日本政府自十三日起，對於海外旅行者隨身攜帶的美元，每人三千美元爲止可以在外匯銀行一定的文件與護照，便可以無限制的購買出國用外匯。同時日本銀行也有意使日圓兌美元匯率稍予提高。這可以說在浮動匯率制下，貿易上的「日圓升值」。這種趨勢已反映於日本外務省顧問牛場信彥，最近在西德等歐洲各地表示有意接受日圓升高的態度。

基於日本貨幣當局這種不干涉市場的態度，日方各外匯銀行、商社等向來對匯率特別敏感的業界人士，多數認爲日圓匯率將升到一美元兌換二六〇圓關的只是時間問題而已。

淡水魚市價廉銷爽 鹹水魚供應減售價偏高

（特訊）本港淡水魚市道，近日貨源仍足，銷情暢爽，售價無甚變化。

據市場消息稱：本港淡水魚貨源大部份依賴中國大陸供給，近日內地運到貨量頗足，尤其是大魚及鯇魚，仍保持上月中以來的充足貨量，市場貨源不虞缺乏，售價方面無甚變化。其中鯇魚每斤由七元四角至九元二角，大魚四元六角至六元四角，較大魚七元六角至六元，主要視魚的大小而定。

由於售價比較便宜，加上近來蔬菜、三鳥及鹹水魚等品類的售價均告上升，故市場所見，淡水魚的銷情頗爲暢爽。

（特訊）本港鹹水魚市道，近日海外風訊影響貨源未見充足，售價仍嫌偏高，銷情不淡。

據市場消息稱：本港鹹水魚貨源大部份依賴自給，近日由於漁穫最仍未見有顯著的增加，市場貨源略呈不足，售價方面仍嫌偏高。較上星期的變化不大。其中紅斑每斤六十元至六十四元，泥斑肉二十元，泥斑腩十五元，泥斑頭五元四角，紅鱲七元六角，紅杉五元六角至六元四角，白鯧十四元至十三元五角，魷魚八元，英鯧十五元，撻沙六元等。由於售價較淡水魚昂貴，故銷情仍然平淡。

中央統計署發表 英經濟繼續好轉 首季工業生產增

（特訊）據英國商務事員公報消息指出：由英國中央統計署發表統計數字顯示出英國經濟正繼續在復元中。今年英國首季經濟活動水平爲自一九七四年以來最高者。

在一九七六年末季至一九七七年首季期中，英國國內輕工業毛產增加半巴仙。

由此估計反映出工業生產增加，可以彌補對外貿易降低。但首季工業生產增加數字並不包括自一九七六年第三季至第四季期間增加逾一巴仙的增長率在內。

工業生產增加率是因容許物價變動及通常季節性生產波動而計算。

這個增長率是基於國民生產總值而計算，並非根據收入或支付率而計算的。生產估計須常是根據最可靠的短期國民生產總值活動而計算。

又訊：英國通貨膨脹年率在四月份仍保持上升之勢。勞工部在五月二十日發表時指出，零售物價指數較去年同期增加百分之十七點五，這是繼三月十九日至四月二十日發表數字上升百分之二點六後，而四月十九日至五月二十日這段期間的零售物價指數較比對上一個月上升逾半，主要是由於間接稅及房地產物價上升所致，而四月十九日至五月二十日零售物價指數上升原因亦是與上月相同。

尚有經濟消息刊在第六張第一頁 敬希讀者留意

新鴻基證券委任日本股票部經理

新鴻基證券有限公司，委任陳大任爲附屬新鴻基投資有限公司日本股票部經理。

陳君爲日本慶應大學商科研究院碩士及香港中文大學經濟系學士，過去五年，在香港從事代客投資日本證券。

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親，向各界呼籲。此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密之街巷之中，在此區地區內，本會工作人員，援助貧苦，大多數爲義務者，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會員等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二號或轉本報則不勝感激矣。

1977 香港年鑑

全書分十四篇 內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣式拾元

請購備

大事寫眞　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便覽　居住新知　商旅指南　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五-二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五-二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三-八四〇七四九
已訂購者請前來取書

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
鉅記書店 德輔道中一二七號
廣興書局 威靈頓街一三四號
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
好景書局 莊士敦道四十二號
南天出版公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝碧軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
香港學行 北角海港道36號
灣華書局 北角道八號D
東亞圖書公司 千諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號A
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報 北角渡海碼頭報攤

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
鉅記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號
新全記書局 窩山道二一四號
[illegible]街坊會 [illegible]百老匯街15D三樓
正廉公司 荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
大成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
目進圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
告華書局 亞皆老街七十四號
實文書局 亞皆老街二十六號
留源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
佐敦道碼頭集益號

彩色華僑與泰林無線電行合辦

剔得中 有獎送

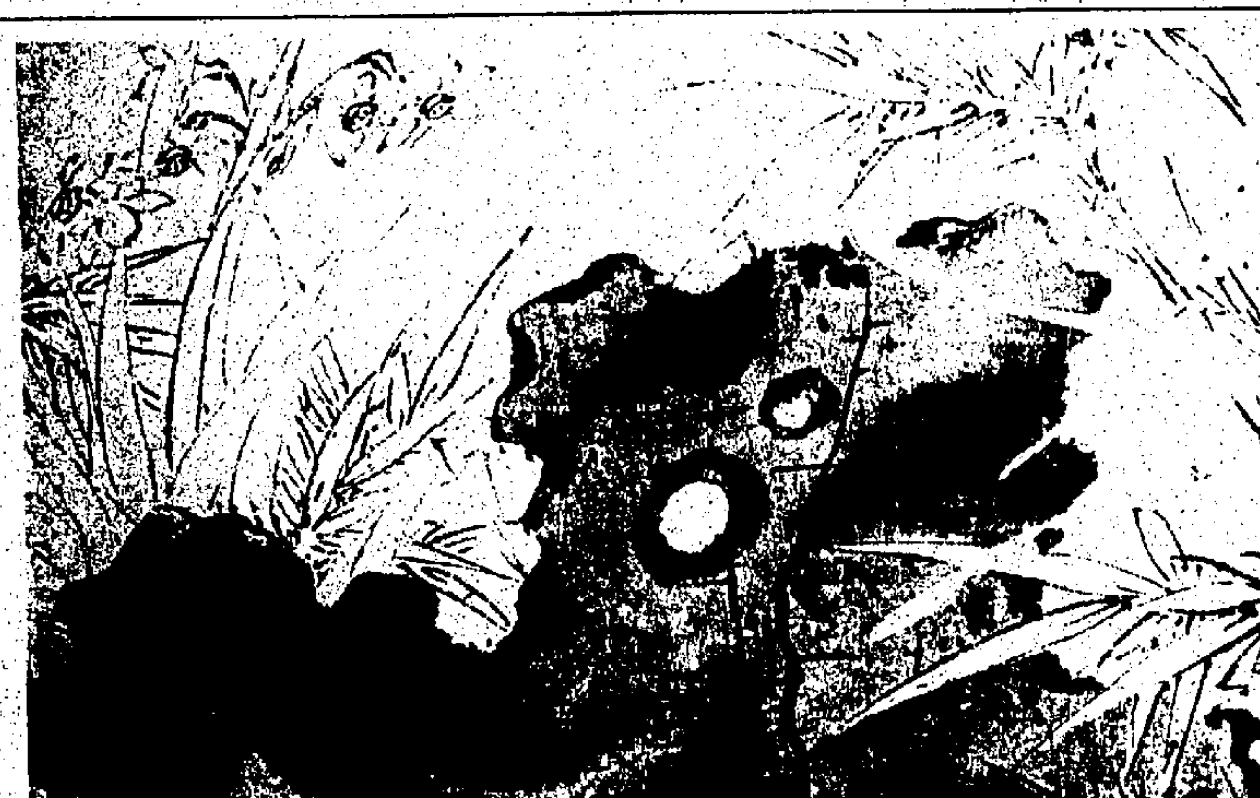
有獎問答遊戲
辦法簡單中獎容易
詳情請參閱
本期彩色畫報

彩色華僑
逢星期日隨華僑日報附送
本期預告

封面專題　陽光的女兒朱玲玲
東京·拈花·惹草　從購物看女人個性
新潮家庭恩物——波子機
寬袍闊袂·今夏流行　馮寶寶依然可愛
得勝 180B 硬頂跑車
流行音樂界的"超級巨星"
青年作曲家陳健華
男中音馮大衞演唱會成功
她的第一個男人（星期掌篇）

藝文

孫雪居蘭竹水仙眞蹟



孫克弘、字允執，號雪居，松江 華亭人。知漢陽府。善書畫，山水師馬遠，米芾。花鳥似徐熙，趙昌。又善以水墨寫生，及竹石蘭草，無不精妙。作仙釋像，世亦稱之。書仿宋仲溫，篆隸追秦漢。明萬曆年生，清康熙年卒，年七十九。

千年古蹟之悅城龍母廟

盧徵

夏曆五月上旬，相傳爲悅城龍母誕辰。溯憶數十年前，粵中善男信女，前往該地參拜，一時稱盛，廣州輪渡，張燈結綵，旗幟飄揚，大書「往悅城進香」字幅，且必中途順便遊覽肇慶七星巖，及鼎湖山慶雲寺等地，以廣招徠。更有聯羣結隊，自願專船，流連數日而不去者，德慶江邊，正是帆檣蔽空，爆竹盈耳。以視此間三月，鯉魚門祝天后誕，其景象彷彿似之。尤其是兩廟都在誕辰前後，熱鬧異常，而平時則一片寂靜，誠覺不謀而合耳。

水上人家，瀕海一帶，則信奉天后。南路地區，則信奉伏波將軍。而西江各地，則信奉龍母。龍母廟在廣東德慶縣，前臨牂牁江，由廣州至梧州水道所必經。廟宇建立，歷史悠久。龍母故事，亦迷離恍惚。宋朝時，張維撰有永濟行宮碑記，文云：「永濟夫人龍母溫者，晉康郡之程水人也。其先不可得考，秦始皇時，夫人浣於岸旁，得卵如斗，異焉，持歸藏於器中，後有物如守宮，破卵而出，長數尺，性喜水，投之江，娟游自適。每夫人往觀，輒以魚置前而去。一日，夫人治魚，誤揮刀斬其尾，遂不復見。久之復來，徧身生鱗，文有五色，頭有兩角，夫人與鄉里始以爲龍。郡守以上聞，始皇遣中使齎禮致聘，將納夫人於宮。夫人不樂，使者敦促上道，數旬至始安郡，一夕，龍引所乘船還程水，使者復溯，龍復引歸，凡數次，夫人果以疾殂，既葬西源上，後大風雨，其墓忽移在江北，即今悅城也。闔境齋乘皆汗而疲困，晝夜號哭，有祭如人，遂近神之，共立龍母廟於墓旁，所禱應答如響。唐太和中，會昌趙令則刻文於碑，詳矣。宋熙寧戊午，詔贈爲永濟夫人，委官增修悅城廟貌，棟宇宏壯。州之西南隅，夫人行宮枕江干，下臨石磧，其居高爽，而棟宇頹壞，風雨莫庇。郡人徐鶚、王恩、陳京等，亟欲革衆營構一新。會維以罪來謫郡籍，爲文出錢以倡，得五十六萬，鳩工庀材，逾月告成。祠堂邃深，拜閣巍峩，門廚廊廡，儼然有序，制度不侈不廣，而木石精良，可以延永望者，莫不偉焉。」文中所謂晉康，亦即今之德慶縣。據其所述，故事紹於嬴秦，代遠年湮，如眞如幻。而所謂四靈之一之龍，此種大爬蟲動物，在上古時，誠若有之。夫人揮刀誤斬其尾，又似附會於粵籍相傳之掘尾龍矣。廣東方言，禿斷日掘。果爾，則宇宙怪奇之事，固不可得而窮。而廣東諸廟宇中，龍母廟不失其爲千百年之古蹟也。

清初屈翁山撰廣東新語，於此廟亦嘗紀及之，其言云：「夫人姓蒲，訛作溫。其墓當靈溪水口，靈溪一名溫水，以夫人姓溫，故名。或曰，溫者，媼之訛也。夫人故稱蒲媼，又稱媼龍。唐李紳詩，風水多虞祝媼龍。然溫非生龍者也，得大卵而畜之，龍子出焉，養之，飲食以物，龍得長大，蓋古之豢龍氏也」。如是云云，亦殆臆測之辭而已。

龍舟競渡談

丘參

隋書地理志載：「屈原以五月五日赴汨羅，土人追至洞庭不見，鼓棹爭歸，習以相傳，以爲一渡之戲，」荊楚歲時記也有：「五月五日競渡，俗爲屈原投汨羅江日，人傷其死，故命舟楫拯之。」唐書稱：「寶曆二年三月，帝幸魚藻宮，觀競渡。」可知龍舟競渡那習俗，已是千數百年於茲了。其始是乘用舟楫角黍投江中，用來弔慰屈原的。但經過長遠時日，本旨也漸漸改變了。如今的端午節，角黍已不是用於弔屈，而是用於自己享受了。龍舟競渡，已成爲民間娛樂之一了。甚至飲雄黃酒，灑硃砂符，插菖蒲劍，掛艾葉旗，轉而爲迷信之舉了。因爲這一天，和中秋節、冬節，一樣受到人們的重視，滿足口腹之欲，名之爲「做節」了。近年來，本港當局，規定是日爲公衆假期，勞工大衆，更樂得休息一天哩。

「報道是龍剛不信，果然奪得錦標歸。」龍舟競渡，既是有這麼長遠的歷史，雖然已不是爲着弔屈而設，但這些相沿的習俗，已普遍流行於南中各地區，甚至南洋羣島，華僑集居的地方，也有龍舟競渡之舉了。香港，當然沒有例外，而且還要增華，除新界海面，每歲例有十餘艘出賽，中西競，熱烈參加而外。香港西環、中區，以至北角筲箕灣，於端午節中，亦鑼鼓喧闐，龍舟來往於滄波碧海中，增加了不少熱鬧氣氛呢。

廣東各地鄉村，往日都有龍舟競渡之舉，俗稱之爲「鬥龍船」，決賽的辦法，屈翁山在廣東新語中，記載得很詳細，在轉錄如下：「順德龍江，歲五月鬥龍船。鬥之日，以江身之不大不小，其水直而不灣環者，爲龍船場。約自某所起，至某所止，立竿中流以爲界。船從竿左右鬥，不得踰界。先期，定其敵，兩龍船爲一偶，大小長短相若，黃頭郎也相若。主者書之於冊，又以兩彎對某龍船，字中分，主者執其兩半，而以兩半酌巵酒與之兩船。既鬥則勝者交其籌於主者，主者合籌不爽，則書於冊，曰，某船勝某船矣，以一標書勝字與之。其負者，又與他船鬥，成勝，則亦得一勝標。是日也，船連三勝，得三勝標者，是爲初場最。次日，三勝者又與三勝者決鬥，三勝者連得二勝，則得五勝之標，是爲二場最。次日，五勝者又與五勝者鬥，其得全勝者，是爲三場最。於是，主者與以狀頭標，張鼓樂，簪花掛紅，送之還埠。凡出龍船之所日埠，鬥得全勝，還埠，則廣召親朋燕飲，其埠必年豐人樂，貿易以饒云」。照此看來，是一連三日，舉行淘汰賽的辦法：所謂初場最，亦即入圍獎，所謂二場最，亦即複選獎，所謂三場最，亦即冠軍獎。與以狀頭標，簪花掛紅，不是等如錦標之所謂加冕麼。由此可知，「奪龍奪錦」，已成爲一項傳統性的體育運動。本港舉辦龍舟競渡的團體，每年也隆重其事，邀請當地長官親臨主持頒發錦標的。假如眞的照上文所說：「鬥龍船，其埠必年豐人樂，貿易以饒」。那末，年年熱烈舉行一次，也是好的。

廣東番禺的大洲龍船，據廣東新語載，更是饒有歷史，它這樣說：「番禺大洲，有宮和龍舟渡制，是日大洲龍船。洲有神，日梁太保公，蓋以武將作大匠，從宋幼帝航海而南者也，公將營宮殿於大洲，未成而設，村民感其忠，制祀之，每歲且，請舉龍舟還珓，得全陰，則神許矣，許則舉。龍船長十餘丈，廣僅八尺。龍首尾刻畫，蛟迅如生。蕩槳兒列坐兩旁，皆錫盔朱甲，中施錦幔，上建五丈檣五，檣上有鳶閣二重，中有五輪閣一重，下有平臺一重。每重有雜劇五十餘輩，童子凡八十餘人，所扮者，羣仙、天仙、大將軍、文人、女樂之屬。所服者，冠裳，介胄，羽衣，霞帔，巾幗之屬，所執者，刀槊，麈蓋，旌旗，簫笛之屬，凡格鬥，挑招，奔湊，坐立，偃仰之狀，與夫揚抉，踏裝，喜懼，悲恚之情。不一而足，成有聲有色，靈態極妍，觀者嘆爲樂部，長糧歲月練習，不知錦幔之中，操櫂之士之所爲也，得一舉，費金錢千計，神之許，以十年廿年之久，始舉一次，蓋以惜民力也。」如上所說，那龍舟是巨型的，有樓，有棚，和各地競渡的龍舟，有雜技表演，僅使一船，大不相同了。

詞林雅故

彊村語業

茹香

「忠孝何曾盡一分。年來姜被減奇溫。眼中犀角非耶是，身後牛衣怨亦恩。泡露事，水雲身。枉拋心力作詞人。可哀惟有人間世，不結他生未了因。」此彊村先生絕筆鷓鴣天詞也。

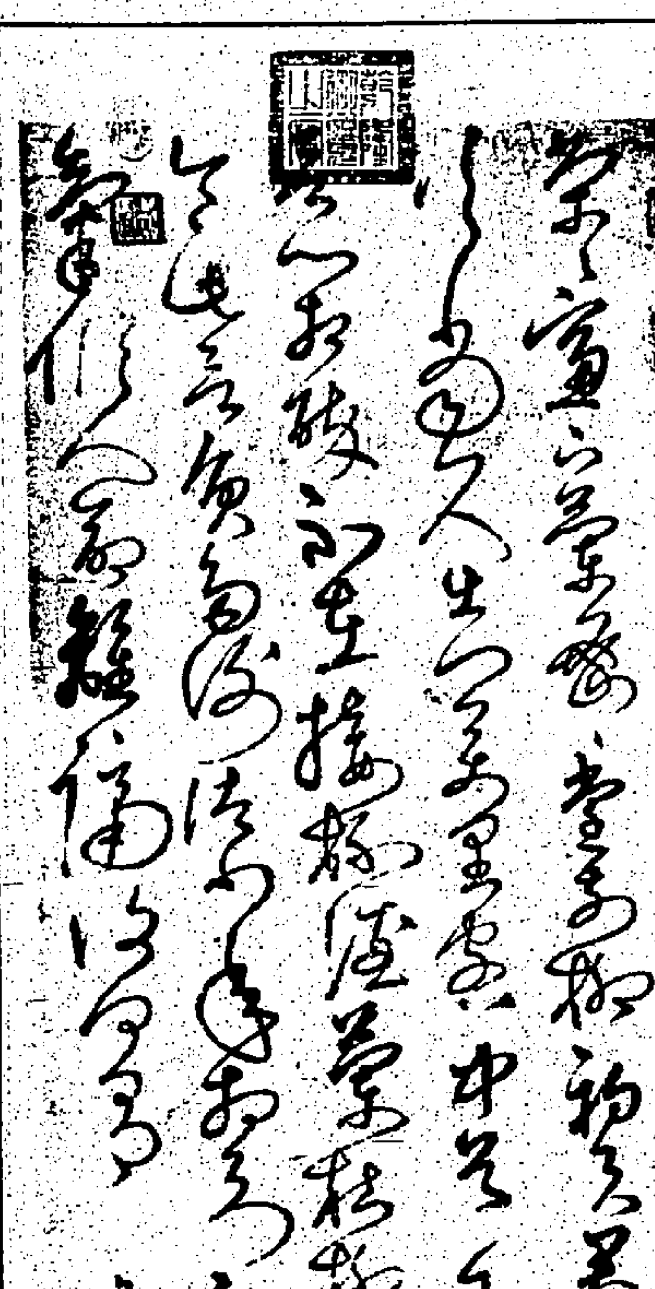
清末詞家朱彊村（一八五七——一九三一）原名祖謀，更名孝臧，字古微，號漚尹，世居浙江歸安之埭溪渚上彊山麓，遂號上彊村民。一九三一年歿浙江湖州道場山，適與況蕙風詞人之墓相望，樹碑題曰「彊村詞人之墓」。

先生舉光緒癸未年二甲一名進士，歷充國史館編修，禮部侍郎兼署吏部侍郎，廣東學政，江蘇法政學堂監督等要職。辛亥革命後，不問世事，時往來湖淞之間，以詞人終老。生平與臨桂王鵬運最契，同校訂夢窗四稿。後復究半塘未竟之志，較刻宋金元詞凡一百六十三家，必求其精，傳眞也，必求其是，是亦繼事之盡善者矣。守律則萬氏，審音則戈氏，專體則張氏，使從事斯學者，秩然不紊，其有功於詞苑，誠不鮮也。自著有彊村語業三卷，彊村棄稿一卷，又輯滄海遺音集十二卷，集外詞一卷，國朝湖州詞徵六卷。由龍榆生總編爲彊村遺書。錢塘張爾田作序有云：（上略）「遂使聲律小道，高躋乎古著作之林，與三百年樸學大師，相揖讓乎鄭孔之間，在於三衆之上，嗚呼可謂詞學之極盛矣。而先生所自爲詞，亦復跨常邁浙，淩厲躒朱，適然而龍翔，邕然而鳳鶱，擬之有宋，聲與政通，如周，如蘇，如歐陽，深文而隱蔚，遠旨而近言，三薰三沐，尤近覺翁。」殆非溢譽也。

記其木蘭花慢和半塘翁詞云：「馬塍花事了，但持淚問西泠。信有美湖山，無聊餅鉢，倦眼難青。飄零。水樓賦筆，要扁舟，一繫暮年情。總近要離塚側，故人眞箇騎鯨。瑤京。何路玄亭。九辨總無聊。算浮生消興，功名抗疏，心直誰分平生。冥冥。夜台碎語，咽飄風，隣笛不成聲。淚眼廣騰末理，禮堂傳經。」夜飛鵲香港秋眺懷公度詞云：「滄波放愁地，游棹輕迴。風葉亂點行杯。驚秋客枕酒醒後，登臨還眼重開。蠻烟蕩無霽，颭天香花木，海氣樓台。冰夷漫舞，喚痴龍，直視蓬萊。多少紅桑如拱，籌筆問何年，眞割珠崖。不信秋江睡穩，掣鯨身手，終古徘徊。大旗落日，照千山，劫墨成灰。又西風鶴唳，驚笳夜引，百折濤來。」洞仙歌丁未九日詞云：「無名秋病，已三年止酒。但買萸囊作九重。亦安，強約登樓，閒坐到，淡淡斜陽時候。浮雲千萬態，迴指長安，却是江湖釣竿手。裹鬢側西風，故國籬多，怕明黃花開瘦。問暢好秋光落誰家，有獨客徘徊，凝高雙袖。」彊村爲詞，如桐城之文章，筆法句法綿密，其氣靜重，其辭雅潔，參以東坡之天趣自然，與夢窗之奇思壯采，故能自成一家，其爲人又復天性純摯，操行嚴謹，所謂學行並重，非徒規規於文字之末也者。

王國維人間詞話：彊村詞余最賞其浣溪沙獨鳥衝波去意閒二闋，筆力峭拔，非他詞可能過之。（詞略）余謂斯二詞，於彊村語業中，即小令亦非其至者，遑論慢詞，而觀堂獨賞之何也。無他，蓋王氏爲詞，雅好小令，而薄引慢，宜其有此說也。

陳文東草書眞蹟



陳璧，字文東，華亭人。以文學知名，尤善書法，富於穰璽。明洪武間，以秀才任解州判官。宋克游松江，璧嘗與游，共研書道。此幅用筆從懷素自序帖中出，瀟灑自然，而不流於劉率。

麻纜窟宜泳宜遊

西貢橋咀對面的半島

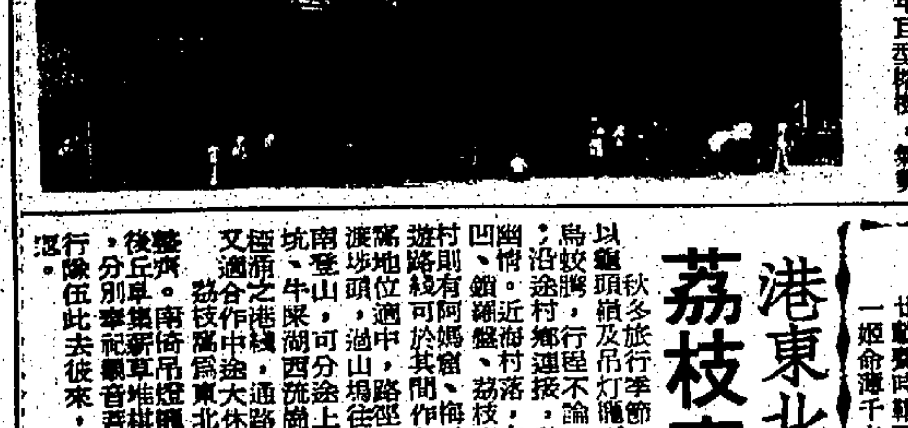
·朗威·

近來天氣日漸炎熱，到郊外活動有點青黃不接的困難，游泳仍稍嫌有點涼意，不耐久游；旅行就要計劃路綫不長，上落不多，也要考慮不要常會塞車情況的交通路綫，因爲困在車裏熬熱的滋味是怪難受的。要找這樣地點路綫實在不容易，現在談談「麻纜窟」，給行友參考。

在蠔涌和西貢墟之間，有一半島，它一面是西貢海，跟橋咀洲相對，一面是白沙灣，在這個半島的南尖叫白馬咀，未到白馬咀之前，有一深入港灣，村名叫麻纜窟。（笏），一般稱這個半島是麻纜笏半島。

到麻纜窟旅行，可搭西貢巴士到北港路口落車，在靠海邊方面找到有路牌的路口，沿車路靠西岸走到遊艇會，有鄉徑轉左上行，一路松蔭蔽空，過四和學校再走不遠，在山脊有一幅廣場，有枱有凳，有燒烤設備，東邊與橋咀洲隔着西貢海相對，漁船穿梭般來往，海風陣陣吹來，令人心情開朗，身體舒泰。再向南走，落一般斜路，就到麻纜窟。原有古老村屋，差不多被供應遊客飲食更衣租艇的店戶近年蓋搭的棚蓬所遮掩，見新不見舊了。此類小店，除供應飲品小吃以外，可租舢舨划，也勉強可以游泳，但有小碼頭泊機船，來往對岸的三星灣沙灘泳場，三星灣泳場歸市政局管理，有救生員當值照料（亦可搭船的西貢公路的白沙灣碼頭。）如要多走一點路的話，再沿岸邊向南走，約半小時出到半島的尖角——白馬咀，看看海濶天空的景色。

由麻纜窟村走回程，走到上述的山脊上廣場後，不走原來的小徑，偏右上山，走過兩個崗頂，到四和鄉校後方山頂，仍靠右側落山，通過從前是軍營禁區，現已開放作青年康樂營地裏的車路，不遠就出到西貢公路了。整個行程大致像「了」字，頂上兩端是出入的兩路口，都接通西貢公路，來回交通問題，相信不會有太大困難，不失是一處可泳可行的好去處。



（上）荔枝窩協天宮，即關帝廟，內有遠年陶塑，木刻裝飾，美輪美奐，人物栩栩如生，完整無缺。該廟宇建於清光緒年間，至今七十餘年。（下）荔枝窩鄉校廣場上，老年巨型榕樹，氣勢磅礡，港九新界不可多見。左爲鄉校校舍。（朱紹濂攝）

旅行 雙週刊

第廿一期

夏日炎炎扯旗山上

由於晨運客的出錢出力，由灣仔峽道至寶雲道，許多地方都有新的建設，人也不少，經蒲魯賢徑登梅道，轉漆咸徑上山，密樹濃蔭，清幽雅靜。

·振綱·

傲峙香港維多利亞港之冠的扯旗山，當然是香港的市民很多人都熟識的，甚至在學校中念書的學生亦非常熟識。雖然喜愛郊遊的人士，對港九新界之崇山峻嶺中最突出而具有深刻的印像者，就是最高的大帽山，次者則是大嶼山島上的鳳凰山，都是在三千尺以上的高山，分佔不同的地位而顯然直插雲霄，勢分有多種不同的地方，如陡峭，綏順，平坦的山丘等不同部分，從好些山的組成觀看，在角度上的觀感，時有顯示出其天險之處，或是奇峰突出的天然景像。但每個山都有其獨特的形勢，各有其可遊的地方。不能因山之高矮而不去涉險的。

由於大自然界的變幻，今年的天氣好像特別早熱，目下已有很多旅行界都隨着天氣的轉變而定旅行節目，現在東山玩水或水陸兩遊者已繼續改換行程。但有部份行友仍喜歡行走山綫。在這季節裏，天氣大都不穩定，忽冷忽熱或陣風陣雨都有可能，遊船河有時都要講運氣，如遇滂沱大雨時是十分沒趣，遇着吹強烈的東風時，目的地不能去，便要再擇目的地，在這種情形下，再擇目的地實感困難，所以我們在未有正式的決擇時，便是自組小組，作散步式的小遊。

五月十五日（星期日）是一個晴日當空而又炎熱的星期天，我們三數同道者便到早已約定的地點會合，九時許在灣仔的灣仔峽道路口，沿斜路徐徐而上，至寶雲道的寶雲亭右轉西行，見往來者甚多，大都是晨運人士，很像鬧市般的熙攘，三、五成羣的談此說彼，有些在欄邊做運動，熱鬧非常。我們經活水，繞車徑側的蒲魯賢徑上梅道，轉入漆咸徑上山，沿途都是密樹濃蔭，好一條清幽雅靜的小徑，徑的中段有一觀音林，是一處非常清雅的休憩地方，林中建有觀音廟，拜奉觀音菩薩。聞說是由一些熱心晨運人士自費建造。欣賞一番沿徑上的柏架道、美梨道的山頂纜車站，續走山頂道上山頂公園（扯旗山頂），翻過了好一會，便向山後的山徑走落盧吉道與夏力道的交點休憩場，路過草坪中央，再扳上約一百尺的西高山，山路雖短，但相當吃力，由於山勢比較峭，石粒又多，很容易滑腳，是當日較爲崎嶇的一段山徑，好不容易才扳上山尖。在山尖上可一覽無遺的看見分佈在香港島之西及西南面的島嶼，海面很像藍色的天空，各島嶼像晶瑩的星星般，點點的浮現在此上，偶一看見往來港澳間的水翼航行走，猷像彗星破空而過，形同幻景一樣，十分奇趣。時爲中午十二時，觀吧照原路下山，經夏力道及舊山頂道返回市區，便完成是日三小時半的漫步遊蹤。

圖爲扯旗山之西高峰的一段山徑

寂寞的清潭

大帽山的一角翠竹幽泉，是好景緻的去處。

·陳文海·

從大角咀搭巴士往元朗，自然走的是荃錦公路，大帽山是必經之路。一天我竟獨個兒的在大帽山這個巴士站下車，除了大帽山之外，我便所有地方的名字也都不曉得。而我是沒有一定的目的地的，只要我從遠處看見那裏的風景好，我就尋路前往。

今次我也免不得要如此，心想，須得尋個幽靜的去處，才好。我沿了巴士線，仍復朝元朗的方向走去，不久，路便向下斜，並且左邊有一山坳，一條小徑是走向這一山坳的，大約走完了個把鐘頭的功夫。

陡地豁然開朗，隔着一排美麗得像翡翠的竹樹，聽見淙淙的水聲，似環瑯互碰，心裏非常快樂，再取道下去，只見一水潭，水清澈透明，水底石塊清晰可數，近岸的石壁自潭底伸出，有些像是中流砥柱，有的似是島嶼，有些高低不平的，却依附在岸邊，有的如崖如壁。青葱碧綠的松樹，翠絲的山藤，互相攀纏在一起，微風吹拂，息紮力勸之聲常作。後來了解，這裏就是清潭，有上下清潭的稱號。

潭裏大約有一百條魚，彷彿在空中停留着。在日光的照射下，光綫透過水一直晒到魚身上來，把它們的身影透射到石壁上，一動也不動，突然蹤影杳然，一忽兒又添了許多，游來游去，似和我一同快樂。往西看時，但見潭邊曲折如蛇行，凹凸如犬牙。

我坐在潭上，四面松樹環合，寂靜無人，十分清幽，靜得常實有點淒涼，若是換了別人，決不會有到這種地方來遊的膽色，縱令要來，也必然聯羣結隊的來，絕不會單獨前來的，因爲一則近來香港市區搶劫頻生，如今荒遇郊區也不顧，市區事實，居然也有攔途截劫的事情出來了，二則倒是一個人行走於荒野之外，終竟太孤單，太清冷的，太單調，太沒有說話的人了。然而我偏偏不怕盜賊的出沒，偏偏的不嫌些伶仃，也不知爲什麼，偏偏一個人在野外，我覺得特別的安全，特別的溫馨，特別的舒適，特別的感到胸懷的廣闊，如果在市中心，我免不得生出處處受人擠壓或排擠的感覺來，只因爲市區人實在太大稠密了，幾乎……

旅途獵影

林蔭山徑之赤逕村（陳桐攝）

苗田—荒棄的村落

苗田是往遊橫嶺其中一條路徑必經的地方。當車在烏蛟騰停下來，大約走卅五分鐘便可到達。

·徐樂稼·

沒有一寸土地是沒有人的，道路上又是汽車涉塞，輕易是過不得馬路的，何況汽車的死烟會毫不客氣地兜口兜面地撲過來，簡直教人窒息了。別說是什麼清新空氣，而且更不許有一分鐘的清靜，只得去聽汽車的鳴聲，建築地盤的敲擊聲，小販的叫賣聲，電車的扎扎聲，還可以聽見行人的嘈吵聲，整個市區就好像一個城，而其實這地是你一個城，那些東西會把你的所有感覺都弄得失去平衡的。

那兒有一堆破舊的村舍，大部份的村民都向英國移居去了，新界許多地方都是如此的，一條村會空羣地移到英國定居去，故此有很多村落只剩下了一堆空屋在那裏，苗田顯得特別的偏僻和荒涼。那堆破屋就像一大行甲虫的排列在那兒，十多間一層高的磚屋，屋的前面有一塊圍地，究其實那些屋是建在橫嶺山頭的一個山凹處，三面給橫嶺包圍着，好像給橫嶺保衛着，只餘下一面是向山腳。有一條溪水橫山腳而過，溪水流到較寬濶的地方，水色之美，清如濁水，流過一些較狹的地方，又變作了淺溪，溪流曲折，平靜的水面綠如鏡，急流處又如雪花飛濺，一眼望去，溪水似網，但又無際。倒有小山自水中凸出，山上的石塊都很峻美，上面生有綠苔，雖在冬夏，仍然綠茵，似綢錦，如附來則可愛，旁邊多青草，出塵脫俗，若建安七子，竹林七賢的才士，不同流俗。好像它們在說：「與其同流合汚，倒不如還是獨善其身的好。」水下面是雪白而黃的米砂石。岸上生的是榕樹，石楠，樟樹，柚樹，桔樹和別的一些不知名的樹；則有杜鵑，蘭芷，茉莉，及很多奇花異卉，分門別類，各適其適，悠閒自得，互不侵犯地在那裏生長着。日光投射下來，掩映碧透，粉紅駭綠，葱蘢茂盛。微風吹來，香氣陣陣。激流着的水，許存到谷底裏，搖曳的華茂草木，與天地一起在育化着，世事大都如此，又有誰有閒功夫去追求這樣的道理呢？

從遠處老早就看見這個小村的雅緻幽靜，我也免不得被它吸引，向這些屋走去。時，偶然的抬頭一望，只見那堆屋的後面小山坡上有二三棵約有二三丈高的樹，可愛的，好像開滿了花，我問我的很多朋友，那樹枝頭上發光的是不是樹花？朋友說：「那是什麼？」你走近那堆屋便知。當我走近那堆屋的前面，便發現那堆屋已經倒了，屋頂已經脫落，只餘下了一堆瓦礫，門口已無門，閉在這兒屋內，牆頭上給一些植物掩蓋着，交織着，那些植物却結出了一個個鈴兒似的果子，那樣子又彷彿是懸掛在屋簷上的。我給一條猛的狗兒嚇住了腳步，狗的吠聲把一個約四五十歲的客家婦人喚了出來，把狗喚住了。我問客家婦人：「那是什麼花？」上面開着的「花」，她不懂，我問了幾聲，她還是不懂我所問的，好像是我和鴨子對話一般，因爲我說的是廣府話，她說的是客家話，如果我曉得客家話的，那就好了。

心想，本來我是可以直接了當地跑到樹底下去看個究竟的，可是一則由於有一條狗，二則由於有一道溪阻隔着，三則那樹長在許多雜樹中間，倒又不與雜樹同類，地高地突了出來，使我從遠地看到了它的突出，見到了便發現它的形狀，只得退了出去，繼續我們的旅行。但是沒有不了的事，後來我在別的地方見到和這棵樹一樣的樹，才恍然大悟。原來那是客家婦人說的「秋爭」，那是秋多花，本來是不知如何稱呼的，早知如此，便不用猜了，我也就不會那樣覓和詢問了。

旅行詩話

多爾湖宿浮船酒店

風光爭似下江東，
夏口武昌彷彿中。
孟德周郎俱往矣，
何如攜酒學坡公。

前題之二

瞰微山色入湖潤，蕩漾萍浮乳鴨聲，
宿酒銷融羈客夢，宵來只恨月無情。

甘地墓

不動干戈不動容，全憑絕食建豐功。
遺風留得千秋頌，我亦欣然謁聖雄。

泰姬陵

廿載費時韆石工，民脂血汗兩交融。
一姬命薄千夫賤，不事蒼生事地宮！

港東北步遊樞紐！荔枝窩尋幽探勝

（祥友）

秋冬旅行季節，行友對步遊地區之選擇，首推「東北」，範圍大致以鹿頸及吊燈籠南山作中心，由鹽灶下沿沙頭角海南岸及印洲海西岸到上烏蛟騰，行徑不論是登山或臨水，都具備林木深秀，海岸曲折之天然美景；沿途村鄉連接，雞犬相聞，濃厚之農村傳統古樸氣質，每令人觸發懷古之幽情。近海村落，有鹽灶下、南涌、鹿頸、鴉谷、樹凹、鎖羅盤、荔枝窩、小灘、犂頭石、三椏、鳳坑、谷埔、牛屎湖、西流崗及榕樹凹、梅子林、蛤地下、九担租、烏蛟騰村等，村落之間，以數條路綫串通連結穿插，巧作安排，令人樂遊不厭，就中以荔枝窩地位適中，路徑四通八達，爲多條路綫之中心樞紐；沿海向北走，經渡頭過山坳往鎖羅盤；向南入谷登山上分水凹往谷埔或阿媽笏；向東南登山，可分途上梅子林，蛤地下；向東沿海濱往小灘、牛屎湖、西流崗，或過小灘村出三椏村，再分走犂頭石之山徑，或走三椏涌之港綫，通路四伸，而荔枝窩村前公立學校有寬平廣場，老榕濃蔭，又適合作中途大休地點。

荔枝窩爲東北地區最大村鄉，田疇廣闊，農耕阜裕，屋宇櫛比，整齊。南倚吊燈籠山，村側谷地多梯田；東瀕印洲海，雜樹木成林；後丘阜蔥鬱；西有榕樹寮、天后宮及協天宮，祀觀音、關公。廟宇建築古樸，雕刻精細，彩塑造像技術精湛，典雅。步行隊伍，此去彼來，絡繹於道，其留駐休息進食者，倘不覺樂而忘返。

花邊雜文

四人幫給打倒後的上海

朋友有個親戚，五月中旬到上海探親去，在上海住了約十天，蘇州與無錫都過了一夜，回到太平山下。朋友問他對大陸的印象如何？答道：「二十年前，那是五七年春天，我去過上海，親戚朋友都熱情的招待我，我明白，他們在解放前還是有些錢的，有的是民族資本家，五七年還可以支定息，所以花得起錢，而市上飲食的供應，與五〇年春天我來香港前夕差不多的。相隔二十年，我當然知道一切有了劇烈的變化。我這次去，在太太前宮過一番，不向任何人提問起，別人講，我聽着，我反正的不是想認識四人幫給打倒後的上海與上海附近地區，只係探望我的一些親人而已！有幾件事可以向大家報道的是：上海人對四人幫給打倒都很高興，他們對華國鋒有信心，認為由他領導後會令中國走向現代化，又都相信華國鋒與鄧小平不會有很大的歧見。四人幫作亂時期，上海的工人在工作上消極的多，上海提不起幹勁，請病假也特別多，而請病假也特別容易給批准。現在，工人的情緒提高，由於對國家的前途有了希望。一九七七年的春節之前，上海人民所獲得的配給品份少，但大家相信，這與四人幫作亂以及唐山大地震分不開，所以並無怨言，也不怪華國鋒，似乎對他們說過頭吧？」

有位女士問起他在上海人過年的物資少了，災，不能避免，這是天災，上海通訊社的估計還算正確，少死亡七十萬人，那末，此前外國不知。上海人估計唐山大地震至，唧着香烟的不到二十歲的男青年，依你很多否？答道：「我見過，但不算多，在二十年前的五七年，我不曾發現過二十歲以下的男青年站在里弄口吸烟，近年別人告訴我很多，我這次卻顯得特別。現，也沒有聽到『流氓阿飛』出過甚麼新事件。『流氓阿飛』這四個字相聯起來，卻是常聽到的。我的一個阿飛，一往蘇州與無錫，前此比，依陳不能與五七年比較，在減少了，太太比我小五年，比我體健，身六十二歲，比較差，但這半年來精神有進步。我要她在三年後與我同到上海去一次，她所看情形，大陸情形進步，當然要同去一次，她在五六年與我同去過這一次，這二十年來，她對廣州倒去兩次。我們是中國人，對中國總存濟希望。四人幫給打倒後，已經對大陸絕望的人，心又熱起來的也多了。」

席上有一位先生提到「三年有成」這句老話，又說：「我來港二十七年半，從未回到羅湖橋以北，希望再三年我去上海一次」五月中旬到過上海的那位先生舉杯祝他成功了。

立于

天下第一邪

這一回　樂極悲生凶飄至　杯盤狼藉故人來

早先是十多艘快船把郝員外的船圍着官船，此時五艘快船把郝員外的船圍住了。其中有一艘的船頭鑲了鐵皮，在火光照射下，反射出刺眼的光芒。船頭站着一個四十出頭的壯漢，一臉絡腮，環目有威，他注目郝員外的船一會之後，突然發話道：「可是你們奪走了我的人？」

「姐姐，你聽到狗叫不？」笠瑩佻皮地問。

「好像是病狗呻吟吧！」呂大娘笑說。

那滿臉絡腮，雙眼環圓的大漢聽得石大娘與笠瑩的對話，大為震怒，喝道：

「我再問你們一次，是不是你們把我的人搶走了？」笠瑩冷冷地回答。

「胡說八道！」「你們是什麼人？敢跟我作對！」那大漢喝問。

笠瑩冷笑道：「跟你作對？你是什麼東西，也配說這種話，你們無法無天，劫官船，燒官船，劫走金銀珠寶，現在，居然色心大動，你可知道，犯了下三檻的人會得如何下場？」

石大娘說：「你們劫了官船，應該滿足了，還要淫人妻女，不覺得太過嗎？知足免辱，你們還是快走吧！」

剛才被笠瑩打下水的兩個漢子已經爬上了快船，向環眼壯漢報告早先落水經過，環眼壯漢於是下令進攻。石大娘冷然說：「你們真是賤骨頭，好聲好氣勸你們倆不聽，一定要吃苦頭，那是你們自討苦吃了。」

「讓你們一個人踏上了船，算我倒霉！」笠瑩說着話，鐵鏢已經出手，拔躍上郝員外船上的四個人在一刹間都失聲大叫，跌到水裏。其他幾個本來也要拔登郝員外的船上，都給這情形嚇得不敢再動。

「阿瑩，他們大約不到黃河心不死的，你好好教訓他們吧！」石大娘鼓勵笠瑩動手，笠瑩便不再客氣，一抖手，打出了一把鏢，五艘快船上已倒下了五六個人。

笠瑩只擲幾枚飛鏢已重傷了十多個賊人，賊人為之喪膽了。早先賊人劫官船，人到財來，予取予攜，十分熱鬧，萬萬沒料到會栽在一艘普通人家的船上，而且傷亡得如此慘，別說交手，連人家的船也不曾踏上半步，就倒下了十多個，只怕逃了呢？環眼壯漢把一枚訊號彈射上半空，爆出幾片紅花瓣。

笠瑩冷冷一笑道：「原來是黃河的水怪，大約是在黃河站不住腳，逃到這裏來，可惜不自量力，自討苦吃？」

「阿瑩，他們叫幫手呢，你小心了。」石大娘提醒笠瑩。

「讓他來好了，我早先不知他們是什麼人，所以手下留情，現在，我已知道他們是黃河水怪，就不會那麼客氣了。」

「人家不是猛龍不過江，還是小心的好。」（五〇一）

新的時代

・何行・

老太太奇怪說：「由你出錢，怎麼還是會就扣職工一成？倒是奇怪了，怎麼一回事，你說！」

「他肆無忌憚的向他們收這一成，他說他任這個職位不是容易的，逢時逢節，是要孝敬的。」倩倩笑說：「不知是孝敬那一位？我本來想炒他魷魚的，這是誰介紹來的，可是一查他，是大大違犯我們管理處的規例的，那是媽咪的介紹人，我對他不敬，我就要考慮了，有被吃炒的危險，但我不服氣他破壞管理處的規矩，所以向媽咪問起。」

「混蛋！」老太太拍桌子一拍說：「立刻致這傢伙滾蛋！他語氣中好似在孝敬我一樣，你有權炒他魷魚，不論什麼事，你照規矩做，沒有人會怪你的。」

「我會聽媽咪話的，教這傢伙滾蛋，我給媽咪看。」倩倩起身，一旁拿一叠文件出來，給老太太看，都是中西餐廳職工在領新時簽下以前新金多少，實際到手多少，一成係總管抽佣的經過情形，倩倩說：「這是職工的投訴書，我帶回去再要仔細去研究過、另有二名，有名字和領夫九個月新金，而沒有這二個人，是總管吃了空額，每月有這二人的創新金的簽字，這位總管已經是犯了刑事的，好似偽造文書，他詐騙總管理處的財物，但就是致他走算了，不會去控告他的。「因為職工們的新金為負責人扣除了一成，是較少的，所以都要求加薪。否則會有怠工情形，我已倒別的發薪，並加上一成薪金，元旦和吃空額的損失，是可補上這一陣加薪的，我是改變一下方式。」

老太太笑說：「你倒是能幹的，我在你這個年紀，什麼都不懂，很好，我讚成，現在年青人是了不起，」

倩倩得到老太太的支持，是自然有恃無恐的，於是在這一週末，中午十二點，她召這中西餐廳的總管鄧威，汽車保養服務部的營業主任歐爵，一起到總經理室，這二個人來時態度還是冷冷的，倩倩亦請了馮安來，還有保安隊的隊長，在他們坐定之後倩倩給了二份影印東西給鄧威和歐爵看，那是他們部門中，抽職工一成佣金的職工們自白簽字，還有介聞出吃空額的證件。

倩倩很客氣對鄧威說：「鄧總管，你在中西餐室任總管已是三年了，我亦有過你當初和總經理簽的僱傭合約，你私自扣起職工新金，抽一成佣，還有向各處雞鴨魚肉攤收佣，再任職工名下吃空額，簽字冒領新金，欺騙管理處，不但對僱傭合約有抵觸，而且亦犯了刑事，現在由管理處報警處理這事呢？還是你自己寫辭職信？」

這是使鄧威和歐爵聽了，為之目怔口呆的，馮安亦對倩倩看住，認為倩倩的應付是十分潑辣，毫無一點轉圜餘地。

偵探小說　屍・道

・天風・

「我希望你能夠快點找到它，」他憂愁地說，從皮夾裏抽出一張卡片，放在桌上：「這是我的卡片。」然後再從皮夾裏拿出一張開發票放在卡片的旁邊，「這便是愛嘉給我的地址，或許你可以從他們的口中打聽出一點消息來。」

他瞪着寫在開發票上四百五十元的數目字發呆，然後深深地嘆了一口氣，用手指指着那些字碼，一他們要全部收回這筆錢。」

「你放心吧！」我說，「我會找出屍體交給你的。」

他再嘆氣，站起身來慢慢地走開。

我將他的卡片和發票放在袋裏，胡亂地吃完中飯，抽上一支香烟，便開了汽車往開發票上所寫的住址駛去。這是一間古老的房屋，建在小山坡上，我將汽車停好後，走過一條大扁石的小徑到達門口，拿起門環便敲打大門。

一會兒，門被打開，一個女人的面孔在門縫中出現。她是一個黃髮碧眼的女人，她祗一下口唇，問道：「什麼事？」聲音低沉得像傷風一樣。

「我叫來因，」我說，「來調查關於約翰・愛嘉失蹤的事的。」我停了一下：「可以進來嗎？」

她把門打開，將上衣拉高，蓋滿胸前高聳的部份：「來因先生，請進來！」我們便一齊走進起居室。她請我坐在椅裏，問道：「喝什麼酒？」

「別客氣！」我說。

「威士忌？還是裸麥酒？」

「裸麥酒，」我說，「假如你有蘇打水，請你加一點在裏面。」

她拌好酒遞給我，自己也倒了一杯，坐在我對面的椅子上，翹起修長的雙腿。（三）

香港竹枝詞

鼠患

・半個詩人・

老鼠為患，居民談鼠疫而色變。正是：

鼠輩橫行今日甚
四圍搗亂最驚人
當年鼠疫君知否
洗地年年招數新

不翼而飛

甲：「每次我患流行性感冒，我必定買一大瓶威士忌回家，不出一小時，它就不翼而飛了。」

乙：「感冒是這樣容易驅走的嗎？」

甲：「我不是指感冒，而是指威士忌。」（梁）

牛公主傳　老鼠大進軍

坊中人語

風不來

一號風球卸下。香港人失望不是風，而是雨。

人蛇

販賣人蛇最近又活躍。無他，香港仍被一些人誤為是天堂而已。

無牌酒樓

無牌營業酒樓，嗣欵提高。不如快一點發牌。

競渡

龍舟競渡，將一片熱鬧。假如其中加上了牛津劍橋將更熱鬧無疑。

風飄飄雨微微

・螢翠・

五二　他不願結婚

「不要多想，來，我疼妳！」武風把玉英視如孩提，玩弄於掌上，喜怒無常。

今晚玉英第一次發現了武風原來是一個並不簡單的人，她突然淚水如珠，投入他懷中飲泣起來。

「妳怎的了？好好的，我那一樣對不起妳？玉英，老實說，三三十萬，在我武風眼底算不了一回事，不消一個合，我便可以還給妳了，妳是不放心了？對不對？」他冷冷的問。

「不……金錢是小事，我要儘快正式結婚！」她坐直身子，一面眼淚說出心事。

「好的，好的，儘快結婚就是了，傻女，妳就快是富商徐武風的夫人了，笑笑吧！」他一把將她抱起，放在床中，猴爵地恣意撫吻，一邊瘋狂地將她的衣服脫去。

「風……你……變了。」玉英低喘。

她知道這不像真愛，武風變了，這是慾的泛濫，他需要發洩他的本能滿足。

玉英的淚兒一滴一滴在眼角溜下來，武風已熟睡如豬，從此她有了哀怨與煩惱。她知道自己錯了，而且錯得過份。

「怎辦？」她日夕在問自己。

女兒般關心了，大姑娘，儘快結婚吧！我——有甚麼心事對我說說也是好的，我——很疼妳的。」福嬸親親熱熱的。

「啊——福嬸——」她伏在她肩上哭了。

「不要哭，大姑娘——徐先生對你很好吧？」

「他——」玉英說不下去，淚水如珠。

「乖乖——慢慢說，凡事有我呢！」

「他——不願結婚——」玉英淹淚。

「待我來說說他！」福嬸輕拍着玉英。

「不，福嬸，妳別插入，」她忙截止。

「到底怎的了？」福嬸替玉英抹淚。

玉英把經過全對福嬸說了。

「唉——大姑娘，妳怎可以把二十多萬元全交給他？而且還是押房子的。」她輕歎。

「我——」玉英低着頭。

「我們告訴兆和，和他理論！」

奪命雨

她笑了笑。「是的，對不起，我太多疑了。你去吧，彼得。我們不會有什麼事情的，也許我們不是在這裏太久的。」

他沒有說什麼，匆匆離去，關上避難所側邊的小門，然後擠上工人的人潮，朝着仍舊冒煙的研究中心走去。

狄家和馬家這兩伙人對這陌生的環境開始交換意見。

狄柏蕭的女兒梅仙是個體態苗條的娃兒，熱情奔放，但對事卻是非常認真的。她有着一身膩滑而又白皙的肌膚，目光銳利，一把棕色的頭髮剪得短短的。當下，她瞧着蠢而又神經緊張的馬阿卜說：「這好像世界末日一般？我的意思是指近來的天氣。」

阿卜的藍眼睛回望着她。

「可不是嗎？地球的開始是因為一隻巨大的宇宙蛋的破裂的，它裏面的東西四邊四面的飛開，落在大氣裏，所以，在我的想法中，它既然是因那隻巨大的宇宙蛋破裂而來，末了它也可以像那隻宇宙蛋一般破裂而去的，這完全是大氣把我們控制着。」

他的母親反對地說：「阿卜，別說得這般可怕吧，千萬不要把你這種瘋狂的想法，灌輸給這裏的人啊。」

他陰森地笑了笑，用手肘碰碰他妹妹的肋骨。「不過，這裏有一個人，我是永遠也嚇不倒的，我們親愛的耳約，她什麼天文地理也懂得，不是嗎？」

耳約當即瞪着他，一本正經地說：「不是什麼都懂得，就算懂得，也是一知半解罷了……」

他匆匆的把一頭漆黑的頭髮攪得滿頭的瞧着梅仙。「你不知道你是多麼的幸運，做個家庭唯一的女兒！」

他瞧見他的母親披起肩頭，臉孔脹紅起來，但梅仙卻轉過身去，檢查着儲藏在活門壁龕裏的罐頭食物。他站起來走到她身邊。

狄太太急忙地說：「別走動得這麼快，我敢打賭這屋子會翻轉呢。」

他們大家都笑了，但夏娃卻分擔着這個鄰居的緊張情緒。突然，一個念頭掠過她的心頭。「我們要嚇壞怎麼辦呢？我們沒地方換衣服的，別人從外邊也可以望進來。我一直沒有想過這問題。我還得全家大小帶了粗棉的睡衣哩。彼得這人也是的，他應該告訴我，我們將會像木偶戲一般，公開展露才對嘛。」

瑞蓮撫着微弱的光線在擠着什麼，幸是抬起頭來，慢吞吞地說：「唉，媽咪！」（十一）

西洋怪異錄

名褚

晚明俠隱記

・滕甄・

第十五回・青牙島之戰

金通和尚居然探出天壽的端倪，拔刀殺人，這宗大買賣，不禁喜出望外，心道：「這宗大買賣，難道是你們獨家所有，我金通和尚不可沾乎？」想着便要搶過去動手搶奪，却碍於陳天壽的武力，不敢輕舉妄動。他從來未與陳天壽交過手，但他既然居了鎮三把交椅，武功決不會差。

金通老奸巨滑，心想：「我只須給你們一個緊，也不怕飛了到去，這等買賣，必然比鬥力還好。」

陳天壽這趟南下，並非為了什麼，乃是為了尋寶，他為了掩人耳目，故意放出空氣，又說甚麼要去會一會武林中人，暴弄一番。

金通悄悄的跟蹤了兩天，這一天，兩船泊岸，陳天壽說要去會一會他的情人表妹鄭小香，獨個自離了岸。

黃明這大漢人却忽然與船家鬧了起來，變方大打出手，黃明把心一橫，險些兒忘記了陳天壽的吩咐。

後來，在混亂之中，只見一名村姑打扮的小姑娘，在人叢之中分花拂柳而來。但見她越步蹣跚，在人叢之中左穿右插，便輕輕的越過了無數的阻碍，到了黃明面前。這位小姑娘衣衫襤褸，正是江南村姑的打扮，但這份功夫，金通暗叫一聲：「好功夫！」只見她左手一晃，右手一探，左手先摘去黃明的帽子，右手在他頭髮之中取去一物，又快如閃電一般，把他的帽子戴回去。黃明正與船伕糾纏衝突，口角不休，他頭髮上之物，居然懵然不知，給人偷了。金通雙眼一閃，暗叫一聲：「這是地圖，這村姑的手法，好生厲害。」

金通暗暗叫一聲倒霉，攔在眼前的寶貝，居然走了寶，連忙撇下了黃明，追蹤那位村姑去了。

及後黃明被害，白福五人引到桃花林，被他們殺死，陳天壽追到桃花林，引起了一場大混戰。

金通弱了三個月之力，才查出那村姑打扮的小姑娘，竟然是鐵女劍的門下弟子史惜香，他要動手時，却又碍在她身邊的和尚智元。（六二六）

寒潮

・童華信・

一二八・言論試探

張探長今晚是那末高興，他自認是立下了大功，而實際紀錄上，他也是立下了大功，紀錄上也認為陳行長被綁都是他的功勞，陳行長的口供便是如此。

俱樂部今夕的晚會，何嫣然是冷眼旁觀的，她的注意力不是在張探長身上，她早已認為此事與他並不相干，她是注意到陳行長的言語，也注意洪文波的神態。

這幾天，她都有是于老虎，在他身上，得不到什麼，他相信此事和洪文波並無多大關係，但是洪文波則不然，她認為洪文波是他們的首領，雖然這等組織，常是不能以外表來決定，一位職位低微的人可能是真正的首領。憑何嫣然的經驗，獨到的眼光，她認定洪文波是首領，不會有錯。她發現洪文波常問到陳行長在被綁中有什麼發現，這分明是別有用意。

及聽到陳行長說並無多大發現，他的面色似是輕鬆了一些，這是潛意識的反應，一個稍有老到經驗的人也會偶然露出來的，何嫣然的目光何等敏銳，她當然察覺了。她一直留意下去，因此她常與洪文波在一起，洪文波却是高興，以為她對他有好感，因此他雖然對何嫣然的身份有點懷疑，但是美色當前，他實不願放過。

洪文波對她有的意思，因此他也樂意與何嫣然在一起，今夕，何嫣然低聲道：「我們常在一起，」洪文波道：「她有她的事，但我知道有一個人會看不過眼的。」何嫣然的意思乃是指李小蘭，洪文波笑道：「如此看來，她要氣你一氣。」洪文波笑道：「他們兩父女感情是挺好的。」李小蘭正在李富人的身邊，何嫣然笑了，看李小蘭正與李富人喝酒，身邊還有馬如飛，他們似乎談着什麼來，說說笑笑。

何嫣然道：「陳行長也太累了。」陳行長兩父子已坐下來休息了，洪文波道：「他很興奮。」何嫣然道：「我不相信，他在賊巢中不被虐待，從來綁徒對于擄來的肉票必定諸多凌辱，甚至揭打虐潮了下來，好教事主的家人趕快付錢贖人。」「今回不然，今天的賊，也是新潮的，不愛這一套。」何嫣然笑道：「原來賊也有新潮俗潮。」

洪文波笑道：「這是以前的作風了，」洪文波縱然聰明，也會給人家試出多少口風。

洪文波道：「要知道世界的事情不斷進步，今天的賊人要厚待肉票，待以上賓之禮，好教他心甘情願付錢來。」何嫣然道：「是不相信有這等事，或者陳行長瞞了眞相。」洪文波道：「他何必瞞瞞真相，而今人已出來了，說出真相，也不會對他有何壞處。」

何嫣然道：「這又不然，匪徒知道了，便不放過他。」洪文波道：「不會的，匪徒得了錢，還計較什麼。」洪文波說順了口，何嫣然道：「難道他並未付過贖金，匪徒得不到錢，放人是為了壓力大。」

洪文波笑道：「這個，你相信不？」何嫣然道：「我也不相信，但是陳行長如此說，除他之外，又沒有人去說明此事。」洪文波也覺得自己說話太多了，忙道：「我也不過揣常理測之而已，事實如何，我不知道。」

何嫣然笑了，也不再問下去了，舉起杯來與洪文波喝酒。

間諜實錄

・西蒙・

二：秘密登陸

在倫敦方面，正當安排麥卡勒將軍就道的時候，梅菲的援軍計劃報知如雪片飛來，陳梅菲的報告中指出，納粹德國準備調動十萬大軍進駐法國屬地突尼西亞和阿爾及利亞。現在必須按照火炬作戰計劃，火速派兵佔領維希政府的領土，這樣法國可以得到盟軍的支持，美軍要搶在希特拉此一軍事行動之前展開，麥卡勒將軍此行所負的任務，更為艱鉅。由於軍情緊急，美國和英國作戰部，立即採取行動，派出軍機載送麥卡勒將軍，但因一連兩晚天氣惡劣，未能起飛，延至十月十九日清晨，天氣轉晴，在沒有海航的情況底下，冒險飛往直布羅陀。

在晴朗的天空，到處都可以碰到納粹的飛機，如果加派一隊戰鬥機護航，反而會將目標擴大，容易為敵機發現，所以決定不派機隊護航，讓機群比較安全。

麥卡勒將軍和他的隨行人員，分乘兩架B一七重型轟炸機，穿過敵人空中的防守線，又巧妙地避過納粹在西班牙特務的魔眼，終於安全降落直布羅陀的英國海軍基地。

在直布羅陀英國海軍方面，早已接到了密令，預備了一艘潛艇武士號，接載麥卡勒將軍和他的隨員，以極秘密行動送到北非阿爾及利亞的海岸，由英國海軍部指派和尤特和維護兩個高級軍官隨行。

十月二十一日，暮光曦微的時候，海鷲號潛艇經已靠近阿爾及利亞海岸，半小後已潛進敵軍炮火的射程範圍，沿維爾升起潛望鏡，讓麥卡勒將軍看清海岸的情況，以便作出登陸的決定。

麥卡勒將軍從潛望鏡中，朦朧隱約的看到敵軍陣地，有燈光，這是指定的地點，麥卡勒將軍抱着一團高興到達這裏，岸上却無人接應，而且一片荒涼，附壁上一座茂密的樹林，充滿陰森可怖的鬼氣，他看見了這般情景，就像給人在頭上潑了一盆冷水，什麼高興都沒有了。

他頹然地坐下來，立即在潛艇中，拍了一封密電到華盛頓，要求通知梅菲改變約會的地點。但是華盛頓方面却沒有回音。

梅菲指定和他會面的日期是十月十九日，却沒料到麥卡勒將軍因天氣惡劣，延遲了兩天才起程。

這也是梅菲當日發出密函時沒有考慮到的問題，致使麥卡勒將軍飲到泪喪。（四）

鐵石心腸

・司馬紅・

五七五：扮演珠寶商

金保羅笑着說：「羅娜，你有很好的辦法？甚麼辦法呢？」

「這個辦法就是用老千。」她說。

金保羅再問一句：「用老千？怎樣子用老千呢？」

「由你假扮成一個十分富有的德國商人，從西柏林到來，想購買珠寶，借此參加上層社會的組織，頻頻赴宴，由於人與人之間的方便，你會接近他的，最低限度也會接近他的朋友，到時就可以從他本人或他的朋友口中探索得到關於女人的秘密了，不管那個的女人是他的情婦或女兒，總之，綁她的票，便有收穫。」

「對，你說得對，不過，這樣做會花掉很多的錢。」

「金保羅，你以為我花不起錢嗎？」

「不，我沒有那麼想，我只是隱約地感覺到你花出來的錢是否有價值而已，如果沒有價值，那就使你後悔。」

「我永不後悔，再者，那些錢等於賭博吧了，不一定輸的，有時亦會贏，反之，即使輸了，所輸的只是鈔票，不是性命，今次輸，下次贏，有甚麼關係呢？」

金保羅聽了，說：「我明白你的意思了，不過，除非必要，仍是不適宜綁票的，也許旁敲側擊就可以達到了目的。」

我冷笑一聲，說：「金保羅，對付他這種人，根本上就不能用常理去推測，除非直接威脅他的生命抑或做出一些事情使他覺得失望，無法達到目的。」

「好的，我這樣扮，我要做甚麼準備的工作呢？」

「金保羅，你所需要做的工作就是如何扮演珠寶商。」她很嚴肅的說。

情劍劫

・滄海客・

六　多情自古多恨

白逸道：「說起來，我對玉鳳倒真心中有愧，初時真當她是個淫蕩的女子，直到她不顧危險背叛了她後母，我才……」

鏡湖漁隱道：「你也該有愧，你和玉鳳的事，權莫倫早對我說了，你不想想，那老兒疾惡如仇，玉鳳若如你初時所想像的，他倒會為你撮合，替你擔干什麼？原因是你有了先入之見，現下說明了，休道那陸秋孃無再還俗之理，相較之下，玉鳳實也比她更可愛。」

白逸點點頭：「師傅說得是，便是那秋孃不能心如止水，我對他也心如止水了，不但無愧，也已了無掛牽，却是我仍不明，分明秋孃的生身之父，已帶她遠走了，為何又在這裏現身？」

鏡湖漁隱道：「今日我是不出戶，便是為了解開這個迷團，據我想來，必是那父女兩人走後，也和今日你我師徒一般，有一番長談，知道必是那作父親的，女兒雖然頭上削了煩惱絲，心中煩惱仍在，其實那也是可以理解的，有道愛之深，恨之切，他要不愛你，對你怕深，豈會那麼苦惱，從她絕你之舉，亦可知她愛你之深，那心中復活的愛，必也比前熾烈，何況難免又加上悔恨。」

白逸心想：「原來師傅也是性情中人，他沒想到的，師傅卻想到了。」

白逸不禁點點頭，嘆了口氣，說道：「師傅，我也非是絕情，而是情義而盡，都已了了，何況她已削了髮，正是再回頭已百年身，何況玉鳳……」

鏡湖漁隱擺了擺手，道：「你不用說了，玉鳳比起那陸秋孃來，更是難得，也更可愛，我也不是說要你與秋孃復合，不過猜測那兩父女之所以欲去還留，去而復返之故罷了。」（五七四）

魚的長度問題（答讀者來信一則）

・圖叟・

閱叟先生：

麻煩你為我解答下列問題：

一、彩雀怎樣分雌雄。彩雀最大有幾長。

二、彩雀大約幾吋長生小魚。是否要隔離小魚與雌魚。

三、彩雀在三吋長時是吃甚麼的。

四、怎樣才是好鬥的彩雀。是否活的才是好鬥的。

五、紅運當頭大約幾吋長才生小魚。

六、清道夫魚吃甚麼的。

祝工作愉快！

忠實讀者 W・K・C

花鳥蟲魚集

（答W・K・C・讀者）彩雀的雌雄分別非常簡單，體色艷麗，翅鰭特別長的便是雄性，雌性沒有雄性的美麗。

彩雀最大的幾長的問題，我只不過是一個業餘熱帶魚愛好者，不是專家，因此對彩雀的真正長度從來就沒有留意過，除非是專家，他們會拿魚用尺來度。

彩雀大約長至幾吋才生小魚，這問題也是我無法答你的，等於一個人有高有矮，不能用長度來計算魚的成熟，總之，彩雀成熟之後，很自然就會繁殖下一代。

小魚只到能四處找食時便需隔離雌魚，雌魚產卵後，發現雌魚向牠攻擊，也要隔離的。

彩雀在三吋時已經很大了，幾乎什麼都吃，大頭虫，紅虫，干糧，菜蕪熟飯，小蚊都吃。

我一直反對別人鬥魚，所以我不答你這個問題，因鬥魚很易變成好勇鬥狠的惡習，此風不可長。

紅運當頭又是長度問題，上面已答過了。

清道夫也是什麼都吃的魚類，尤其愛吃其他的魚所留下的殘餚，所以有清道夫的名字。

中大校外部 三項國學課程 七月初旬開課
協助進修中文提高水準

（港訊）香港中文大學校外進修部爲協助大專學生及社會人士利用暑假期間，進修中文，進而提高中國語文水準，特於本年夏季開辦國學課程共三項，參加進修並無學歷限制。各課程將分別于下旬陸續開課，內容如下：

（一）國語——共二十講，每講一小時半，每週上課兩次，由中大中國語文研習所以國語主講，七月起每星期三、五下午六時三十分至八時上課。

（二）王漁洋詩——共十二講，每講一小時半，每週上課兩次，由潘小磐先生以粵語主講，七月五日起每星期二、四下午七時半至九時上課。

（三）國文選讀——共十講，每講一小時，由吳緯書女士以粵語主講，七月七日起每星期四下午六時至七時三十分上課。

上述各課程上課地點均在九龍漆咸道六十七號安年大廈十七樓中大校外進修中心。有意申請者，可向九龍漆咸道六十七號安年大廈十三樓中大校外進修部，或向恒生銀行港九總行、尖沙咀、旺角、荃灣等各分行報名繳費。中大校外部詢問電話爲三—六六九三六一號。

敎署通告各小學 中國語文課本選用
應參照適用書目表
得敎署核准可選未列課本

（特訊）關於小學中國語文科課本選用問題，敎育司署日昨通告各小學校長，作以下各點提示，並請轉知全體中文科敎師知照：據稱：鑒於目前未有整套小學中國語文科課本供各校選用，各校可參照下列辦法選用中國語文科課本：

（一）選用一九七七年五月頒佈之「適用書目表」附錄內任何出版社的全套課本時，但對未在「小學適用書目表」附錄列出的冊數，須特別小心使用，以免造成敎學上不理想的效果。

（二）從附錄內選用不同出版社的課本冊數，配合成一套完整的課本。

（三）學校亦可採用其他不在附錄內的課本，但需有充足理由以支持其選擇，並得本署核准。

（四）學校可在下學年度仍然用本年度所採用之課本。

按上月敎署所頒佈之「小學適用書目表」，有十套配合新課程綱要出版的中國語文敎科書，沒有一套完全符合課本委員會之要求，只有六套是暫列於「適用書目表」之附錄內，作爲暫時可供選用之課本。據透露：今年十一月敎署將再發表一份書目表，以供學校參考。

香港深資女童軍 港島第八隊今成立
方潤華方樹泉等主禮

（港訊）香港深資女童軍又添一隊爲居民服務，港島第八隊深資女童軍定於本月十九日（星期日）上午舉行宣誓典禮。屆時敦請香港仔社區服務中心管理委員會主席方潤華、副主席方樹泉、梁達光、馬秋民、潘維釗，並邀請香港仔扶林分區總監唐玉滔主持典禮，及頒發證書。

香港仔社區服務中心除提供文娛康樂活動外，更着重服務性活動。當日宣誓之深資女童軍爲數約三十餘人。成立後活動範圍更廣泛，除戶內及戶外活動，更積極參與服務工作，爲當地居民及團體服務。

港大校外課程部 敎育康樂體育組 合辦
康樂體育管理文憑班
報名表格備索九月十日截止

（港訊）香港目前對康樂體育之需求日益殷切。提供康樂活動乃當務之急。策劃康樂體育活動人才之需求亦呈缺乏。香港大學校外課程部與敎育司署康樂體育事務組有鑑於此，特於一九七七年十月十日開始至一九七八年六月廿六日期間舉辦康樂體育管理文憑班。該班課程在理論方面包括有關康樂體育之一般理論、組織及管理之方法；實習方面包括爲期四日之新界實習訓練營及各項活動之實際組織安排。凡各公私機構有關推動康樂體育之人士，（包括各社區康樂領袖、敎師、社會工作者、體育會執行人員、負責傷殘人士康樂活動之工作者）均可申請。有關該課程之詳情及報名表格可直接向港大校外課程部詢問（電話：五—四六八一六一內線三〇四）。該課程報名截止日期爲一九七七年九月十日。

今樂府

香港一台

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，天氣報告，香江之晨，十四分，天氣報告，十五分，聽支又說妙，卅分，天氣報告，四十四分，體壇快訊，四十五分，天氣報告，五十八分，新聞天地，天氣報告，漁民天氣預告。八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，繼續「香江之晨」，卅分，天氣報告，五十分，節目預告，五十七分，天氣報告，五十九分，新聞簡報。九時，新聞簡報，太平山下漫步。十時，新聞簡報，兒童節目：聽衆點唱，卅分，天氣報告，五十八分，新聞簡報。十一時，青年問答比賽，四十五分，兒童歌曲「笑不笑由你」「老貴偵探」，五十九分，（第二台合唱）。六時，新聞報告，十五分，時代曲，四十五分，宗教節目「嚮導的人生」。七時，新聞報告，十五分，音樂小曲，卅分，大家來學普通話，四十五分，歌星選唱，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，體育雜誌，卅分，劇壇「寫作靈感」，五十八分，天氣報告。九時，「今晚時評」，廿分，「神童與才子」，旅英港僑生活素描，卅分，五十八分，天氣報告。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，輕音樂，十五分，潮汐，四十五分，天氣報告，新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，天氣報告，四分，新聞簡報，每朝七點，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，五十分，「特寫節目」。九時，潮劇選唱。十時，潮劇選唱。十一時五十九分，（第一二台合唱）。十二時，新聞簡報，卅分，粵曲選唱，四分，長篇廣播劇，生牛及生豬價格報導，廿八分，漁民天氣預告。一時，新聞，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報，音樂齋，青春交響曲，卅分，面懵得寶齋鍋地，五十八分，天氣報告。五時，新聞簡報，新研新歌，五十分，摇擺部館，卅分，漁撈產品及鮮魚批發市情報告，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音符。八時，普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，樂在其中。九時，週末古典音樂點唱。十時卅分，爵士世界，五十九分，（第一二台合唱）。十一時，新聞報告。十二時，新聞報告，十七分，夜夜笙歌，五十分，漁民天氣預告，天氣報告。凌晨一時，新聞簡報，繼續「夜夜笙歌」。凌晨二時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七七，卅分，天氣報告，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，十二分，節目預告，卅分，漁民天氣報告，十八樓C座。一時，新聞簡報，卅分，天氣報告，新聞簡報，酒色財氣，（繼續酒色財氣）。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續酒色財氣）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。六時，新聞專輯，卅分，粵樂名曲。七時，新聞簡報，（繼續粵樂名曲），卅分，新聞簡報，（繼續粵樂名曲）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，話俾你知，（報導每場賽狗結果），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。九時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。十時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半朝閒）。十一時，新聞簡報，打碟論英雄，卅分，新聞簡報，（繼續打碟論英雄）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，三份二個墟。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續三份二個墟），卅分，新聞簡報，（繼續三份二個墟）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，六一〇千週猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首）。九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首）。十時，新聞簡報，故夢重溫，卅分，新聞簡報，（繼續故夢重溫）。十一時，新聞簡報，天氣報告，王老五天下，卅分，新聞簡報，（繼續王老五天下）。

綠邨電台

七時，生活與你，宗教節目，廿四分，天氣，卅分，漁民天氣，四十五分，消遣音樂。八時十五分，時代曲，卅分，節目預告，漁民天氣，重播賽狗消息。九時，長篇粵曲。十時，天氣，卅分，漁民天氣。十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣，時代曲。十二時，粵曲，卅分，天氣。一時，時代曲，卅分，漁民天氣，四十五分，轉播回力球賽事至完場。二時卅分，天氣。三時卅分，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。四時卅分，天氣。五時卅分，天氣。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，卅分，天氣，五十八分，明日節目預告。七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，十五分，天氣，四十五分，時代曲精選，卅分，報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場爲止。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。八時四十五分，粵語長片：西廂記。十時十五分，偷得浮生半日閒。十二時二分，生物奇珍，卅分，新聞及天氣報告，四十五分，天上人間之碧波仙子。一時卅分，學以致用。二時，歡喜冤家。三時廿分，德國足球大賽，青春校舍。四時十五分，卡通片，卅分，新聞簡報及節目介紹，卅五分，麗的影院：商君保探營房。六時十分，錦上添花，四十分，愛情的故事。七時卅分，新聞及天氣報導，五十分，股市一週，五十五分，講得公園。八時，東芝星期六晚會。九時卅分，三兄弟。十時，新聞及天氣報導，廿分，洛福探案。十一時十分，金像旅影院：慾海情魔。一時十分，完播曲。

麗的英文台

三時，初生之犢。四時，體壇俊傑，卅分，下午電影NOW AND FOREVER。五時五十五分，星空奇遇片集。六時四十五分，新聞及天氣簡報，五十分，動物世界。七時十五分，嬉春大國手，四十五分，天南地北。八時四十五分，新聞報導及天氣報告。九時十分，每週名片：人獸爭奇。十時五十五分，勇探韋能片集。十一時四十五分，最後新聞，五十五分，週末電影：蝴蝶春夢。一時五十五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

十二時，「Q太郎」，卅分，「彩虹化身俠」片集，五十五分，午間新聞。一時十分，「無敵女金剛」片集。二時四十分，「鐵甲山」片集。三時四十分，「愛犬與我」片集。四時五分，「鐵甲飛天俠」片集，卅分，「恐龍探險記」片集。五時，「跳飛機」，卅分，「綜寶齊齊頌」。六時，「杜麗莎特輯」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「講得公園」，五分，「相見好」，卅五分，「K一〇〇」。八時五分，「民間傳奇」帝女花。九時五分，「前程錦繡」片集。十時，「獅子山下」，卅分，「良友雙龍」片集。十一時卅分，新聞報導，四十五分，最後首映名片：賭博姻緣。一時十五分，「國音日語長片」。二時四十五分，國語長片：各有千秋。四時十五分，「奪命電話」片集。五時十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，「超能世界」，廿五分，「神秘島」。三時廿分，「BOLSHOI BALLET」。五時五十五分，「小小世界」。六時廿五分，新聞及天氣報導，卅分，「THE ARROWS」，五十五分，「LARRY GRAYSON」。七時廿分，「ONE DAY AT A TIME」，四十五分，「家」。八時四十分，新聞及天氣報導。九時十五分，「逍遙春」片集，四十五分，週末特選西片：血酒瓊樓。十一時十五分，最後新聞報導，廿分，週末午夜場：「恐怖瘋狂夜」。十二時五十分，全日播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預報，十五分，卡通片，廿五分，俏巴喇，十五分，新聞及天氣報告，五十五分，偷得浮生半日閒。七時，少年行與少年警訊。八時，週末西片：「相思曲」。九時卅分，即日新聞稽䆁，卅五分，親情劇場：「硬碰硬」。十時廿五分，週末廣東好漢。十一時五十五分，十二時五十五分，全日播映完畢。

消息詳確，包羅萬有，請長期訂閱華僑日報。

第一〇八九期

電台一週

「業餘電影選拔賽」座談會中各方反應熱烈

由亞洲廣播協會主辦——第五屆亞洲青年導演作品展，將於八月廿七日，在伊朗舉行。香港電台爲響應此次盛會，除選派該台電視作品參展外，將挑選部份有水準的業餘作品參展。

是日出席「業餘電影選拔賽」的嘉賓包括：余光中、唐書璇、許仕仁、楊裕平、許鞍華、譚家明，「火鳥電影會」負責人，「大特寫雜誌」編輯，及一班愛好實驗電影的年青朋友，場面非常熱鬧，各位都踴躍發言。

港台高級節目監製張敏儀，在會上談論過去影展的情況，使參加者明白人家的影片，好作比較；同時，介紹香港區評判給各位認識。助理廣播署長李寶顯，亦講及伊朗影展的目的及規則。

香港區選拔賽的截止日期，已定六月廿七日，廿八日下午，將由七位評判選出參展作品。

香港電台去年曾派出「獅子山下」之「球星夢」參加伊朗影展，獲銀牌獎；同時，也選了「異世之所」及「十面埋伏」參加業餘組比賽，雖未獲獎，但對參加者，已有無限鼓勵。今年希望更多年青朋友踴躍參加。

至於亞洲廣播協會主辦「青年導演作品展業餘組選拔賽」，參選作品規則：（一）作者年齡不得超過三十歲。（二）影片必須爲八米厘或十六米厘。（三）片長不限。（四）影片不接受政府或私人機構經濟上及技術上的支持。（五）每位作者參選作品，不能超過六部。（六）每一地區參選影片，不能超過十二部。（七）評判由亞洲廣播協會選派五位不同地區成員担任。

香港區作品於六月廿七日前，送交廣播道香港電台。

評判日期：六月二十八日下午三時（香港電台）。影展地點：伊朗。日期：一九七七年八月廿七日至九月三日。目的：鼓勵年青人利用電影藝術作爲傳播媒介，使源於世界性語言能引起區內人士對有份量的青年導演作品重視。

（上、下圖：黃莎莉在「元洲仔」演出）

「少年行」又一盛事　「有辦法」扒龍舟　暑假另有新項目

每年端午節，港九新界各地，均有舉行龍舟競渡。「少年行」爲慶祝此佳節，在節前已舉行過一次小型的龍舟比賽。共有三隊參加，除青年協會及剛沙隊邀請隊外，另一隊由坑口小朋友組成。而這次比賽，由坑口隊冠軍。比賽共分三場進行，過程十分激烈。在第一場比賽時，坑口隊雖領先，但後來龍舟入水，而被青年協會趕前，賽得第一場比賽的第一名。但後來兩場比賽，均由坑口隊得勝。結果：坑口隊以二比一得冠軍，青年協會亞軍，剛沙隊季軍。剛沙隊由於平均年齡較小，體力有限，但他們的比賽精神卻十足。

這次比賽，抗口隊還了一個很大的心願，因爲這次，抗口的小朋友，爲「有辦法」的梁劍宵，希望她能安排一次龍舟比賽。他們除參加了一次正式的龍舟比賽外，還得到一個長達三尺半的龍舟且糕。相信回到抗口村，父老們也替他們高興一番。

今次比賽過程，已拍成影片，且安排在今期的「少年行」內播映。余仔及林嘉華帶大家到壘球場，双一場比賽。在本港來說：壘球並不太普遍，爲使大家容易了解起見，特別訪問了一位教練，給大家解說壘球的比賽方式及打法，且由一支頗有力的壘球隊作示範。

原有的「大家唱」及電視劇，今期又有新的歌仔及新的故事。在這兩項節目中，安排了幾位小朋友參加演出。暑假快臨，「少年行」將在暑期內安排新的項目，歡迎更多小朋友親到電視台參加節目。該期「少年行」的播映時間，仍然照舊。佳視星期六下午七時，麗的星期日上午十時五十分，無綫下午五時。敬請留意。

紅伶應市局邀　演唱粵曲多支

粵劇紅伶鄧碧雲、李寶瑩、羅家英，聯同其他名伶接受市政局邀請，演唱粵曲多支。港台六月廿一早十時至午十二時，第二台之「粵劇精選」節目，錄音播放市政局主辦之「鐘樂苑」，在大會堂演出之「粵曲欣賞」節目，項目：（一）雙星恨（譜子合奏）鐘樂苑樂隊合奏。（二）還琴記（鄧碧雲、陳燕思合唱）。（三）樓台會（鄭柏平、程德芬合唱）。（四）菊圃贈琴（李寶瑩、羅家英合唱）。（五）斷鴻零雁（鍾雲山獨唱）。（六）望江樓餞別（鄧碧雲、何家光合唱）。

十八至廿四　播出雜曲

港台各地什曲介紹，由十八至廿四日，播出如下：六月十八日（潮劇）：張羽渡海（由鄭煥暉、吳鳳莊唱）。雨小會（由林家祺、陳鳳芳唱）。廿日（京曲）：尤三姐（劉斌昆、童祥苓唱）。女起解（由梅蘭芳、蕭長華唱）。廿一日（妙韻笙歌）：紫竹調、春鴨、馬蘭花開、采花、四季調、鮮花調、不唱山歌心不爽、凱歌、懷鄉樂。安徽民歌主題隨曲、節目序曲。廿二日：柳蔭記（全套）。廿三日：珍珠塔（由王彬彬、江蘭英唱）。廿四日：鋤頭刺湯（由碧硯秋、蕭長華唱）。桑園寄子（由譚元壽唱）。

粵曲精選

粵曲精選：六月十八日：蕭何月下追韓信（梁醒波、文千歲）。碧血酒探監（蔣艷紅）。芙蓉江畔吊秋魂（黃千歲）。青春如夢（梁瑛、盧筱萍）。二十日：情天血淚（李銀嬌）。重開並蒂紅（何家光、馮玉玲）。紅粉歌（梁瑛）。王寶釧（劉玉琴）。廿二日：秋江送別（羅家寶、伍木蘭）。再折長亭柳（徐柳仙）。碧血寫春秋（林家聲、吳君麗、朱少坡）。廿三日：一把存忠劍（新馬師曾、鄭幗寶）。新劍俠情。鴛鴦仙鳳（林家聲、李寶瑩）。風流才子俏丫環（陳寶珠、蘇少棠、吳君麗、李香琴）。廿四日：胭脂淚、印淚痕（林婉文）。銷魂夜曲（郭鑑泉）。一代鬼坡（鍾麗容）。名花（張惠芳）。林冲（黎烈豪、李艷冰）。

面面觀　談假藥及管制藥品銷售問題

市面出售的藥品當中，有沒有假冒的成分呢？又或者藥品的銷售，有沒有任何的管制呢？其實藥品的效能及安全性，對市民大衆的生活影響很大，通常他們都信賴在藥店中能買到的藥品；而事實上，他們個別也無法知曉會有任何不可靠的情況發生。關於管制藥品的銷售，特別是「假藥」的危險，將在本星期的「面面觀座談會」中，加以討論。應邀出席的：包括消費者委員會、藥品管理當局、和藥品公司及藥店的人士。座談會由朱培慶主持，節目錄音後將於本週日（六月十九）上午十一時至十一時半，在香港電台第一台播出。

（圖片說明：上週「面面觀座談會」討論勞工立法與工人權益問題。出席者左起：李永破（勞工顧問委員會勞方代表），李才源（華僑日報），任家祥（廠商），朱培慶（座談會主席），劉千石（基督教工業委員會），黃子程（時約評論員）。）

端午節特輯　本週日早播出

張宛容監製之「端午節特輯」，安排在本週日上午十時播出。日前，是先行錄映，招待兒童一百名。每年端午節港台兒童節目，均舉行一個皆大歡喜聯歡會，與小朋友共渡佳節的。今次被邀請參加端午聯歡會的朋友，除了可以獨得獎品外，節目主持人且準備了多項遊戲節目，讓參加者進行比賽的。計有：一年一度之「陸上行舟」，「界欖比賽」，另講述端午節由來與屈原簡介。兒童節目，逢星期一至五播「少年故事」，週六爲小朋友講故事，週日爲「聯歡會」。

龍翔演出

龍翔粵劇團，最近演出三場，時地如下：六月二十日：在旺角麥花臣球場演「帝苑艷紅」。廿三日：在香港仔田灣邨一號場演「得意奇緣」之「鬧五關」。廿五日：在九龍摩士公園演「碧血丹心」。時間：晚八時。

（由上至下）：少年行兩項活動：龍舟競賽與玩棒球。

舊曲重溫

千里送婢娟：靚次伯、冼劍麗唱

靚次伯是粵班有名武生，姓黎，他的武生工架，尤稱絕頂。唱工激昂剛有乾蛀斗之概，尤爲不可多得。任劍輝仙鳳鳴劇團，對他尤爲倚重。次伯唱工勁健，與紅線女當年唱俏紅娘，他飾夫人，尤爲到家，與冼劍麗合唱此曲，眞有牡丹綠葉之妙。冼爲子喉出色女唱家，其堅線清越嘹亮，尤足寶貴。港台舊曲重溫，定廿一日選此曲。

三盜九龍杯：陳錦棠、白楊唱

陳錦棠是粵劇武狀元，其成名作是金鑼響天新。自有錦添花劇團，在廣州四鄉間受落。錦棠文武全宜，因而有文武狀元之稱。十多年前，仍常在粵劇擾或影圈客串。他在中山區有洋房。白楊則是名武生馮維華女兒，初在菊部唱出，後登台演戲，子喉婉勁動人。舊曲重溫，亦于同日選唱此曲，生旦合拍，十分動聽。

賊王子幽谷救佳人：陳非儂、馬師曾唱

陳非儂與馬師曾都是四十年前響滿港粵的大老倌。一個是富有創作性而雅俗共賞的文武王角，他的唱做都另創一格。陳非儂是當年有名男花旦，名氣與千里駒、肖麗章同稱一時瑜亮。上了年紀的戲迷，對兩人演唱都有一深刻印象會在腦海。港台以此曲曾經風靡民間一時，相隔四十年之久，能保存而有耳福一聽，猶爲難得。請留意本月二十日在舊曲重溫播出。

杭州別：譚伯葉、上海妹唱

譚伯葉是南中國有名音樂歌唱家，趙威林於歌唱片公司於華人行，邀請爲公司節目主任，資所有灌唱節目。譚善用人，高手均納于旗下，使唱片事業有蓬勃發展。譚不獨是名玩家，也是名唱家。他唱薛腔與白駒榮佳妙，與上海妹唱杭州別，尤爲哄動一時。此曲亦有近四十年歷史，得保存而不變，尤爲難得。港台舊曲重溫，亦同日播出此曲，聽衆不可錯過。

三審玉堂春：白玉堂、許卿卿唱

白玉堂是粵劇名小生，他擁有與中華劇團。「三審玉堂春」是他的戲寶。當年越演越旺，落鄉演戲，主會每限定要他演出此劇，是戲迷要求也。他擊線如洪鐘，能保存而不變，可謂中氣充沛，得天獨厚。近年才告掛靴。尤數是他的女角許卿卿則是粵班花旦，是名旦余麗珍的女徒。港台爲了此是有名戲曲，特于六月廿二在舊曲重溫播出此曲，有收藏價值。

一把存忠劍：女薛覺先、呂紅唱

女薛覺先是譚麗芝，是當年閨秀女唱家，歌喉酷肖薛腔，曾在歌壇各串，大爲哄動。因女人而唱出薛腔較少也。她的唱工，頗得老薛神髓。呂紅是呂文成千金，所謂將門無弱質，她的歌唱是多方面的，粵曲造詣尤深，與女薛覺先對唱，尤稱佳妙之作。港台以此曲定爲愛好粵曲者所喜，故此亦于同日在舊曲重溫播出此曲。

明月證前因：金山女、雪妮唱

金山女是當年歌壇的紅歌伶，上了年紀的歌迷，大概不會忘記。當年歌壇共多，是港人晚上喜愛的娛樂，一盞香茗，後期更派曲對照。兩歌者分據左右坐，不是後來企在台上對咪唱的。金山女頗有名氣，在四鄉受落，因爲她的唱情有班味。雪妮則是花旦，此曲女伶歌，紅牙咬碎，檀板敲殘，亦有另一種佳趣，請于六月廿三日留意港台舊曲重溫播出，可以想像當年粵樂古調音韻。

霸王別虞姬：妙生、李飛鳳唱

妙生是有名大喉唱家，名氣與熊飛影一味。歌壇中，妙生尤活躍。每次登台唱，高歌大鼓麥屢瓦，令聽者爲之神情興奮，熱血騰沸。在廣州四鄉，尤多知音人。因鄉氣對于大喉，情有獨鍾也。當年妙生每晚常走三台，一下場，又匆匆坐手車趕下台了，其忙可見。港台爲滿足知音人，于同日在舊曲重溫播出，記緊收聽。

「獅子山下」之　元洲仔　黃莎莉改戲路　演出漁家生活

「元洲仔」是位於大埔一個角落，龐大的漁民區，沒有水、電、廁所的設備，那裏的漁民，過着打魚、晒魚的生活，日常出海捕魚，勾起漁市。一大羣大人都上岸工作，一大羣小孩子在附近玩耍。他們和城市生活形成莫大脫節，但沒有人關心他們。每年端午節，觀衆只是到賽龍舟的盛況，沒有人留意到元洲仔漁民家庭的苦況。「獅子山下」已定名爲「元洲仔」一部，將於六月廿一晚（星期二）八時在佳視首播。主要演員是郭鋒及黃莎莉。後者一向演大家姐，這次改變戲路，演一個新耳目的漁家女。她的裝扮形像也改變了。導演方育平，大力讚她的演技，但及非常負責任。雖然拍攝的環境非常惡劣，每早八時入去，晚上七時才回九龍。有兩名錄音師，抵受不住烈日當空，曾暈倒及染上痕癢，需調換人手代替。除在佳視播映外，六月廿五日（星期六）晚十時，及廿六日（星期日）下午六時廿分，分在無綫及麗的播映。

中文歌曲龍虎榜（六月十二至十八日）

本週名次	上週名次	歌名	歌手	公司
一	三	與我同行	徐小鳳	永恆
二	一	大丈夫	關正傑、陳欣健、黎小田、宋豪輝	好市
三	七	女校男生	鄭少秋	文志
四	四	錦繡前程	羅文	文志
五	六	美麗的世界	尤雅	寶鳳
六	二	狂潮	關菊英	娛樂
七	九	憧憬	蕭麗珠	寶麗多
八	五	我愛海飛絲	甄秀珍	海山
九	—	愛有明天	吳秀珠	東尼
十	—	秋詩篇篇	劉家昌	海山

「中文歌曲龍虎榜」由黃小鳳主持，於星期二下午五時新聞報告後「青春交響曲」內播出。

（青年導演作品展之「業餘組選拔賽」座談會）

青年問答比賽已入複賽階段　決賽本月廿六舉行

由香港電台及香港社會服務聯會合辦，逢星期六上午十一時至十一時半播出之「青年問答比賽」，現已入複賽階段。決賽定本月廿六（星期日）在窩打老道中華基督教青年會二樓禮堂舉行。錄音後，在七月二日星期六上午十一時播出。屆時，將由港台台長黃華輝及社會服務聯會總幹事許賢發頒獎；並有餘興節目，請名民歌好手表演助興；還有魔術表演。索劵請留意節目播出時之公佈。（圖爲複賽隊伍比賽情形）

「偷得浮生半日閒」　金漢介紹古鍵獨奏

「偷得浮生半日閒」：今次由金漢担任訪問，介紹泛亞交响樂團演出，且訪問該樂隊指揮葉惠康，同時亦介紹週末在大會堂演出之古鍵獨奏會內容。節目播出時間：（一）無綫週五晚十時三刻，（二）麗的週六上午十時一刻，（三）佳視週六下午六時。節目由殷巧兒執導。

亞大區足球賽　播香港對伊朗

世界杯亞大區外圍賽首場香港對伊朗，本月十九日在香港大球場舉行。港台屆時作現場轉播，由何鑑江担任旁述，時間晚上八時。賽事採取主客兩地進行比賽，故每國代表在本地比賽後，同時還要去其他地方比賽。亞大區五個國家爲香港、伊朗、科威特、韓國及澳洲。

十七至廿四日　古典音樂欣賞

港台第二台古典音樂節目，播出程序如下：十七日（星期六）：介紹拉威爾「小步舞曲」，孟德爾遜之「夏夜之夢」，李斯特「鋼琴特一與管弦樂的作品」。廿日：新唱片介紹。廿一日：拉威爾「G大調鋼琴協奏曲」。海頓「C大調第一小提琴協奏曲」，「C大調第七彌撒曲」。廿二日：蕭邦「降E大調波蘭舞曲作品二十二號」。李斯特「E大調第二波蘭舞曲」。史特勞斯「藍色多瑙河」。莫扎特「A小調迴旋曲」。都伏特克「A大調鋼琴組曲作品九十八號」。廿三日：貝多芬「降B大調第四交響曲第二樂章」，「A大調第七交響曲第一樂章」。都伏扎克「G大調第八交響曲」。廿四日：莫扎特「D大調小夜曲」，「降B大調第三鋼琴協鳴曲」。

航訊

第廿一金力丸訂下週到　皇后星明日抵埗　宗島丸將往南美

（本報訊）新興行船務有限公司代理之皇后（QUEEN STAR）號貨輪，訂於明日（十九）由釜山等地航來本港，寄碇A號浮泡，起卸雜貨一批後，即落貨，並延至廿一日（星期二）啓碇，返回釜山等埠。

東洋船務有限公司代理之第廿一金力丸（KINRIKI MARU 21）號貨輪，將由日本等地駛來本港，訂廿一日（星期二）抵埗，寄碇A號浮泡，接卸貨物一批後，延翌日（廿二）啓航，往星洲各埠。

豐利行有限公司代理之宗島丸（MUNESHIMA MARU）號貨輪，訂於今日（十八）由日本等地航抵本港，拋碇A號浮泡，上落貨物後，延至二十日（星期一）啓碇，前往危地馬拉、阿加珍那、賓打亞連那斯、聖多明哥、太子港、基利士多堡、波多尼覺、西班牙港、拉瓜勒及馬拉加波等埠。（芳）

滙華要員　赴歐公幹

（港訊）滙華（香港）有限公司貨運業務部經理梁國傑，最近被臨時派往該公司鹿特丹總部，協助將利來輪船公司及滙華輪船公司貨運業務部加以一體化。定於七月尾返港。

港口卸貨合併貨運　內陸卸貨省時安全

（港訊）英商立邦空運（遠東）有限公司，爲全球規模龐大的立邦運輸集團成員，現在港提供一項名爲港口卸貨的合併式貨運服務。據該公司董事畢偉林謂：此新付運方式，可將運至歐洲內陸的貨運行期，減少七至十日，又能減低貨物於付運途中，損壞及失落的機會；採用此港口卸貨合併貨運方式，貨櫃內之貨物，於運抵最終目的地時，才被卸下，而不是於抵達沿岸港口便被卸下。

正康旅遊慶五週年　台灣七天酬賓團　特安排海浴暢遊

（特訊）基督正康貿易公司附屬旅遊服務部，爲慶祝成立五週年，特別舉辦暑期台灣七天酬賓團，一行四十餘人，已於昨午乘搭國泰噴射客機啓程。正康旅遊部，日前已慶祝成立五週年紀念，日前曾舉行盛大酒會，宴請各大航空公司及旅遊同業。本團亦予精心設計，別開生面，團費一千一百元，每位僅收一千，行程獨特，務求團友悠然舒適，特安排在熊閉三天，特別安享海浴沙場，兩人分配一所別墅，暢遊北海一週、烏來、陽明山、故宮博物館、金山及參觀核能發電廠。本團由黃志勳君任領隊，團員名單如下：黎來準、羅李添、宋如、常鄒、伯良、玉蘭、呂金香、李娟、朱曹、莊金、區志光、林淑卿、王玉萍、陳宏光、程福、梁凡、玉、麥勳、李德、林瓊、孫彬、周鳳、陳志、黃華、林學仁、李錦、陳好業、志成、盛曾、吳明、馬少、劉志、柱天、曾甘、正瑞、陳倩、呂星、李昌、朱球、湯國滿。正康旅遊部，有特別服務，安排旅遊，歡迎垂詢。地址：二樓（九龍彌敦道）。電話：（三）八一〇八二二九。

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA 七月八日到 七月九日開行
安柏路 AMPARO 八月十三日到 八月十四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彭塔阿勒那斯
For: Ensenaea, Manzanill, Acapulco, Acajutla, Corjnto. San Jose & Puntaranas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233181（10綫）
貨艙代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493.

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-10.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂Advara	6月26日	6月27日	6月28日
嘉拉蒂BungaTeratai	7月13	7月14	7月15

收貨站香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

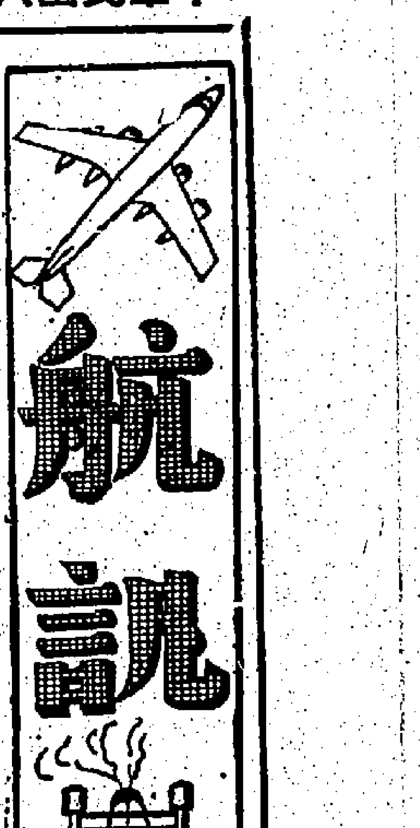
福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10.
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493.
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
★如有足夠貨價，始往仰光
印尼怡美利 TAMURAEVERETT 六月廿一日 六月廿二日
萬利怡美利 MANOLO EVERETT 七月五日 七月六日
往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。
香港怡美利 THOMASEVERETT 六月十九日 六月二十日
利民怡美利 RAMONEVERETT 六月十九日 六月二十日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
大韓怡美利 HUGHEVERETT 七月十日 七月十一日 途經曼谷
利民怡美利 RAMONEVERETT 七月十弍日 七月十三日
往：喀喇嗤、孟買、達文、科威特、哥林沙、巴士拿。
景星 STAR ANTARES 七月廿四日 七月廿五日
往：喀喇嗤、孟買、哥林沙、巴士拿。
曜星 STAR ALDERARAN 八月廿四日 八月廿五日

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫　直航：HULL 倫敦、亞姆斯特丹、ANTWERP 比利時、漢堡、鹿特丹、利物浦
M. S. SULU CAREER 江亞快輪
兼收北歐各埠由漢堡轉
HELSINKI, OSLO, BREMEN. LIRBON, LEXIOES, BERGEN. GOTHENBURG, COPENHAGEN STOCKHOLM DUBLIN MALMO. AARHUSLEHAVRE.
供應貨箱　六月廿九日落貨　七月一日開行
入口船期　Kara Career 江發快輪　七月十三日到港　由歐洲來港卸貨，各收貨人請辦理提貨手續　七月十四日　直航：上海
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八號）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line　CARIBBEAN SEA EXPRESS SERVICE
委內瑞拉・加勒比海定期航綫
M.S. JAPAN CANELA　日本芷莉　快輪　七月二日落貨　七月三日開行
直航：中南美洲
CRISTOBAL、巴拿馬、COLON
LA GUAIRA, MARACAIBO
PORT OF PPAIN
ARUBA.
CURACAO.
MANZANILLO.
ST. MAARTEN 聖馬田
PHILISBURG VIA CURACAO
貨客付貨請駕臨
總代理：汎洋航運有限公司　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇一（八號）　電話：H五二三〇九一
澳門代理：星華船務公司　巴素打爾古街九十五號・電話：七九七七

"K" LINE
宗島丸 M. S. MUNESHIMA MARU　六月二十日落貨　廿一日開行
直航：危地馬拉、阿加珍那、賓打亞連那斯、基士多堡、聖多明哥、太子港、波多尼覺、西班牙港、拉瓜勒及馬拉加波、（委內瑞拉）等埠。
兼收由神戶轉船往亞加波高、亞馬巴拿、哥迪多、烈治市、波多哥蒂斯（委內瑞拉）等埠貨載。
豐利行有限公司　香港康樂大廈十五樓　電話：弍五〇一四一

尚有航訊刊在第七張第三頁



航訊

德航公司創始舉辦 機上商業電話服務
現時正在兩架珍寶機作為期五個月試驗 如獲成功將在全部長程客機安裝電話機

（本報訊）德國航空公司現在對頭等機艙的乘客增設空對地商業電話服務，而成為世界上首間設有此種服務的航空公司。

目前，德航已在兩架波音七四七珍寶航機的頭等機艙內裝設電話，作為期五個月試驗。這兩架航機目前分別航行法蘭克福至雪梨，以及法蘭克福至洛杉磯的航綫。

此種電話是由機上經無綫電發報機通到升降的「安高賓電台」，然後由該電台用正常的電話電纜傳達到收聽站。

據德航稱，此種電話的收費並非由當時航機的飛行位置所決定，而是按「安高賓電台」與電話收聽人地點的距離而定。例如：打往西德三分鐘收費四十二西德馬克，美國五十七西德馬克，澳洲七十六西德馬克。有關使用此種電話的詳細資料，可在航機上取閱。

德航是目前世界上第一間航空公司，在航機飛行中經無綫電短波提供直綫電話聯繫的服務。經試用結果後，該公司可能考慮在其全部長程航機上安裝電話機。

大龍山自暹羅抵港 進口米粮生牛水泥雜貨
永和將航加勒比海
美華輪入口柚木棉紗千餘噸

（本報訊）順昌航業有限公司代理之大龍山(TAILUNG SHAN)號貨輪，已於昨日(十七)自曼谷等地來港，拋碇A廿七號浮泡起卸白米、綠豆、生牛、水泥一千噸、膠布、雜貨等共四千噸後，即落貨，留至本月廿二日始開行，航返曼谷。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之永和(EVER HARMONY)號貨輪，自日本等地來港，將於明日(十九)到達，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（廿日）啓碇，前往委瑞尼拉、危地馬拉及加勒比海沿岸各大港。

新興行船務有限公司代理之美華(MYOMAYWA)號貨輪，自仰光等地來港，已於前日(十六)到埗，碇泊B十七號浮泡起卸柚木、豆類、棉紗、雜貨及轉口貨一千三百餘噸後，即落貨，訂明日(十九)離港，開往神戶、名古屋、仰光等埠。

怡和洋行代理之麥卡托(MERCATOR)號貨輪，自高雄等地航來本港，訂今日(十八)抵埗，停泊葵涌四號碼頭裝卸貨物，將於明日(十九)上午啓航，前往新加坡，再往南開普敦、漢堡、鼎萊梅、鹿特丹、安特衛普、利夏化等埠。（子）

圖示加太航業務代表（左起）姚大緯、潘志強、及田國新在一個座談會上解答往加升學的問題。

加太航下月再舉辦 往加國升學座談會

（本報訊）加拿大太平洋航空公司每年夏天都舉辦「往加拿大升學座談會」，介紹往加拿大升學的一般情況。

座談會的目的是使有意往加拿大升學的學生能夠得到一些實際的資料，使他們在進行申請入學或領取加拿大學生簽證前，做好準備的工夫。

加太航主辦的「往加拿大升學座談會」，今年亦照常舉辦。第一次座談會已於日前圓滿結束，前來參加的學生及家長甚為擁躍。第二次及第三次座談會，定七月九日及十六日兩天，上午十時，假座中區遮打道歷德臨大廈十五樓，外國記者俱樂部舉行，歡迎學生及家長參加，並免費解答一切有關升學的問題。

瑞航電腦系統 提供多種服務

（本報訊）瑞士航空公司最近業已開始與公司之國際性電腦訂票系統聯繫，為瑞航在亞洲區展開一個新里程，只需按下鍵鈕，香港便立即與瑞航在蘇黎世之總公司及其他佈他世界各地之五十六間分公司取得聯絡。

該電腦系統提供一系列之服務，由預訂機位到通知乘客抵埗時是否公眾假期等零碎事項。至該系統能立即決定預訂瑞航在世界各地八十九個旅程之機票，以前須由電報來往，往往因時間之差距引至延誤。

電腦將提供瑞航機在世界各地起飛及到達之準確時間，在瑞士及歐洲各地之酒店服務，甚至租賃車輛，多季時之下雪情況報告等。還能提供各項旅遊上之安排或臨時稍作更改，甚至航機播放之電影名稱及將訪城市之天氣預測，令乘客得到旅途上最妥善之照顧及安排。

海陸聯運機構 高職人員升調

（港訊）美國海陸聯運有限公司宣佈委任波士域為港口事務經理。波氏於八年前加盟美國海陸聯運公司，三年前抵港出任車頭部經理及後為貨櫃碼頭經理。

該公司同時宣佈剛來港出任港口事務經理之麥理能，經被委任為美國海陸聯運太平洋區操控經理。

美國海陸聯運機構在全球五十一個國家一百三十七個港口，提供貨箱運輸服務，在港經營位於葵涌之第三號貨箱碼頭。該公司為雷諾士工業集團成員。

圖：美國海陸聯運公司人事升調：（上）港口事務經理波士域。（下）太平洋區經理麥理能。

世界貨櫃船會議代表 參觀現代碼頭新設備

（港訊）來港參加世界首屆貨櫃船會議之各國代表，日昨參觀現代貨箱碼頭有限公司之新電腦系統。該首期之電腦系統，能為該貨箱碼頭之貨箱搬運工作提供最新之資料。

二十名代表，來自廿五國之一百三十間公司；在港經過三天會議後，參觀現代貨箱碼頭之各項貨箱設備，如電腦系統、籠高起重機之起卸操作，及高速鐵軌跨式貨箱堆積裝備等。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	一三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
大叶	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙咯	二三五一四四
怡和	二三八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海衛	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一二八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二三八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
萬利一號	MARAVILLANO 1	日本	十八	雄源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十八	東源
亞康	ACORN	日本	十八	永泰
海和	HERO	印尼	十八	聯航
翡翠	EMERALD	日本	十八	東方
寶馬力高	PLUMA RICO	日本	十八	大三
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十八	天祥
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	十八	川崎
美國金戈	AM.LANCER	美國	十八	美輪
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	十八	捷成
麥卡托	MERCATOR	高雄	十八	沙咯
地中海	MEDITERRANEA	基隆	十八	天祥
商業	SL.COMMERCE	美國	十八	海陸
長茂	EVER SUMMIT	高雄	十八	利通
黃哥斯基	FUGEIE KWIATKOWSKI	歐洲	十八	天祥
奧菲	OLD FAIR	日本	十八	東祥
藍鯊	BLUE SHARK	日本	十八	大源
柏羅夫斯基	KONS PETROVSKY	東京	十八	華林
金華	KING HWA	高雄	十八	東海
光大	KWANG TA	高雄	十八	明仁
利來宿達民	NEDLLOYD VANDIEMEN	基隆	十九	渣華
香港島	H.K.ISLAND	高雄	十九	香島
永和	EVER HARMONY	日本	十九	大三
姬施	GRACE	日本	十九	東方
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	新西蘭	十九	太古
花娜羅光榮	FARALLON GLORY	日本	十九	永泰
利文怡美利	RAMOEVERET	印尼	十九	福來
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	十九	福來
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十九	港運
海龍	HAI LONG	基隆	十九	永裕
愛寶	ALBA ORO	日本	十九	協成
美高莎	MAY CRUISER	日本	十九	中央
光榮伊柔	GLORY ISAOH	日本	十九	東源
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十九	新興
佳拿丹雅	JALADHANYA	美國	十九	天祥
寶貝來	BELA ROZO	基隆	二十	協成
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十二	東海
金康	GOLDEN CAMEL	高雄	二十	嘉興
美寶美	BULSOOD	曼谷	二十	振盛行
愛琪	ARYA KISH	高雄	二十	泛洋
和泉丸	IZUMI MARU	基隆	二十	日郵
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	二十	永泰
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	二十	日郵
東京	UNION TOKYO	日本	二十	海國
澤斯騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	二十	沙咯
蘭加哥利	LANK KALYANI	日本	二十	東亞
沙路達三號	SARUNTA 3	日本	二十	天祥
菲羅素	PHIL.RIZAL	馬尼拉	二十	大三
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	二十	東洋
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	二十	順昌
新海發	ZIM MAIFA	美國	二十	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	二十	多利順
航商	MARINE TRADER	高雄	廿一	國家
第21金力丸	KINRIRI MARU 21	日本	廿一	東洋
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿一	太古
新興	SUN HING	山打根	廿一	羅菲亞
長和	EVER HOPE	高雄	廿一	利通
	ZACHIAROULA	高雄	廿一	華山
豐運丸	HOUN MARU	日本	廿一	東洋
忌運路高	GLENOGLE	英國	廿一	太古
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	廿一	馬士基
峨眉洲	NGOMEI CHAU	曼谷	廿一	香島
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	廿一	福來
海盛	AEGIS WISDOM	高雄	廿一	港運
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	廿一	馬士基
利都	LINDO	基隆	廿一	新興
新洋	NEW OCEAN	上海	廿一	源源
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	廿一	怡和
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿一	東安
海強	HAI CHIANG	高雄	廿一	永裕
東權	EASTERN POWER	曼谷	廿一	順利
大同	TA TUNG	高雄	廿一	東海
泰來	TAI LAI	高雄	廿二	東海
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	廿二	永裕
夏美蓮	HERMELIN	丹拔馬尼	廿二	多利順
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿二	誠行
金溪	GOLD STREAM	基隆	廿二	新興
天孝丸	TENKO MARU	日本	廿二	大三
加利	NAGARIT	日本	廿二	大源
大利安	TRIANON	波斯灣	廿二	百保利
溫寶臨總統	PRES. VANBUREN	美國	廿二	總統
海民	HAI MING	基隆	廿二	永裕
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿二	東洋
裕安	YUE ON	日本	廿二	中央
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	廿二	總統
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	廿二	川崎
第19義宗丸	FISO MARU 10	日本	廿二	海聯
金泰	GOLDEN TIGER	高雄	廿二	嘉聯
大統	TA TONG	日本	廿二	永泰
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿二	太古
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	新興
南非萬德時	S..A.VANDERSTEL	南非	廿二	怡和
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	廿三	捷成
柯摩德士	IBN ALMOATEZ	日本	廿三	怡和
桑耶高納	WAJABULA	印尼	廿三	亞利來
國盛	THRIVING COUNTRY	台灣	廿三	建華
威爾斯丸	WALES MARU	南非	廿三	川崎
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可嘉	廿三	華林
斯凱堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國	廿三	馬士基
美麗星	MARY STAR	釜山	廿三	新興
蘇臣丸	HUDSON MARU	日本	廿三	大三
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	基隆	廿三	渣華
大比拉	TARBELLA	日本	廿三	東海
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	廿三	大三
峇厘	KOTA BALI	中國	廿三	太平
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	廿三	馬士基
海安	OCEAN ENDURANCE	新加坡	廿三	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	拿可嘉	廿三	華林
南非嘉蘭	S.A. KAAPLAND	日本	廿三	怡和
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	基隆	廿三	渣華
先達都安	STRATHDOON	波斯灣	廿四	誠行
華利	THANA VAREE	波斯灣	廿四	海運
廣東	KWANGTUNG	高雄	廿四	太古
海衛	SEA GUARDIAN	台灣	廿四	國光
露芙萊克	RUHH LYKES	高雄	廿四	怡和
東方海員	ORT. MARINER	澳洲	廿四	港郵
安德馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	廿四	馬士基
沙保地	SAPUDI	印尼	廿四	利通
神章丸	SHINSHO MARU	日本	廿四	天祥
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	廿四	建華
雅風	AZALEA BREEZE	日本	廿四	中海

今日空郵（星期六） 截郵時間

瑪利安娜島 上午十時

台灣、馬來西亞、印尼、西澳洲、菲律賓、星加坡、沙勞越 上午十一時

也門人民共和國 正午十二時

澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、斯里蘭卡、南非、塞浦路斯、贊比亞、巴倫、伊朗、夏威夷、沖繩、澳洲、西德、奧地利 下午二時

阿富汗、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、希臘、瑞士、比比亞、美國東岸、肯雅、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、南韓、泰國、加拿大、沙巴、汶萊、日本、中南美、莫三鼻給、扎伊爾、美國西岸 下午五時

今日平郵

英國、愛爾、哥倫比亞、哥斯達黎加、委內瑞拉、千里達、圭亞那、蘇利南、牙買、巴拿馬、維都拉斯、薩爾瓦多、瓜地馬拉、希臘、塞浦路斯、泰國、印度、孟加拉、緬甸 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
利家拿	NUGARA	紐約美大西洋	十八	百保利
長茂	EVER SUMMIT	美國	十八	利通
緬因	MAINE	加州	十八	怡和
商業	SL.COMMERCE	美國	十九	海陸
柏羅夫斯基	KONS. PETROVSKY	加州西北太平洋	十九	華林
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	十九	美輪
利來宿達民	NEDLLOYD VANDIEMEN	南美	十九	渣華
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十九	港運
寶利雅士	BONITA ACE	美國南岸	二十	山下
永和	EVER HARMONY	加勒比海	二十	大三
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	二十	新興
宗島丸	MUNESHIMA MARU	加勒比海	二十	山下
菲羅素	PHIL.RIZAL	紐約	廿一	大工
東京	UNION TOKYO	南美	廿二	海國
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿二	山下
海盛	AEGIS WISDOM	中南美	廿二	海運
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南美	廿三	渣華
溫寶臨總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	廿三	總統
溫寶臨總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	廿三	總統
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	廿三	總統
安德馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿四	馬士基
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南美	廿四	渣華
長輝	EVER SHINE	紐約	廿五	利通
史高夫	PSKOV	加州西北太平洋	廿五	華林
露芙萊克	RUTH LYKES	墨西哥灣	廿五	怡和
威沙亞斯	VISHVA YASH	加州西北太平洋	廿六	東亞
歐洲綫				
麥卡托	MERCATOR	漢堡鹿特丹	十八	沙咯
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡鹿特丹	十八	捷成
地中海	MEDISERRANEA	熱內亞馬賽	十九	天祥
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	鹿特丹不來梅	廿一	馬士基
	IACHAROULA	地中海	廿二	華山
忌運路高	GLENOGLE	里斯本來挖士	廿三	太古
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	熱那亞馬賽	廿三	總統
蘇臣丸	HUDSON MARU	地中海	廿四	大三
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦	廿四	華林
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡鹿特丹	廿四	捷成
澳洲綫				
利都	LINDO	澳洲	二十	新興
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	紐奧克蘭	廿一	太古
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿二	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	廿四	誠行
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	廿四	港郵
峇厘	KOTA BALI	弗里曼特爾	廿五	太平
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿六	怡和
廣東	KWANG TUNG	新幾內亞	廿七	太古
鄱陽	POYANG	新西蘭	廿七	太古
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿八	福來
印・巴・中東綫				
先達娣塗	STRATHARDLE	波斯灣	十八	誠行
綠星	STAR ALTAIR	波斯灣	十八	福來
青港	GREEN HARBOUR	遮打波斯灣	十九	東方
美華	MYOMAYWA	仰光	十九	新興
佳拿丹雅	JALADHANYA	印度	二十	天祥
香港島	H.K.ISLAND	杜拜巴林	二十	香島
姬施	GRACE	巴士拿達曼	二十	東方
安興	AN HSING	遮打	廿一	海國
愛琪	ARYA KISH	哥林沙	廿一	泛洋
大西洋	UUION ATLANIIC	達曼杜拜	廿一	海國
和泉丸	IZUMI MARU	紅海	廿一	日郵
金海	GOLDEN SEA	仰光吉大港	廿一	滙源
峨嵋山	OMEISHAN	多哈達曼	廿一	海國
蘭加哥利	LANKA KALYANI	科倫坡	廿一	東亞
寶貝來	BELA ROZO	巴士拿	廿一	協成
長和	EVER HOPE	遮打	廿二	利通
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港加爾各答	廿二	福來
金康	GOLLEN CAMEL	遮打亞葵巴	廿二	嘉興
天孝丸	TENKO MARU	紅海	廿三	大三
天孝丸	TENKO MARU	紅海	廿三	大三
大比拉	TARBELA	卡拉奇	廿四	東海
金泰	GOLDEN TIGER	遮打亞葵巴	廿四	嘉聯
柯摩德士	IBN ALMOATEZ	波斯灣	廿四	怡和
東南亞綫				
丹宜丸八號	DENEI MARU 8	新加坡	十八	東源
平安	PING ON	山打根亞庇	十八	東安
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十八	振盛行
翡翠	EMERALD	馬尼拉	十八	東方
友山特麗三號	NUSANTARA 3	新加坡巴生	十八	雄源
多瑪高	TOMAKO	印尼	十八	亞利來
井里汶丸	TJIREBON MARU	雅加達泗水	十八	中海
百麗瑪	PRIMA	新加坡檳城	十八	國家
基偉城	GATEWAY CITY	新加坡	十八	海陸
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	十九	天祥
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	十九	大源
萬利一號	MARAVLLA 1	雅加達泗水	十九	雄源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十九	東源
亞康	ACORN	新加坡巴生	十九	永泰
伊拉娃帝	IRRAWADDYI	曼谷	十九	國家
太安	TAI ON	納閩汶萊	二十	東安
美高莎	MAY CRUISER	馬尼拉	二十	中央
愛寶	ALBA ORO	新加坡巴生	二十	協成
花娜羅光榮	FARALLON MARU	曼谷	二十	永泰
美緬	AM.MAIN	新加坡曼谷	二十	美輪
沙路達三號	SARUNTA 3	新加坡巴生	廿一	天祥
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡	廿一	永泰
海和	HERO	印尼	廿一	聯航
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿一	永泰
第21金力丸	KINRLKI MARN 21	新加坡	廿二	東洋
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷新加坡	廿二	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿二	振盛行
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	廿三	海聯
大統	TA TONG	曼谷	廿三	永泰
加利	NAGARIT	新加坡	廿三	大源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿三	順昌
裕安	YUE ON	馬尼拉	廿三	中央
新興	SUN HING	山打根斗湖	廿四	羅菲亞
航商	MARINE TRADER	曼谷	廿四	國家
東權	EASTERN POWER	曼谷	廿四	順利
峇厘	KOTA BALI	曼谷雅加達	廿五	太平
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達泗水	廿五	中海
神章丸	SHINSHO MARU	新加坡	廿五	天祥
美敏	AM.MING	馬尼拉	廿五	美輪
利保	LADY CIRE	新加坡庇能	廿六	協成
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	廿六	建華
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	廿六	中央
台灣・日本・釜山綫				
大雄怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	十八	福來
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十八	東海
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	二十	福來
黃哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	十九	天祥
美華	MYDMAYWA	日本	十九	新興
安濱	ENDURANCE	關島	十九	東盛
寶利雅士	BONITA ACE	日本	二十	東洋
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	二十	福來
金華	KING HWA	高雄	二十	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿一	新興
海龍	HAI LONG	基隆	廿一	永裕
旭光丸三號	KYOKKO MARU	日本	廿二	豐利行
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿三	東安
夏美蓮	HERMELIN	日本	廿三	多利順
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿三	東海
惠來二號	HUJI LAI 2	基隆	廿三	東海
非洲綫				
皇冠莓	CROWN BERRY	西非	十八	川崎
寶馬力高	PLUMA RICO	南非	十九	大三
金溪	GOLD STREAN	西非	廿三	新興
拉不拉打丸	LAPLATA MARU	東非	廿四	大三

CENTRAL GULF LINES LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直航：遮打、刁拜、多哈、達文及科威特。
時速廿六海浬
二十天可抵達遮打
擠迫各港口，船到達後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
青港輪 GREEN HARBOUR V.12 即日開始收貨 廿二日截貨 七月廿一日抵達遮打
亞迪高輪 ATLANTICO V.5 六月廿三日開始收貨 七月十日截貨 八月一日抵達遮打
南三角洲輪 DELTA SUD V.7 七月十二日開始收貨 七月廿七日截貨 八月十九抵達遮打

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：亞丁、蘇德港、亞歷山大港、依斯坦堡及LATTAKIA
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN 七月八日抵港 十日開行
文明輪 AN MMING 八月二十日抵港 八月廿一日開行

CROWN LINE 日本皇冠汽船株式會社
往：巴士拿、達文。
基施輪 GRACE（1976年建造） 六月廿二日抵港 六月廿三日開行
往：刁拜、亞布打比、科威特。
亞典施輪 ATHANASSIA（1977）年建造 七月八日到港 七月十日開行
往：路易士港、留尼汪島、德班、喇高士、亞巴巴。
高豪丸 KOYO MARU（1975年建造） 六月卅日抵港 七月一日開行

NAMYANG LINE
往：椰加達。
南洋灣輪 NAMYANG BAY（1966年建造） 六月卅日抵港 七月一日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬。班貨特快
翡翠輪 EMERALD V.5（1971年建造） 六月十九日抵港 六月十九日開行船泊葵涌HIT卸貨
翡翠輪 EMERALD V.6（1971年建造） 六月卅日抵港 卅日開行
收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-DD434 電話12-401234
鄉事會道（青衣碼頭側） 電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
或北角聯益倉 電話5-702231
總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理 太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

多利順洋行
中環太古大廈19樓 電話6-226111.
夏美連 HERMELIN（兼收冷藏貨） 六月廿二日抵港 廿三日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
海德 HALLDIS（兼收冷藏貨） 七月五日抵港 六日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

順昌航業有限公司
中環大廈十八樓 [illegible]
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備） 本期：六月廿日抵港 六月廿三日開行 下期：七月八日抵港 七月十一日開行 直透：新加坡 庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 業已抵港 六月廿二日開行 船泊A27號泡 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 六月二十六日抵港 二十八日開行 直透：曼谷

美華 M.S MYOMAYWA 往：神戶、名古屋、仰光。 六月廿二日開行（船泊B17號泡）
皇后星 M.S.QUEEN STAR 往：釜山。（兼收冷藏貨） 六月十九日到港 廿一日開行
銀星 M.S.SILVER STAR 只起貨 六月廿二日到港 廿四日開行
美麗星 M.S.MARY STAR 往：釜山。（兼收冷藏貨） 六月廿三日到港 廿五日開行
新興行船務有限公司啓
安威街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五—四五七一一一（十綫）

太古船務（代理）有限公司 太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務 雪梨、墨爾本、比利斯本（愛德雷特經墨爾本）

		截貨集運	普運	開行
安華	ASIAN REWARD	6月18日	6月19日	6月22日
東方海員	ORIENTAL MARINER	6月20日	6月21日	6月24日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	6月23日	6月24日	6月26日

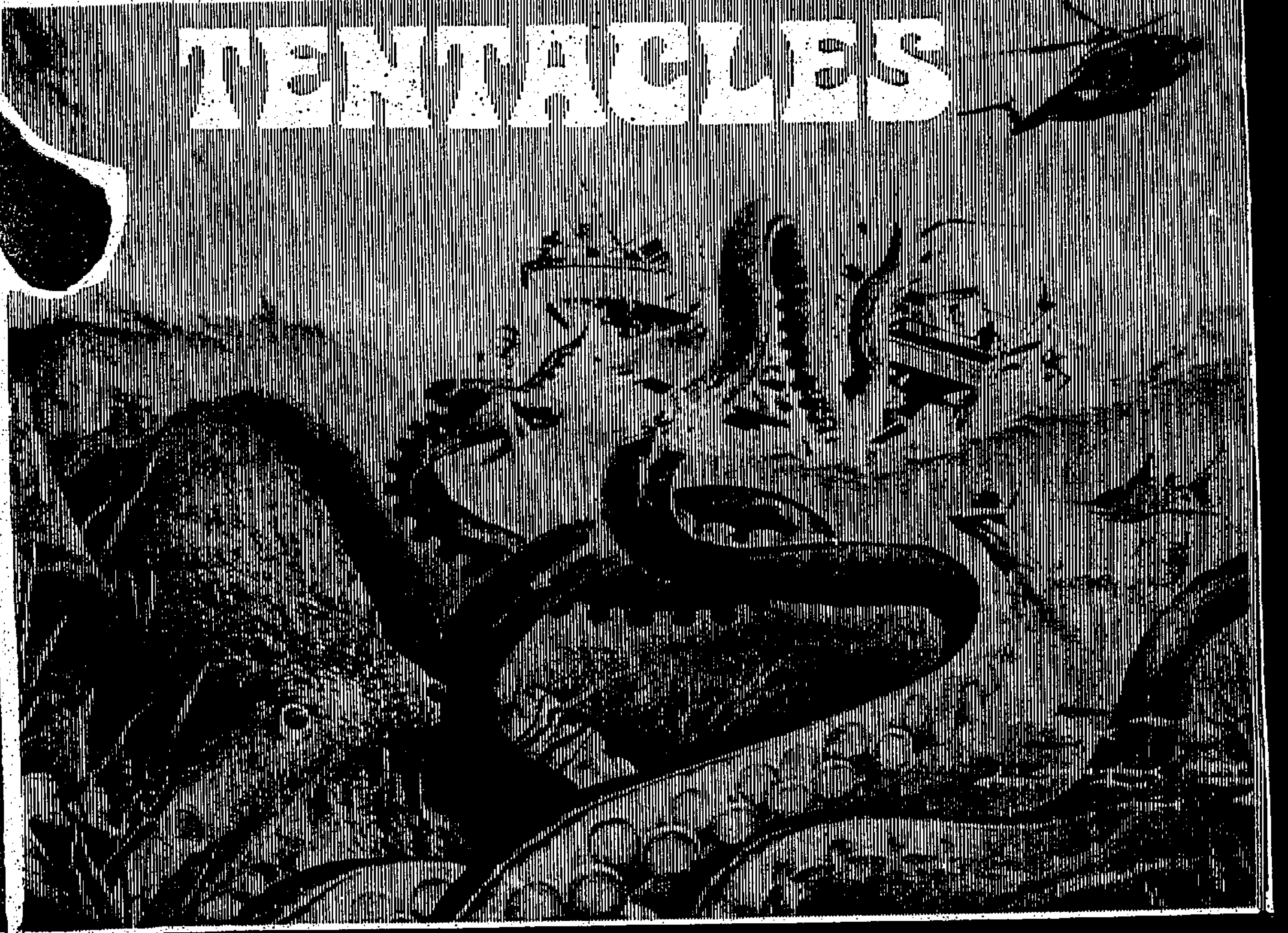
紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華 聯合航線 直航：菲濟蘇島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓。
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN AUCKLAND & WELLINGTON（運克蘭及威靈頓入口貨船） 6月18日截貨 6月23日開行
鄱陽 POYANG LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & LYTTELTON（列揣頓及運克蘭入口貨船） 6月24日截貨 6月27日開行
士打金巴輪 STRAAT CUMBERLAND LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND 7月18日截貨 7月22日開行

新幾內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, LAE, PORT MORESBY, RABAUL, KIETA, HONIARA, NOUMEA 6月25日收貨 6月26日截貨

八爪魚

華盛頓·總統·國賓
今晚加開午夜場
明星日繼開午點下四三別
天期全加上午十九點特場

第一部超震聲立體音響災難電影！



鯨魚大戰八爪魚翻江倒海

看本片有如置身海底奇景出現眼前！兒童不宜觀看

八爪魚大如巨無霸，怒海翻騰，滔天捲起巨浪，毀船人亡，驚心動魄！

滿座好評　預售三天

亨利方達　尊侯士頓　莎莉溫德絲　保侯堅斯　聯合主演

先吞少女，後吞巨舟！

華盛頓　總統　國華　國賓（北角）

聲勢浩大　光芒萬丈　雄視影壇

最驚心動魄的空難！最緊張刺激的救援！

百樂·紐約·海運·凱聲

全線爆滿今天五場

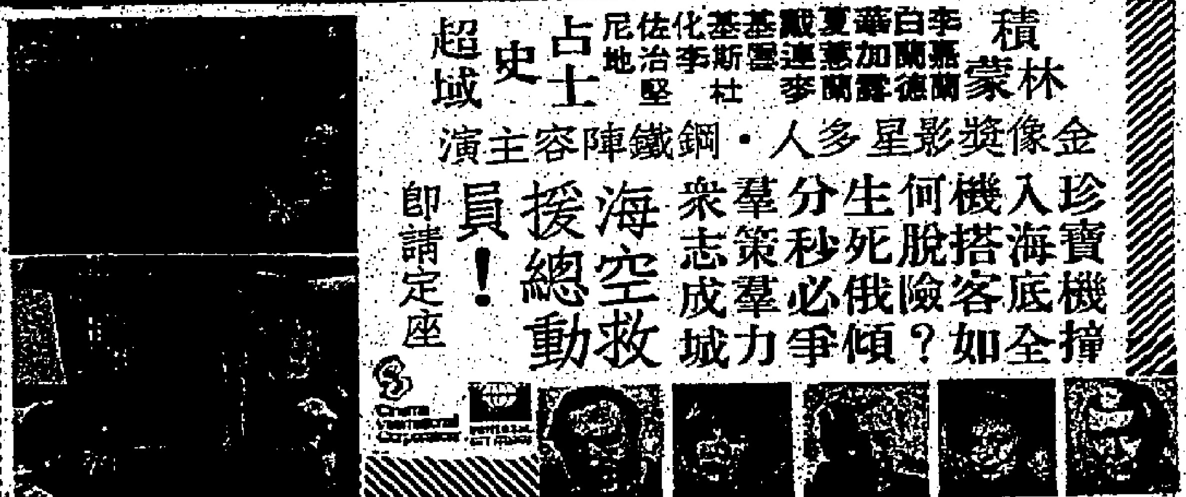
災難巨片 [illegible]

國際機場一九七七

積林蒙　李嘉蘭　白蘭德　華加露　夏蕙蘭　戴連李　基雲　基斯杜化李　佐治堅尼地　占士史超域

金像獎影星多人·鋼鐵陣容主演

珍寶機擄入海底，全機搭客如何脫險？生死俄頃，分秒必爭，羣策羣力，眾志成城，海空救援總動員！即請定座



香港：皇后　皇都　太平　金明　帝后　九龍：嘉禾　黃金　帝國　國寶　國際　油麻地　萬年　好景　澳門：南灣

賀節最佳影片　今天隆重獻映

佈局懸疑　動作奇詭　殺手買命　名妓勾魂　謝絕兒童

週末首映必爆　火速訂座

戚冠軍　孟飛　胡錦　金銘　三后一王首次合作　軟硬兼施　天衣無縫

李作楠作品　權威

第一機構榮譽發行

FIRST (1) FILMS　保證閣下義務宣傳

睇殺手艷妓鬥智

利舞台　倫敦　美孚影都

今天盛大獻映　必然擠擁！請速訂座！

利舞台·影都六場　加四點三
12點半　兩點半　四點三　七點半　九點半
倫敦五場　全部踏半

哥倫比亞公司榮譽出品　鬼馬絕倫　佈局最新　打封爆竊　瘋狂笑片

全美輿論大讚特讚　一九七七第一部最賣座影片

強中自有強中手　一山還比一山高

珍芳達　解手度橋　做世界！

兩公婆　拍硬檔　一齊撈！

全部美翠七彩　片上中文字幕

金像影后「女賊金絲貓」之女主角：珍芳達

「優大姐」「偷情俏冤家」與「大老千」主角：佐治薛高

兩大當時得令人馬　初度攜手精彩傑作

爆竊老板賊欵　無端接任總裁

最可愛的人物　最可憐的人物

令你由頭笑到落尾！

老細出賣義氣兒[illegible]　太空專家被炒魷魚　堂堂博士領失業金　世態炎涼老竇都假　貧欵被封禍不單行　夫妻拍檔偷車打刦　初次動手買潤滑劏　械刦客棧菩薩心腸　刦唱片店徵笑攻勢　刦電話站人人拍拳　食大茶飯當街散銀

麗宮

片期所限　最後今天

翡翠窩　大陰謀

彼得方達　尤伯連納

明天獻映

小人物大逃犯

請撥電話
5-221583

租賃 香港

寫字樓分租

廠房招租

唐樓出租

山道洋樓

干諾西

廠房出租

洋樓廉租

梗房清靜

中區商住

地下招租

太古城租

工廠出租

柴灣新廠

廠房出租

維愛樓

分類廣告客戶幸運抽獎

（由六月一日至六月三十日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

特獎：瑞士雷達表男庄永不磨損型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

安慰獎五名：各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350.

瑞士雷達表

每日讀者超過百萬・刊登廣告・收效最大

北角舖租

巴丙頓道

恆陞梗房

柴灣新廠

新樓出租

中區寫字樓

獨立商業樓

寫字樓租

街市旺舖租

銅鑼灣樓

百德新街住宅招租：兩廳三房全新裝修設備齊全租金合理限有職業者並須具正當證件

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

廠房出租

50元寫字枱

小洋樓招租

讓急 美孚第六期46座 兩房兩廳 H-220231 H-232488 海洋地產

工場出租

大小寫字樓平租

永基大廈 德輔道西26-30號　永順大廈 文咸西街64-66號

電話：四三三六四三

跑馬地 商業大舖

軒尼詩道396-416號近天樂里口隧道交通總匯

新型24層德興大廈

高級寫字樓招租大小俱備

寫字樓出租 威靈頓街39-41號 六基大廈

中環寫字樓招租 德輔道中一四七號近政府停車場 德祐大廈 四樓約500及490呎 九樓約277及320呎 十樓約320呎・十四樓約277呎 電話：⑤-227765浩華有限公司洽 ⑥-441332樓下管理處引看

大單邊旺舖 月租千餘元

港澳碼頭對面 干諾道中145號 多寧大廈 舖位・寫字樓 地方正 租金平 允長置業有限公司電話：⑤226852

車位出租 $150 大坑道25號停車場 ⑤-223112

高街住宅

中區寫字樓租

中區寫字樓 香港德付道中121號 周大福商業大廈 十四字樓 面積5700尺 每尺$2.50 全層或分租均可詳情請電⑧036392⑤437596

港澳碼頭對正 誠信大廈租

中區寫字樓 德和大廈

全層招租

中環式樓

租賃 九龍

香港柴灣新安街四號 冠華鏡廠第二工業大廈 新廠廉租 面積二千餘尺至一萬四千餘尺 歡迎參觀 5-671884

成功平租

寫字樓工場

新界貨倉

商業廉租

課室出租

30元寫字樓

舖面出租

旺舖減租

街市旺舖

旺舖分租

新樓招租

尖沙咀靚

強記租務

自由閣租

廣東道

清靜梗房

屯門河旁

啟德道

長沙灣長裕街十六號 志興昌工業大樓 廠租 面積大細均備二千尺起即可入伙隨到看洽

土瓜灣落山道一〇八號 廠招租 地下樓上面積大細均備 即可入伙管理處引看洽

安泰工業大廈 招租 荃灣白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎 請電：⑧-811382 洽

工廠招租 觀塘大業街35號福和工業大廈

旺角廳房

有房出租

商住均可

大單邊旺舖 月租千餘元

葵涌打磚坪街40-42號 松林工業大廈 獨立小廠房 28×60-1,680呎 月租$2,500 包差餉・水電全 ⑫-430265洽

嘉賓商業大廈特廉出租 568呎-1745呎 每呎$2.20起 康業服務 5-444161

露天貨倉

觀塘大業街34號 以寫字樓型式設計之：楊耀松第五工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎・有停車位・即可入伙・本廈特設24小時管理服務 洽租處：順昌有限公司電話⑧754818⑧435244

發財旺舖 割價招租

商業樓租

觀塘廠房租 由六千餘呎至二萬餘呎 觀塘道三四〇號祥順工業大廈管理處看洽

瑞興大廈寫字樓招租

出售 九龍

官塘工業

青山別墅

花園洋樓

吉樓廉售

出售

平售

恩佳大廈

黃埔三期售

官塘牛頭角

屯門旺舖

花園洋房

鏡記實業

旺舖出售

洋樓出售

出國特平

官塘工業

柏雨花園

沙田西貢

首利大廈

葵涌洋樓

旺角中心

洋樓出售

元朗樓舖

周記

新蒲崗樓

唐樓吉售

唐樓交吉

高息75厘

旺樓出售

廣播道樓

超值樓售

官塘新樓

渡船街 文昌樓

出國廉售

旺舖出售

荃灣廠房舖位出售

九龍旺舖出售

新蒲崗廠吉售 面積約五千呎 合意者：下午七至十時 請電K224144洽

超值

漢記 3-640223

荃灣亨成街

大集團徵購

王興記

大集團徵購 新界換地權

徵購樓舖

天祥

旺角仁安大

旺角商住

新廠房售 長沙灣新廠房出售 九月入伙面積四千呎另天台車位有意辦公時間K857041

社團診所 K-666819接洽

交吉樓售

單邊靚樓 旺角年期長售

地下廠房廉售

特價吉售

紅磡馬頭圍

信發

文英樓平

新舖廉售

康業

九龍彌敦道 醫務商業寫字樓出售

北角友福園 繼園台口・丹拿道11至12號 每呎$241起 一廳一房：八萬餘元 一廳三房：十二萬餘元

益民大廈 土瓜灣下鄉道3・19號 小型洋樓・一廳三房 $只餘二伙 可分十年付款每萬元供$132.15

官塘敬業工廠 預售期間・特平出售 適合各行業 光綫充足前面永無阻擋 只付二成・即可入伙

宏光樓 牛頭角道淘化大同舊址 第二期開始預售 位置更佳・方向更好 一廳三房：$111,700起

益新置業有限公司 電話・5-253003

商業吉樓售

牛頭角嘉和

渡船街 文英樓

旺角新德豐大廈樓

家昌

荃灣橫龍街

各座 黃埔新邨 安和 ⑤657265 ⑤653931

出售

唐樓出售

鰂魚涌高層

香港置富

北角舖售

柴灣萬峰新

廠面海

新威園

好景大廈

急

百德新街

大坑唐樓

新明地產

金龍大廈

北角洋樓

維景花園

西環聯友

大單邊樓

半山樓售

東邊街口

超值大

廉價出售

堅尼地道

鰂魚涌

北角向南樓

薄扶林道

金碧輝煌

北角中心

洋樓出售

德成行 地產

街市旺舖

堅道吉樓

出國急售

銅鑼灣樓

合興代理地產 均益二、三期 買賣 置富花園 南豐新邨 日⑥-712371呼4888夜⑥-485615

合興代理地產 怡華工業大廈 香港仔黃竹坑道5000餘呎每呎142元 萬豐工業大廈 柴灣康民街 3000餘呎每呎120元 日⑥-712371呼4888夜⑥-485615★歡迎委托★

合興代理地產 均益第二期 美新樓 3號高層 4號中層 6號高低層 日⑥-712371呼4888夜⑥-485615★歡迎委托★

華輝大廈 堅尼地城 士美非道 面積529呎三房一廳14萬餘元起 現貨新樓 即買即住 高低層座 任君選購 康業服務 5-444161

筲箕灣旺舖廉售

出售

跑馬地樓（交吉） 黃泥涌道面對港會球場・交通方便・五房三廳兩層・共二千多呎・業主移民外國・廉售・有意請電：K-643078 K-631854

地舖樓 吉交 不交吉 德利行地產發展公司 電話：⑤435333-4 ⑤438701

二面樓兩

浩棧行 代理買賣物業 樓房按揭服務 ⑥-443955洽⑥-453381

太古 均益 南豐 置富 福成地產

香港地產 賽西湖 置富 碧瑤灣 太古

鴻昌大廈 十樓BC座 5-443177 李先生洽

全港最平商業樓宇

薄扶林道 桃李園

隆輝公司 H779267

茶樓餐廳

超級洋樓售

北角工廠 廠售4055呎起 華廈5-229162

香港仔黃竹坑道 工廠廉售 弍千餘呎起 怡華5-229162

上環旺舖出售 乍畏街十六號 面積：355呎 請電：5-253003

黃竹坑工廠平售 業發街六號 只餘一伙面積3,028呎另貨車車位 請電：5-253003

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個　小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天以四個位為限，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

大字四個 小字卅四個 每天三元

(1) 總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
(2) 中區分社：香港中環華人銀行大廈地下
(3) 北角辦事處：英皇道四九七號
(4) 九龍代理處：彌敦道一四三號

西環街坊福利會 西環皇后大道西二號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道 灣仔軒尼詩道241—246號凝碧軒文玩公司 電話：5-747766
北角渣華道 北角渣華道157號香港藥行 電話：5-613913
何文田亞皆老街 何文田亞皆老街124號M地下恒發圖書唱片公司 電話：3-037195
九龍美孚新邨 美孚新邨百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣眾安街 荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車費

出讓 房樓 | 招請承包飯堂 | 碧瑤灣 | 碧瑤灣 | 跑馬地樓 | 翠園大樓 | 富臨閣 | 金鳳閣 | 吉樓廉讓 | 出國平售 | 北角七姊妹道 | 高威樓讓 | 碧瑤灣

尖沙咀 | 荃灣旺舖 | 洋服舖讓 | 碧瑤灣 | 茶餐廳頂讓 | 租售 | 新界工廠售 | 農場農地 | 公平行 馮棠主理

依我條件 | 半山洋樓 | 吉售或租 | 舖位租售 | 美新樓 | 吉舖租售 | 新樓租售 | 泰山閣 | 旺舖租售 | 澳門地產 | 可喜 | 吉樓租售 | 二商樓業

工廠租售
官塘巧明街118號 萬年大廈八樓R座 面積三千七百五尺 ③025786陳洽

跑馬地新樓 旺舖租售
貨用八百呎樓底十七呎高奕蔭街35號地下合各類行業 電H627053洽

廉價租售

上葵涌工廠地下
有專用貨梯及門口‧出入方便上落貨快捷適合各類型工業用貨倉更佳‧歡迎租售接洽可電：
5-258258

旺角旺舖租售
塘尾道199號好世界洋樓
面積：1200呎
請電：5—253003

業主免廠煩 ★★★

新發地產
元朗樓舖租售買賣中心
代理全新界地產買賣
承接大小建築裝修工程
12-775778 12-776066

舖位出售 | 洪水橋樓 | 屯門樓售 | 九龍樓售 | 農場出售 | 絕不聽價 佣金公道

租售沙田 | 公平行 馮棠主理 | 工廠租售 | 商業 | 鋼琴 特價收賣 ⑧811303 | 遊艇 中西式 日夜租賃 | 顧問 稅務地產 公司註冊 元安日夜 電5 486158 | 裝修執漏 | 光明裝修 | 酸枝枱椅 修理收買 耀記 ⑧836382 | 廠商佳音 | 特新水晶 | 石澳渡假 | 裝修

打字機 手平表賣
大量來貨售價特廉歡迎參觀
選購請到：
永發打字機公司
中環租庇利街十九號（消防局側）
電話：5—447766

萬能角鋼 | 東方公司 | 特藝速印 | 專影貨辦 | 代貼街招 包月抹車 | 出國行李 | 通渠改廁 | 大衆委託 | 光頭留意 | 稅務會計 | 太陽眼鏡 | 東方晒圖 | 挖坭機租 承接工程 | 工廠住宅別墅學校 裝修 | 華美出國行 華記貨運行 出國行李 代辦手續 上門裝箱 K880414 | 舊梳化 | 補漏 避雷顧問 K655677 K655733

冷氣
大批新舊冷氣平售 修賣洗拆冷氣雪櫃 理賣機裝氣喉櫃油 H713300至1國際

速印街招 | 雪櫃翻新 | 特廉打臘 | 遊河遊艇 | 水晶地板 | 木板木枋 | 專滅白蟻 | 裝修水喉 | 通渠廁 | 中文打字 | 影機租賃 | 油印中心

室內設計
住宅‧寫字樓‧酒樓‧酒吧‧別墅 裝修設計工程，品味高級，手工一流，自置大型工場，起貨準時 歡迎致電：電話：5-722758

打字機
新到大批新舊商用電動座枱手提售價廉服務好
買賣 修理 舊換新
香港文匯器材行K962903
靈皆老街54號五樓先施對面
假日照常朝九晚七

打字機
中建打字機公司 歡迎參觀 H738540 H743094

油水晶板 | 順昌裝修 | 翻新百葉簾 | 建築材料 | 清潔打臘 水晶抹窗 超群 5-471633 | 女童睡衣 | 翻新梳化 | 打字機 專營買賣補工修理 舊機保用舊可換新 日H437326 夜H517034

金光真空電鍍廠有限公司
專爲塑膠產品增加光彩、硬膠、軟膠、ABS膠、PP膠、均能電鍍銀色、金色、或任何顏色。歡迎來電垂詢：3-226462
廠址：新蒲崗爵祿街100號泰豐工業大厦三樓

會福琴行 鋼琴總滙
由$3,400起，歡迎分期，保用十年 獨家代理西德STEINWAY SCHIMMEL Otto Bach KNIGHT Harrison KAWAI etc.
總行：香港大道中十九號公主行 電話：5-238146 分行：九龍彌敦大厦178B四樓 電話：3-691267

通利琴行 *鋼琴中心*
獨家代理：西德 STEINWAY‧PETROF‧MADDISON‧OTTOSTEIN YAMAHA‧DIETMANN‧EDELSTEIN‧ETC.
原裝港口歐洲名廠鋼琴，原價$6,100. 特價$3,450.元，歡迎分期，保用十年
香港：大道中69號萬宜商場U12號 5-221777 銅鑼灣軒尼詩道521號 TEL：5-762733
九龍：尖沙咀金馬倫道6號 TEL：3-661704 彌敦道389號B平安大厦 TEL：3-843787
尖沙咀加拿芬道51號 TEL：3-660927 旺角洗衣街248-9號 TEL：3-675087

打字機
買賣修理 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司K840931

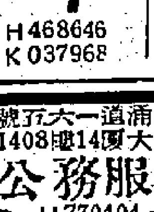
高級童裝批發
歡迎各大公司選購 耀龍實業公司 12—241190 ⑤—683639

新世界
水晶 車磨地板 和記 專業人才 高級水晶 工足料靚 取價公道 港九新界 日夜服務 ⑫268193‧268195
H247699 H246259 K955624 K945050

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號

半自動電熱蛋卷機 | 打字機中心 買賣‧新舊 零沽‧批發 彌敦道500號泰盛大厦403室 K—308806（假日照常） | 名相命家 鍾應堂 | 徵求 | 嘉年華 | 男女徵友 | 誠友 | 誠實購買 | 最高價收電視 音響 | 誠徵女伴 | 收買酸枝 | 代兒徵友 | 代女徵友 | 誠徵女友

高價收購 電器冷氣雪櫃摩打五金工具清倉傢俬什物 電K三〇六〇七五 上海街506號光輝
樂聲琴行 最合理價代客徵舊鋼琴 H742740 H468646 K692360 K037968
只要有再有誠意急 | 真誠婚姻 | 誠徵女友 | 委託60元 | 金鳳閣 | 誠徵女友 | 鰥夫徵友 | 住宅單位 | 遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—273539 | 收舊傢俬 | 幸福婚姻 | 專收購廠方存布 碎碼牛仔布 K772739電訊303331 叫9308盧小姐洽



真善美婚姻服務公司 H770404‧763006 K800633 10-6時 美國分行P‧OBOX26301 L‧A‧C‧A‧90026
徵婚 | 誠徵女友 | 誼父母 | 誠徵女友 | 收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車曬刨鑽 五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789 | 徵購電動摺床 徵求入呎電動摺床 新舊均可有意請電 H731923大源公司洽 | 收買酸枝 | 最高價收購電視 | 大學任教 | 誠意徵婚 | 醫藥 | 鼻喉 洪洪元冠 耳鼻專科 ⑥438514

氣功治百病 李偉澄 | 包脫痣墨 | 矮人 | 雀斑 | 肉粒 | 丁懿安 | 新老胃病 | 何貞菴 | 矮人 | 隆鼻 | 汽車 | 勝家房車 | AN貨車廉讓 | 73豐田 | 高價收一切 即看私家車即付 H738793款

出讓 什項 | 名廠電子 | 半角鋼 | 執笠飯店 大平賣 | 出讓或換 | 自動翻紗 | 遊艇出讓 | 冷氣雪櫃 | 遊艇急售 | 靚光彈弓鉛水 | 真正古玩玉器 | 公模讓

美國柯式
小型印刷機 18X15 11X17 現貨可分期 請電 H—743147 假日 H—732738 並有柯色菲林平沽

出讓
雙面圓筒機 由16吋至22吋配有21‧18‧14 針筒共十五台 威嗚機 由19吋至30吋共七拾 ⑧785295 ⑩861482

大陸機布 | 夜冷百貨大平賣 大批膠枱布手抽男女毛衫童庄衫褲嬰兒用品玩具聖誕燈飾汽車單車零件車呔及日用品歡迎散街及批發。禮頓道卅七號弍樓 電話774446近跑馬地口 | 印花廠頂 | 搬運 | 樂信搬運

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
8	199	263	651	712	808	849	903	962	1102	1145
28	201	266	655	714	875	866	904	963	1106	1146
29	208	285	661	718	886	851	905	968	1107	1148
30	210	231	663	716	889	835	906	969	1109	1150
48	213	322	665	719	892	833	908	970	1111	1151
49	214	345	666	721	893	865	911	971	1115	1152
55	216		668	722	895	840	912	972	1117	1153
75	218		672	724	897	842	914	990	1118	1155
103	222		673	726	898	862	918		1119	1157
109	223		674	730	899	859	922		1120	1158
119	224		676	733	822	831	924		1124	1159
122	225		678	738	815	864	928		1125	1160
124	229		685	735	809	844	929		1128	1162
137	233		687	739	800	846	932		1129	1163
138	234		604	741	815	849	933		1130	1164
147	239		695	743	818		934		1131	1166
150	240		696	745	820		939		1132	1443
155	241		697	746	823		940		1133	1445
160	242		698	747	883		942		1134	1446
167	243		700	748	810		943		1135	1450
174	245		702	750	816		944		1136	
185	247		703	769	814		949		1137	
188	249		706	802	821		955		1138	
196	252		707	803	881		958		1141	
197	254		708	807	882		959		1144	

尚有分類廣告 刊在第八張第三頁

荷李活道一〇壹號 ‧華僑日報‧分類廣告‧ ◀請撥專用電話 賜洽▶ 由上午十時 至下午六時
‧專組人材‧電話服務‧ H-221583

醫友 二十元 油尖區671945 九龍691892 新界204257 北角及622426 銅鑼灣615137 灣仔796152 中環及763921 上環區796534

聘請

留宿女傭 年55以下 一家四口 電話③363321

律師樓請派

AM級津小校長

女打字員

招請女傭

聘幼稚園

聘請護士

頓半貨車

聘女傭

聘幼園師

電機修理

中學教師

聘會計員 P.O. BOX 2616

四海旅行社

校役

聘請女傭

經驗女傭

TELEX K847339・K887850

線廠請

電鍍請

請女職員

聘女傭

什工練習

煮飯女傭

辦館送貨

聘請女傭

業餘導師

聘女售貨

女助理員

聘男會計員

凍房什工

請女傭

誠聘教師

誠聘幼師

黃竹坑區

夜校急聘

煮飯女傭

工廠門房

（誠聘校工）

沙田幼園

暑期工作

幼師音樂

急聘褓姆

半日女傭

冷氣招請

高薪女傭

女傭 港島西區 有意電H 498240

聘服務生

協成電機

聘請學徒

請收數員

請女售貨

誠聘教師

呢絨疋頭

請送圖員

出納會計

誠聘教師

教會中學

見習送貨

留宿女傭

製衣出口文員

中國宮殿夜總會

聘植字員

女性工資計數員

某大製衣廠誠請女性工資計數員一名，熟識珠算，品格合有意請具相片，證書及要求待遇函九龍尖沙咀郵政信箱5987號

香港理工學院

誠聘女性中學教師

請中文簿記員

電子表廠請

聘：音樂體育女教師

請女串珠

招請

工廠門警

工場見習

電氣技工

柯式機房

本報柯式部機房招請雜工兩名、滾筒柯式技工兩名、學徒一名，需夜班工作，能刻苦耐勞，如有意請於晚上十一時後到本報找張先生面洽

絲網印花廠

旅行社請

影視公司

誠聘電器工

某大水泵電器公司誠聘電器和師或帮工四名，年齡由十八至廿六，稍有修理學打及電器經驗，有意請稿履歷薪酬及電話函本報信箱五二八號

時裝機構招聘

㈠助理一名，⋯⋯⋯，耐勞，薪450 ㈡高級時裝車辦日薪30 ㈢熟手高級時裝全件起車位，數名，請受訓前途好，冷氣設備，親臨北角新都城大廈六樓A2或電636393翁思

地產商聘請

高薪聘請

聖瑪加利女子英文夜中學

誠聘會計

簿記文員

請跟車

送貨雜工

地產公司

誠聘下列職員

聘請校工

聖傑靈中學誠聘校工乙名，能理修玻璃、電器、水喉、裝具及通渠者優先，有意請函歷履、學歷、官塘康利道本校校長

聘請 中國國際貿易企業航海儀器及機械工程部

聘園主任及幼師

本園位於葵涌區共有課室十二間，上下午二十餘班，現擬聘請幼師畢業有處理教務、指導教師才能之園主任一名及能琴幼師多名，請繕學歷經歷電話住址寄本報信箱五一三號

柴灣膠塑廠聘

藥業職員

高薪聘請

助理結構工程師

高薪後生

聘男練習生

大道中某珠寶行請練習生後生二、三名，小學程度，年十五至廿，有意請函本報信箱496號

見習技術員

計結算構

貨倉管理

船廠聘請，男性，中學畢業程度，克苦耐勞，月薪七百元，來函寄長沙灣郵箱10389號

你可成爲高新工業

免費就業輔導

大角咀區貨倉管理

幼稚園教師

大量招請汽車噴油技工

女見習

後生 RC結構

聘請英文文員

誠聘文憑教師

津中誠聘主修中文兼英文教師兩名，具組織童軍活動多年經驗者優先考慮。有意詳繕履歷附電話及近照函九龍南昌街二九八號校長收。合則約見。

四海旅行社

敦聘教師

請練習生

營業代表

職員聘請

待聘

報稅理帳又快又平

兼職入賬

英籍船長

K969676 經驗報稅

教師待聘

大衆秘書

報稅數十元

求廚師

廉價報稅

理帳報稅

補習

中大學生　**美孚荔景**　**聖芳濟各**　**精補舊數**　**港大理科**　**英中六理**　**預科生一年**　**庇理羅士**　**預科畢業**　**男女保羅**　**高主教威**　**港大醫科**　**理工畢業**　**盡責補習**　**港大工程**　**高主教**　**高主教**

會考英文 F.1.2.3.4. F.5.6.7. ORAL, GCE, TOEFL 升級私家補習

港大醫科　**淺會女生**　**官中畢業**　**港大三年**　**官塘補習**　**港大女生**　**喇沙書院**　**預科師範**　**聖貞德**　**預科補習**　**皇仁數理**　**聖心**　**港大土木**　**中大女生**　**經驗教師**　**專數**　**考試急補**　**拔萃男校**　**港大畢業生**

廉價補習　**老手補習**　**港大男女**　**港大學生**　**升班促成**　**求精數專**　**男女保羅**　**經驗補習**　**商業英文**　**專補升班**　**皇仁預科**　**香港大學**　**考試成功**　**中大理科**　**喇沙補習**　**免費會考英文講座**

會考英文先修班

皇仁理科

會考輔導中心

本日開始接受1978年會考補習班英文物理化學數學各科報名，由經驗教師講授會考全部課程作答技巧，七月中開始上課。本中心歷年成績優異，今年名額有限，額滿即止。另設小學及中學各級小組或個人補習F.6物理只收會考生。報名從速彌敦道611—615萬國大廈804室（國際酒樓對面）K一一三一二六六八

喇沙書院　**港大工科**　**荃灣英法**　**加州大學**　**男女保羅**

訪尋

尋找

遺失

遺失聲明　**遺失存摺**　**杜彬啓事**　**遺聲失明**　**遺失圖章**　**遺失圖章**　**遺失聲明**

遺失聲明

遺失聲明

啓事

道歉啓事

債權人自動清盤及第一次會議通告

公司——信智有限公司。註册地址——香港都爹利街印刷行26室。第一次債權人及股東會議將於一九七七年七月二日在香港皇后大道中八十八號通濟大廈四〇二室開會。時間如下：債權人：下午二時三十分。股東：下午三時三十分

清盤人：關治孫啓

聲明啓事

通知 梁文炳

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格內，逕寄香港荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附（郵票 支票）港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

一九七七年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請勿劃線，郵票一二角者請勿用，一角者爲荷。

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

鳴謝

領善行聯社金帛

鳴謝

譚家三展

徐漢傳師

李沛南一男 汝南鞠躬

住聯會　**住聯會**　**住聯會**　**住聯會**　**住聯會**　**住聯會**　**住聯會**　**住聯會**　**住聯會**

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

尚有分類廣告刊在第八張第四頁

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶 請就近向報販訂閱

彩色華僑 柯式印本 周日出版 隨報附送 不另收費

訂閱電話：5—229081內線3號

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

馬尼拉花園大酒店、碧瑤松園、夏宮假日大酒店、聯合贊助
馬尼拉＊碧瑤
七天豪華團 $1,290出發日期 七月2.8.14.17.20.22.26日
快意 彌敦道570號基利商業大厦1501室電話3—301277～8
遊遊：百勝灘、火山湖、文化村、西班牙堡
飛機來回碧瑤四晚不同情調夜總會
夜探海上賭場預祝團友滿載而歸
★凡參加本公司7月17日團者馬尼拉分公司即送各團友菲島名產牽頭零件一大桶★

先施旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號南記大厦1002室電梯請按10字
法國100比利時300泰證250印尼特快證350
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
中華民國護照200線印均可領取
非港出生者居港五年歸化入籍可領英國護照本公司正確指導全部手續 英國護照
菲律賓7天碧瑤豪華貴賓團$1390

美和旅遊 5-237184-6 代售航空公司機票
菲律賓豪華七天 $1390
五晚夜總會・除原有之遊覽節目外・更加插成本昂貴之百島及桃源谷保證大開眼界！只辦兩團・額滿即止：7月23・8月10日
台灣 阿里山 墾丁 豪華酬賓
七天$1450・九天$1650・住圓山及希爾頓・烏來・野柳・佛光山・參觀中影片場7月16日・7月23日・8月6日・8月10 8月21日
韓日超級豪華 六天$2150 九天$3050
7月16日・7月23日・8月6日・8月27日
香港：大道中36號興瑋大厦1001室

佳音 K682016 K691082 尖沙咀柯士甸道106號11樓
台灣 阿里山 酬賓團 七天$1280 九天$1450 18/7 24/7 5/8 包證
菲島豪華團 特價六天 $1190 15/7 1/8 7/8 13/8
台灣敬老團 七天$1180 8/8 出發包證
◁廉價機票・各地快證▷
台北 600 韓台 1300 三藩市 1550
曼谷 962 星馬 1600 溫哥華 1680
日本 1050 印尼 1918 多倫多 2300

黄金假期
介紹之一
曼谷芭堤雅五天豪華團 $1490 逢星期六出發
曼谷芭堤雅清邁七天豪華團 $1890 每月一團出發
曼谷芭堤雅布吉島七天豪華團 $1990 每月一團出發
＊C.I.簽証兩週辦妥＊
詳情請詢本港各大旅行社 或電 5-232148 索取說明書

★九龍彌敦道525號寶寧大厦A座1303室★
星藝旅行團
端午節泊元洲仔 睇龍船・食海鮮
・限九十座位・每位四十八元・
◀上午八時半登車出發★魚蝦蟹海鮮餐最豐富▶
◀雙層遊河船平穩舒適★遊吐露港觀海上風光▶
◀海面看龍舟更加清楚★設幸運抽獎獎品豐富▶
◀船上供早點講究享受★港九有劵站方便購劵▶
逢期日 冷氣車遊新界 午抽餐獎 $25 週 宮麗碧 $65
定劵電話：3—301712・3—306720

世紀・廉價機票
暑期台灣觀光團
出發日期：16/7 13/8 $1290
◁代辦各地簽證▷
端午豪華艇河
日期：21/6 費用$25
朝九晚十 5—273697 273665

康泰 K676111 K676503 尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室
台灣 九天環島阿里山 $1680 逢週一六出發 七天 $1480
菲律賓 六天1190 七天1290 飛機碧瑤・一流食宿
6月24,29 7月2,5,8,11,14,15,20,23,26,29日 8月1,4,5,7,10日
曼谷芭堤雅六天 $1550 逢週六日出發
馬星雲頂七天 $2620
韓國華克山莊五天 $1790 逢週五六出發

星晨 5-249622 5-256973
香港中環都爹利街8-10號興發行505-7
曼谷 巴堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發 $1550
日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發 $1790
台灣 阿里山芝麻城九天超級團 逢星期六依時出發 $1750
美加 超級超值豪華團 7月9,12,23,27 8月6,20日 10天 $5490 14天 $6590

華僑日報讀者旅行團
逢星期六出發
4天台北 $999
8天環島 $1690
9天環島 $1750
5天泰國 $1490
7天星馬 $2620
7天菲島 $1350
5天韓國 $1790
廉價機票服務
專用電話 5-447130
倫敦 $1790
羅省 $1570
溫哥華 $1700
三藩市 $1550
詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大厦1702室

阿里山九天 $1450
兼遊石門芝蔴城住芝蔴大酒店
專人領隊・每月出發
專辦特快台證
安邦 管特廉價機票 九龍 K951635 K969488 旺角胡社生行18字1804A

週遊全美國 由三藩市或羅省起程 可停任何七大城市
四海包機 只需HK$1580(US$340)
電話查詢：5-451094 香港中環國際大厦2204室

移民有路
解決困難 簽證特快
歐美印尼澳加各地均有專人辦理簽證想快移民採親旅遊考察就業各項手續請速光臨辦理台證專營帶合發發快捷妥當
369旅運公司 九龍彌敦道655號胡社生行1111室 K—951569 K—969369

特廉機票 代售世界各地平機票

百威 德輔道中有餘大厦705室 5-433774 5-433778
菲律賓碧瑤 五天 $1150 七天 $1290 4/8 9/8
中菜為主住宿馬尼拉花園大酒店
逢星期六
七天台灣 $1590 九天台灣 $1750 五天泰國 $1490
五天韓日 $1790 七天星馬 $2620 七天日本 $2600
暑期特價酬賓 台証連機票 $660.－

統辦出國歡客最多綠印者均可・星馬印尼日本歐洲快證特快入台證$140・台灣客旅港手續
台證 中華民國護照 $180 台灣七天遊覽 $1550
英・美・加・澳洲升學手續・移民・勞工・學生簽證・
美・加・澳・紐快證24小時辦妥
印尼1270 星馬1060 廉價機票 特快泰國證250・居港或延期 菲律賓探親經商包證機票1050
台北413・美國1430・加拿大1550・澳洲2190・多倫多2350 曼谷612・東京1090・馬尼拉493・歐洲1450・紐約1990
非港出世居港五年可領英國護照本部經驗代辦全部手續 英國護照
環東機構旅遊部：⑤220181⑤266108⑤266107⑤220182 香港中環德輔道中60號萬宜大厦三樓211室近中央市場

台灣阿里山9天 $1630 住宿圓山、希爾頓、日月潭、華王
四海包機 四季風旅行社 TRADEWINDS TRAVEL 國際大厦2204室電話5-457181

專辦 澳洲簽證 美領電話⑤246196—7

台灣 機票600 急證120 韓日台 機票1350百貨帶工 逢星期一出發
世界各地機票簽證・泰證200
四海旅遊貿易公司
彌敦道525號寶寧大厦A座20字近窩打老道口 假日照常 K—308817 K—306710 K—300613

海外旅遊平機票 ★★★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大厦1樓102室⑤246196/7 ⑤233847澳門87268

美國 1000	日本 430	加拿大 1100	專辦澳洲美加歐洲特快簽證		
歐洲 1400	曼谷 300	英國 1240	台灣證 $130	法國證 $100
澳洲 1440	台北 420	耶加達 1100	泰國證 $80	星馬證 $50
紐約 1840	星馬 800	馬尼拉 300	菲律賓 $150	日本證 $200

西貢海暢遊 $35
豪華西式遊艇自助午餐及飲品
備美沙灘海浴、麻雀、垂釣、潛水
日期：6月19日出發，專人安排導遊
香港干諾道中64-65號厰商會大厦102室
大衆旅行社：⑤451382⑤440601(晚)③664612

台灣 七天 $1330 九天 $1460 專人領隊
菲律賓七天 $1290
韓日聯遊 特備百貨
特快台證 廉價機票 百貨配售 假日照常
海港旅遊公司 彌敦道655號胡社生行1504室 ⑧—969747 ⑧—968188

金門旅遊
台灣 九天 $1460 五天 $1180 七天 $1330 六天 $1260
菲律賓 七天 $1290 五天 $1090
韓國 四天 $1690 五天 $1750
邵氏大厦 610室 彌敦道684 假日照常辦公
出發日期 6月 11,14,18,25 7月 2,9,14,16,22,23,29,30
K942821 K946441 特快台證 廉價機票 百貨配售

刊在第一八頁 第二張 尚有分類廣告

狗病貓 保證不咬不吠 易教 花柳 不貓生狗仔 H角北 617042 617620 十六元 古氏

貓狗

大道中82 寶光珠石 電話 H 453101 453111

珠寶

遊河最平 日夜一至六 小艇 豪華 冷氣 飲品 行 餐 齊 備 K466829

信用第一 往台灣 可帶合法百貨
可帶絕納稅合法百貨用品，廉價價便，倘遇退貨十足退款
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$790 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 旺角彌敦道607新興大厦1817室電梯按18字 K851245 K849562

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大厦906室 5-239147 5-254272 5-254276

英國	1250	加拿大	1150	美國	1150	台灣團	950	曼谷團	1490
星加坡	800	澳洲	1400	歐洲	1450	菲島團	990	美加團	4990
台北	380	日本	450	曼谷	350	星馬團	2090	歐洲團	6625
馬尼拉	350	紐約	1850	耶加達	1150	代辦美加入學手續			

網球 速成中午或晚 九法號私園 時易新人學 後學教教師 陳⑤719696

國語 教北京H女七師 二來七舍 一到四府 二最 字新

二月速成 手風琴 結他 尖沙咀成中匯K679407

古箏二胡笛子 琵琶 3-806290 橫眉館

小提琴班 土月初18級開生6招中 青少年付會週 K222322

油畫 分析新派 K213964 新藝苑 近 西羅理成水 豐富臉橫彩 戲法快圖 院術班

英人話會 成年國五號 554號 機業電 K864668 小組 個別 教授速 程

學 得勝 H476429 易學速成 初學複考 經驗教授

學 新 得 K051097 駕駛補習 初男學女考 高級教師傳授

學 香港 H—625482 補習國語 新法教授 選用日本 提供考試

英文會話 街坊組 44號 A院 月45 座77 樓99 局 五教 利對元 敎面近 大窩個別 夏K955008

醫護英語 樓用教E會師 座話授K693021 柯士甸 65知 號英國經 二實

日語 上門 步快 港九均到 K825780 小法會 組個語 進別文

音樂文憑教 留日經驗教授 12或晚7-10時 師範教授 小姐 恰中

教授鋼琴 樂師 考 試 住 K405315 家 音 話 教 女

鋼琴幼師 經驗女師 幼師成 教授 K402629 洽

鋼琴樂理 H613777 德國 試 教 5音級 18級 樂理 理師

LCC 試商 合用 五百號 初中 中 ⑤300275 1203室 綜合 8補試 觀 元解題

實用日語 上門 教法 K 新教 四籍 二月 九學 二週 九課 五成 洽

招生

麗虹畫苑 馮秀雄主理 國畫・油畫 山水・花鳥・書法 素描・兒童畫 太子道K808819

新制TOEFL 七月份新班教法新穎 擬試題精簡 讀寫聽說 義齊保證突破560 關專 留學生而設九龍彌敦道524 僑江大厦八樓 K—843279 僑英中心

英語會話 電K 三人班 個別會話班 九西英能授小組 個別 二四六 專班

教授鋼琴 九龍新蒲崗 時間 級級 K 不論 話 時 221285 專 經驗

鋼琴教師 保證考試 皇家音樂學院畢業 K775093 級

電視修理班 四個月 專授實習 K627966 B組 保修 理速成

小英姐人 尖沙咀 K670272 英語個別會話

學英仕人 K843816 語會話 實用 英語教授

教英授人 H762005 H622443 語個別 信札

人英仕美 H772205 H622411 語會話 個別英語

正式英美 人仕個別 實用英語 ⑤—799576 ⑤—799524

英語日語 小組 話教 任會 H778699

外籍夫婦 全日制 語別 補習 K—5772703

家庭托兒 K776135

奇妙工藝 可心 H 四〇九八 九龍教授

龍岩藝苑 來修 學國畫 K 六法 二零 四到 一符 二成

會計 何必費舟車之苦按學校時間限制 現在您可在任何地點任何時間學 讀合一函授學校課程教育司署批 准英語函授LCC各級考試外 試合格初級75中級130高級180 初及中級185 中及高級290 各級 合併345 可按月繳費本校證獲C EA學會承認案開免費函授課程 姓名地址GPO BOX 9366 ★合一函授是合格的唯一保證★

蘭陵館 國畫書法 地址：九龍旺角奶路臣街十一號 速東發展大厦二十樓A 電話3-968686 3-446076

青年會 汽車修理 西式剪裁 社交舞班 日文結他 手藝導師 工藝班 必列啫士街51號 電H435272-4

美孚藝術課程 留英法畫家任教・名畫幻燈欣賞・ 素描 粉彩 水彩 速寫 油畫 創作 理論 抽象畫・美術史 九龍美孚新邨第三期84座高台美孚活動室即場報名電話：K—711095

教署註册 前中大講師主講 ORAL.PRECIS 英文文法 作文 F1—F6—大學 ・留學會考英文試驗・ 太子道166號七樓

日本靈子術保健講座 上環斯六開六 ③767789

東方針灸研究院 招生

兒童畫 王氏親授 接受報名 H773306

救心研究院 招生 第四屆 面授 函授

北京新醫 中西針灸理療 K

英香港人 教授個別或小組英語會話 H742154

香港授泳中心
教授各式泳技，設初學班、中級班、高級班
K—632069

曾河福 私家泳池 教授游泳 九至七晚 H

溫兆明 授泳 留英國際泳手 獲香港世運 泳 H六一五七三七

青年游泳班 七月二十日至八月上旬 H435272

游泳 女教練 只收女生 個別教授 K—852092

游泳 包教到會 K612981 全男女 晚班

羅慧芝 陳英球 專池游泳 新法速成包教識 港九泳池教授個別小組 ⑧940751 ⑧966053 3—256247

泳 ⑤—476904 速授教定員 成泳生游經 安教泳驗 全師及校

授泳 四式泳術 泳池沙灘 有意速電 H741986

游泳 K713764 教授成人 各級 學 專

海豹泳班 招生 招成年男女及小童組學泳早晚時間 在最新現代化之室內私家泳池由經驗豐富一萬公尺長途泳宿將及女子自由泳全國冠軍鶴將親自個別教授 請晚6至10時電K437406或 晚10時半至12時電K886753

港九 德信烹飪學校 創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下
正校：油麻地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
電話：③303062 ⑤968771 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

香港職業攝影學校 全港首創校長李旭鏞 李譽東南亞學生遍及世界即招黑白彩色攝影冲曬放大燈光人像修底修相廣告攝影旅遊攝影超八米厘電影出國適成個別教授有證書簡章備索 灣仔軒尼詩道347號2樓H722183

英聯邦學會組合成員大學 國際聯邦書院
㊀大專商學院（秋季）各系新生晚間課程
㊁各系學員制（免費）考取大專文憑。
申請資格㊀須中學畢業㊁須具大專相當程度
凡申請㊀項者須備詳履歷交九龍尖沙咀柯士甸路20號保發大厦3/F以便審核入學資格

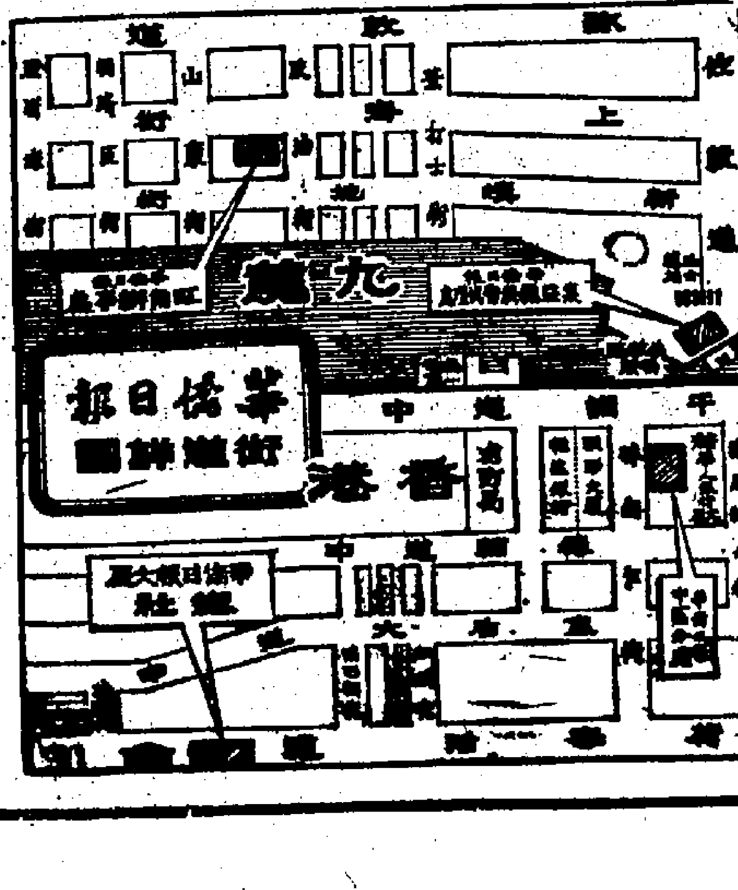
德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書 點燒鹵打油麵西水調登蝦腸西糖薄京 心烤菜麵器餡餅吧酒腐片粉餐果餅菜 旺角彌敦道494—496號晉成商業大厦21樓全部 冷氣課室索章電話K306427 K300110

藝苑 箏古琵琶 海天 K040313 K034086 詩書禯油素童鋼 詞畫畫畫描畫琴

中華烹飪女校 一月速成班（酒樓餐廳厨房實習） 點心 文憑全科 H716111・H225935 免費教美容製花

謝禮卿 教授書畫

英語小組 會英話美 移民文加 六個別留學 月人自法 早小組籍 尖午晚班十 K686720



YMCA 七日新班 速記初班 黑白攝影班 暑期剪裁班 廣告設計班 士風舞班 編織班 中華五號 安 英文會話

大學專業再獲港大教育文憑 F.4 F.5 ORAL 任何F.5生及自修者 會考英文口試 專科教英文 K307876

專業成人教英文講寫 H708040 K307876

加拿大升學 DEVRY INSTITUTE OF TECHNOLOGY 位於多倫多市，係安特律省教育師署及職業工程協會核准，畢業生經一年職業實習，能取得加拿大政府及安特律省發出之職業工程職業證書，報名處海外留學導教中海，九龍胡社生行1507室彌敦道六五五號・K—968078

法國畫院

兒童畫班 K360411

英文會話 K955008 K950044

自我催眠 K334470

油畫 髮型設計 H512803 H741231

藝晶鋼琴學院 239A三樓 ⑥—01779

鑽石寶玉傳授 K011779

中國烹飪學院 美味佳餚作者葉華師父主理 粵菜 點心 燒烤 油器 打麵 薄餅 西餅 西餐 地址：太子道108—118號1座 電話：810702・883411

樂聲琴行 港九 主辦 專師教授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740
香港：德輔道西231號 ⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B ③037968

由非大中大人士任教 會話文法 發音 會考 倫大 分個別或三人小組 時間任擇（上門另議） 界限街40號11樓B座（即花墟球場對面） 有意先電約K：807178

★最佳位置★最佳導師★最佳學府 顧定康舞蹈學校 社交舞 士風舞 新潮舞 現代舞 專人個別教授 英皇道2號安大厦3樓B 百樂戲院側

華僑中西筵席專科 九龍佐敦道廟街230號部興大厦七樓C座(即快樂戲院對面)電話880170 教授粵菜 西燒 點心 打餅 西麵 出國學厨保證滿意

公主活教裁剪學校 裁剪設計 時裝設計 九龍彌敦道七八〇號三樓 ⑨八〇九六三九